BASAHON SA MGA PAG-AMPO

Sulod

Pasiuna. 2
Pambungad nga mga Pag-ampo. 9
Pag-ampo sa Kabuntagon. 12
Seremonya sa Paghinumdom. 22
Panapos nga mga Pag-ampo. 26
Pag-ampo sa wala pa matulog. 28
Ang Seremonya sa Banal nga Komunyon. 43
Mga pag-ampo sa pagpasalamat human sa Banal nga Komunyon. 65
Oras sa Pasko sa Pagkabanhaw. 71
Kanon uban sa Akathist alang sa atong Ginoong Hesukristo. 74
Penitensyal nga Canon kang among Ginoo nga si Hesukristo. 92
Kanon uban sa Akathist alang sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios. 100
Kanon sa Paghangyo ngadto sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios. . . . 120
Kanon sa Balaang Krus nga Nagahatag Kinabuhi. 130
Kanon sa Bantay nga Anghel. 140
Kanon nga adunay Akathist kang San Nicolas nga Managhimo og Milagro 148
Kanon para sa mga Masakiton. 170
Rito sa Litanya, gihimo sa usa ka layko 179
Pamaagi sa Litaniya nga Gihimo sa usa ka Layko
sa panahon sa Paskwa 183
Serbisyo sa Napulo'g Duha ka Salmo. 186
Panulondon batok sa kahugawan. 202

INTRODUKSYON

Ang pag-ampo, sumala sa paghubit ni San Filaret sa Moscow (Ortodoksong Katekismo, Bahin II, 2), mao ang pag-alsa sa hunahuna ug kasingkasing ngadto sa Dios, nga gipadayag pinaagi sa matinahuron nga mga pulong sa usa ka tawo ngadto sa Dios. Sa pag-ampo gayud, ang atong kalag, sa pagsulod niini sa pakig-uban sa Manlalang niini, magsugod sa pagkinabuhi sumala sa mga balaod sa Gingharian sa Langit, nga nag-apil sa maong walay katapusang kinabuhi nga ang kinaiya niini mao ang pakig-uban sa Dios ug ang kahibalo sa Dios (Juan 17:3). Klaro kaayo kung unsa ka importante alang sa usa ka Kristohanon nga makab-ot ang tinuod nga kasinatian sa pag-ampo, nga ang katapusang tumong mao ang pagtuman sa apostolikong sugo: 'Mag-ampo kamo nga walay hunong' (1 Tes. 5:17).

Ang Ginoong Jesu-Cristo mismo naghatag sa Iyang mga disipulo dili lamang og mga pagtulon-an sa pag-ampo, kondili usab og usa ka modelo sa pag-ampo—nga gitawag sa Simbahan nga 'ang pag-ampo sa mga pag-ampo'—nga naglangkob sa tanan nga butang nga atong mahimo ug angay ipangamuyo. (Matt. 6:9–13, Luke 11:2–4). Ang Ama Namo nahimong unang lagda sa pag-ampo nga atong nahibal-an: sa teksto nga gikan pa sa pagsugod sa ika-1 ug ika-2 nga siglo AD, *Ang Tukion sa Napulo ug Duha ka Apostoles* (*Didache*, Kapitulo VIII), girekomenda nga kini nga pag-ampo basahon tulo ka beses sa usa ka adlaw. Sa paglabay sa panahon, ang Simbahan misugod sa pagrekord sa mapanalanginong kasinatian sa mga santo, aron kadtong dili kaayo abante sa pagpraktis sa pag-ampo adunay makita sa ilang atubangan nga mga ehemplo sa hingpit nga pag-ampo. Labi na sa pagsulbong sa kinabuhi sa mga monghe (ika-4 nga siglo), dili lamang daghang ehemplaryong modelo sa pag-ampo ang natigom, apan usab mga lagda nga nagdumala sa han-ay sa liturhikal nga pagsimba ug pribado (i.e. panimalay) nga pag-ampo. Sa paglabay sa daghang mga siglo ug hangtod karon, daghan kaayong ingon nga mga lagda ug giya sa pag-ampo ang mitumaw. Ang uban niini nailhan lamang gikan sa sinulat nga mga tinubdan, samtang ang uban nagpabilin nga gigamit sa kinatibuk-ang eklesiastikal hangtod karon. Ihuna-hunaa lang nato ang

lagda nga gipatik sa katapusan sa liturhikal nga Salmo, nga gihatag sa usa ka anghel kang Banal Pachomius ang Dako (+c. 348), o ang lagda sa Banal Seraphim sa Sarov (+1833), nga iyang gireseta para sa mga madre sa Konbento sa Diveyevo.

Sa atong panahon, nga pipila ra ka mga myembro sa Simbahan ang adunay kahigayunan nga kanunay makapartisipar sa adlaw-adlaw nga mga serbisyo sa simbahan, labi pang nagkataas ang kahinungdanon sa pag-ampo sa balay. Dinhi, ang Simbahang Orthodox, samtang dili gayud ikalimod ang posibilidad nga ang tanan makapangamuyo sa ilang kaugalingong mga pulong nga gikan sa kasingkasing, nanugyot gihapon sa mga miyembro niini, una sa tanan, nga mosunod sa usa ka piho nga lagda sa pag-ampo – mao ang gitakda nga gidaghanon ug han-ay sa mga pag-ampo nga gitukod para sa matag indibidwal.

Ang espesipikong sulod ug gilapdon sa lagda sa pag-ampo gitino base sa indibidwal, kasagaran sa tambag sa usa ka espirituhanong amahan, sumala sa espirituhanong 'pagkahamtong' ug kahimtang sa kinabuhi sa Kristohanon.

Sa pagkakaron, ang mga layko kasagaran mosulti sa mga pag-ampo sa buntag ug mga pag-ampo sa dili pa matulog matag adlaw – kompleto man o pinaikling porma. Ingon kabahin sa pag-ampo nga preparasyon alang sa Banal nga Komunyon, kasagaran girekomenda nga basahon ang tulo ka kanon sa adlaw sa wala pa ang Komunyon: ang Kanon sa Pagpenitensya ngadto sa atong Ginoong Jesu-Kristo, ang Kanon sa Paghangyo ngadto sa Labing Balaang Inahan sa Dios, ug ang Kanon ngadto sa Anghel nga Manalipod. Usab, pagkahuman sa gabii nga serbisyo, ginabasa ang Lagda para sa Balaang Komunyon (gawas ang mga pag-ampo), kauban ang kasagarang lagda sa gabii. Sa buntag, sa wala pa ang Balaang Liturgiya, ginabasa ang mga pag-ampo sa buntag ug ang mga pag-ampo sa wala pa ang Balaang Komunyon. Pagkahuman sa Liturgiya, bisan sa simbahan o sa balay, ginabasa ang mga pag-ampo sa pagpasalamat pagkahuman sa Balaang Komunyon.

Ang Simbahang Ortodokso, samtang gipasiugda ang panginahanglan nga mosunod sa 'lagda' ug pinaagi niini makat-on gikan sa kasinatian sa mga balaan sa pag-ampo, nagtuo nga nasabtan sa nag-ampo ang kahulugan sa mga pag-ampo. Busa gayud, kanunay nga giila ang posibilidad—ug usahay ang panginahanglan—sa

paghubad sa Balaang Kasulatan ug sa mga liturhikal nga teksto ngadto sa lain-laing mga pinulongan. Ug ang pinulongang Ruso dili usab eksepsyon dinhi.

Siyempre, ang kalisud sa pagsabot sa kahulugan sa mga pag-ampo motumaw labi na sa mga tawo nga bag-o lang nisulod sa Simbahan ug walay linggwistikong pagbansay. Para kanila, ang pagbasa sa mga pag-ampo sa Ruso makapahimo nga mas sayon ang pagtukod og tulay tali sa modernong sekular nga kultura ug sa e , sa patristikong praktis sa pag-ampo ug sa liturhikal nga tradisyon sa Simbahan. Bisan pa, dili na tinago nga bisan sa mga tawo nga pamilyar sa kinabuhi sa simbahan, daghang mga hugpong sa pulong ug mga linya sa mga pag-ampo ang nagpabilin nga dili masabtan o, labi pa gani, masayop ang pagsabot.

Nagalaum kami nga kining edisyon makatabang sa ingon nga mga tawo dili lang aron masabtan ang kahulugan sa mga pag-ampo, kondili aron mas mapalalom pa ang ilang pagsabot sa bahandi sa pag-ampo sa Ortodokso. Naglakip kini og usa ka mubo nga basahon sa pag-ampo nga adunay tanang pag-ampo nga gilista sa ibabaw, nga importante alang sa matag Ortodoksong Kristohanon. Ang mga pag-ampo gihubad sa pipila ka bahin gikan sa orihinal nga Griyego (kung asa kini magamit kanamo) ug sa pipila ka bahin gikan sa Slavonic, diin ang mga teksto nga gihisgutan gigamit eksklusibo sulod sa tradisyon sa liturhiya sa Slavonic. Busa, ang sinugdanan sa mga pag-ampo sa buntag, hangtod ug apil na ang Kredohan, ug ang ika-7 ug ika-8 nga pag-ampo sa buntag gisalin gikan sa Griyego; gikan sa gabii nga serbisyo – ang mga penitensyal nga tropario, ang kondak ngadto sa Inahan sa Dios ug ang upat ka mosunod nga mubo nga pag-ampo; ang kanon sa pag-ampo sa Labawng Balaan nga Inahan sa Dios, ang serbisyo para sa Balaang Komunyon (gawas sa ikapitong pag-ampo) ug ang mga pag-ampo sa pagpasalamat. Among gisulayan nga masiguro nga ang among hubad, sa aspeto sa bokabularyo ug sintaxis, dili kaayo molayo sa pamilyar nga teksto sa Simbahang Slavonic ug pareho ang ritmo niini. Ang mga pulong nga gidugang sa maghubad aron mas klaro ang kahulugan gibutang *sa italics*. Ang mga pulong nga naa sa tekstong Griyego apan wala sa Slavonic gibutang sa square

brackets, samtang ang mga pulong nga makita lamang sa tekstong Slavonic gibutang sa round brackets.

Ang ikaduhang bahin niining edisyon naglangkob sa Salmo – usa ka basahon sa Balaang Kasulatan nga adunay talagsaong kahimtang sa liturhikal nga kinabuhi sa Simbahan ug tinuod nga usa ka 'eskwelahan sa pag-ampo'.

Ang Salterio (gikan sa Griyegong yalt»rion – usa ka instrumento nga may kwerdas nga susama sa lira o arpa) usa sa mga basahon sa Daang Tugon. Sa Hebreo gitawag kini nga Basahon sa mga Pagdayeg ug naglangkob sa usa ka koleksyon sa 150 ka salmo (ang Salmo 151 nailhan lamang sa Griyego) – mga poetikong buhat nga gituyo alang sa pag- , uban sa musikal nga akompanyamento – usa ka pagtumong niini napreserbar sa mga titulo sa mga salmo.

Ang tradisyon nag-angkon nga kadaghanan sa mga Salmo gisulat ni Haring David, ang salmista (mga 1000 BC). Sa Hebreohanon nga teksto, 73 ka Salmo ang nagbitbit sa iyang ngalan, samtang sa Griyegong teksto, 84. Apan, adunay mga salmo nga gi-atributo sa mga anak ni Korah – usa ka dinastiya sa mga mag-aawit sa templo (10 ka salmo) – ingon man usab sa mga kaubanan ni David, ang mga Levita nga sila Asaph (12 ka salmo), ang iyang igsoon nga si Heman (Salmo 87) ug usa pa ka mag-aawit, si Ephan (Salmo 88). Ang Salmo 89 gi-atribusyon kang Moises, samtang ang mga Salmo 71 ug 126 gi-atribusyon kang Solomon. Ang mga awtor sa nahibilin nga mga salmo wala mailhi.

Ang sulod sa mga Salmo nagkalainlain kaayo. Ang mga salmista napukaw sa mga historikal nga panghitabo ug sa mga pag-usab-usab sa personal nga kinabuhi, nga nagdala sa usa ka tawo ngadto sa nag-inusarang tinubdan sa paglaum; sa pangandoy sa kalag alang sa Dios, nga puno sa paghinulsol; sa iyang pagpasalamat sa walay kinutuban nga kaayo sa Dios; ug sa iyang pagdayeg sa kadakila sa Magbubuhat, sa Iyang gahum-sa-tanang-butang ug kinaadman, ug sa pagkahingpit sa Iyang binuhat. Ug kining mga hilom nga paghuyop ug mga himno sa pagdayeg nga puno sa kadaugan daw madungog sa pag-inusara, aron lang kini kuhaon sa koro sa nag-ampo nga katawhan. Ug labaw sa tanang paghandum kang Dios, labaw sa tanang personal ug kalibutanong kasubo ug espirituhanong kalipay, usa ka pinalanggang

hunahuna ang naghari, usa ka mainitong pagpaabut – ang pag-abot sa Mesiyas, nga sa paghunahuna pa lang kaniya napuno ang espiritu sa salmista sa propetikanhong gahum.

Alang sa mga Kristohanon, natuman ang paglaum sa pag-abot sa Mesiyas sa pag-abot ni Hesukristo. Kanunay nga gisipi ang mga teksto gikan sa Basahon sa mga Salmo sa Bag-ong Tugon, labi na ang Salmo 109. Ang Bag-ong Tugon ug ang Kristohanong tradisyon nagtudlo nga ang mga Salmo 2, 8, 15, 21, 39, 40, 44, 67, 68, 97 ug mga indibidwal nga bersikulo gikan sa daghang uban pang salmo kang Kristo. Ang Kristohanong Simbahan gilakip ang mga salmo sa pagsimba niini nga walay pag-usab – walay pag-usab sa mga pulong, apan uban sa dakong pagpadato sa ilang kahulugan: ang mga pagtulon-an ni Kristo, ang Katapusang Panaag, ang Pag-antos ug Pagkabanhaw nagpalalom sa pagsabot sa mga Salmo, nagpamatuod sa ilang mga panan-aw nga propetiko, ug hingpit nga natuman ang tanang paglaum sa katawhan sa Daan nga Tugon.

Sa sayong Kristohanong ug patristikong mga kapanahonan, ang Salmo nagsilbi nga usa ka maayong giya sa pag-ampo ug e , ang paghimaya sa Dios. Sa unang mga siglo, ang mga Kristohanon nagdasig sa ilang kaugalingon sa mga buhat sa pagkamatinud-anon pinaagi sa pagkanta sa mga Salmo; ang mga Salmo nagpalig-on kanila atol sa mga pagpanlupig ug naghatag kanila og kusog aron dalhon ang ilang mga pag-antos uban sa kaisog; ang mga Salmo usab nagsilbi nga pagtukod kanila atol sa ilang pahulay ug taliwala sa ilang nagkalain-laing mga paningkamot ug mga katungdanan.

Ang Salmo gihubad sa Griyego, kauban ang ubang mga libro sa Balaang Kasulatan, sumala sa tradisyon, sa 72 ka maalamon nga mga manunulat sa Alexandria mga tuig 285–246 BC o medyo ulahi pa. Kini nga hubad nailhan nga Septuaginta (gikan sa Latin nga Septuaginta – 70, gipamubo ngadto sa LXX). Nakab-ot niini ang dakong awtoridad taliwala sa mga Hudiyong nagsulti og Griyego ug sa ulahi nahimong opisyal nga giila nga bersyon sa Daang Tugon sulod sa Kristohanong Simbahan. Ang Daang Tugon gikutlo sa Bag-ong Tugon sumala sa LXX; kini nga hubad gigamit sa mga Amahan sa Simbahan sa unang mga siglo.

Ang mga Slavic nga apostoles Constantine (Cyril) ug Methodius mao ang usa sa mga unang naghubad sa Salmo, nga literal nilang gihubad ang Griegong hubad sa LXX ngadto sa Slavonic. Sa dihang mitubo ang Kristiyanismo sa Rus', ang Basahon sa mga Salmo nahimong paboritong basahon sa mga tawo. Ang Salmo gigamit sa pagtudlo sa pagbasa ug pagsulat; walay matinud-anong mahiligon sa libro nga makahimo nga walay Salmo; ginabasa ang Salmo alang sa mga namatay. Ang tanang karaang Rusyano nga literatura puno sa mga reperensya sa Salmo.

Sa simbahan, ginabasa ang Salmo sa matag buntag ug gabii nga serbisyo ug ginabasa kini sa tibuok sulod sa usa ka semana, ug kaduha sa usa ka semana atol sa Dakong Kwaresma. Daghang direkta ug dili direkta nga mga panultihon gikan sa mga Salmo ang anaa sa mga liturhikal nga teksto sa Simbahang Orthodox.

Sa kasubo, karon, ang tekstong Slavonic sa Simbahan sa Salmo kadaghanan dili masabtan sa kadaghanan sa mga Kristohanon. Kini nga kakulangan dili mapunan sa kasamtangang Sinodal nga hubad sa Bibliya ngadto sa Ruso, tungod kay kini gibase sa karaang Hebreohanon nga Masoretikong teksto ug busa nagkalahi sa daghang bahin gikan sa tekstong Simbahang Slavonic, nga nagagikan sa LXX. Dugang pa, tungod kay kini gituyo alang sa pagbasa sa balay, kini sa kinauyokan usa ka prosaikong, linya-sa-linya nga hubad sa poetikong teksto sa mga Salmo. Pareho usab kini sa bag-ohay lang nga gipatik pag-usab nga hubad ni P. A. Yungerov (1915), nga gibase usab sa teksto sa LXX.

Ang kasamtangang hubad naningkamot, sa pipila ka bahin, nga malampasan kining mga kakulangan. Ang Griyegong teksto sa LXX gihubad og literal kung kini dili makadaot sa pagkasabtan sa kahulugan. Ang mga bahin diin ang literal nga hubad dili makahatag og igo nga kahulugan gi-paraphrase subay sa pagsabot sa mga Amahan sa Simbahan ug uban sa labing taas nga pagkamatinud-anon sa orihinal.

Kung diin adunay kalainan sa Griyegong teksto, gigamit ang mga variant nga katugbang sa Church Slavonic Psalter. Ang paghan-ay sa mga bersikulo usab lahi sa pipila ka bahin kumpara sa Synodal Translation sa Bibliya. Ang mga pulong nga gidugang alang sa

pagkahiusa ug pagkasabtan sa kahulugan, sama sa sa libro sa pag-ampo, gibutang *sa italics*.

Ang pangunang tumong sa hubad mao ang pagpadayag sa kahulugan, imbis nga paghimo og artistiko, poetikong bersyon nga nagpakita sa estilistikong kinaiya sa orihinal. Bisan pa, ang ritmo sa teksto gipahimutang nga kutob sa mahimo nga suod sa bersyon sa Church Slavonic.

Sumala sa mga liturhikal nga regulasyon sa Simbahang Ortodokso, ang teksto sa Salmo sa kini nga edisyon gibahin sa mga kathisma ug 'himaya'.

Ang mga salmo gisubay sa mga tropario ug mga pag-ampo nga gituyo alang sa pagbasa sa balay sa mga salmo, sama sa makita sa Church Slavonic Psalter. Kining mga teksto gihubad gikan sa Church Slavonic.

Sa katapusan, adunay usa ka liturhikal nga han-ay alang sa pagbasa sa Salmo alang sa mga namatay ug alang sa kahimsog sa mga buhi, uban sa katugbang nga mga pag-ampo.

Hieromonk Ambrose (Timrot).

Sa talaan sa sulod.

PANGBUKAS NGA PAG-AMPO

Kini nga mga pag-ampo ginaampo sa sinugdanan sa adlaw-adlaw nga pag-ampo ug sa kadaghanan sa mga serbisyo sa simbahan. Ang matag Ortodoksong Kristohanon kinahanglan makahibalo niini sa kasingkasing.

Human sa pagbuhat sa gitudlo nga mga pagyuko, ang pari mopahayag[1]: Bulahan ang atong Dios kanunay, karon ug sa walay katapusan, hangtod sa mga katuigan sa katuigan.

Motubag kita [2]: Amen.

Magbabasa: Himaya kanimo, among Dios, himaya kanimo.

Pag-ampo sa Balaang Espiritu [3]

Langitnong Hari, Maghupay, Espiritu sa Kamatuoran, nga anaa bisan asa ug nagpuno sa tanang butang, Bahandi sa tanang maayong butang ug Magahatag sa kinabuhi, umari ug puy-ana kami, ug limpyoha kami gikan sa tanang hugaw, ug luwasa, O Maayo, ang among mga kalag.

Ang Balaang Trinidad [4]

Balaan nga Dios, Balaan nga Gamhanan, Balaan nga Walay Kamatayon, kaluy-i kami [5].

Balaang Dios, Balaang Gamhanan, Balaang Walay Kamatayon, kaluy-i kami.

Balaan nga Dios, Balaan nga Gamhanan, Balaan nga Walay Kamatayon, kaluy-i kami.

Gloria alá sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo sa Balaang Trinidad

Labing Balaan nga Trinidad, kaluy-i kami; O Ginoo, limpyoha kami sa among mga sala; O Magbubuhat, pasayloa ang among mga

kalapasan; O Balaan, bisitaha ug tambala ang among mga sakit, alang sa Iyang Ngalan.

Ginoo, kalooy-a kami. **(3)**

Kahimaya sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay, hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Ang Pag-ampo sa Ginoo

Amahan namo, nga anaa sa langit! Bendisyonan ang Imong ngalan; Moabot ang Imong gingharian; Matuman ang Imong kabubut-on dinhi sa yuta ingon sa langit; Ihatag kanamo karong adlawa ang among adlaw-adlaw nga pan; Patawaga kami sa among mga utang, ingon nga among gitawag usab ang among mga mananagut; Ug ayaw kami itugyan sa tukso, kondili luwasa kami gikan sa dautan.

Pari: Kay imo ang gingharian, ug ang gahum, ug ang himaya, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan.

Kami: Amen.

Magbasa: Ginoo, kalooy-a kami. **(12)**

Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa walay katapusan. Amen.[6]

Ani, magsimba kita sa atong Hari, sa atong Dios.

Ani, magsimba kita ug mohapa sa atubangan ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Umari, magsimba kita ug magluhod sa atubangan mismo ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Pagkahuman sa mga pag-ampo sa pagbukas, ginabasa ang han-ay sa partikular nga serbisyo.

Mga Nota

1 Sa dihang magsugod ang usa ka layperson sa pag-ampo, maghimo sila og tanda sa krus, nga nag-ingon:

Sa ngalan sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo. Amen.

Imbis sa pambungad nga aklamasyon sa pari, ilang giingon:

Pinaagi sa mga pag-ampo sa atong balaan nga mga amahan, O Ginoong Jesu-Cristo, among Dios, kaluy-i kami.

Kini nga pag-ampo mopuli sa tanang pag-ampo sa pari. Ang tanan nga gisulti sa pari ug diakon atol sa serbisyo gipapas.

2 Ang mga titulo sa mga pag-ampo ug mga pagpasabot (nga gibutang sa lain nga typeface) dili basahon sa tingog.

3 Sa baylo niining pag-ampo, gikan sa Pasko sa Pagkabanhaw hangtod sa Pag-alsa, ang troparion sa Pasko sa Pagkabanhaw nga 'Mibanhaw ang Kristo:' gibasa tulo ka beses; gikan sa Pag-alsa hangtod sa adlaw sa Pentekostes, ang Trisagion gibasa dayon pagkahuman sa pambungad nga pag-ampo.

4 Ang mosunod nga mga pag-ampo hangtod ug apil na ang 'Amahan Namong' gibasa sa tibuok kung diin ang mga liturhikal nga basahon nag-ingon 'ginasundan sa Trisagion' o 'ginasundan sa Trisagion, human sa "Amahan Namong"'.

5 Kini nga pag-ampo, sumala sa lagda, ginaampo uban sa pagbuhat sa ilhanan sa krus ug pagyuko gikan sa hawak.

6 Kung sa mga liturgical nga libro mosulti: **'Gloria':** ang tibuok teksto angay basahon: 'Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo'. Kung mosulti: **'Ug karon':** basaha: 'Ug karon, ug kanunay, ug hangtod sa kadugayan sa mga kadugayan. Amen'. Kung kini gipatik: **'Gloria, ug karon**': ang tibuok doxolohiya kinahanglan basahon sa hingpit. Ang kolon ':' nagpasabot nga ang unang mga pulong sa teksto (kasagaran nailhan ug kanunayng balik-balik) ra ang gihatag.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

MGA PAG-AWAY SA BUMO

Sa pagmata gikan sa tulog, sa wala pa buhaton ang bisan unsang butang, barog nga matinahuron, ipresentar ang imong kaugalingon sa atubangan sa Makakita-sa-Tanan nga Dios, ug, samtang nagbuhat sa tanda sa krus, ingna: Sa ngalan sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo. Amen.

Unya, paghulat og gamay samtang ang tanan nimong pagbati mohilom ug ang imong hunahuna molayo sa tanang butang sa kalibutan; unya, ingna ang gitudlo nga mubo nga mga pag-ampo uban sa pagyuko, nga walay pagdali ug uban sa tibuok kasingkasing nga pagtagad.

Sunod, basaha ang mga pagbukas nga pag-ampo ug, pagkahuman sa Pag-ampo sa Ginoo:

Tropario sa Labing Balaan nga Trinidad

Pagmata gikan sa tulog, mitumba kami sa imong atubangan, O Maayo, / ug nag-awit kami sa himno sa mga anghel kanimo, O Gamhanan: / 'Balaan, Balaan, Balaan ka, O Dios, / *pinaagi sa pag-ampo* sa Inahan sa Dios, kaluy-i kami!'

Gloria: Gipatindog Mo ako gikan sa akong higdaanan ug sa katulogon, O Ginoo! / Hatagi og kahayag ang akong hunahuna ug kasingkasing, / ug ablihi ang akong mga ngabil, / aron ako makadayeg kanimo, Balaang Trinidad: / 'Balaan, Balaan, Balaan ka, O Dios, / *pinaagi sa mga pag-ampo* sa Inahan sa Dios, kaluy-i kami!'

Ug karon: Kalit nga moabot ang Hukom, / ug ang mga buhat sa matag tawo ipadayag. / Apan sa kahadlok moduawag kita sa tungang gabii: / 'Balaan, Balaan, Balaan Ka, O Dios, / *pinaagi sa mga pag-ampo* sa Inahan sa Dios, kaluy-i kami!'

Ginoo, kalooy-a kami. **(12)**

Pag-ampo sa Labing Balaan nga Trinidad

Pagmata gikan sa tulog, nagpasalamat ako Kanimo, Balaang Trinidad, nga pinaagi sa Imong dakong kaayo ug pagkamapailubon,

Ikaw, *O Dios*, wala maglagot kanako, bisan pa sa akong katamaran ug pagkasalawayon, ni wala nimo ako gipapas tungod sa akong mga kalapasan, kondili gipakita *nimo kanako* ang imong kanunay nga gugma alang sa katawhan, ug gibanhaw nimo ako gikan sa akong pagkatulog, aron sa sayo pa sa buntag *ako* makalihok *paingon kanimo* ug paghimayaon ang imong gahum. Ug k , pasiga karon ang mga mata sa akong pagsabot, ablihi ang akong mga ngabil, aron makat-on ako sa Imong pulong, masabtan ang Imong mga sugo, buhaton ang Imong kabubut-on, ug makanta, nga naghimaya Kanimo gikan sa kasingkasing, ug pasidunggan ang Imong labing balaan nga Ngalan, ang Amahan, ug ang Anak, ug ang Espiritu Santo, karon ug sa kanunay ug hangtod sa katuigan sa katuigan. Amen.[1]

Amo, magsimba kita sa atong Hari, sa atong Dios.

Amo, magsimba kita ug mohapa sa atubangan ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Ani, magsimba kita ug mohapa sa atubangan ni Kristo mismo, atong Hari ug Dios.

Salmo 50

Kaluy-i ako, O Dios, sumala sa imong dako nga kaluoy; sumala sa kadaghan sa imong malumo nga kaluoy, pahimosa ang akong mga kalapasan; hugas-a ako pag-ayo gikan sa akong pagkadautan, ug limpyoha ako gikan sa akong sala. Kay akong nahibaloan ang akong mga kalapasan, ug ang akong sala kanunayng naa sa akong atubangan. Batok kanimo ra ako nakasala ug nagbuhat sa dautan sa imong panan-aw; aron ikaw matarong sa imong mga pulong ug magdaug inig paghukom kanimo. Kay, tan-awa, ako natawo sa pagkadautan, ug sa sala ako gipanganak sa akong inahan. Kay, ania karon, imong gihigugma ang kamatuoran; imong gipadayag kanako ang natago ug tinago nga mga butang sa imong kinaadman. Imong pagapabuhian kanako og hisopo, ug ako pagahugasan; imong pagahugasan ako, ug ako pagaputi pa kay sa niyebe; imong pagapapaminaw kanako og kalipay ug pagmalipayon—ang akong nabungkag nga mga bukog malipay. Ilikay ang Imong nawong gikan sa akong mga sala ug pahimosa ang tanan nakong pagkadautan. Paghimo kanako og putli nga kasingkasing, O Dios, ug pagbag-o kanako og matarong nga

espiritu sa sulod nako. Ayaw ko paglabayi gikan sa Imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang Imong Espiritu Santo gikan kanako. Ibalik kanako ang kalipay sa Imong kaluwasan, ug suportahi ako sa Imong gamhanang Espiritu. Tudloan nako ang mga daotan sa Imong mga dalan, ug ang mga dili matuluman mobalik kanimo. Luwasa ako gikan sa sala sa pagpatay, O Dios, O Dios sa akong kaluwasan; unya ang akong dila malipay sa Imong pagkamatarong. O Ginoo, imong ablihan ang akong mga ngabil, ug ang akong mga ngabil mopahayag sa imong dayeg. Kay kung gusto ka unta og mga halad, ihalad unta nako kini—apan wala ka malipay sa mga halad nga gisunog. Ang halad sa Dios mao ang usa ka nabungkag nga espiritu; usa ka nabungkag ug naghinulsol nga kasingkasing, O Dios, dili nimo kini pagdumtan. O Ginoo, sa imong pabor , ihatag ang imong grasya sa Siyon, ug ipatukod pag-usab ang mga pader sa Jerusalem; unya dawaton Nimo uban sa pabor ang halad sa pagkamatarong, ang halad ug ang halad-nga-gisa; unya ilang ibutang ang mga batan-ong toro sa imong halaran.

Ang Kredong Apostoliko

1. Nagtuo ako sa usa ka Dios, ang Amahan, ang Labaw nga Gamhanan, ang Nagbuhat sa langit ug sa yuta, sa tanang butang nga makita ug dili makita.

2. Ug sa usa ka Ginoo nga si Jesu-Kristo, Anak sa Dios, ang Bugtong Anak, nga gikan sa Amahan sa wala pa ang tanang kapanahonan, Kahay gikan sa Kahay, tinuod nga Dios gikan sa tinuod nga Dios, gipanganak, dili gihimo, nga usa ka kinaiya sa Amahan, pinaagi kaniya ang tanang butang gihimo.

3. Nga tungod kanato, ang katawhan, ug tungod sa atong kaluwasan, nanaug gikan sa langit, ug nahimong unod pinaagi sa Espiritu Santo sa Birhen Maria, ug nahimong tawo.

4. Nga gipako sa krus alang kanato sa panahon ni Poncio Pilato, nag-antos, ug gilubong.

5. Ug siya mibanhaw pag-usab sa ikatulong adlaw, sumala sa mga Kasulatan.

6. Misaka Siya sa langit, ug naglingkod sa tuo sa Amahan.

7. Ug nga Siya mobalik sa himaya aron paghukman ang mga buhi ug ang mga patay, ug ang Iyang Gingharian walay katapusan.

8. Ug sa Espiritu Santo, ang Ginoo, ang Magahatag sa Kinabuhi, nga nagagikan sa Amahan, nga pagasimbaon ug pagahimayaon kauban sa Amahan ug sa Anak, nga namulong pinaagi sa mga propeta.

9. Sa usa ka balaan, katolika ug apostolika nga Simbahan.

10. Ako nag-ila sa usa ka Bunyag alang sa pagpasaylo sa mga sala.

11. Nagpaabut ako sa pagkabanhaw sa mga patay

12. ug kinabuhi sa umaabot nga kalibutan. Amen.

Pag-ampo 1, San Macario ang Dako*

O Dios, limpyoha ako, usa ka makasasala, kay wala pa gyud ako makabuhat ug bisan unsang maayo sa Iyang atubangan; apan luwasa ako gikan sa dautan, ug buhata ang Iyang kabubut-on sa sulod nako, aron dili ko ablihan ang akong dili angay nga mga ngabil alang sa akong kaugalingong paghukom, kondili aron pagdayeg sa Iyang balaan nga Ngalan, ang Amahan, ang Anak ug ang Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo 2, sa maong awtor*

Sa pagmata gikan sa tulog, gihalad ko Kanimo, Manluluwas, ang hapunong sa tungang gabii, ug sa pagyuko sa akong kaugalingon *sa Imong mga tiil*, nagatuaw ko Kanimo: ayaw ko pasagdi nga mahulog sa makasasalaong kamatayon, kondili kaluy-i ako, Ikaw nga sa kaugalingong kabubut-on mitugot sa krus, ug dali-a ako sa pagtindog, samtang nagahigda ako nga walay pag-amping, ug luwasa ako samtang nagtindog ako sa atubangan Nimo sa pag-ampo. Ug human sa tulog sa gabii, hatagi ako og usa ka adlaw nga limpyo ug walay sala, Kristo among Dios, ug luwasa ako.

Amo 3, sa maong awtor*

Kanimo, O Ginoo, Mahigugma sa katawhan, nagdali-dali ako pagkahuman sa pagmata, ug nagsugod ako sa mga buhat *nga makapahimuot* Kanimo, pinaagi sa Imong kaluoy, ug nag-ampo ako Kanimo: tabangi ako sa tanang panahon, sa matag buhat, ug luwasa

ako gikan sa matag dautang panghitabo *dinhi sa* kalibutan ug gikan sa pakialam sa yawa, ug luwasa ako, ug dad-a ako sa Imong walay katapusang Gingharian. Kay Ikaw mao ang akong Magbubuhat ug Mag-andam ug Maghahatag sa tanang maayong butang. Kanimo ang tanan nakong paglaum, ug kanimo ako maghatag og himaya, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 4, sa maong awtor*

Ginoo, pinaagi sa Imong dakong kaayo ug dakong kaluoy, gitugotan Mo ako, ang Imong alagad, nga makalabang sa kagabhion nga miagi nga walay kadaut gikan sa bisan unsang dautan sa kaaway. Ikaw mismo, O Ginoo, Magbubuhat sa tanang butang, ipagana nga, pinaagi sa Imong tinuod nga kahayag ug usa ka nasidlak nga kasingkasing, mahimo nako ang Imong kabubut-on, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 5, San Basilio ang Dako

O Ginoong Labaw sa Tanan, Dios sa mga *dili-mortal* nga gahum ug sa tanang unod, nga nagpuyo sa kahitas-an *sa langit* ug nagtutok sa mga walog *sa yuta*, nga nagsulay sa kasingkasing ug tinagoan nga *pagbati* ug klarong nakahibalo sa mga tinago sa mga tawo, ang walay sinugdanan ug walay katapusang Kahayag sa E , diin walay kausaban ni landong sa pagbaliko! Ikaw mismo, O imortal nga Hari, dawata ang among mga pag-ampo, nga kami, nga mapangahas nga nagsalig sa Imong daghang kaluoy, karon [niining takna sa gabii] among gihalad Kanimo gikan sa among hugaw nga mga ngabil, ug pasayloa kami sa among mga sala, nga among nabuhat sa buhat ug sa pulong, ug sa hunahuna, bisan tinuyo o sa kawalay-hibalo, ug limpyoha kami gikan sa tanang hugaw sa unod ug espiritu, [nga naghimo kanamo nga mga templo sa Imong Balaang Espiritu]. Ug ipagana nga, uban sa magmatngon nga kasingkasing ug matin-aw nga hunahuna, atong malampasan ang tibuok gabii *sa atong* karon nga kinabuhi, samtang nagpaabut sa pag-abot sa hayag nga adlaw sa pagpadayag sa Imong Bugtong Anak, nga atong Ginoo, Dios, ug Manluluwas nga si Jesu-Kristo, sa dihang Siya, ang Hukom sa tanan, moanha sa yuta sa himaya aron mubayad sa matag-usa sumala sa iyang mga buhat; aron dili Niya

kami makaplagan nga nahulog o tapulan, kondili magmatngon ug nag-alsa sa among espiritu, samtang *among* tumanon *ang Iyang mga sugo*, *ug* andam mosulod uban Niya sa kalipay ug sa mahimayaong palasyo sa Iyang himaya, diin adunay walay hunong nga paglipay ug dili masukod nga kalipay alang sa mga makakita sa dili masukod nga kaanyag sa Iyang nawong. Kay Ikaw mao ang tinuod nga Suga, nga nagahatag kahayag ug nagabalaan sa tanang butang, ug ang tanang binuhat nagadayeg kanimo hangtod sa kahangturan. Amen.

Amo 6, sa maong awtor

Gidayeg ka namo, O Labing Halangdon nga Dios ug Ginoo sa kaluoy, nga kanunay nagbuhat ug dagkong katingalahang *mga buhat* taliwala kanamo—himayaon ug makapahingangha, nga dili masukod—nga nagtugot kanamo sa pagkatulog alang sa pahulay sa among kahuyang ug alang sa pahulay gikan sa mga paningkamot sa among gikapoy nga unod. Nagpasalamat kami Kanimo, kay wala Mo kami gilaglag tungod sa among mga sala, kondili gipakita Mo ang Imong gugma sa katawhan, sama sa kanunay, ug gipukaw Mo kami, nga natulog sa kawalay-malay *sa katulogon*, aron daygon ang Imong gahum. Busa, among gihangyo ang Imong walay kinutuban nga kaayo: pasiga ang mga mata sa among hunahuna ug pukawa ang among hunahuna gikan sa bug-at nga pagkatulog sa pagkawalay pag-amping. Ablihi ang among mga ngabil ug pun-a kini sa pagdayeg kanimo, aron makanta kami nga walay pagduha-duha, [dayeg] ug himungtan Ka, O Dios, nga gihimungtan sa tanan ug pinaagi sa tanan, ang Amahan nga walay sinugdanan, kauban ang Imong bugtong Anak ug ang Imong labing balaan, maayong Espiritu nga nagahatag kinabuhi, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kapanahonan. Amen.

Amo 7. Awit sa Tangon sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios*

Gina-awit ko ang Imong grasya, O Ginoo; naghangyo ko Kanimo, hatagi og grasya ang akong hunahuna. Giyaa ko aron makalakaw ko sa tul-id nga dalan sa mga sugo ni Kristo. Palig-una ko aron magpabilin kong mapagmatngon sa akong pag-awit, ug pahawaa ang katulogon sa

kawad-on sa paglaum. O Nobya sa Dios, pinaagi sa Imong mga pag-ampo, luwasa ko gikan sa mga gapos sa sala. Panalipdi ako sa adlaw ug sa gabii, ug luwasa ako gikan sa mga pag-atake sa akong mga kaaway. Ikaw nga nanganak sa Dios, ang Tagahatag sa Kinabuhi, buhiona ako nga patay tungod sa mga pagka-ugalingon. Ikaw nga nanganak sa Walay-Undang nga Kahayag, hayaga ang akong nabulag nga kalag. O katingalahang Puy-anan sa Ginoo, himoa ako nga puy-anan sa balaan nga Espiritu. O Inahan sa Mananambal, tambala ang dugay nang mga hilig sa akong kalag. Samtang ako gilukso-lukso sa mga balud sa bagyo sa kinabuhi, giya ako paingon sa dalan sa paghinulsol. Luwasa ako gikan sa kalayo sa walay katapusan, sa dautang ulod ug sa impyerno. Ayaw pa nga mahimong kalipay sa mga demonyo ako, nga salarin sa daghang mga sala. Bag-o ako, O Imaculada, nga nanghuyang tungod sa dili matagad nga mga sala. Lihok aron malikayan nako ang tanang pag-antos ug mangamuyo alang kanako sa atubangan sa Ginoo. Ihatag nga makig-ambit ako sa langitnong kalipay uban sa tanang mga balaan. Labing Balaan nga Birhen, paminawa ang tingog sa imong dili takos nga sulugoon! Hatagi ako og dagayday sa mga luha, O Pinakabalaan, aron limpyohan ang kahugawan sa akong kalag. Naghalad ako Kanimo og walay hunong nga mga pag-agol gikan sa akong kasingkasing—maga-kugi, O Ginoo! Dawata ang akong matinud-anong pag-alagad ug ihalad kini sa maloloy-ong Dios. Ikaw nga gipasidunggan sa ibabaw sa mga anghel, itas ako sa ibabaw sa kalibutanong kagubot. O Langitnong Tabernakulo nga Nagdala sa Kahayag, igiya ang espirituhanong grasya sa sulod kanako. Gitaas ko ang akong mga kamot ug mga ngabil sa pagdayeg, bisan pa sa kahugaw niini, O Ikaw nga Labing Putli. Ligtas ko gikan sa mga kasuklam-suklam nga makaguba sa kalag, nga mapisan nga nag-ampo uban ni Cristo—Kaniya ang dungog ug pagsimba, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kapanahonan. Amen.

Pag-ampo 8,
sa atong Ginoong Jesu-Cristo*

Akong labing maloloy-on ug labawng maloloy-on nga Dios, Ginoong Jesu-Cristo, tungod sa dakong gugma, nanaog Ka ug nahimong tawo aron luwason ang tanan. Ug usab, Manluluwas, ako

magpakiluoy Kanimo: luwasa ako pinaagi sa Imong grasya! Kay kon pinaagi sa akong mga buhat pa Ka makaluwas kanako, dili na kini grasya ug gasa, kondili usa na kini ka katungdanan. Busa, O Ikaw nga dato sa kaluoy ug dili masukod ang imong kalooy – kay miingon Ka, O akong Kristo: 'Ang bisan kinsa nga motuo kanako mabuhi ug dili gyud makatilaw sa kamatayon.' Ug kung ang pagtuo kanimo makaluwas sa mga nawad-an og paglaum, ania, motuo ako; luwasa ako, kay Ikaw ang akong Dios ug akong Magbubuhat. Hinaut nga ang akong pagtuo ikonsiderar nga pabor kanako imbis sa akong mga buhat, akong Dios, kay wala Kay makita nga mga buhat nga makahimong matarong kanako. Apan pasagdi nga kining akong pagtuo igo na imbis *sa tanan* niini—pabuaton kini alang kanako, pahimungtan kini kanako, ipakita kini nga ako usa ka kauban sa Imong walay katapusang himaya. Ayaw ko pagkuha ni Satanas, ni pagpasigarbo nga nabulag niya ako gikan sa Imong kamot ug panalipod, O Pulong *sa Dios*. Apan buhion ko man o dili, luwasa ako, Kristo, akong Manluluwas; dali *sa pagtabang* kanako, padali, kay nagakaguba ako – kay Ikaw ang akong Dios sukad pa sa sabakan sa akong inahan! Ihatag kanako, O Ginoo, nga karon mahigugma ko Kanimo sama sa akong kaniadto paghigugma niadtong maong sala, ug mosilbi ko Kanimo pag-usab nga walay katamaran, uban sa kadasig, sama sa akong kaniadto pagsilbi kang Satanas, ang manlimbong. Busa mag-alagad ako kanimo kanunay, O Ginoo ug akong Dios, Hesukristo, sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, karon ug kanunay, hangtod sa walay katapusan. Amen.

Pag-ampo 9, ngadto sa Anghel, ang magbabantay sa kinabuhi sa tawo*

Balaang Anghel, nga gitahasan sa pagbantay sa akong pobre nga kalag ug malisud nga kinabuhi, ayaw ko biyai, usa ka makasasala, ug ayaw ko balibari tungod sa akong kawalay pagpugong. Ayaw tugoti ang dautang demonyo nga maghari kanako pinaagi niining akong mortal nga lawas. Hupti pag-ayo ang akong mapintas ug nahulog nga kamot ug idala ako sa dalan sa kaluwasan. O Balaang Anghel sa Dios, magbabantay ug magpanalipod sa akong pobre nga kalag ug lawas! Pasayloa ako sa tanang paagi nga nakapasakit ako kanimo sa tibuok nakong kinabuhi, ug kung nakasala ako niadtong miaging gabii,

panalipdi ako karong adlawa ug panalipdi ako gikan sa matag tukso sa kaaway, aron dili nako pasuko ang Dios pinaagi sa bisan unsang sala, ug pag-ampo para kanako ngadto sa Ginoo, aron pabakod-on Niya ako sa Iyang kahadlok ug ipakita ako nga usa ka sulugoon nga takus sa Iyang kaayo. Amen.

Pag-ampo 10.
Panapos nga Pag-ampo sa Kabuntagon sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios*

Labing Balaan nga Ginoo, Inahan sa Dios, pinaagi sa imong balaan ug gamhanang pag-ampo, pahawaa gikan kanako, imong mapainubsanon ug mapangluya nga alagad, ang kawad-on sa paglaum, kalimot, kabuang, katamaran, ug tanang dautan, limbongon ug mapintas nga mga hunahuna gikan sa akong pobre nga kasingkasing ug akong nabulag nga hunahuna, ug patya ang kalayo sa akong mga kahiligon, kay ako usa ka mapintas ug masubo. Ug luwasa ako gikan sa daghang dautang mga handumanan ug tinguha, ug palaya ako gikan sa tanang dautang buhat, kay ang tanang henerasyon magpanalangin kanimo, ug ang imong labing dungog nga ngalan pagadayeg hangtod sa kahangturan. Amen.

Usa ka pag-ampo nga pagtawag ngadto sa santo, nga nagbitbit sa imong ngalan

Amo kong pag-ampo sa Dios alang kanako, balaan nga sulugoon sa Dios (**o:** balaan nga sulugoon nga babaye sa Dios) **(ngalan)***, kay ako nagakiling gayud kanimo, paspas nga manluluwas ug mananaghoy (**o:** paspas nga manluluwas ug mananaghoy) alang sa akong kalag.

***o:** balaan nga Apostol (martir, santo, ug uban pa) **(ngalan)**

Himno sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios

Malipay ka, O Birhen nga Inahan sa Dios; / O grasya-puno nga Maria, ang Ginoo uban kanimo! / Bulahan ka taliwala sa mga babaye / ug bulahan ang Bunga sa imong sabakan, / kay ikaw ang nanganak sa Manluluwas sa atong mga kalag.

Tropario sa Krus
ug usa ka pag-ampo alang sa Yutang Gikanan

Ligtasi, O Ginoo, ang Imong katawhan / ug panalangini ang Imong panulondon, / hatagi og kadaogan **ang mga** Ortodoksong **Kristohanon*** batok sa mga langyaw nga nasud / ug panalipdi ang Imong katawhan pinaagi sa Imong Krus.

***Griyego:** sa mga hari

Pag-ampo alang sa mga buhi

Ligtasi, O Ginoo, ug kaluy-i ang akong espirituhanong amahan **(ngalan)**, akong mga ginikanan **(mga ngalan)**, akong mga paryente **(mga ngalan)**, akong mga nakahigit, mga magtutudlo, mga mananabang **(mga ngalan nila)** ug ang tanang mga Ortodoksong Kristohanon.

Alang sa mga namatay

Hatagi og pahulay, Ginoo, ang mga kalag sa Imong mga namatay nga sulugoon: akong ginikanan **(ngalan)**, paryente, mga mananabang **(ilang mga ngalan)**, ug sa tanang Ortodoksong Kristohanon; ug pasayloa sila sa tanang ilang mga sala, tinuyo man o dili tinuyo, ug hatagi sila sa Gingharian sa Langit.

Kung mahimo, basaha ang serbisyo sa paghinumdom imbis sa mubo nga mga pag-ampo para sa buhi ug sa mga namatay.

Pagkahuman niini, gipang-ampo ang mga pangamuyo sa pagtapos.

Nota

1 Kung inyong ginabasa ang mga pag-ampo sa buntag kauban ang Opisina sa Tangon, human sa pag-ampo ngadto sa Labing Balaang Trinidad, basaha ang mga pag-ampo 1 hangtod 4, gisundan sa tibuok han-ay sa Opisina sa Tangon, lakip ang mga pag-ampo 5 ug 6; human sa katapusang pag-ampo sa ikaduhang bahin sa Matins, 'Hinumdumi, O Ginoo:', isulti ang mga pag-ampo 7 hangtod 10 ug unya: 'O Labing Maluho nga Kanunay nga Birhen:' ug ang konklusyon sa Matins.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

MEMORIAL

Alang sa mga buhi

Hinumdumi, O Ginoong Jesu-Cristo, among Dios, ang kaluoy ug pagkamaayo nga imong gipanag-iya sukad pa sa walay katapusan, nga tungod niini ikaw nahimong tawo, ug sa imong kaugalingong kabubut-on mitugot sa pagpasakop sa krus ug kamatayon alang sa kaluwasan sa mga tinuoray nga nagtuo kanimo; ug nabanhaw gikan sa mga patay, misaka sa langit, ug naglingkod sa tuo sa Dios Amahan, ug tan-awa ang mapainubuson nga mga paghangyo sa mga nagtawag Kanimo sa tibuok nilang kasingkasing; ipaling ang Imong dalunggan ug paminawa ang mapainubuson nga paghangyo kanako, Imong dili takos nga sulugoon, ingon usa ka mabangong espirituhanong halad nga akong gipresentar Kanimo alang sa tanan Nimong katawhan. Ug sa labing una, hinumdumi ang Imong Balaan, Katoliko ug Apostoliko nga Simbahan, nga Imong gipalit sa Imong bililhon nga Dugo, ug itukod, lig-ona, palapda, padaghan, pakalinaw, ug panalipdi kini hangtod sa kahangturan, nga dili mapilde batok sa mga ganghaan sa impyerno; pahawaa ang mga panagbulag tali sa mga Simbahan, pugngi ang pagpasigarbo sa mga pagano, ug dali nga laglaga ug wagtang-a ang pagbangi sa mga erehiya, ug himoa silang walay pulos pinaagi sa gahum sa Imong Balaang Espiritu. **(Yuko)**

Likayi kami, O Ginoo, ug kaluy-i ang among nasud nga gipanalipdan sa Diyos, ang mga awtoridad niini ug ang mga pwersa niini, aron kami makabuhi sa malinaw ug malinaw-on nga kinabuhi uban sa hingpit nga pagkamatinud-anon ug pagkabalaan. **(Miyuko)**

Luwas, O Ginoo, ug kaluy-i ang among Dako nga Ginoo ug Amahan, ang Iyang Kasantosang Patriarka **(ngalan)**, ang Labing Kagalang-galang nga mga Metropolitan, mga Arsobispo ug mga Ortodoksong Obispo, ingon man usab ang mga pari ug mga diakono, ug ang tanang ministro sa Simbahan nga Imo gitudlo aron mag-amuma

sa Imong espirituhanong panon; ug pinaagi sa ilang mga pag-ampo, kaluy-i ug luwasa ako, usa ka makasasala. **(Miyuko)**

Luwas-a, O Ginoo, ug kaluy-i ang akong espirituhanong amahan **(ang iyang ngalan)**, ug pinaagi sa iyang balaan nga pag-ampo, pasayloa ang akong mga sala. **(Miyuko)**

Luwas-a, O Ginoo, ug kaluy-i ang akong mga ginikanan **(ang ilang mga ngalan)**, ang akong mga igsoon nga lalaki ug babaye, ang akong mga paryente sa dugo, ang tanan nga may kalabutan sa akong pamilya, ug ang akong mga higala, ug hatagi sila sa Imong mga panalangin sa kalibutan ug sa langit. **(Miyuko)**

Luwas-a, O Ginoo, ug kaluy-a, pinaagi sa kadaghan sa Imong mga kalooy, ang mga balaang monghe, ang mga monghe ug madre, ug sa tanan nga nagpuyo sa pagkamakabubut-on, pagkadi-osnon ug pag-ayuno sa mga monasteryo, sa kamingawan, sa mga langob, sa mga bukid, sa mga haligi, sa mga hilit nga dapit, sa mga bitak sa bato, sa mga isla sa dagat, ug sa matag dapit sulod sa Imong gingharian, nga nagpuyo sa tinuod nga pagtuo, nag-alagad Kanimo nga matinud-anon, ug nag-ampo Kanimo. Pagaan-a ang ilang karga, pahupaya sila sa ilang kasubo, hatagi sila og kusog ug kaisog gikan Kanimo alang sa ilang mga paningkamot, ug pinaagi sa ilang mga pag-ampo, hatagi ako sa pagpasaylo sa akong mga sala. **(Miyuko)**

Luwas, O Ginoo, ug kaluy-i ang mga tigulang ug ang mga batan-on, ang mga kabus ug ang mga ulila, ang mga balo, ug kadtong nag-antos sa sakit ug kasubo, sa kalisdanan ug kasubo, nga anaa sa grabe nga kalisod ug pagka-bilanggo, sa mga kal-ang ug prisohan; labi na ang Imong mga sulugoon nga, alang Kanimo ug alang sa Katudluran nga pagtuo, ginapanglutos sa mga pagano, ateyista, apostata ug heretiko; hinumdumi sila, bisitaha sila, lig-oni sila, pahupaya sila, ug sa dili madugay, pinaagi sa Imong gahum, hatagi sila og kahupayan, kagawasan ug kaluwasan. **(Miyuko)**

Luwas, O Ginoo, ug kaluy-i ang among mga amahan ug igsoon nga nagbantay *ug* nagbiyahe, ug ang tanang mga Ortodoksong Kristohanon. **(Miyuko)**

Luwas, O Ginoo, ug kalooy-a kadtong akong napalayo sa dalan tungod sa akong kaugalingong kabuang, nga nadani sa dautan ug dili

angay nga mga buhat; *pinaagi* sa Imong banal nga Pagdumala, ibalik *sila* pag-usab sa dalan sa kaluwasan. **(Miyuko)**

Luwas-a, Ginoo, ug kalooy-a ang mga nagdumot ug nagpasakit kanako, ug naghatag kanako og kasamok, ug ayaw tugoti nga sila malaglag tungod kanako, usa ka makasasala. **(Yuko)**

Sangyagi sa kahayag sa Imong kahibalo ang mga nangawala gikan sa Ortodoksong pagtuo ug nabuta sa makadaot nga mga erehiya, ug dad-a sila sa Imong Balaan, Apostoliko, ug Ekumenikal nga Simbahan. **(Miyuko)**

Alang sa mga nangamatay

Hinumdumi, O Ginoo, ang labing balaan nga mga patriyarka, ang labing halangdong mga metropolitan, mga arsobispo ug mga obispo sa Simbahang Ortodokso nga namatay na, *ang tanan* nga nag-alagad Kanimo sa pagkasaserdote, sa klero sa simbahan, ug sa kinabuhi sa monghe, ug hatagi sila og pahulay uban sa mga balaan sa Imong walay katapusang puloy-anan. **(Miyuko)**

Hinumdumi, O Ginoo, ang mga kalag sa Imong mga namatay nga sulugoon, akong mga ginikanan **(ang ilang mga ngalan)**, ug ang tanan nakong paryente sa dugo; ug pasayloa ang tanan nilang mga sala, tinuyo man o dili tinuyo, ug hatagi sila sa Gingharian *sa Langit*, bahin sa Imong walay katapusang panalangin, ug kalipay sa Imong walay katapusang ug bulahan nga kinabuhi. **(Yuko)**

Hinumdumi, O Ginoo, ang tanan nga natulog sa paglaum sa Pagkabanhaw ug sa kinabuhi nga walay katapusan: ang among mga amahan, mga igsoon nga lalaki ug babaye, ug ang tanan nga mga Ortodoksong Kristohanon nga nagahigda dinhi ug bisan asa; ug itugot nga *sila* magpuyo uban sa Imong mga balaan, diin misidlak ang kahayag sa Imong nawong, ug kaluy-i kami, O Maayo ug Mahigugma sa katawhan. Amen. **(Miyuko)**

Ihatag, O Ginoo, ang pagpasaylo sa mga sala sa tanan nga nanguna kanato sa pagtuo ug paglaum sa Pagkabanhaw: ang among mga amahan, mga igsoon nga lalaki ug babaye; ug ihatag kanila ang walay katapusang paghinumdom. **(Tulo ka beses)**

Pabalik sa lamesa sa sulod.

PANAKLONG PAG-AMPO

Sa katapusan sa mga pag-ampo nga apil sa adlaw-adlaw nga lagda sa pag-ampo, atong basahon:

Dalit sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios

Angay gayud / nga himoon ka nga himaya, O Inahan sa Dios, / kanunay nga bulahan ug walay sala, / ug Inahan sa atong Dios. / Uban sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin / ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, / Ikaw nga birhen nga nanganak sa Pulong sa Dios, / tinuod nga Inahan sa Dios – ginadayeg ka namo.

Unya ang pari: Himaya kanimo, Kristo among Dios, among paglaum, himaya kanimo.

Magbabasa: **Himaya sa Amahan, ug karon:** O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Panalangini kami.

Ang pari nagbasa sa Gamay nga Pagpahawa: Kristo, among tinuod nga Dios, pinaagi sa pag-ampo sa Iyang Labing Balaan nga Inahan, sa among ginagalang ug Diosnong mga Amahan, ug sa tanang mga santo, magmaloloy-on Siya kanato ug magluwas kanato, ingon nga Maayo ug Mahigugma sa Katawhan.

Ang laiko, pagkahuman sa 'Dili matupngan ang angay'**, mobasa:** **Himaya sa Amahan, ug karon:** Ginoo, kalooy. **(3)** Ginoo, panalangini.

Ginoong Hesukristo, Anak sa Dios, pinaagi sa pag-ampo sa Imong Labing Balaan nga Inahan, sa among ginatahud ug Dios-bitbit nga mga Amahan, ug sa tanang mga balaan, kaluy-i ako nga makasasala, ug luwasa ako.

Human sa pagtapos, ang parehas nga mubo nga mga pag-ampo uban sa pagyuko gibasa sama sa wala pa magsugod ang serbisyo.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

MGA PAG-AWAY SA ATUBANG SA UGIKATULOG

Pari: Bulahan ang atong Dios kanunay, karon ug sa walay katapusan.

Magbabasa: Amen. Himaya kanimo, among Dios, himaya kanimo.

Langitnong Hari: Ang Balaang Trinidad. Himaya, ug karon: Labing Balaang Trinidad: Ginoo, kalooy-a kami. (3) Himaya, ug karon: Amahan namo:

Pari: Kay Iyamang ang Gingharian: **Mambabasa:** Amen.

Mga troparyo sa paghinulsol, tono 6

Kaloy-i kami, O Ginoo, kaloy-i kami, / kay wala kami'y ikapangatarungan sa among kaugalingon, / kami nga mga makasasala naghalad niini nga pag-ampo kanimo, among Ginoo: / 'Kaloy-i kami!'

Gloria: O Ginoo, kalooy-i kami, kay nagsalig kami kanimo, / ayaw paglagot pag-ayo kanamo / ug ayaw hinumdumi ang among mga sala, / kondili tan-awa kami karon isip Mahigugmaon, / ug luwasa kami gikan sa among mga kaaway. / Kay Ikaw mao ang among Dios, ug kami mao ang imong katawhan; / kami tanan buhat sa imong mga kamot / ug among gitawag ang imong ngalan.

Ug karon: Ablihi kanamo ang mga ganghaan sa kalooy, O Bulahan nga Inahan sa Dios, aron kami, nga nagbutang sa among paglaum kanimo, dili mapasipala, kondili maluwas gikan sa among mga kasakit *pinaagi sa* imong *mga pag-ampo*, kay ikaw mao ang kaluwasan sa Kristohanong kaliwatan.

Ginoo, kalooy-a kami. **(12)**

Pag-ampo 1, San Macario ang Dako sa Dios Amahan*

Walay katapusan nga Dios ug Hari sa tanang binuhat, nga nagtugot kanako nga mabuhi hangtod karon! Pasayloa ako sa mga sala nga akong nabuhat karong adlawa sa buhat, pulong ug hunahuna, ug limpyoha, O Ginoo, ang akong mapainubsanon nga kalag gikan sa tanang hugaw sa unod ug espiritu. Ug hatagi ako, O Ginoo, nga makatulog ko karong gabii nga malinaw, aron sa pagmata gikan sa akong yano nga higdaanan, mahimong makapahimuot ako sa Imong labing balaan nga Ngalan sa tanang adlaw sa akong kinabuhi ug mapildi ang mga kaaway nga misulong kanako – karniyal ug dili-karniyal. Ug luwasa ako, O Ginoo, gikan sa walay pulos nga mga hunahuna nga nagahugaw kanako, ug gikan sa dautang mga tinguha. Kay imo ang gingharian, ug ang gahum, ug ang himaya, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo 2, San Antiochus sa Ginoong Hesukristo*

Ginoo nga Makagagahum, Pulong sa Amahan, Hesukristo! Ikaw nga hingpit, pinaagi sa Imong dakong kaluoy, ayaw ko biyai, ako nga imong alagad, kondili puyo Kanako kanunay. Hesus, Maayong Magbalantay sa Imong panon, ayaw ko itugyan sa bitag sa bitin, ni biyaan sa kalooy ni Satanas, kay ang binhi sa pagkaguba anaa sa sulod nako. Apan Ikaw, O Ginoong Dios, nga nagadawat og pagsimba *gikan sa tanan*, Balaang Hari Jesu-Cristo, panalipdi ako samtang natulog ako sa dili malisawng kahayag, pinaagi sa Imong Balaang Espiritu, nga Iyong gipanalanginan ang Imong mga disipulo. Ihatag, O Ginoo, bisan kanako, ang Imong dili takos nga sulugoon, ang Imong kaluwasan sa akong higdaanan: pasiga ang akong hunahuna sa kahayag sa pagsabot sa Imong Balaang Ebanghelyo, ang akong kalag sa gugma alang sa Imong Krus, ang akong kasingkasing sa pagkabalaan sa Imong pulong, ang akong lawas sa Imong pag-antos, nga walay pagka-daotan, ug panalipdi ang akong mga hunahuna sa Imong pagpaubos. Ug biyaa ako sa takdang panahon aron paghimayaon Ka. Kay Ikaw

gidayeg uban sa Imong langitnong Amahan ug sa Labing Balaan nga Espiritu hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 3, [ni San Efren nga Siryano]
Alang sa Balaang Espiritu*

O Ginoo, Hari sa Langit, Maghupay, Espiritu sa Kamatuoran, kaluy-i ako ug pasayloa ako, ang imong makasasala nga alagad, ug pasayloa ako, bisan dili ako takos, ug pasayloa ang tanan nga akong gisala sa imong atubangan karong adlawa isip tawo—ug *sa tinuod*, dili lang isip tawo, kondili mas daotan pa kaysa sa mga hayop: ang akong tinuyo ug dili tinuyo nga mga sala, nahibal-an ug wala nahibal-i; kadtong nanubol gikan sa akong pagkabatan-on ug sa batasan sa dautan, ug *kadtong* misangpot gikan sa kainit sa ulo ug kawalay pag-amping. Kung nanumpa ko sa Imong ngalan o nagpasipala niini sa akong hunahuna; o gisaway nako ang bisan kinsa, o gisilotan nako ang bisan kinsa sa akong kasuko, o nakapasubo sa bisan kinsa, o nairita sa bisan unsa; o nakakunhoy, o natulog sa dili angay nga oras, o sa dihang miabot ang usa ka pulubi kanako ug akong gitamay siya; o nakapasubo sa akong igsoon, o nisalmot sa panagbangi; o nakakondena sa bisan kinsa, o namahitas-on, o nahimong hambog, o nasuko; o, samtang nag-ampo ako, ang akong hunahuna nadala sa mga pangdani ning kalibutan; o nagpuyo og hugaw nga mga hunahuna; o nagkaon og sobra, o nahubog, o nagkatawa sa walay pulos; o nagpuyo og dautang hunahuna, o, sa pagtan-aw sa katahum sa uban, nasakitan ang akong kasingkasing niini; o misulti og dili angay; o gipakaulaw ang sala sa akong igsoon, samtang ang akong kaugalingong mga kalapasan dili mabilang; o napaluyahan sa pag-ampo; o, tungod kay nakabuhat pa ko og lain pang dautang buhat nga dili na nako mahinumduman – tungod niini tanan ug labaw pa niini, ako ang nakabuhat! Kaluy-i ako, O akong Magbubuhat, akong Ginoo, imong masubo ug dili takus nga alagad, ug pasagdi, pasayloa ug pasayloa ako, kay ikaw maayo ug mahigugmaon sa katawhan, aron ako, nga palasipala, makasasala ug maluya, makahigda sa kalinaw, matulog ug makapahulay; ug aron ako makasimba, makanta ug makadayeg sa Imong labing dungganong Ngalan, kauban ang Amahan ug ang Iyang Bugtong Anak, karon ug hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo 4,
Santo Macario ang Dako*

Unsa man akong dad-on kanimo, o unsa man akong ihalad kanimo, O imortal nga Hari, dato sa mga gasa, O mapinanggaon ug maloloy-on nga Ginoo, *tungod* kay gidala nimo ako—nga tapulan sa pag-alagad kanimo ug wala'y maayong buhat—sa katapusan sa miaging adlaw, nga nagiya sa akong kalag padulong sa pagbag-o ug kaluwasan? Kaluy-i ako, usa ka makasasala nga walay maayong buhat; ipataas ang akong nahulog nga kalag, nga nadungisan sa walay ihap nga mga sala, ug kuhaa gikan kanako ang tanang dautang hunahuna niining makita nga kinabuhi. Pasayloa ako, O Ikaw nga Bugtong Walay Sala, sa mga sala nga akong nabuhat atubangan Nimo karong adlawa, tinuyo man o sa kawalay-hibalo, sa pulong, buhat, hunahuna, ug sa tanan nakong pagbati. Ampingi ako sa Imong kaugalingon gikan sa pag-atake sa matag kaaway, tabuni ako sa Imong gahum nga pagka-Diyos, sa Imong dili masukod nga gugma alang sa katawhan, ug sa Imong kusog. Limpyoha, O Dios, limpyoha ang kadaghan sa akong mga sala. Palihug, Ginoo, luwasa ako gikan sa bitag sa dautan, ug luwasa ang akong mainit nga espiritu, ug hayaga ako sa kahayag sa Imong nawong sa diha nga Moanhi Ka sa himaya; ug karon tugoti nga makatulog ako nga walay paghukom, ug panalipdi ang hunahuna sa Imong alagad nga walay damgo ug kaguliyang. Ug palagsaa gikan kanako ang tanang buhat ni Satanas, ug hayaga ang matin-aw nga mga mata sa akong kasingkasing, aron dili ako mahulog *sa katulogon* sa kamatayon. Ug padalha kanako ang Anghel sa Kalinaw, ang magbabantay ug maggiya sa akong kalag ug lawas, aron siya makaluwas kanako gikan sa akong mga kaaway; aron sa akong pagbangon gikan sa akong higdaanan, ako makahanyag kanimo og mga pag-ampo sa pagpasalamat. O Ginoo, paminawa ako, ang imong makasasala ug walay-gasa nga alagad, sa akong tinguha ug konsensya! Ihatag nga, sa akong pagmata *gikan sa tulog*, makat-on ako gikan sa Imong Pulong, ug pinaagi sa Imong mga Anghel palagsaa ang pagkahugno sa espiritu sa yawa layo kanako! Bendisyonan ug himayaon ko ang Imong balaan nga Ngalan, ug dayegon ang Labing Putli nga Inahan sa Dios, si Maria, nga Iyang gihatag kanamo nga mga makasasala isip among panalipod; ug paminawa Siya samtang nag-

ampo Siya alang kanamo; kay nasayud ko nga ginapasubay Niya ang Imong gugma alang sa katawhan ug wala gyud Siya hunong sa pag-ampo. Pinaagi sa Iyang pag-ampo, ug sa tanda sa Balaang Krus, ug alang sa tanan Nimong mga balaan, panalipdi ang akong kabus nga kalag, Hesukristo, among Dios, kay Ikaw balaan ug gidayeg hangtod sa kahangturan. Amen.

Amo 5*

Ginoo, among Dios, pasayloa ako, ingon nga usa ka maayo ug mahigugmaong Dios, sa *tanan* nga akong gisala-an karon sa adlaw sa pulong, buhat, ug hunahuna. Ihatag kanako ang malinawong ug malinaw nga pagkatulog. Padala ang Imong anghel nga magbabantay aron panalipdan ug preserbahan ako gikan sa tanang dautan. Kay Ikaw mao ang magbabantay sa among kalag ug lawas, ug kanimo among itugyan ang himaya, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 6*

Ginoo, among Dios, nga among gituohan ug gina-awhag sa ngalan labaw pa sa tanang ngalan! Ihatag kanamo, samtang matulog kami, kahupayan sa kalag ug lawas, ug panalipdi kami gikan sa tanang damgo ug ngitngit nga kahilayan. Pugngi ang pagdagsa sa mga pagbati; patya ang kalayo sa mga tinguha sa lawas. Ihatag nga mabuhi kami nga matinahuron sa among mga buhat ug matinud-anon sa among mga pulong, aron, pinaagi sa pagkinabuhi nga matarong, dili kami mapugngan sa mga panalangin nga imong gisaad, kay ikaw panalangin hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 7, ni San Juan Crisostomo: 24 ka pag-ampo nga katugbang sa mga oras sa adlaw ug gabii[1]

[1. Ginoo, ayaw ko pagbiya sa Imong langitnong mga panalangin.

2. Ginoo, luwasa ako gikan sa walay katapusang pag-antos.

3. Ginoo, bisan sa pulong o buhat, o sa akong hunahuna ug mga paghunahuna, nakasala ako – pasayloa ako.

4. Ginoo, luwasa ako gikan sa tanang pagkaulipon, pagkawalay-hibalo, pagkalimot, kawalay hunahuna, ug walay-kasingkasing nga pagbalewala.

5. Ginoo, luwasa ako gikan sa matag tukso ug pagkaulipon.

6. Ginoo, hayaga ang akong kasingkasing nga natabonan sa dautang tinguha.

7. Ginoo, nakasala ako isip tawo, apan Ikaw, isip Dios, kaluy-i ako, sa pagtan-aw sa kahuyang sa akong kalag.

walo. Ginoo, tan-awa ang kahuyang sa akong kalag ug padalha ang Imong grasya aron matabangan ako, aron ang Imong balaan nga ngalan mapasidunggan sa ako.

9. Ginoong Hesukristo, isulat ang ngalan sa imong alagad sa Basahon sa Kinabuhi, ug hatagi ko og bulahan nga katapusan.

10. Ginoo, akong Dios, wala pa ko makahimo og bisan unsang maayo, apan palihug tugoti ko nga makasugod na, pinaagi sa Imong kaluoy!

11. Ginoo, ipangwisik ang hamog sa Imong grasya sa akong kasingkasing.

12. Ginoo, Dios sa langit ug yuta, hinumdumi ako, usa ka makasasala, daotan, malaut ug hugaw, sa diha nga moabot Ka sa Imong Gingharian. Amen.

1. Ginoo, dawata ako sa paghinulsol ug ayaw ko biyai.

2. Ginoo, ayaw ko pagdala sa tukso.

3. Ginoo, hatagi ko og maayong hunahuna.

4. Ginoo, hatagi ko og mga luha, ug paghinumdom sa kamatayon, ug paghinulsol.

5. Ginoo, hatagi ko *sa hunahuna sa* pag-ikumpisal sa akong mga hunahuna.

6. Ginoo, hatagi ko og pagpaubos, pagdaug sa akong kabubut-on, ug pagmasunuron. **7.**

7. Ginoo, hatagi ko og pagkamapailubon, pagkamapailubon sa dugay nga panahon, ug pagkamapainubsanon.

8. Ginoo, itanom sa sulod nako ang gamot sa pagkamaayo – ang kahadlok Kanimo.

9. Ginoo, hatagi ako nga mahigugma Kanimo sa tibuok nakong kalag, hunahuna, ug kasingkasing, ug tumanon ang Imong kabubut-on sa tanang butang.

10. Ginoo, panalipdi ako gikan sa dautang mga tawo, sa mga demonyo, sa mga kahuyang, ug sa matag dili angay nga buhat.

11. Ginoo, sumala sa imong sugo, Ginoo, sumala sa imong nahibaloan, Ginoo, sumala sa imong tinguha – mahitabo unta ang imong kabubut-on sa ako.

12. Ginoo, mahitabo ang imong kabubut-on, ug dili ang akoa, pinaagi sa pag-ampo ug pagpakiluoy sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios ug sa tanan nimong mga balaan, kay ikaw gipanalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.]

(Ang parehas nga mga pag-ampo sa Slavonic nga bersyon

1. Ginoo, ayaw ko pagbawii sa Imong langitnong mga panalangin.

2. Ginoo, luwasa ako gikan sa walay katapusang pag-antos.

3. Ginoo, bisan nakasala ako sa hunahuna o pangisip, sa pulong o buhat – pasayloa ako.

4. Ginoo, luwasa ako gikan sa tanang kamangmangan, kalimot, kawalay hunahuna, ug walay pagbati nga pagbalewala.

5. Ginoo, luwasa ako gikan sa matag tukso.

unom. Ginoo, hayaga ang akong kasingkasing nga natabonan sa dautang tinguha.

7. Ginoo, nakasala ako isip tawo, apan Ikaw, isip usa ka maloloy-on nga Dios, kaloy-i ako, kay nakita Nimo ang kahuyang sa akong kalag.

8. Ginoo, padalà ang Imong grasya aron matabangan ko, aron mapadayeg ko ang Imong balaan nga ngalan.

9. Ginoong Hesukristo, isulat ako, ang imong alagad, sa Basahon sa Kinabuhi ug hatagi ako og bulahan nga katapusan.

10. Ginoo, akong Dios, bisan wala pa ko makahimo og maayong buhat sa imong atubangan, ipagawas, pinaagi sa imong grasya, nga makasugod ko og maayo.

11. Ginoo, isabwag ang hamog sa Imong grasya sa akong kasingkasing.

12. Ginoo sa langit ug yuta, hinumdumi ako, imong makasasala nga alagad, mapakaubos ug hugaw, sa Imong Gingharian. Amen.

1. Ginoo, dawata ako sa paghinulsol.

2. Ginoo, ayaw ko biyai.

3. Ginoo, ayaw ko pagdala sa tukso.

4. Ginoo, hatagi ko og maayong hunahuna.

5. Ginoo, hatagi ko og mga luha, ug paghinumdom sa kamatayon, ug paghinulsol.

6. Ginoo, hatagi ko sa hunahuna sa pag-ikumpisal sa akong mga sala.

7. Ginoo, hatagi ako og pagpaubos, pagkamatinahuron ug pagkasunuranon.

8. Ginoo, hatagi ko og pagkamapailubon, pagkamaabiabihon ug pagkamaulawon.

9. Ginoo, itanom sa sulod nako ang gamot sa pagkamaayo – ang kahadlok Kanimo sa akong kasingkasing.

10. Ginoo, hatagi ako nga mahigugma Kanimo sa tibuok nakong kasingkasing ug hunahuna, ug matuman ang Imong kabubut-on sa tanang butang.

11. Ginoo, panalipdi ako gikan sa pipila ka mga tawo, sa mga demonyo, sa akong mga kahiligon, ug sa tanang uban pang dili angay nga buhat.

12. Ginoo, nasayud ko* nga ginabuhat Nimo *ang tanang butang* sumala sa Imong kabubut-on – mahitabo unta ang Imong kabubut-on bisan pa sa ako, usa ka makasasala, kay Ikaw gipanalanginan sa walay katapusan. Amen.**)**

***Niliko kami gikan sa letra sa Slavonic nga teksto alang sa kahulugan. Ang literal nga hubad nga 'Kabalo ka nga…' naghatag og katingalahan ug dili hingpit nga matinud-anon nga kahulugan. Morag nadaut ang Slavonic nga teksto dinhi.**

Pag-ampo 8,
sa atong Ginoong Jesu-Cristo*

Ginoong Hesukristo, Anak sa Dios, pinaagi sa mga pag-ampo sa Imong labing ginahimaya nga Inahan ug sa Imong mga dili-mortal nga Anghel, ug sa Imong Propeta, Mangauna ug Bunyagista, ug sa mga diosnon nga Apostoles, ang masidlak ug madaugong mga martir, ang mga respetado ug Dios-bitbit nga mga Amahan ug tanang mga santo – luwasa ako gikan niining kasamtangang kasakit nga gipahinabo sa yawa. Busa, akong Ginoo ug Magbubuhat, nga wala maghandum sa kamatayon sa makasasala, kondili nga siya mobalik ug mabuhi, hatagi usab ako, bisan pa ako usa ka mapintas ug dili takus, sa paghinulsol. Luwasa ako gikan sa baba sa makaguba nga bitin, nga nagahilakaw sa paglunaw kanako ug pagdani kanako nga buhi paingon sa impyerno. Oo, Ginoo ko, akong kahupayan, nga alang kanako, usa ka mapaluya, nagsul-ob og mortal nga unod, luwasa ako gikan sa akong pagka-mapaluya ug hatagi og kahupayan ang akong pobre nga kalag. Hatagi og inspirasyon ang akong kasingkasing sa pagtuman sa Imong mga sugo, sa pagbiya sa dautang mga buhat, ug sa pagdawat sa Imong mga panalangin. Kay Kanimo, O Ginoo, ako nagsalig; luwasa ako.

Pag-ampo 9, ngadto sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios
Ni Pedro, usa ka monghe sa Studion*

Kanimo, O Labing Balaan nga Inahan sa Dios, ako, nga usa ka maluya, nagpaubos *ug* nag-ampo: Nasayud Ka, O Reyna, nga ako magkasala nga walay hunong ug nagpukaw sa kasuko sa Imong Anak ug akong Dios; ug bisan pa nga maghinulsol ako sa daghang higayon, napamatud-an nako nga usa ka bakakon sa atubangan sa Dios. Naghinulsol gayud ko, nagkurog sa kahadlok nga basin patyon ko sa Ginoo, apan sa dili madugay buhaton ko na usab kini! Nag-ampo ko nga Ikaw, akong Ginoo, Inahan sa Dios, sa paghibalo niini, magkalooy kanako, lig-ona ako ug tudloi ko sa pagbuhat sa maayo. Kay nasayud Ka, Ginoo nga Inahan sa Dios, nga gikaligut-an ko gayud ang akong

dautang mga binuhatan ug gihigugma ko ang balaod sa akong Dios sa tibuok nakong kasingkasing; apan wala ko masayri, O Pinakabalaan nga Ginoo, ngano nga gihigugma ko ang akong gikaligut-an, samtang napakyas ko sa pagbuhat sa maayo. Ayaw tugoti, Ikaw nga Labing Putli, matuman ang akong kabubut-on, kay dautan kini; apan matuman unta ang kabubut-on sa Imong Anak ug akong Dios, aron Siya magluwas kanako, maghatag kanako og kahayag, ug mohatag kanako sa grasya sa Espiritu Santo, aron sugod karon mihunong na ako sa pagbuhat sa dautan, ug sa nahibilin *nakong kinabuhi* mabuhi ako subay sa mga sugo sa Imong Anak, Kang Kinsa ang tanang himaya, himaya ug gahum, uban sa Iyang Amahan nga walay sinugdanan, ug sa Iyang labing balaan, maayo ug nagahatag-kinabuhi nga Espiritu, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo 10,
Labing Balaan nga Inahan sa Dios*

O maayong Inahan sa maayong Hari, labing putli ug bulahan nga Inahan sa Dios, Maria! Ibubo ang kalooy sa Imong Anak ug among Dios sa akong nag-antos nga kalag, ug pinaagi sa Imong mga pag-ampo, giya-a ako sa pagbuhat sa maayong mga buhat, aron mabuhi ko sa nahibilin nakong kinabuhi nga walay sala ug, pinaagi Kanimo, makab-ot nako ang paraiso, O Birhen nga Inahan sa Dios, ang usa ra ka putli ug bulahan.

Pag-ampo 11,
sa Balaang Anghel Bantay*

Anghel ni Kristo, akong balaan nga manalipod ug tigpanalipod sa akong kalag ug lawas! Pasayloa ako sa tanang sala nga akong nabuhat karong adlawa, ug luwasa ako gikan sa matag limbong sa kaaway nga nagtinguha sa pagdaot kanako, aron dili ko mapukaw ang kasuko sa akong Dios pinaagi sa bisan unsang sala. Apan, ipangamuyo ako, usa ka makasasala ug dili takus nga alagad, aron ako unta mahimong takus sa kaayo ug kaluoy sa Labing Balaan nga Trinidad ug sa Inahan sa akong Ginoong Jesu-Kristo, ug sa tanang mga balaan. Amen.

Kontakion sa Inahan sa Dios

O Punong Heneral nga nagdepensa *kanako* / sa kaluwasan gikan *sa* makalilisang nga *mga kalamidad* / Ako, imong siyudad, O Inahan sa Dios, / nagtukod alang kanimo og mga pista sa pagpasalamat sa kadaogan! / Apan Ikaw, nga adunay dili mapildi nga gahum, / luwasa ako gikan sa tanang katalagman, aron ako makapanawag kanimo: / 'Malipay ka, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon!'*

***Gloria:** O Punong Hepe nga nagdepensa *kanamo* / sa pagluwas gikan sa makalilisang nga *mga kalamidad* / kami, Imong mga sulugoon, nagtukod alang Kanimo niining mga selebrasyon sa kadaugan uban sa pagpasalamat / O Inahan sa Dios! / Apan Ikaw, nga adunay gahum nga dili mapildi, / luwasa kami gikan sa tanang katalagman, aron among matawag Kanimo: / 'Malipayon ka, Nobya nga wala gayud mailhi ang kaminyoon!'

O Gloriosa nga Kanunay nga Birhen, Inahan ni Kristo nga among Dios, dalha ang among pag-ampo sa atubangan sa Imong Anak ug among Dios, aron *pinaagi sa* Imong *pag-ampo* maluwas Niya ang among mga kalag.

Gibutang ko ang tanan nakong paglaum kanimo, Inahan sa Dios, panalipdi ako sa imong panalipod.

O Birhen nga Inahan sa Dios, ayaw ko pagdumti, usa ka makasasala nga nanginahanglan sa Imong tabang ug pag-ampo, kay ang akong kalag nagsalig Kanimo; kaluy-i ako.

Pag-ampo ni San Juan

Ang akong paglaum anaa sa Amahan, ang akong dalangpanan anaa sa Anak, ang akong panalipod anaa sa Espiritu Santo; Balaang Trinidad, himaya kanimo!

Sunod, basaha ang 'Angay ug matarong', **gisundan sa mga katapusang pag-ampo; o, kung ang Vespers gisagol sa Gamay nga Kompletino, ang konklusyon niini.**

Sa pag-ampo sa Vespers sa balay, pagkahuman sa pagtapos, imbis sa absolution ug sa katapusang litanya, ipangamuyo ang mosunod nga mga pag-ampo:

Luag-i, wagtang-a ug pasayloa, O Dios, ang among mga sala, tinuyo man o dili tinuyo, *nabuhat* pinaagi sa buhat ug pulong, nahibalo man o wala nahibalo, sa adlaw ug sa gabii, sa hunahuna ug

panghunahuna – pasayloa kami sa tanan, kay Ikaw maayo ug Mahigugma sa katawhan.

Pasayloa ang mga nagdumot ug nagpasipala kanamo, O Ginoo, Mahigugmaon sa Katawhan. Balesi ang mga nagbuhat ug maayo sa maayo. Tugoti ang among mga igsoon ug paryente *sa* ilang mga hangyo alang *sa ikadala* sa kaluwasan, ug hatagi sila sa kinabuhi nga walay katapusan. Bisitaha ang mga masakiton ug hatagi *sila* og tambal. Giyaa ang mga naa sa dagat. I-uban ang mga nagbiyahe. Ihatag ang kapasaylo sa mga sala sa mga nag-alagad ug nagpakita kanamo og kaluoy. Maluy-on, pinaagi sa Imong dakong kaluoy, sa mga nagsalig kanamo, nga dili takos, sa pag-ampo alang kanila. Hinumdumi, O Ginoo, ang among mga amahan ug igsoon nga nangamatay na, ug hatagi sila og pahulay diin nagdan-ag ang kahayag sa Imong nawong. Hinumdumi, O Ginoo, ang among mga igsoon nga naa sa pagkaulipon, ug luwasa sila gikan sa matag kalisdanan. Hinumdumi, O Ginoo, kadtong naghalad og halad ug nagbuhat og maayong buhat sa Iyang balaan nga mga Simbahan, ug tugoti ang ilang mga hangyo alang sa *ikadala* sa kaluwasan, ug ihatag kanila ang kinabuhi nga walay katapusan. Hinumdumi usab kami, O Ginoo, imong mapainubsanon, makasasala ug dili takus nga mga sulugoon, ug hayaga ang among hunahuna sa kahayag sa pag-ila kanimo, ug igiya kami sa dalan sa imong mga sugo, pinaagi sa pag-ampo sa among Labing Balaan nga Ginoo, ang Inahan sa Dios ug Kanunay nga Birhen Maria, ug sa tanan nimong mga balaan; kay ikaw gipanalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.*

Adlaw-adlaw nga Pag-angkon sa mga Sala*

Nag-angkon ako kanimo, O Ginoo akong Dios ug Magbubuhat, nga gihimaya ug gisaulog—ang Amahan, ang Anak ug ang Espiritu Santo—sa tanan nakong mga sala nga akong nabuhat sa tibuok nakong kinabuhi, sa matag takna, karon mismo, ug sa mga miaging adlaw ug gabii, pinaagi sa akong mga binuhatan, pulong, hunahuna, pagka-gluton, pagkalasing, tinago *nga pagkaon*, walay pulos nga pakig-istorya, kawad-on sa paglaum, katamaran, panaglalis, pagsuway, panamastamas, pagpanamastamas, kawalay pag-amping, paghigugma sa kaugalingon, kahakog, pagpangawat, pagbakak,

pagkamakasarangan, pagkaselos, pagpanukot, kasuko, pagpanimalos, pagdumot, paghigugma sa kuwarta, ug sa tanan nakong mga pagbati: panan-aw, pandungog, pangamoy, panlasa, paghikap ug sa uban pang akong mga sala, espirituhanon man o pisikal, pinaagi niini akong gipukaw ang Imong kasuko, O akong Dios, ug nakasala ko sa akong isigkatawo. Naghinulsol niini, ako nagbarug nga salaon sa imong atubangan, akong Dios, ug ako nagtinguha nga maghinulsol. Apan tabangi ako, O Ginoo nga akong Dios; mapainubsanon kong hangyoon Simo uban sa mga luha: pasayloa ang akong nangagi nga mga sala pinaagi sa Imong kaluoy, ug, tungod kay maayo Ka ug mahigugmaon sa katawhan, luwasa ako gikan sa tanang *mga sala* nga akong gilista sa Imong atubangan.

Sa dili pa ka matulog, itudlo ang imong higdaanan ug ingna:

Pag-ampo ni San Juan sa Damasco*

O Ginoo, Mahigugma sa Katawhan, matuod ba nga kini nga higdaanan mao na ang akong kabaong, o pasigaon pa ba Nimo ang akong mapangluya nga kalag *sa kahayag* sa adlaw? Tan-awa, ang kabaong nagbarug sa akong atubangan; tan-awa, ang kamatayon nagpaabot kanako. Nahadlok ako sa Imong paghukom, O Ginoo, ug sa walay katapusang pag-antos, apan dili ko mihunong sa pagbuhat sa dautan. Kanunay nakong gipukaw ang Imong kasuko, O Ginoo ug akong Dios, ug ang sa Imong Labing Balaan nga Inahan, ug sa tanang langitnong gahum, ug sa akong anghel nga magbabantay. Nasayud ako, O Ginoo, nga dili ako takos sa Imong gugma alang sa katawhan, apan takos sa matag pagsilot ug pag-antos. Bisan pa niana, O Ginoo, gusto ko man o dili, luwasa ako. Kay kung luwason Nimo ang mga matarong, walay kadako *ana*, ug kung magpakita Ka og kaluoy sa mga putli, walay katingalahan *ana* – kay sila takos sa Imong kaluoy. Apan kanako, usa ka makasasala, ipakita ang Imong katingalahang kaluoy; pinaagi niini ipadayag ang Imong gugma sa katawhan, aron ang akong pagkadautan dili makalabaw sa Imong dili masukod nga kaayo ug kaluoy, ug buhata kanako sumala sa Imong kabubut-on.

Tropario, Tono 2

Hayaga ang akong mga mata, Kristo nga Dios, / aron dili ko matulog *sa katulogon* sa kamatayon, / aron ang akong kaaway dili makasulti: / 'Nakapangibabaw ako kaniya.'

Kahimaya: Pag-amuma sa akong kalag, O Dios, / kay naglakaw ako taliwala sa daghang bitag; / luwasa ako gikan niini, O Maayo, / ug luwasa ako, O Mahigugma sa katawhan.

Ug karon: Maga-awit kita nga walay hunong sa Labing Mahanungdanon nga Inahan sa Dios, ug sa Labing Balaan sa mga Balaang Anghel, / nag-angkon kaniya isip Inahan sa Dios sa atong kasingkasing ug mga ngabil, / kay siya gayud ang nanganak sa Dios nga nahimong tawo / ug nag-ampo nga walay hunong alang sa atong mga kalag.

Hagkisa usab ang imong Krus, ug pahawaa ang imong higdaanan ug ang upat ka kanto sa kalibutan gamit kini, samtang nag-ingon:

Pag-ampo sa Balaang Krus*

Tuman-a nga motindog ang Dios, ug pahawaa ang Iyang mga kaaway; palagsaa ang mga nagdumot kaniya gikan sa Iyang atubangan. Sama sa pagkalata sa aso, mawala sila; sama sa pagkatunaw sa kandila sa atubangan sa kalayo, mawala ang mga demonyo sa atubangan sa mga naghigugma sa Dios, nga nagbuhat sa tanda sa Krus ug malipayong nagpahayag: Maglipay, O labing gipasidunggan ug nagahatag-kinabuhi nga Krus sa Ginoo, nga nagapahawa sa mga demonyo pinaagi sa gahum sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga gipako sa Imo, nga mibaba sa impyerno ug gitamay ang gahum sa yawa, ug nga gihatag Niya kanato Ikaw, Iyang balaan nga Krus, aron pahawaon ang tanang kaaway! O labing gipasidunggan ug nagahatag-kinabuhi nga Krus sa Ginoo, tabangi ako, kauban ang Balaang Inahan sa Dios, ang Birhen Maria, ug ang tanang mga balaan, hangtod sa kahangturan. Amen.

O, sa mubo: Panalipdi ako, O Ginoo, pinaagi sa gahum sa Balaan ug Nagahatag-kinabuhi nga Krus, ug panalipdi ako gikan sa tanang dautan.

Sa diha nga matulog ka, ingna: 'Sa Imong mga kamot, O Ginoong Jesu-Cristo, akong Dios, gisalig ko ang akong espiritu. Panalangini ako, kaluy-i ako, ug hatagi ako sa kinabuhi nga walay katapusan. Amen.'

Mga Nota

[1] Ang Griyegong teksto niining mga pag-ampo lahi sa daghang aspeto gikan sa Slavonic nga teksto; busa among gihatag ang duha ka bersyon.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

SEKWENSIYA
ALANG SA BANAL NGA KOMUNYON
SA DIVINO UG MAMUGNA-KINABUHI NGA PINAKASUOD NGA KATAWAN UG DUGANG NI KRISTO O

Pari: Bulahan ang atong Dios kanunay, karon ug sa walay katapusan.

Magbabasa: Amen. Himaya kanimo, among Dios, himaya kanimo.

Langitnong Hari: **Ang Balaang Trinidad.** Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan namo:

Pari: Kay Iyamang ang Gingharian: **Magbabasa:** Amen. Ginoo, kalooy-a kami. **(12)** Gloria, ug karon: Ani, magsimba kita: **(3)**

Salmo 22

Ang Ginoo mao ang akong magbalantay; dili ako magkulang. Iya akong papahigdaon sa mga *lunhaw nga parang*; iya akong pagamulong sa daplin sa hilom nga mga tubig; iya akong ipasig-uli ang akong kalag; iya akong pagamulong sa mga dalan sa pagkamatarong tungod sa Iyang ngalan. Kay bisan pa man ko maglakat sa walog sa landong sa kamatayon, dili ko mahadlok sa bisan unsang dautan, kay Kauban Ka kanako: Ang Imong tungkod ug ang Imong baston mao ang nagahupay kanako. Nag-andam Ka ug lamisa sa akong atubangan sa atubangan sa akong mga kaaway; Gihirasan Mo ang akong ulo og lana; napuno ug nagawas pa ang akong baso. Sigurado gayud nga ang kaayo ug kalooy mosunod kanako sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, ug magpuyo ako sa balay sa Ginoo hangtod sa kahangturan!

Salmo 23

Ang yuta iya sa Ginoo, ug ang tanan nga anaa niini; ang kalibutan, ug ang tanan nga nagpuyo niini. Iyang gitukod kini ibabaw sa dagat ug gipahimutang kini ibabaw sa mga suba. Kinsa ang makasaka sa bukid sa Ginoo, o kinsa ang makatindog sa Iyang balaan nga dapit? Ang may mga kamot nga walay sala ug may putli nga kasingkasing, nga wala magbutang sa iyang kalag sa kahaw-ang, ni nagpanumpa sa bakak batok sa iyang silingan. Ang maong tawo makadawat og panalangin gikan sa Ginoo ug pabor gikan sa Dios, ang ilang Manluluwas. Mao kini ang mga tawo nga nangita sa Ginoo, nga nangita sa nawong sa Dios ni Jacob. Itas-a ang inyong mga ganghaan, O mga prinsipe; itas-a kini, O mga ganghaan nga walay katapusan, aron makasulod ang Hari sa himaya. Kinsa kining Hari sa Himaya? Ang Ginoo, gamhanan ug makagagahum, ang Ginoo, makagagahum sa pakig-away. Iyaka sa inyong mga ulo, O mga ganghaan; iyaka sa inyong mga ulo, O karaan nga mga pultahan, aron makasulod ang Hari sa Himaya. Kinsa kining Hari sa Himaya? Ang Ginoo sa mga Hukbo—Siya ang Hari sa Himaya!

Salmo 115

Nagtuo ako, busa misulti ako; apan ako gipakumbaba pag-ayo. Ug miingon ako sa akong kasakit: 'Ang tanang tawo bakakon.' Unsaon ko pagbayad sa Ginoo sa tanan niyang gibuhat para kanako? Ako mopas-an sa kopa sa kaluwasan ug motawag sa ngalan sa Ginoo; akong tumanon ang akong mga saad sa Ginoo sa atubangan sa tanan niyang katawhan. Bililhon sa panan-aw sa Ginoo ang kamatayon sa Iyang mga balaan. O Ginoo, ako ang imong alagad; ako ang imong alagad ug anak sa imong sulugoon nga babaye. Gipalaya nimo ang akong mga gapos; maghalad ako kanimo ug halad sa pagpasalamat ug motawag sa ngalan sa Ginoo; tumanon ko ang akong mga saad sa Ginoo sa atubangan sa tanan niyang katawhan, sa mga patyo sa balay sa Ginoo, sa taliwala ninyo, O Jerusalem.

Gloria, ug karon: Alleluia, alleluia, alleluia, himaya kanimo, O Dios. **(3) Ug tulo ka pagyuko.**

Tropario, Tono 8

Tan-awa sa akong mga sala uban sa pabor, O Ginoo, nga natawo gikan sa Birhen, / ug limpyoha ang akong kasingkasing, / himoa kini nga templo sa Imong labing putli nga Lawas ug Dugo; / ayaw ko pagbiya sa Imong atubangan, / Ikaw nga walay kinutuban ang kaluoy.

Gloria: Giunsa ko kaha, nga dili takus, makatagamtam sa Imong Balaang mga Gasa? / Kay kon mosulod pa ko uban sa mga takus , / ang akong bisti mopadayag sa akong sala – kay dili man *mosulod sa* Panaag *sa ingon ana nga bisti*, / ug madala nako ang paghukom sa akong sala nga kalag. / Limpyoha, O Ginoo, ang hugaw sa akong kalag / ug luwasa ako, O Mahigugma sa Katawhan.

Ug karon: Ang akong mga sala, O Inahan sa Dios, dili masukod – / Kanimo ako nagapanaw, O Putli, nga nanginahanglan og kaluwasan. / Tan-awa nga may kalooy ang akong maluya nga kalag / ug mangamuyo sa atubangan sa Imong Anak ug among Dios, / aron ako pasayloon / *sa* grabeng *mga sala* nga akong nabuhat, / O Bulahan.

Sa Mahal nga Huwebes*

Sa dihang ang himayaong mga disipulo / ginatudloan *sa* Huling Panaag, / unya si Hudas nga daotan, gipugos sa kahakog, napildi sa kangitngit / ug gibaligya Ka, ang Matarong nga Hukom, ngadto sa mga hukom nga walay balaod. / Tan-awa, oh mahigugma sa bahandi, / ang pagkapugong sa usa nga nagtigom alang sa iyang kaugalingon! / Palayo sa dili mapugngan nga kalag, / nga misulay paglihok ingon niini batok sa Magtutudlo! / O Ginoo, maayo sa tanan, himaya kanimo!

***kapistahan: sa panahon sa Dakong Kuwaresma**

Salmo 50

Kaluy-i ako, O Dios, sumala sa imong dako nga kaluoy; sumala sa kadaghan sa imong malumo nga kaluoy, pahimosa ang akong pagkadautan; hugas-a ako pag-ayo gikan sa akong pagkadautan, ug limpyoha ako gikan sa akong sala. Kay akong nahibaloan ang akong pagkadautan, ug ang akong sala anaa kanunay sa akong atubangan. Batok Kanimo ra gayud ako nakasala ug nagbuhat sa dautan sa Imong panan-aw; aron Ikaw matarung sa Imong mga pulong ug magdaug Ikaw sa paghukom. Kay, ania karon, ako natawo sa pagkadautan, ug sa

sala ako gipanganak sa akong inahan. Kay tan-awa, imong gihigugma ang kamatuoran; imong gipadayag kanako ang natago ug sekreto nga mga butang sa imong kinaadman. Imong pagapabuhian kanako og hyssop, ug ako pagahugasan; imong pagahugasan ako, ug ako pagaputi pa kaysa niyebe; imong pagapapaminawon kanako og kalipay ug pagmalipayon—ang akong napakumbaba nga mga bukog malipay. Ilikay ang imong nawong gikan sa akong mga sala ug pahawaa ang tanan nakong pagkadautan. Himoa kanako, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o sa sulod kanako ang matarong nga espiritu. Ayaw ko paglabayi gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuhaa kanako ang imong Espiritu Santo . Ibalik kanako ang kalipay sa imong kaluwasan, ug suportahi ako sa imong gamhanang Espiritu. Tudloan nako ang mga daotan sa imong mga dalan, ug ang mga dili matulun-anon mobalik kanimo. Luwasa ako gikan sa pagpanagasa, O Dios, O Dios sa akong kaluwasan; unya ang akong dila malipay sa imong pagkamatarong. O Ginoo, imong ablihan ang akong mga ngabil, ug ang akong mga ngabil mopahayag sa imong dayeg. Kay kung gusto ka unta og halad, ihalad unta nako kini—apan wala ka malipay sa halad nga gisunog. Ang halad sa Dios mao ang naguba nga espiritu; usa ka naguba ug naghinulsol nga kasingkasing, O Dios, dili nimo kini pagdumtan. Ihatag ang Imong pabor, Ginoo, sa Siyon sumala sa Imong maayong kabubut-on, ug ipatukod pag-usab ang mga pader sa Jerusalem; unya dawaton Nimo uban sa pabor ang halad sa pagkamatarong, ang halad ug ang halad-nga-gugama; unya ilang ibutang ang mga batan-ong toro sa Imong halaran.

Kanon, Tono 2
Himno 1

Irmos: Umari, O katawhan, / mag-awit kita og kanta kang Kristo nga atong Dios, / nga mibahin sa dagat ug nagdala sa katawhan paingon sa pikas, / kinsa gidala Niya gikan sa pagkaulipon sa Ehipto, / kay Siya gipadayeg.

Refrain 1: **Himoa kanako, O Dios, usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o pag-usab ang matarong nga espiritu sa sulod kanako.**

Hinaut nga ang Imong balaan nga Lawas, O maloloy-on nga Ginoo, ug ang Imong bililhon nga Dugo, mahimong panalipod batok sa tanang matang sa sakit.

Refrain 2: **Ayaw ako paglabay gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang imong Balaang Espiritu gikan kanako.**

Gihugawan sa dili angay nga mga buhat, kawawa ko, / dili ko takus, O Kristo, nga makatagamtam / sa Imong labing putli nga Lawas ug sa Imong langitnong Dugo, / nga imong gipahimulos nga ihatag kanako.

Refrain 3: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

O maayong yuta, bulahan nga Nobya sa Dios, / nga nanganak sa dili natamnan ug makaluwas nga Ulo sa Mais para sa kalibutan, / hatagi nga, pinaagi sa pag-apil kaniya, maluwas ako.

Himno 3

Irmos: Sa pagpatukod Nimo kanako sa bato sa pagtuo, / gilapdan Nimo ang akong baba batok sa akong mga kaaway, / kay ang akong espiritu nalipay, nga nag-awit: / 'Walay balaan sama sa atong Dios, / ug walay matarong gawas Kanimo, O Ginoo!'

Refrain 1: **Himoa kanako, O Dios, usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o pag-usab ang matarong nga espiritu sa sulod kanako.**

Ihatag kanako, O Kristo, mga tulo sa luha, / nga maglimpyo sa hugaw sa akong kasingkasing, / aron, pagkahuman nga napalimpyo sa maayong konsensya, / makaduol ako uban sa pagtuo ug pagrespeto, O Ginoo, / aron makatagamtam sa Imong mga banal nga Gasa.

Refrain 2: **Ayaw ko paglabayi gikan sa Imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang Imong Balaang Espiritu gikan kanako.**

Hinaut nga ang Imong labing putli nga Lawas ug banal nga Dugo, O Mahigugma sa katawhan, mahimong kapasaylo sa akong mga sala; / hinaut nga kini magahatag kanako og pakig-ambit sa Espiritu Santo ug kinabuhi nga walay katapusan, / ug kagawasan gikan sa mga pagbati ug kasubo.

Refrain 3: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ikaw nga Labing Balaan, ang Pista sa Pan sa Kinabuhi, / nga nanaog gikan sa kahitas-an pinaagi sa Imong kalooy / ug naghatag og bag-ong kinabuhi sa kalibutan, / hatagi usab ako, bisan dili takos, / nga karon, uban sa pag-amping, makatagamtam niini ug mabuhi.

Himno 4

Irmos: Mibulos Ka gikan sa Birhen, dili ingon usa ka sugo, / ni ingon usa ka Anghel, kondili ingon sa Ginoo mismo sa unod, / ug giluwas Mo ako, usa ka tawo, sa tibuok kong pagkatawo. / Busa nagasinggit ako Kanimo: / 'Gloria sa Imong gahum, O Ginoo!'

Refrain 1: **Himoa kanako, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o sa sulod kanako ang matarong nga espiritu.**

Gusto Ka, nga nahimong tawo alang kanato, O Labing Maloloy-on, / nga patyon sama sa karnero alang sa mga sala sa katawhan. / Busa naghangyo ako Kanimo / nga pahawaon usab ang akong mga sala.

Refrain 2: **Ayaw ko paglabay gikan sa Imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang Imong Balaang Espiritu gikan kanako.**

Tul-a ang mga samad sa akong kalag, O Ginoo, / ug balaan *ako* sa tibuok, / ug hatagi, O Ginoo, nga ako, usa ka mapintas nga kalag, / makatagamtam sa Imong banal ug misteryosong Panihapon.

Refrain 3: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Mahigugma usab kanako / gikan Niya nga natawo gikan Kanimo, O Ginoo, / ug bantayi ako, imong sulugoon, nga putli ug walay sala, / aron, sa pagdawat sa Espirituhanong Perlas, ako mahimong balaan.

Oda 5

Irmos: Maghahatag sa Kahayag ug Magbubuhat sa mga kapanahonan, O Ginoo, / giyaa kami sa kahayag sa Imong mga sugo, / kay wala kami'y lain nga Dios gawas Kanimo.

Refrain 1: **Himoa sa akoa, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o pag-usab sa sulod nako ang matarong nga espiritu.**

Sama sa imong gipahayag, O Kristo, / mao pa unta kini alang kanako, imong mapainubsanon nga sulugoon, / ug magpabilin kanako, sumala sa imong saad, / kay ania, gikaon ko ang imong balaan nga lawas ug giinom ko ang imong dugo.

Refrain 2: Ayaw ko paglabay gikan sa Imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang Imong Balaang Espiritu gikan kanako.

Pulong sa Dios ug Dios! / Hinaut nga ang *nagdilaab nga* uling sa Imong Lawas / mahimong kahayag kanako nga anaa sa kangitngit, / ug ang Imong Dugo usa ka paghinlo alang sa akong hugaw nga kalag.

Koro 3: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Maria, Inahan sa Dios, / balaan nga Tabernakulo sa tam-is nga humot, / pinaagi sa Imong mga pag-ampo himoa ako nga pinili nga sudlanan, / aron makatagamtam ako sa Balaang mga Gasa sa Iyang imong gipanganak.

Himno 6

Irmos: Gidala sa kalawoman sa sala, / nagtawag ako sa dili masukod nga kalawoman sa Imong kalooy: / O Dios, luwasa ako gikan sa pagkaguba!

Refrain 1: Himoa kanako, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o ang matarong nga espiritu sa sulod kanako.

Balaani ang akong hunahuna, kalag ug kasingkasing, Manluluwas, / ug ang akong lawas, / ug itugot nga makaabot ako sa Balaang mga Misteryo / nga walay paghukom, O Ginoo.

Refrain 2: Ayaw ko paglabayi gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang imong Balaang Espiritu gikan kanako.

Malihok ako gikan sa akong mga kahuyang / ug madawat ang pagdugang sa grasya / ug ang pagpalig-on sa kinabuhi / pinaagi sa komunyon sa Imong Balaang mga Misteryo, O Kristo.

Korepetisyon 3: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

O Dios, Balaang Pulong sa Dios, / pagbalaan ako sa tibuok, / samtang ako karon nagaduol sa Imong Balaang Misteryo, / pinaagi sa pag-ampo sa Imong Balaang Inahan.

Kontakion, Tono 2

Ayaw ko pagdili, O Kristo, / sa pagdawat karon sa Pan—ang Imong Lawas / ug ang Imong balaan nga Dugo; / hinaut nga ang pakig-ambit sa Imong labing putli ug makapahadlok nga mga Misteryo, O Ginoo, / dili mahimong paghukom kanako, usa ka maluya nga kalag, / kondili mahimong alang kanako nga kinabuhi nga walay katapusan ug walay kamatayon.

Himno 7

Irmos: Ang maalamon nga mga batan-on wala mouko sa bulawanong diyos-diyosan, / apan misulod sila sa kalayo ug gipakaulaw ang ilang mga diyos-diyosan; / sa taliwala sa kalayo misinggit sila – ug usa ka Anghel mibuhos kanila og tubig, *nagpahibalo*: / 'Nadungog na ang pag-ampo sa imong mga ngabil!'

Balikan 1: Himoa kanako, O Dios, usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o sa sulod kanako ang matarong nga espiritu.

Hinaut nga ang akong pag-apil karong adlawa / sa Imong imortal nga mga Misteryo, O Kristo, / mahimong tinubdan sa mga panalangin, kahayag, kinabuhi ug pagkawalay-pagkahilig, / ug usa ka paagi sa pag-uswag ug pagdaghan sa banal nga hiyas, / aron mapadayeg ko Ikaw, ang Usa ug Bugtong Maayo.

Refrain 2: Ayaw ko paglabay gikan sa Imong atubangan, ug ayaw kuha sa Imong Balaang Espiritu gikan kanako.

Mahalayo ako sa mga pagka-ugali, / sa mga kaaway, sa mga kalisdanan, ug sa tanang kasubo, / ako nga karon, uban sa pag-uyog, gugma, ug pagrespeto, moanhi / sa Imong imortal ug banal nga mga Misteryo, O Mahigugma sa Katawhan, / ug mag-awit kanimo: / 'Bulahan Ka, O Dios sa among mga amahan!'

Refrain 3: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Ikaw nga nanganak kang Kristo nga Manluluwas, nga labaw pa sa pagsabot sa hunahuna, / gipanalanginan sa Diyos, ako, imong alagad, karon naghangyo kanimo, / ikaw nga putli—ako nga hugaw: / samtang ako karon nag-andam sa pag-apil sa labing putli nga mga Misteryo, / limpyoha ako hingpit gikan sa kahugaw sa unod ug espiritu.

Oda 8

Irmos: Awita ang Dios, O tanang binuhat, ingon nga Ginoo, / nga nanaug sa nagdilaab nga hurno / uban sa mga batan-ong Hudiyo / ug gihimo ang kalayo nga hamog, / ug pagdayeg kaniya hangtod sa kahangturan.

Refrain 1: Himoa kanako, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o pag-usab ang matarong nga espiritu sa sulod kanako.

Sa Imong langitnong, makapahingangha, / ug balaan nga mga Misteryo, O Kristo, / ug sa Imong diyosnon ug misteryosong Panihapon, / ipagawas nga ako, nga nagkawalay paglaum, makatagamtam karon, / O Dios, akong Manluluwas!

Refrain 2: Ayaw ko paglabay gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuha sa imong Balaang Espiritu gikan kanako.

Nangitagò sa *ilawom sa* panalipod sa Imong kalooy, O Maayo, / nagahingusok ako kanimo uban sa kahadlok: / 'Pabilin sa akoa, Manluluwas, ug ako, sumala sa Imong gisulti, sa Imoha; / kay ania, misalig sa Imong kalooy, / nagakaon ako sa Imong lawas ug nagainom sa Imong dugo!'

Refrain: Labing Balaan nga Trinidad, among Dios, himaya kanimo.

Nagkurog ako samtang madawat nako ang kalayo, basi masunog ako, sama sa waks ug sama sa hilamon. O katingalahang misteryo! O kaluoy sa Dios! Giunsa kaha nga ako, yano lang nga luwad, makatagamtam sa Banal nga Lawas ug Dugo ug mahimong imortal?

Himno 9

Irmos: Ang Anak sa Walay Sinugdanan nga Amahan, Dios ug Ginoo, / nga nahimong tawo gikan sa Birhen, nagpakita kanato / aron pasigaon ang mga naa sa kangitngit ug tipuon ang mga nagkalat. / Busa among ginadayeg ang Inahan sa Dios, nga ginaawit sa tanan.

Balikan 1: Himoa kanako, O Dios, usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o pag-usab ang matarong nga espiritu sa sulod kanako.

Maayo ang Ginoo: tilawi ug tan-awa! / Kay sa usa ka higayon nahimong sama kanato alang kanato, / ug sa usa ka higayon nagtanyag Siya sa Iyang kaugalingon ingon usa ka halad sa Iyang Amahan, / Siya kanunay nga gisakripisyo, nagasantos sa mga nakig-ambit Niya.

Refrain 2: Ayaw ko paglabayi gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuhaa ang imong Balaang Espiritu gikan kanako.

Sanctificá ako sa kalag ug sa lawas, O Ginoo, / pasiga-a ako, luwasa ako, / himoa akong puy-anan, / pinaagi sa pag-apil sa balaang Misteryo, / nga Ikaw magpuyo sa sulod nako uban sa Amahan ug sa Espiritu, / O Labing Maloloy-on nga Maninabangon.

Refrain: Ibalik kanako ang kalipay sa Imong kaluwasan ug ligona ako sa Imong Makagagahum nga Espiritu.

Hinaut nga ang Imong Lawas, O akong Manluluwas, / ug ang Imong labing bililhon nga Dugo / mahimong sama sa kalayo nga naglaglag sa kinaiya sa sala / ug nagasunog sa mga tinik sa mga kahiligon, / ug sama sa kahayag nga nagpasiga sa akong tibuok pagkatawo / aron ako makasimba sa Imong Pagkadiyosnon.

Refrain 3: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Ang Dios nahimong unod gikan sa imong putli nga dugo. / Busa ang matag kaliwatan nag-awit sa imong mga pagdayeg, O Soberanang Ginoo, / ug daghang mga espirituhanong binuhat ang naghimaya kanimo, / kay pinaagi kanimo ilang klarong nakita Siya nga nagahari sa tanan, / nga nagpasan sa Iyang kaugalingon sa kina-iya sa tawo.

Angay gayud / nga paghimayaon Ka, O Inahan sa Dios, / nga panalanginan sa walay katapusan ug walay sala, / ug Inahan sa among Dios. / Uban sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin / ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, / Ikaw nga birhen nga nanganak sa Dios nga Pulong, / tinuod nga Inahan sa Dios – among ginadayeg Ka.

Ang Trisagion. Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: Ginoo, kalooy-a kami. (3) Himaya, ug karon: Amahan namo:

Pari: Kay imo ang gingharian: **Mambabasa:** Amen.

Troparion sa pista. Kung walay pista:

Mga Tropario sa Paghinulsol, tono 6

Kaluy-i kami, O Ginoo, kaluy-i kami, / kay wala kami'y ikapangatarungan sa among kaugalingon, / kami nga mga makasasala naghalad niining pag-ampo kanimo, among Magtutudlo: / 'Kaluy-i kami!'

Gloria: O Ginoo, kalooy-a kami, kay nagsalig kami kanimo, / ayaw paglagot pag-ayo kanamo / ug ayaw paghinumdumi ang among mga sala; / apan tan-awa kami karon, isip Mahigugmaon, / ug luwasa kami gikan sa among mga kaaway. / Kay Ikaw mao ang among Dios, ug kami mao ang imong katawhan; / kami tanan buhat sa imong mga kamot / ug among tawgon ang imong ngalan.

Ug karon: Abli-a kanamo ang mga ganghaan sa kalooy, O Bulahan nga Inahan sa Dios, aron kami, nga nagbutang sa among paglaum kanimo, dili mapasipala, kondili maluwas gikan sa among mga kasakit *pinaagi sa* imong *mga pag-ampo*, kay ikaw mao ang kaluwasan sa Kristohanong kaliwatan.

Ginoo, kalooy-a kami. **(40) Ug pila ka pagyuko ang gusto nimo.**

Unya ang mosunod nga mga bersikulo: Tungod kay gusto ka makig-ambit, O tawo, sa Lawas sa Ginoo, / duola uban sa kahadlok, basi ikaw masunog, kay kini kalayo. / Sa diha nga imo'ng imnon ang balaan nga Dugo alang sa komunyon, / una, pakig-uli sa mga nakapasubo kanimo. / Unya, kaisog sa pag-ambit sa misteryosong pagkaon.

Ug uban pang mga bersikulo: Sa dili pa ka makatagamtam sa makahadlok nga halad, / ang nagahatag-kinabuhi nga Lawas sa Ginoo, / pag-ampo sa ingon niini uban sa pag-uyog.

Ug uban pang mga pag-ampo:

Pag-ampo 1,
ni San Basilio nga Dako

O Ginoo, Hesukristo, among Dios, tinubdan sa kinabuhi ug pagkawalay kamatayon, Magbubuhat sa tanang binuhat, makita ug dili makita, Anak sa walay katapusang Amahan, Ikaw mismo nga walay katapusan ug walay sinugdanan, nga, gikan sa kadagatan sa Imong

kaayo, niining katapusang mga adlaw nagpakatawo, ug gipako sa krus ug gilubong alang kanamo, ang mga dili mapasalamaton ug buang, ug pinaagi sa Imong kaugalingong Dugo gibalik ang among kinaiyahan, nga nadaut sa sala! Ikaw mismo, O imortal nga Hari, dawata ang akong paghinulsol, ako nga makasasala, ug ipaling ang Imong dalunggan kanako ug paminawa ang akong mga pulong. Kay nakasala ako, O Ginoo, nakasala ako batok sa langit ug sa imong atubangan, ug dili ako angay nga motan-aw sa kahitas-an sa imong himaya: kay akong gipukaw sa kasuko ang imong kaayo pinaagi sa paglapas sa imong mga sugo ug sa pagsuway sa imong mga mando. Apan Ikaw, O Ginoo, nga dili mapanghihimakak, kondili mapailubon ug daghan sa kaluoy, wala nimo tugoti nga malaglag ako sa taliwala sa akong mga kadautan, kondili mapailubon Nimo nga nagpaabot sa akong paghinulsol. Kay Ikaw, O Mahigugma sa katawhan, miingon pinaagi sa Imong propeta: 'Wala koy kalipay sa kamatayon sa makasasala, *kondili* nga siya mobalik gikan sa iyang mga dalan ug mabuhi.' Kay Ikaw, O Ginoo, dili Nimo gusto nga malaglag ang binuhat sa Imong mga kamot, ni malipay Ka sa pagkaguba sa katawhan, kondili gusto Nimo nga ang tanan maluwas ug makaabot sa kahibalo sa kamatuoran. Busa, ako usab, bisan pa dili takos sa langit ug yuta, ug niining malangayong kinabuhi gisurender nako ang akong kaugalingon sa hingpit ngadto sa sala, giulipon nako ang akong kaugalingon sa mga kalipay, ug gitabonan nako ang Imong hulagway *sulod kanako*, apan, ingon nga Imong binuhat ug buhat, wala ko magkawalay paglaum sa akong kaugalingong kaluwasan, bisan pa sa akong pagka-mapanghimaraot, ug mapangahas kong nagbalik sa Imong walay kinutuban nga kaluoy. Dawata usab ako, O Ginoo, Mahigugma sa Katawhan, sama sa malanding, sama sa kawatan, sama sa maniningil sa buhis, ug sama *sa* malayo nga *anak*, ug kuhaa gikan kanako ang bug-at nga karga sa mga sala, Ikaw nga nag-alsa sa sala sa kalibutan ug nag-ayo sa kahuyang sa tawo, nga nagtawag sa Iba kaugalingon sa mga nagapaningkamot ug nabug-atan ug nagahatag kanila og pahulay, nga wala moanhi aron motawag sa mga matarong kondili sa mga makasasala ngadto sa paghinulsol – limpyoha usab ako gikan sa tanang kahugawan sa unod ug espiritu (ug) tudloi ako sa *pagkinabuhi nga* balaan sa kahadlok Kanimo, aron, sa pagdawat nako og bahin sa

Imong balaan nga mga gasa uban sa limpyo nga konsensya, ako mahiusa sa Imong balaan nga Lawas ug Dugo ug aron Ikaw magpuyo ug magpabilin sa sulod nako, kauban ang Amahan ug ang Espiritu Santo. Busa, O Ginoong Jesu-Cristo, akong Dios, hinaut nga ang pag-apil sa Imong labing putli ug nagahatag-kinabuhi nga mga Misteryo dili mahimong hinungdan sa paghukom alang kanako, ug hinaut nga dili ko maluya sa kalag ug lawas tungod sa dili angay nga pag-apil niini; apan itugot nga, hangtod sa akong katapusang gininhawa, makap-apil ko sa Imong balaan nga mga gasa nga walay pagsilot – sa pakig-ambit sa Espiritu Santo, isip usa ka giya ngadto sa kinabuhi nga walay katapusan ug usa ka paborableng tubag sa Imong makalilisang nga paghukom, aron ako usab, kauban sa tanan Nimong pinili, makig-ambit sa Imong dili malaglag nga mga panalangin, nga Imong gipreparar alang sa mga nagahigugma Kanimo, O Ginoo—sa kanila Ikaw gipadayeg hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 2,
San Juan Crisostomo

O Ginoo akong Dios, nahibalo ko nga dili ko takus ug dili angay nga mosulod Ka sa ilawom sa akong atop, sa sulod sa balay sa akong kalag, kay kini hingpit nga walay sulod ug naguba, ug walay angay nga dapit sa sulod nako diin Ikaw makapahulay sa Imong ulo. Apan sama sa imong pagpaubos alang kanamo, nga *mikanaog* gikan sa kahitas-an, karon mounaog ka sa akong pagkaubos. Ug sama sa imong pag-uyon nga matulog sa usa ka langob sa sabnanan *sa mga hayop* nga walay pulong, pag-uyon usab sa pagsulod sa sabnanan sa akong walay pagsabot nga kalag ug sa akong hugaw nga lawas. Ug sama sa imong dili pagdumili sa pagsulod ug pag-uban sa panihapon uban sa mga makasasala sa balay ni Simon nga ketuso, busa palihug mosulod sa balay sa akong mapainubsanon nga kalag, nga ketuso ug makasasala. Ug sama sa imong dili pagdumili sa pag-uban sa panyapon sa mga makasasala sa balay ni Simon nga ketong, ingon usab, palihug, mosulod ka sa balay sa akong mapainubuson nga kalag, nga ketong ug makasasala. Ug sama sa imong dili pagdumot sa iyang hugaw ug makasasala nga mga ngabil nga mihalik kanimo, ayaw usab pagdumot sa akong mga ngabil, nga mas hugaw ug mas makasasala pa kaysa

kaniya, ni sa akong dautan ug hugaw nga mga ngabil, ni sa akong makalilisang ug labing dautan nga dila. Apan, paingon nga ang *nagdilaab nga* uling sa Imong Labing Balaan nga Lawas ug sa Imong Bililhon nga Dugo magahimong balaan, magahatag kahayag ug magapalig-on sa akong mapainubuson nga kalag ug lawas, aron mapagaan ang karga sa akong daghang mga sala, aron panalipdan ako gikan sa matag diabolikong impluwensya, aron tangtangon ug pugngan ang akong dautan ug malisyosong mga batasan, aron patyon ang akong mga kahuyang, aron tumanon ang Imong mga sugo, aron mapadaghan ang Imong banal nga grasya, ug aron makab-ot ang Imong Gingharian. Kay dili ko mosangko kanimo, Kristo Dios, uban sa pagkawalay pag-amping, kondili uban sa maisugong *paglaum* sa imong dili masukod nga kaayo, ug aron dili ko madakpan sa espirituhanong lobo, kon malayo ako sa pakig-ambit kanimo. Busa naghangyo ako Kanimo: isip ang Usa ka Balaan, pagbalaani, O Ginoo, ang akong kalag ug lawas, ang akong hunahuna ug kasingkasing, ug ang akong labing lawom nga pagbati; bag-oa ako pag-ayo; gamot-a ang kahadlok Kanimo sa *tanang* bahin sa akong lawas; ug himoa nga dili mapapas ang Imong pagkabalaan sa sulod nako. Ug mahimong akong tabang ug magbabantay, nga maggiya sa akong kinabuhi nga malinawon sama sa usa ka timonero, aron ako mahimong takus nga motindog sa imong *tuo* uban sa imong mga balaan, pinaagi sa mga pag-ampo ug pag-ampo sa imong Labing Balaan nga Inahan, sa imong mga ministeryo nga walay unod ug sa Labing Balaan nga mga Gahum, ug sa tanang mga balaan nga nakapahimuot kanimo sukad pa sa una. Amen.

Pag-ampo 3,
Santo Simeon Metaphrastes

O Ikaw nga Usa, Purong ug Dili Mapukan nga Ginoo, nga, gikan sa dili masukod nga kalooy *ug* gugma alang sa katawhan, gikuha Nimo sa Imong kaugalingon ang among tibuok komplikadong kinaiya gikan sa purong ug walay mantsa nga dugo sa Birhen, nga sa supernatural nga paagi nag-anak Kanimo pinaagi sa inspirasyon sa Balaang Espiritu ug sa maayong kabubut-on sa walay katapusang Amahan, Kristo Hesus, Kaalam sa Dios, ug kalinaw, ug kusog! Ikaw, nga *sa unod*

imong gidala ang naghatag-kinabuhi ug makaluwas nga mga pag-antos—ang Krus, ang mga pako, ang sibat, ug ang kamatayon—patya ang akong mga makalaut nga tinguha sa unod, nga makaguba sa akong kalag. Ikaw nga, pinaagi sa imong paglubong, gipukan ang gingharian sa impyerno, lubonga ang akong dautang mga tuyo ug pahawaa ang mga espiritu sa dautan pinaagi sa maayong mga hunahuna. Ikaw nga, pinaagi sa imong kinabuhi-mahatag nga Pagkabanhaw sa ikatulong adlaw, gibanhaw ang atong nahulog nga katigulangan, banhaw-a usab ako nga nahulog sa sala, pinaagi sa paghatag kanako og paagi sa paghinulsol. Ikaw nga, pinaagi sa Imong himayaong Pag-alsa, gihimong dios ang unod nga Imong gikuha sa Imong kaugalingon ug gihatagan kini og dungog nga makalingkod sa tuo sa Amahan, ipagana nga, pinaagi sa pag-apil sa Imong balaan nga mga Misteryo, makaabot ako sa tuo sa mga nakaluwas. Gihimo Nimo nga bililhon nga mga sudlanan ang Imong balaan nga mga disipulo pinaagi sa pag-anhi sa Maghupay, ang Balaang Espiritu; himoa usab ako nga sudlanan sa Iyang pag-anhi. Ikaw nga mobalik pag-usab aron husayon ang uniberso sa matarong! Ihatag nga makigkita usab ako Kanimo, akong Magbubuhat ug Manlalang, sa mga panganod uban sa tanan Nimong mga balaan, aron pagadayegon ug pagadayegon Ka nga walay katapusan, kauban ang Imong Amahan, nga walay sinugdanan , ug ang Imong labing balaan, maayong Espiritu nga nagahatag kinabuhi, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo 4,
ni San Juan sa Damasco

Ginoong Hesukristo, among Dios, ang nag-inusara nga adunay gahum sa pagpasaylo sa mga sala sa mga tawo! Ingon nga Maayo ug Mahigugma sa katawhan, pasagdi ang tanan nakong mga sala, *nga nabuhat* sa tinuyo ug sa walay pag-ila, ug hatagi ako, *nga* dili masilotan, sa pag-apil sa Imong banal, himayaon, labing putli ug nagahatag-kinabuhi nga mga Misteryo, (dili ingon usa ka pas-an), dili ingon usa ka pagsilot, ni ingon pagdaghan sa mga sala, kondili alang sa paghinlo, ug pagbalaan, ug ingon usa ka panalipod sa kinabuhi nga umaabot ug sa Gingharian, alang sa pagpanalipod, ug tabang, ug sa pagdaug sa akong mga kaaway, ug alang sa pagwagtang sa akong

daghang mga sala. Kay Ikaw usa ka Dios sa kaluoy, kalooy, ug gugma alang sa katawhan, ug kanimo among itugyan ang himaya, uban sa Amahan ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 5,
San Basilio nga Dako

Nasayud ako, O Ginoo, nga ako nag-ambit nga dili takus sa Imong labing putli nga Lawas ug sa Imong bililhon nga Dugo, ug ako ang may sala, ug ako mokaon ug moinom og hukom alang sa akong kaugalingon, nga wala mag-ila tali sa Imong Lawas ug sa Imong Dugo, kang Kristo nga akong Dios. Bisan pa niana, *sa* mapangahas *nga pagsalig* sa Imong kaluoy, moanhi ako kanimo, nga miingon: 'Ang mokaon sa akong unod ug muminom sa akong dugo nagpuyo kanako, ug ako kaniya.' Kaloy-i ako, O Ginoo, ug ayaw ako paghukmi, usa ka makasasala, kondili buhata kanako sumala sa Imong kaluoy. Ug unta kining balaan nga mga gasa mahimong tinubdan sa akong pag-ayo, paghinlo, kahayag, pagpreserbar, kaluwasan, ug pagbalaan sa kalag ug lawas; alang sa pagtangtang sa matag walay pulos nga hunahuna, matag dautang buhat, ug matag demonyong impluwensya nga nagpadayag sa iyang kaugalingon pinaagi sa mga hunahuna sa akong mga bukton ug tiil; alang sa kaisog ug gugma kanimo, alang sa pag-ayo ug kaluwasan sa akong kinabuhi, alang sa pagtubo sa pagkamaayo ug pagkahingpit, alang sa pagtuman sa mga sugo, alang sa pakig-uban sa Espiritu Santo, alang sa giya paingon sa kinabuhi nga walay katapusan, ug alang sa paborableng tubag sa imong makalilisang nga paghukom – dili alang sa paghukom o pagsilot.

Pag-ampo 6,
Santo Simeon, ang Bag-ong Teologo

Gikan sa dautang ngabil, sa malaut nga kasingkasing, sa hugaw nga dila, sa hugaw nga kalag, dawata ang akong pag-ampo, O akong Kristo, ug nga dili nimo balibaran ang akong mga pulong, ang akong kinaiya, o ang akong kawalay-hiya, hatagi ko og kagawasan sa pagsulti sa akong gusto, O akong Kristo, apan labi pa, tudloi ko unsay angay nakong buhaton ug isulti. Mas daghan pa kog sala kaysa sa

malanding nga babaye nga, pagkahibalo niya kung asa Ka nagpuyo, mipalit og mira ug misugakod sa pag-anoy sa Imong mga tiil, akong Kristo, akong Ginoo ug akong Dios. Sama sa wala Nimo pagdumili kaniya nga miabot uban sa *putli nga* kasingkasing, ayaw usab ko pagdumili, O Pulong! Tugoti ako, unya, nga hawiran ug halukan ang Imong mga tiil, ug uban sa suba sa mga luha, sama sa bililhon nga mira, nga pahiran kini nga walay kaguol. Hugas-a ako sa akong mga luha, limpyoha ako niini, O Pulong! Pasayloa usab ang akong mga sala ug hatagi ako og kapasayloan. Nasayud Ka sa akong daghang mga dautang batasan, nasayud Ka sa akong mga samad, ug makita Nimo ang akong mga paltos; apan nasayud usab Ka sa *akong* pagtuo, makita Nimo ang akong kadasig, ug madungog Nimo ang akong mga pag-agik-ik. Walay natago kanimo, akong Dios, akong Magbubuhat, akong Manuluwas—dili gani usa ka luha, ni bisan usa ka tulo niini. Ang wala pa nako nahuman nakita sa imong mga mata, ug sa imong basahon bisan ang wala pa mahitabo narekord na sa imong atubangan. Tan-awa ang akong pagka-mapainubsanon, tan-awa ang akong pag-antos, ug pasayloa ako sa tanan nakong mga sala, O Dios sa uniberso, aron uban sa putli nga kasingkasing, matinahuron nga hunahuna ug mapaniubos nga kalag makapila ako sa Iyang labing putli ug labing balaan nga mga Misteryo, pinaagi niini ang tanan nga makapila kaniya ug makainom uban sa matinud-anong kasingkasing mabuhi ug mahimong diosnon. Kay Ikaw miingon, akong Ginoo: 'Ang mokaon sa akong unod ug makainom sa akong dugo nagpuyo kanako, ug ako kaniya.' Tinuod gayud, tinuod ang pulong sa akong Ginoo ug Dios sa tanang butang: kay sa pag-apil sa balaan ug nagpadivino nga mga Gasa, dili gayud ako nag-inusara, kondili uban Kanimo, akong Kristo, ang Kahayag, *nga masanag sama* sa tulo ka adlaw, nga naghayag sa kalibutan. Busa, aron dili ako magpabilin nga nag-inusara, nga walay Ikaw, ang Magahatag sa kinabuhi, ang akong gininhawa, akong kinabuhi, akong kalipay, ang kaluwasan sa kalibutan – mianha ako Kanimo, sama sa imong nakita, uban sa mga luha ug usa ka mapinabubo nga espiritu, naghangyo *nga* ako maluwas gikan sa akong mga sala ug makatagamtam sa Imong mga Sakramento nga nagahatag-kinabuhi ug walay mantsa, dili alang sa akong paghukom; aron magpuyo Ka, sumala sa Imong giingon, uban kanako, nga makalilisang sa tulo ka beses; basi ang manlimbong,

kon makit-an ko nga walay Imong grasya, kuhaon ko niya sa limbong ug, pinaagi sa panikas, dad-on ko palayo sa Imong mga pulong nga diosnon. Busa, nagahulog ako sa Imong *mga tiil* ug mainitong nagatuaw kanimo: sama sa imong pagdawat *sa* maluoy nga *anak* ug sa salampati nga miduol *kanimo*, dawata *usab* ako, *O* Maloloy-on, ako nga maluoy ug mapanghimakas, nga karon miduol kanimo uban sa mapungot nga kasingkasing. Nasayud ako, Manluluwas, nga *walay* lain nga nakasala sa atubangan Nimo sama kanako, ni nagbuhat sa mga binuhatan nga akong gibuhat. Apan nasayud usab ako nga ni ang kabug-aton sa mga sala ni ang kadaghan niini makalabaw sa dakong pagkamapailubon ug labawng gugma sa akong Dios alang sa katawhan; apan uban sa maloloy-ong kaluoy, imo silang ginapahapsay ug ginahanaw ang mga naghinulsol nga matinud-anon, ug gidala sila sa kahayag, nga buotan nimo nga gihimong kauban sa imong Pagka-Diyosnon; ug—nga katingalahan bisan pa sa mga Anghel ug sa pagsabot sa tawo—Ikaw makig-istorya kanila pag-usab-usab, sama sa pagbuhat Nimo sa Tinuod nimong mga higala. Kini nagahatag kanako og kaisog; kini nagapahimo kanako nga masiga, akong Kristo! Ug, *uban sa* maisugong *pagsalig* sa Imong daghang panalangin kanamo, nagalipay ug sa samang panahon nagakurog, ako, usa ka gamayng sagbot lang, nakig-ambit sa kalayo, ug—usa ka katingalahang milagro—dili masukod nga napainum, sama sa karaang panahon sa nagdilaab nga tanom nga dagway, nga nagdilaab apan wala nasunog. Busa, uban sa mapasalamaton nga hunahuna ug mapasalamaton nga kasingkasing, *uban sa tanang* akong mapasalamaton nga pagbati, sa akong kalag ug lawas, nagasimba, nagadayeg ug nagahimaya Ako Kanimo, akong Dios, ingon nga ang Bulahan, karon ug hangtod sa kahangturan.

Aminada 7,
San Juan Crisostomo*

O Dios, kalooy-a ako, buhian ako, ug pasayloa ako sa akong mga sala nga akong nabuhat atubangan Nimo: sa pulong, buhat, o hunahuna; tinuyo o dili tinuyo; nahibalo o wala nahibalo—pasayloa ako sa tanan, kay maayo ug mapinanggaon Ka sa katawhan. Ug pinaagi sa mga pag-ampo sa Imong Labing Balaan nga Inahan, sa

Imong mga dili-mortal nga ministro, sa balaan nga mga Gahum, ug sa tanang mga balaan nga nakapahimuot Kanimo sukad pa sa una, ipagana nga madawat ko, dili alang sa paghukom, ang Imong balaan ug labing putli nga Lawas ug bililhon nga Dugo, apan alang sa pag-ayo sa akong kalag ug lawas, ug alang sa paghinlo sa akong dautang mga hunahuna; kay imo ang ang Gingharian, ug ang gahum, ug ang himaya, uban sa Amahan ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Amo 8, sa maong awtor

Dili ako takus, O Ginoo, nga mosulod Ka sa sulod sa payag sa akong kalag. Apan tungod kay Ikaw, isip Mahigugma sa katawhan, nagtinguha nga magpuyo sa sulod nako, mapangahas ako nga mosuod. Ikaw ang nagmando, *ug* ako nag-abli sa mga ganghaan nga Ikaw ra ang naghimo, ug Ikaw misulod uban sa Imong kinaiyanhong gugma alang sa katawhan; Ikaw misulod ug naghatag kahayag sa akong nangitngit nga hunahuna. Nagtuo ako nga Tinuod nga Tinuoray inyong tumanon kini. Kay wala man ninyo balibari ang malipatot nga miduol kaninyo nga nagahilak; ni wala ninyo gisalikway ang maniningil sa buhis nga naghinulsol; ni wala ninyo gipahawa ang kawatan nga miila kaninyo nga Hari; ni wala ninyo biyai *ang* naghinulsol nga *manlutos* nga sama sa iyang nahimo. Apan sa tanan nga miduol Kanimo sa paghinulsol, gihatagan Mo og puwesto sa taliwala sa panon sa Imong mga higala, O Ikaw nga gipanalanginan kanunay, karon ug hangtod sa kahangturan. Amen.

Amo 9, sa maong awtor

Ginoong Hesukristo, akong Dios, kaluy-a ako, pasagdi ako, kaluy-a ug pasayloa ako, usa ka makasasala, dili takus ug dili angay nga sulugoon Nimo, tungod sa akong mga sayop, mga kalapasan ug mga sala, nga akong nabuhat atubangan Nimo sukad pagkabatan-on hangtod karon sa maong adlaw ug takna: bisan pa sa kahibalo o tungod sa kawalay-hibalo, bisan pa sa pulong, buhat, hunahuna, tinguha o batasan, ug sa tanang akong pagbati. Ug pinaagi sa pag-ampo sa labing putli ug Kanunay nga Birhen nga si Maria, nga nag-anak Kanimo nga walay binhi, Imong Inahan, akong bugtong lig-on nga paglaum,

panalipod ug kaluwasan, itugot nga makapahimulos ako, dili alang sa akong pagsilot, sa Imong labing putli, walay katapusan, nagahatag-kinabuhi ug makahingangha nga mga Misteryo, apan alang sa pagpasaylo sa mga sala ug sa kinabuhi nga walay katapusan, alang sa pagkabalaan ug kahayag, ug alang sa kusog, ug alang sa pagtambal ug kahimsog sa kalag ug sa lawas, ug alang sa pagwagtang ug hingpit nga pagkaguba sa akong dautang mga tuyo, hunahuna, ug tinguha, ug sa ngitngit ug dautang mga panan-aw sa gabii nga gipahinabo sa dautang mga espiritu. Kay imo ang gingharian, ug ang gahum, ug ang himaya, ug ang dungog, ug ang pagsimba, uban sa Amahan ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 10,
ni San Juan sa Damasco

Nagtindog ako sa atubangan sa ganghaan sa Imong templo, apan wala nako itulga ang akong dautang mga hunahuna. Apan Ikaw, Kristo Dios, nga nagpanghimatuud sa maniningil sa buhis, nagpakita og kaluoy sa babayeng Cananeo, ug nagbukas sa ganghaan sa paraiso alang sa tulisan, ablihi *usab* alang kanako ang Imong malumo nga kasingkasing ug dawata ako, nga miduol ug mihikap Kanimo, sama sa malimot nga babaye ug sa babaye nga nagdugo: kay ang usa, sa paghikap sa tupi sa Imong *bado*, dali ra nga naayo; samtang ang usa, sa pagyakap sa Iyang labing putli nga mga tiil, nakadawat sa kapasaylo sa iyang mga sala. Ako, nga usa ka mapanghimaraot, nga nagasugakod sa pagkaon sa Imong Tibuok Lawas, dili unta ko masunog sa kalayo, kondili dawata ako sama *sa pagdawat Nimo* niadtong *mga babaye*, ug pasiga ang mga gahum sa akong kalag, nga magasunog sa akong makasasala nga mga kalapasan – pinaagi sa pag-ampo sa Iyang nagbata Kanimo nga walay binhi ug sa mga langitnong Gahum – kay Ikaw gipanalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 11,
San Juan Crisostomo

Nagtuo ako, O Ginoo, ug nag-ako nga Ikaw gayud ang Kristo, Anak sa buhing Dios, nga miabot sa kalibutan aron luwason ang mga makasasala, diin ako ang labing una. Nagtuo usab ako nga kini mao

ang Iyang labing putli nga Lawas, ug kini mao ang Iyang labing bililhon nga Dugo. Busa nag-ampo ako kanimo: kaluy-i ako ug pasayloa ako sa akong mga sala, tinuyo man o dili tinuyo, sa pulong ug buhat, *nahimo* sa kahibalo ug sa kawalay-hibalo, ug tugoti nga makatagamtam ako sa imong labing putli nga mga Misteryo, dili alang sa akong paghukom, kondili alang sa pagpasaylo sa mga sala ug alang sa kinabuhi nga walay katapusan. Amen.

Samtang magduol ka sa Komunyon, balik-balika sa imong kasingkasing ang mosunod nga mga bersikulo ni Metaphrastus: Tan-awa, magduol ako sa balaan nga Komunyon; / O Magbubuhat, ayaw ako itulga sa pag-ambit! / Kay Ikaw mao ang kalayo nga mopasunog sa dili angay; / apan limpyoha ako gikan sa tanang hugaw.

Unya ingna: Ingon nga usa ka partisipante sa Imong misteryosong Panihapon / karong adlawa, O Anak sa Dios, dawata ako. / Kay dili ko ipadayag ang misteryo sa Imong mga kaaway, / ni dili ko Ikaw halukan sama kang Hudas. / Apan sama sa kawatan , iko-ikaw akong ikumpisal: / 'Hinumdumi ako, Ginoo, sa Imong Gingharian!'

Ug ang mosunod nga mga bersikulo: Mangurog, O tawo, sa pagtan-aw sa nagpadiyos nga Dugo: / kay kini usa ka *nagdilaab nga* uling, nga nagasunog sa dili angay. / Ang Lawas sa Dios nagpadiyos kanako ug nagapakaon kanako: / nagpadiyos sa espiritu, samtang ang hunahuna ginapakaon niini sa paagi nga dili masabtan.

Ug ang mga tropario: Gidani Mo ako sa Imong gugma, O Kristo, / ug gibag-o Mo ako sa usa ka langitnong pangandoy alang Kanimo. / Apan pagasunoga ang akong mga sala sa usa ka dili-lahok nga kalayo / ug hatagi ako aron mapuno sa kalipay Kanimo, / aron, sa kalipay, mapasidunggan ko / ang Imong duha ka pag-abot, O Maayo.

Unsaon man nako, nga dili takus, / pagsulod sa masidlakong *tigum* sa Imong mga balaan? / Kay kon mosulod ko uban *kanila* sa kwarto sa nobya, – / ang akong mga bisti mopasipala kanako, / kay dili *kini angay isul-ob sa* kasal, / ug, gipangapos, ako itabog sa mga Anghel. / Limpyoha, O Ginoo, ang kahugawan sa akong kalag / ug luwasa ako, O Mahigugma sa Katawhan.

Ug kining pag-ampo: O Ginoo, Mahigugma sa Katawhan, Ginoong Jesu-Cristo, akong Dios, hinaut nga kining balaan nga dapit dili mahimong hinungdan sa paghukom alang kanako tungod sa akong pagkawalay-kaya, kondili usa ka paagi sa paghinlo ug pagbalaan sa kalag ug lawas, ug usa ka saad sa umaabot nga kinabuhi ug sa Gingharian. Maayo alang kanako ang pagdikit sa Dios, ang pagbutang sa akong paglaum sa Ginoo alang sa akong kaluwasan.

Ug usab: Ingon nga usa ka partisipante sa Imong misteryosong Panihapon / karong adlawa, O Anak sa Dios, dawata ako. / Kay dili ko ipadayag ang Imong mga tinago sa Imong mga kaaway, / ni hatagan Ka og halok sama sa halok ni Hudas. / Apan sama sa kawatan, ikumpisal Ka: / 'Hinumdumi ako, O Ginoo, sa Imong Gingharian!'

Pabalik sa lamesa sa sulod.

MGA PAG-AWAY SA PAGPASALAMAT HUMAN SA BALAAN NGA KOMUNYON I

[Mga bersikulo sa pagdasig:] Sa diha nga ikaw giisip nga takus sa grasya nga puno nga Komyunyon / sa nagahatag-kinabuhi, mistikal nga mga Gasa, / awita dayon, ug magpasalamat nga matinud-anon. / Ug ingna ang Dios nga mainit ug gikan sa kasingkasing:

Kahimaya kanimo, O Dios! **(3)**

Pag-ampo 1

Nagpasalamat ako Kanimo, O Ginoo akong Dios, nga wala Nimo ako gisalikway, usa ka makasasala, apan giisip Nimo ako nga takus sa pag-apil sa Imong Balaang Misteryo. Nagpasalamat ako Kanimo nga giisip Nimo ako, bisan dili ako takus, nga takus sa pag-apil sa Imong labing putli ug langitnong mga Gasa. Apan, O Ginoo, Mahigugma sa Katawhan, nga namatay ug nabanhaw pag-usab alang kanato, ug nga gihatag kanato kining katingalahang ug kinabuhi-nga-mahatag nimong mga Misteryo alang sa kaayohan ug pagkabalaan sa among mga kalag ug lawas, ipagana nga kini usab mahimong usa ka tambal sa kalag ug lawas alang kanako, usa ka panalipod batok sa matag kaaway, kahayag sa mga mata sa akong kasingkasing, kalinaw sa akong sulod, lig-on nga pagtuo, matinud-anong gugma, katumanan sa kinaadman, pagtuman sa Imong mga sugo, pagdako sa Imong balaan nga grasya, ug pag-angkon sa Imong Gingharian. Aron, pinaagi kanila nga napreserbar sa Imong pagkabalaan, kanunay nakong hinumduman ang Imong kaluoy ug dili na magkinabuhi alang sa akong kaugalingon, kondili alang Kanimo, among Ginoo ug Manunulondon. Ug busa, pagkawala nako gikan niining kinabuhi karon uban sa paglaum sa kinabuhi nga walay katapusan, makab-ot ko *ang dapit* sa walay katapusang pahulay, diin adunay walay hunong nga tingog sa mga

nagalipay ug walay katapusang kalipay sa mga nakakita sa dili masukod nga kaanyag sa Imong nawong. Kay Ikaw mao ang tinuod nga tumong sa among paningkamot ug ang dili masukod nga kalipay sa mga nagahigugma Kanimo, Kristo among Dios, ug ang tanang binuhat nagadayeg Kanimo hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 2,
San Basilio ang Dako

Ginoong Kristo among Dios, Hari sa mga kapanahonan ug Manlalang *sa* tibuok *kalibutan*! Nagpasalamat ako Kanimo sa tanang panalangin nga imong gihatag kanako, ug sa pakig-ambit sa Imong labing putli ug nagahatag-kinabuhi nga mga Misteryo. Busa, ako nagapakilooy kanimo, O Maayo ug Mahigugmaong-sa-katawhan, nga panalipdi ako sa imong panalipod ug sa landong sa imong mga pako, ug hatagi ako, uban sa malimpyo nga konsensya hangtod sa akong katapusang gininhawa, nga makapahimulos nga takus sa imong Balaang mga Misteryo alang sa pagpasaylo sa mga sala ug alang sa kinabuhi nga walay katapusan. Kay Ikaw mao ang Pan sa Kinabuhi, ang Tinubdan sa pagkabalaan, ang Tagahatag sa tanang maayong butang; ug kanimo namo itugyan ang himaya, uban sa Amahan ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Pag-ampo 3,
ni San Simeon Metaphrastes

Ikaw nga boluntaryo nga gihatag kanako ang Imong unod nga pagkaon, Ikaw ang kalayo nga nagasunog sa dili takus! Ayaw ko pagsunoga, akong Magbubuhat; hinuon, sulod sa mga miyembro sa akong lawas, sa tanang lutahan, sa kinahiladman sa akong pagkatawo, sa akong kasingkasing, ug pagsunoga ang mga tunok sa tanan nakong mga sala. Limpyoha ang akong kalag, santipika ang akong hunahuna, lig-ona ang akong mga tuhod uban sa akong mga bukog, hayaga ang akong lima ka pangunang sentido, ug pakapusa ang akong tibuok pagkatawo sa kahadlok Kanimo. Kanunay nga ipanagang, bantayi ug panalipdi ako gikan sa matag buhat ug pulong nga makadaot sa kalag. Limpyoha, hugas ug han-ayi ako; palamuti, tudlo ug hayaga ako. Himua ako nga puy-anan sa Imong Espiritu Santo, ug dili na puy-anan

sa sala, aron sa dihang madawat nako ang Balaang Komunyon, ang matag dautang tawo ug matag dautang tinguha molayas gikan kanako sama sa paglayas gikan sa Imong balay, sama sa kalayo. Gipresentar ko Kanimo, isip mga manalipod *alang kanako*, ang tanang mga balaan, ang mga Kumander sa di-lawasnong mga puersa, ang Imong Mibabaye, ang maalamon nga mga Apostoles, ug labaw sa tanan – ang Imong walay-sala ug putli nga Inahan. Dawat-a ang ilang mga pag-ampo, O akong maloloy-on nga Kristo, ug himoa ang Imong alagad nga anak sa kahayag. Kay Ikaw mao ang Maayo, ang pagkabalaan ug kahayag sa among mga kalag, ug kanimo, ingon nga angay sa Dios ug Ginoo, kami tanan naghatag og himaya matag-adlaw.

Pag-ampo 4

Hinaut nga ang Imong Balaang Lawas, O Ginoong Jesu-Kristo among Dios, mahimong kinabuhi nga walay katapusan alang kanako, ug ang Imong bililhon nga Dugo – kapasaylo sa mga sala. Hinaut nga kining pagpasalamat mahimong tinubdan sa kalipay, kahimsog, ug pagmalipayon alang kanako. Ug sa imong makahadlok ug ikaduhang pag-abot, hatagi ako, usa ka makasasala, nga makabarog sa tuo sa imong himaya, pinaagi sa pag-ampo sa imong hingpit nga putli nga Inahan ug sa tanan nimong mga balaan. Amen.

Pag-ampo 5, Alang sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios

Labing Balaan nga Ginoo, Inahan sa Dios, kahayag sa akong nangitngit nga kalag, akong paglaum, akong taming, akong dalangpanan, akong kahupayan, akong kalipay! Nagpasalamat ako Kanimo nga bisan pa sa akong pagkawalay-kaya, giisip ko nga takus nga makatagamtam sa labing putli nga Lawas ug bililhon nga Dugo sa Imong Anak. Apan, O Maghahatag sa tinuod nga Kahayag, pasiga ang espirituhanong mga mata sa akong kasingkasing. O Tagahatag sa Tinubdan sa Imortalidad, buhion pag-usab ako nga patay tungod sa sala. O Inahan, nga nahigugma sa kaluoy sa maloloy-on nga Dios, kaloy-i ako ug hatagi *ako* og paghinulsol ug pagpaubos sa akong kasingkasing, ug kalumo sa akong mga hunahuna, ug pagtawag *sa maayong hunahuna* sa dihang ang akong hunahuna nabihag. Ug itugot nga, hangtod sa akong katapusang gininhawa, madawat nako ang

Balaang mga Misteryo nga walay paghukom, alang sa kaayohan sa kalag ug lawas. Ug hatagi ako og mga luha sa paghinulsol ug pagpasalamat, aron ako makanta ug makadayeg kanimo sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, kay ikaw gipanalanginan ug gihimaya hangtod sa kahangturan. Amen.

Karon, O Ginoo, tugoti ang imong alagad nga mohawa sa kalinaw, / sumala sa imong pulong, / kay nakita sa akong mga mata ang imong kaluwasan, / nga imong gipreparar sa atubangan sa tanang nasud: / usa ka kahayag alang sa pagpadayag ngadto sa mga Hentil / ug himaya sa imong katawhan nga Israel.

Ang Trisagion. Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: Ginoo, kalooy-a kami. (3) Himaya, ug karon: Amahan namo:

Pari: Kay Iyamang ang Gingharian: **Mambabasa:** Amen.

Ug ang tropario sa santo nga gisaulog ang Liturhiya.

Alang kang San Juan Crisostomo, Troparion, tono 8

Ang grasya nga misidlak gikan sa imong mga ngabil sama sa kalayo nga suga / naghayag sa tibuok uniberso; / imong gipundok para sa kalibutan ang bahandi sa pagkawalay kahakog, / ug gipakita kanato ang kahitas-an sa pagpaubos. / Apan, sa pagtudlo kanamo sa imong mga pulong, / Amahan Juan Chrysostomo, / hangyoa ang Pulong, si Kristo among Dios, alang sa kaluwasan sa among mga kalag.

Kahimaya:

Kontakion, Tono 6

Ikaw midawat sa langitnong grasya gikan sa langit / ug pinaagi sa imong mga ngabil nagtudlo ka sa tanan sa pagsimba sa usa ka Dios sa Trinidad; / Juan Crisostomo, hingpit nga bulahan ug dungog-dungog, / matarong ka namong gidayeg: / kay ikaw ang among magtutudlo, nga nagpatin-aw sa langitnong mga butang.

Ug karon: Ang kasaligan nga panalipod sa mga Kristohanon, / Walay kapakyas nga pag-ampo sa atubangan sa Magbubuhat! / Ayaw

pagdumoti ang matinagong mga tingog sa mga makasasala, / apan dali, O Balaan, sa among tabang, / samtang nagatuaw kami kanimo sa pagtuo: / 'Dali sa Imong pag-ampo ug dali sa Imong pag-ampo, O Inahan sa Dios, / kanunay nga nagapanalipod sa mga nagpasidungog kanimo!'

Ginoo, kalooy-a kami. **(12) Himaya, ug karon:**

Gidayeg ka namo, nga sa labing halangdong dungog sa mga Kerubin / ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, / miburot kang Dios nga Pulong sa pagka-birhen, / tinuod nga Inahan sa Dios.

Panalangini kami sa ngalan sa Ginoo, Amahan.

Ang pari mopahayag sa Gamay nga Pagpahawa: Kristo, ang atong tinuod nga Dios, pinaagi sa pag-ampo sa Iyang Labing Balaan nga Inahan, sa atong ginatahud ug Dios-bitbit nga mga Amahan, ug sa tanang mga balaan, magkalooy kanato ug magluwas kanato, ingon nga Maayo ug Mahigugma sa katawhan.

Ug kita moingon: Amen.

Apan kon gisaulog na ang Liturhiya ni San Basilio nga Dako, unya basaha:

Para kang San Basilio nga Dako,
Troparion, Tono 1

Ang imong tingog mipakat sa tibuok kalibutan, / kay nadawat niini ang imong pulong: / pinaagi niini imong gipadayag ang mga kamatuoran sa pagtuo sa paagi nga angay sa Dios, / gipatin-aw ang kinaiya *sa tanang* butang nga naglungtad, / ug gipahapsay ang mga batasan sa tawo – / O maharlikang pari, bililhon nga Amahan, / pag-ampo kang Kristo nga among Dios alang sa kaluwasan sa among mga kalag.

Kahimaya:

Kontakion, Tono 4

Nipakita ka nga dili matuyok nga pundasyon sa Simbahan, / naghatag sa tanang katawhan og dili masalip nga panulondon, /

giselyohan kini sa imong mga pagtulon-an, / ikaw nga nag-abli sa mga ganghaan sa langit, Gihigugma nga Basilio.

Ug karon: Ang kasaligan nga panalipod sa mga Kristohanon: – **tan-awa sa ibabaw.**

Kung, bisan pa, gisaulog na ang Liturgiya sa Presanctified Gifts, unya basaha:

Alang kang San Gregorio nga Dialogista, Troparion, tono 4

Pagdawat nimo sa langitnong grasya gikan sa kahitas-an, / himayaong Gregorio, gikan sa Dios, / ug napalig-on sa Iyang gahum, / gipili nimo nga tukion ang dalan sa Ebanghelyo, – / busa, labing bulahan, nadawat nimo ang imong ganti sa imong mga paningkamot gikan kang Kristo, – / hangyoa Siya nga luwason Niya ang among mga kalag.

Gloria:

Kontakion, tono 3

Napamatud-an nimo nga usa ka sumusunod kang Kristo, ang Punong Magbalantay, / Amahan Gregorio, / nga nagiya sa daghang mga monghe paingon sa langitnong korte, / ug busa gitudloan nimo ang panon ni Kristo sa Iyang mga sugo. / Karon naglipay ka ug nagdayeg uban kanila / sa langitnong mga puloy-anan.

Ug karon: Ang kasaligan nga panalipod sa mga Kristohanon: – **tan-awa sa ibabaw.**

Pabalik sa lamesa sa sulod.

ANG MGA ORAS PARA SA BALAAN NGA PASKO SA PAGKA-SAYON

Sugod karon, sa unang adlaw sa Balaan ug Dako nga Semana sa Pasko sa Pagkabanhaw, hangtod Sabado, ang mga Oras, ang Opisina sa Tangon ug ang Vespers gikanta ingon niini:

Ang pari nagpahayag: Bulahan ang atong Dios kanunay, karon ug sa walay katapusan.

Ug motubag kita: Amen. Si Kristo nabanhaw gikan sa mga patay, / pinaagi sa Iyang kamatayon gipapas ang kamatayon, / ug sa mga anaa sa mga lubnganan, / gihatagan og kinabuhi. **(3)**

Ang Himno sa Pagkabanhaw

Tungod kay nakita nato ang Pagkabanhaw ni Kristo, / magsimba kita sa Balaang Ginoong Hesus, / ang nag-inusarang Walay Sala. / Gisimba namo ang Iyang Krus, O Kristo, / ug ginadayeg ug ginahimaya namo ang Iyang Balaang Pagkabanhaw, / kay Ikaw ang among Dios, / wala kami'y lain nga nailhan gawas Kanimo, / ginatawag namo ang Iyang ngalan. / Umari, kamo tanan nga matinud-anon, / atong simbahon ang balaan nga Pagkabanhaw ni Kristo, / kay tan-awa, pinaagi sa Krus / ang kalipay miabot sa tibuok kalibutan. / Kanunay nga nagpanalangin sa Ginoo, / nag-awit kita sa Iyang Pagkabanhaw, / kay Siya, nga nakasinati sa paglansang sa krus, / gipukan ang kamatayon pinaagi sa kamatayon. **(3)**

Ipakoï, Tono 4

Ang mga babaye nga miuban kang Maria sa wala pa masidlak ang adlaw / ug nakit-an nga natabonan na ang bato sa lubnganan, / nakadungog gikan sa Anghel: 'Siya nga nagpuyo sa walay katapusang kahayag— / ngano man inyong pangitaon Siya taliwala sa mga patay sama sa usa ka tawo? / Tan-awa ang mga panapton sa paglubong, /

padalagan ug ipahibalo sa kalibutan / nga ang Ginoo nabanhaw, nga gipamatay ang kamatayon, / kay Siya mao ang Anak sa Dios, ang Manluluwas sa katawhan!"

Kontakion, Tono 8

Bisan pa nga Nilusong Ka sa lubnganan, O Imortal, / gipapas Mo ang gahum sa impyerno / ug mibanhaw Ka pag-usab ingon mananaog, Kristo among Dios, / nagtawag sa mga Babayeng Nagbitbit og Mirra: 'Maglipay kamo!' / ug naghatag Ka og kalinaw sa Imong mga Apostoles, / Ikaw nga nagahatag og pagkabanhaw sa mga nahulog.

Troparion

Sa lubnganan sa unod, apan sa Hades uban sa Imong espiritu isip Dios, / ug sa Paraiso uban sa kawatan, / ug sa trono anaa Ka, Kristo, uban sa Amahan ug sa Espiritu, / nagpuno sa tanang butang, walay utlanan.

Kahimayaan: Ang magdala sa kinabuhi, tinuod nga labing matahum sa mga paraiso, / ug mas hayag pa kaysa bisan unsang maharlikang palasyo, / ang Imong lubnganan mitungha, O Kristo, / ang tinubdan sa among pagkabanhaw.

Ug karon, ngadto sa Inahan sa Dios: O makalangit ug balaan nga Tabernakulo sa Labawng Kataas-taasan, lipaya! / Kay pinaagi Kanimo, O Inahan sa Dios, gihatagan og kalipay ang mga nagasinggit: / 'Bulahan Ka taliwala sa mga babaye, / O hingpit nga putli nga Reyna!'

Ginoo, kaluy-on kami (40), **Himaya, ug karon:**

Gidayeg ka namo, nga, uban sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin / ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, / miburot ka isip birhen kang Dios nga Pulong, / ang tinuod nga Inahan sa Dios.

Panalangini kami sa ngalan sa Ginoo, Amahan.

Pari: Pinaagi sa pag-ampo sa atong mga balaang amahan, O Ginoong Jesu-Kristo, among Dios, kaluy-i kami.

Ug moingon kita: Amen.

Ug usab kita mag-awit: Si Kristo nabanhaw gikan sa mga patay: (3) **Himaya, ug karon:** Ginoo, kalooy-a kami (3), Panalangini kami.

Ug ang pagbiya.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON UBAN SA AKATHIST ALANG SA ATONG GINOO JESUS KRISTO*

Kanon, Tono 2
Oda 1

Irmos, tono 2: Sa kaniadto, sa kalawom, / ang gahum nga milabaw sa tibuok hukbo ni Paraon naglaglag niini; / apan ang Pulong, nga nahimong unod, naglaglag sa dautang sala – / ang labing gipadayeg nga Ginoo; / kay Siya gipadayeg sa himaya.

Koro: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

O pinakamatam-is nga Hesukristo, / O mapailubon nga Hesus, / tambala ang mga samad sa akong kalag, O Hesus, / ug tam-isi ang akong kasingkasing, O Pinakabubut-on, / ako naghangyo Kanimo, O Hesus, akong Manluluwas, / aron madayeg ko Ka, ingon usa nga maluwas.

Balikan: **Pinakamahigugmaong Hesus, luwasa ako.**

O pinakamatam-is nga Kristo, O Hesus, / ablihi para kanako ang pultahan sa paghinulsol, O Hesus, higugma sa katawhan, / ug dawata ako samtang nagahapa ako sa atubangan Nimo, / ug mainitong nagapakakusog kanimo, O Hesus, akong Manluluwas, / alang sa pagpasaylo sa akong mga sala.

Gloria: Pinakamatam-is nga Hesus, Kristo, Hesus, / luwasa ako gikan sa kamot sa limbongong yawa, Hesus, / ug itugot *nga ako* magbarog sa tuo sa imong himaya, / Hesus, akong Manluluwas, / nga magluwas kanako gikan sa kapalaran *sa mga nagbarog* sa akong wala.

Ug karon: O Inahan ni Hesus—Ginoo, Soberanang Ginoo, / ampoa kami nga dili takus nga mga sulugoon, O Labing Putli, / aron kami nga nadisturbo sa sala maluwas gikan sa pagsilot / pinaagi sa

Imong mga pag-ampo, O Ikaw nga wala matandog sa kahugawan, / *ug* aron kami makatagamtam sa walay katapusang himaya.

Himno 3

Irmos: Sa pagpatukod kanako sa bato sa pagtuo, / Gibuksan Nimo ang akong baba pag-ayo batok sa akong mga kaaway, / kay ang akong espiritu nagalipay, nag-awit: / 'Walay balaan sama sa atong Dios, / ug walay labaw pa nga matarong kay kanimo, O Ginoo!'

Balik-balik: **Pinakamahimayaong Hesus, luwasa ako.**

Paminawa, O akong Hesus, nga mahigugma sa katawhan, ang imong alagad, / nga nagahilak sa paghinulsol, / ug luwasa ako, O Hesus, gikan sa paghukom ug pag-antos, / Ikaw ra nga mapailubon, / O labing tam-is ug labing maloloy-on nga Hesus.

Refrain: **Pinakamahimayaong Hesus, luwasa ako.**

Itaas ang imong alagad, O akong Hesus, / nga nagahilak nga nagluhod, O akong Hesus, / ug luwasa ako, O akong Hesus, nga nagahinulsol, / ug luwasa ako gikan sa Gehenna, O Ginoo, / O labing tam-is ug labing maloloy-on nga Hesus.

Gloria: Ang panahon, O akong Hesus, nga Iyong gihatag kanako, / akong gisayang sa akong mga kahuyang, O akong Hesus. / Busa ako nagapakilooy kanimo, O akong Hesus, ayaw ko pagbalibari, / kondili tawga ako *ngadto kanimo*, O Ginoo, / O labing mahigugmaong Hesus, ug luwasa ako.

Ug karon: O Birhen nga nanganak kang akong Hesus, / pag-ampo nga maluwas ako gikan sa Gehenna, / ang bugtong Panalipod sa mga nag-antos, / pinalabi sa Dios, / ug ihatag kanako, O Labing Balaan, / ang kinabuhi nga walay katapusan.

Sedalen, Tono 1

Akong Manluluwas, Hesus, / nga nagluwas sa *anak* nga palahulog, / Ang akong Manluluwas, si Jesus, nga *malumo nga* midawat sa maluoy nga babaye, / kaluy-i ako karon, O labing maloloy-on nga Jesus, / tag-aawa *ug* luwasa *ako*, O Jesus, akong manalagad, / sama sa imong gibuhat kang Manases, O maloloy-on nga Jesus, / kay *ikaw* ra ang Mahigugma sa katawhan.

Kanta 4

Irmos: Mianha Ka gikan sa Birhen, dili ingon usa ka sugo, / ni ingon usa ka Anghel, kondili ingon sa Ginoo mismo sa unod, / ug Giluwas Mo ako, usa ka tawo, sa tibuok kong pagkatawo. / Busa nagasinggit ako Kanimo: / 'Gloria sa Imong gahum, O Ginoo!'

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Tamb-a, O akong Hesus, ang mga samad sa akong kalag, / O akong Hesus, ako nag-ampo, / ug luwasa ako, O akong maloloy-on nga Hesus, / gikan sa kamot sa dragon nga naglaglag sa kalag ug luwasa ako.

Balik-balik: **Pinakamahigugmaong Hesus, luwasa ako.**

Nakasalà ako, O akong pinakamatam-is, labing maloloy-on nga Hesus! / O akong Hesus, luwasa ako, / nga nagapangitag dalangpanan sa Imong panalipod, O mapailubon nga Hesus, / ug himoa akong takus sa Imong Gingharian.

Gloria: Walay nakasala, O akong Hesus, sama sa akong pagkasala, ako nga mapawala; apan ako magpaubos *sa Iyang atubangan*, nag-ampo: 'O akong Hesus, luwasa ako, ug ihatag kanako, O akong Hesus, ang panulondon sa kinabuhi!'

Ug karon: O Labawng Maluho, nga nanganak sa Ginoong Jesu-Kristo, / hangyoa Siya nga luwasa gikan sa pag-antos / ang tanan nga nag-awit sa Iyang mga pagdayeg, / ug kinsa nagtawag Kanimo nga tinuod nga Inahan sa Dios.

Himno 5

Irmos: Kahayag sa mga nagpuyo sa kangitngit, / kaluwasan sa mga nawad-an og paglaum, Kristo akong Manluluwas! / Sa pagsidlak sa kaadlawon ako motutok Kanimo, Hari sa kalibutan, / hayaga ako sa Imong kahayag: / kay gawas Kanimo wala koy lain nga Dios nga akong nailhan.

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Ikaw ang kahayag, O akong Hesus, sa akong hunahuna, / Ikaw ang kaluwasan sa akong nagkaguol nga kalag, O Manluluwas. / O akong Hesus, luwasa ako gikan sa pag-antos ug Gehenna, samtang nagatuaw

ako: / 'Luwasa ako, O akong Hesukristo, bisan pa sa akong pagka-mapasipala!'

Balik-balik: **Pinakamahigugmaong Hesus, luwasa ako.**

Bug-os nang mapildi, akong Hesus, / sa makauwaw nga mga kahuyang, karon nag-agulo ko: / Ikaw, akong Hesus, nga nag-unat sa Imong kamot aron motabang kanako, / luwasa *ako gikan niini,* samtang nagpahayag ko: / 'Luwasa ako, akong Hesukristo, bisan pa sa akong pagka-mapasipala!'

Gloria: Gamit ang *akong* hugaw nga hunahuna, Akong Hesus, nagtawag ako kanimo: Limpyoha ako gikan sa hugaw sa mga sala, Ug luwasa ako, nga nahulog sa kahiladmon sa dautan Tungod sa kawalay-hibalo, Akong Manluluwas Hesus, ug luwasa ako, ako nag-ampo.

Ug karon: O Birhen nga nanganak kang Jesus, / Inahan sa Dios, hangyoa Siya / nga luwason ang tanang Ortodokso, monghe ug layko pareho, / ug luwason gikan sa Gehenna ang mga nagasinggit: / 'Gawas Kanimo, wala kami'y masaligan nga panalipod!'

Oda 6

Irmos: Nadala sa kalawoman sa sala, / Nagtawag ko sa dili masukod nga kalawoman sa Imong kaluoy: / O Dios, luwasa ako gikan sa pagkaguba!

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Akong Hesus, Kristo nga labing maloloy-on, / dawata ako samtang nag-angkon ko sa akong mga sala, O Ginoo, / O Hesus, ug luwasa ako, / ug luwasa ako gikan sa pagkaguba, O Hesus.

Balik-balik: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Akong Hesus, walay lain nga mananapaw, / *sama* kanako, nga puno sa kahiligon, / O Hesus, higugma sa katawhan; / apan Ikaw, Hesus, luwasa ako.

Gloria: Akong Hesus, nalabwan ko pa gani ang malanding nga babaye ug *ang anak* nga maluho, / ug si Manases, ug ang maniningil sa buhis, / O akong Hesus, sa akong mga kahiligon, ug ang tulisan, / Hesus, ug ang mga tawo sa Nineve.

Ug karon: O Labing Balaan nga Birhen, nga nanganak kang akong Ginoong Hesukristo, / ang nag-inusara nga walay hugaw, / limpyoha ako nga hugaw, / pinaagi sa hisopo sa imong mga pag-ampo.

AKATHIST PARA SA ATONG PINAKA-MAYUMONG GINOONG HESUKRISTO *

Kontakion 1: *Akong* Manalipod ug Ginoo, Mananaog sa impyerno! / Pagkatagana nga nakaluwas gikan sa walay katapusang kamatayon, / ako, imong binuhat ug alagad, / naghalad kanimo og *mga awit* sa pagdayeg. / Ug ikaw, nga adunay dili masukod nga kaluoy, / luwasa ako gikan sa tanang kasakit, samtang nagasinggit ako: / 'Jesus, Anak sa Dios, kalooy-i ako!'

Ikos 1: Magbubuhat sa mga anghel ug Ginoo sa *langitnong* mga hukbo! / Ablihi ang akong huyang nga hunahuna ug *buhian* ang akong dila / aron pagdayeg sa Iyang labing putli nga Ngalan, / sama sa usa ka panahon nga Ikawoy nag-abli sa mga dalunggan / ug *nagbuhi sa* dila sa bingi ug litong nga tawo, / ug siya misulti, misinggit ingon niini:

O katingalahang Hesus, katingalahan sa mga anghel; / O gamhanang Hesus, manluluwas sa atong mga katigulangan.

O labing tam-is nga Hesus, ang himaya sa mga patriyarka; / O labing himayaong Hesus, ang kusog sa mga hari.

Si Jesus, labing pinalangga, ang pagtuman sa mga propeta; / Si Jesus, labing katingalahan, ang kuta sa mga martir.

Si Jesus, labing malumo, kalipay sa mga monghe; / Si Jesus, labing maloloy-on, kalipay sa mga presbiter.

Si Jesus, labing maloloy-on, ang pagpugong sa kaugalingon sa mga nag-ayuno; / Si Jesus, labing tam-is, ang kalipay sa mga balaan.

Jesus, labing dungog, pagkamatinahuron sa mga birhen; / Jesus, walay katapusan, kaluwasan sa mga makasasala.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 2: Sa usa ka higayon, O Ginoo, sa dihang nakakita Ka sa usa ka balo nga nagahilak sa mapait, / Ikaw, sa Imong kaluoy, / gibanhaw ang iyang anak nga lalaki, nga dili na madala paingon sa

lubong; / busa kaluy-i usab ako, O Mahigugma sa katawhan, / ug biyaa ang akong kalag, nga gipatay sa sala, samtang nagasinggit: / Alleluia!

Ikos 2: Sa pagpangita sa mailhan ang dili mailhan, / 'Ginoo, ipakita kanamo ang Amahan,' miingon si Felipe. / Apan mitubag Ka kaniya: 'Sulod sa tanang panahon nga kuyog Mo Ko, / wala ba ka makamatngon / nga ang Amahan ana kanako ug ako ana sa Amahan?' / Busa, O Dili Masabtan, nagatawag ako Kanimo sa kahingawa:

Jesus, Dios sa kahangturan; / Jesus, gamhanang Hari.

Jesus, mapailubon nga Ginoo; / Jesus, labing maloloy-on nga Manluluwas.

Jesus, akong labing bulahan nga Manalipod; / Jesus, limpyoha ako sa akong mga sala.

Jesus, pahawaa ang akong mga kalapasan; / Jesus, pasayloa ang akong mga pagkadautan.

Jesus, akong paglaum, ayaw ko pagbaya; / Jesus, akong Tabang, ayaw ko pagbalibad.

Jesus, akong Magbubuhat, ayaw ko kalimti; Jesus, akong Magbalantay, ayaw ko laglaga.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 3: O Hesus, nga nagbisti sa mga Apostoles og gahum gikan sa kahitas-an, / samtang nagpuyo sila sa Herusalem, / bisti usab ako, nga walay maayong buhat, / sa kainit sa Imong Balaang Espiritu, / ug hatagi ako nga makanta Kanimo uban sa gugma: / Aleluya!

Ikos 3: Punô sa kaluoy, / gitawag Mo ang mga maniningil sa buhis, mga makasasala ug mga dili motuo, O Hesus; / ayaw karon pagdumot kanako, nga sama kanila, / apan, ingon usa ka bililhon nga halad, dawata kini nga kanta:

Jesus, dili mapildi nga Gahum; / Jesus, walay kinutuban nga Kaluoy.

Jesus, labing masidlak nga Kaanyag; / Jesus, dili masukod nga Gugma.

Jesus, Anak sa buhing Dios; / Jesus, kalooy-a ako, usa ka makasasala.

Jesus, paminawa ako, nga gihulma sa pagkadautan; / Jesus, limpyoha ako, nga natawo sa sala.

Jesus, tudloi ako nga naligaw; / Jesus, hatagi ako og kahayag, kay naa ko sa kangitngit.

Jesus, limpyoha ako, nga hugaw; / Jesus, ibalik ako, nga naligaw.

Jesus, Anak sa Dios, kalooy-i ako.

Kontakion 4: Sa bagyo sa mga duhaduhaong hunahuna sa iyang sulod, / nagkalunod si Pedro; / apan sa dihang nakakita siya Kanimo, O Hesus, / nga nagsul-ob og unod ug naglakaw ibabaw sa mga tubig, / nailhan niya Kanimo ang tinuod nga Dios / ug, sa pagdawat sa kamot sa kaluwasan, misinggit: / Alleluia!

Ikos 4: Sa dihang nadungog sa buta nga tawo nga Ikaw, O Ginoo, / naglabay sa dalan, misinggit siya: / 'Jesus, Anak ni David, kalooy-i ako!' / Ug sa E , pagtawag Nimo *kaniya*, gibuksan Nimo ang iyang mga mata. / Busa, pinaagi sa Imong kalooy, pasiga ang espirituhanong mga mata sa akong kasingkasing / ug ako, nga nagasinggit kanimo ug nagaingon:

Jesus, Magbubuhat sa langitnong *mga gahum*; / Jesus, Manuluwas sa kalibutan.

Jesus, Magaguba sa Hades; / Jesus, Mag-organisar sa tanang binuhat.

Jesus, Maglipayon sa akong kalag; / Jesus, Magpasiga sa akong hunahuna.

Jesus, kalipay sa akong kasingkasing; / Jesus, kahimsog sa akong lawas.

Jesus, akong Manluluwas, luwasa ako; / Jesus, akong kahayag, hayaga ako.

Jesus, luwasa ako gikan sa matag pag-antos; / Jesus, luwasa ako, bisan dili ako takos.

Jesus, Anak sa Dios, kalooy-a ako.

Kontakion 5: Sama sa kaniadto, pinaagi sa pag-ula sa Imong banal nga dugo, / Giluwasan Mo kami gikan sa sumpa sa Balaod, O Hesus, / *busa karon* luwasa kami gikan sa bitag / diin gilukop kami sa bitin

pinaagi sa mga unodnong tinguha, / ug sa tukso sa pakighilawas ug makagubaong pagkawalay paglaum, / samtang nagatuaw kami kanimo: / Alleluia!

Ikos 5: Ang mga anak sa Israel, sa dihang ilang nakita / sa porma sa tawo ang Usa nga nagmugna sa tawo sa *Iyang kaugalingong* kamot, / ug nakaila sa Ginoo kaniya, / midali sa pag-abi-abi kaniya uban sa mga sanga, / nga nagasinggit, 'Hosanna!' / Kami usab naghalad kanimo og himno, nga nag-ingon:

Jesus, tinuod nga Dios; / Jesus, Anak ni David.

Jesus, mahimayaong Hari; / Jesus, walay dunggoan nga Kordero.

Jesus, katingalahang Magbalantay; / Jesus, akong Manalipod sa akong pagkabata.

Jesus, akong Giya sa akong pagkabatan-on; / Jesus, akong himaya sa akong katigulangon.

Jesus, akong paglaum sa takna sa akong kamatayon; / Jesus, akong kinabuhi pagkahuman sa akong kamatayon.

Jesus, akong kahupayan sa Imong paghukom; / Jesus, akong tinguha, ayaw ko pasipalahi niadto.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 6: Pagsunod sa mga sermon ug mga pulong sa mga magtutudlo nga giinspirar sa Dios, O Hesus, Ikaw, nga dili masulod *sa tibuok kalibutan*, nagpakita sa yuta ug nagpuyo taliwala sa mga tawo, ug gidala Nimo ang among mga pag-antos. / Busa, nga napanambal sa Imong mga samad, / nakat-on kami sa pag-awit: / Aleluya!

Ikos 6: Ang kahayag sa Imong kamatuoran misidlak sa uniberso, / ug napalayas ang limbong sa mga demonyo; / kay ang mga diyus-diyosan, among Manluluwas, nga dili makasukol sa Imong gahum, nahugno. / Kami, nga nakadawat sa kaluwasan, nagasinggit kanimo:

Jesus, ang Kamatuoran nga nagwagtang sa tanang limbong; / Jesus, ang Kahayag, labaw sa tanang kasidlak.

Jesus, Hari, nga nagdaug sa tanan pinaagi sa Imong gahum; / Jesus, Dios, puno sa kaluoy.

Jesus, Pan sa Kinabuhi, pugngi ako nga nagutom; / Jesus, Tinubdan sa Kaalam, pugngi ang akong kauhaw.

Jesus, Bisti sa kalipay, bistiha ako, usa ka mortal; / Jesus, Balabal sa kalipay, tabuni ako, bisan dili ko takos.

Jesus, Magahatag sa mga nangayo, hatagi ko og paghinulsol sa akong mga sala; / Jesus, Dalangpanan sa mga nangita, pangitaa ang akong kalag.

Jesus, nga nag-abli sa pultahan alang sa mga nagatuktok, ablihi ang akong mapanglaw nga kasingkasing; / Jesus, Manuluwas sa mga makasasala, limpyohi ako sa akong mga kadautan.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 7: Gusto nga ipadayag ang misteryo nga natago sukad pa sa mga kapanahonan, / Gidala Ka sama sa karnero ngadto sa kataban, O Hesus, / ug sama sa kordero sa atubangan sa mag-ahit niini, naghilom Ka, / ug ingon Dios, Mibanhaw Ka gikan sa mga patay, / ug misaka Ka sa langit sa himaya, / ug gibanhaw Mo usab kami uban Nimo, samtang nagasinggit kami: / Alleluia!

Ikos 7: Usa ka katingalahang buhat ang nahimo / sa Magbubuhat nga nagpakita kanato: / Siya ninkarnar gikan sa Birhen nga walay binhi, / mibanhaw gikan sa lubnganan nga wala mabungkag ang mga selyo, / ug misulod sa unod ngadto sa mga Apostoles sa likod sa siradong pultahan. / Busa, sa katingala, mag-awit kita:

Jesus, Pulong nga walay utlanan; / Jesus, Pulong nga labaw pa sa abot sa atong mga mata.

Si Jesus, Gahum nga labaw sa pagsabot; / Si Jesus, Kaalam nga labaw sa kahibalo.

Jesus, Pagkadiyos nga dili masukod; / Jesus, Pagka-Ginoo nga walay sukod.

Si Jesus, ang dili mapildi nga Gingharian; / Si Jesus, ang walay kinutuban nga Kataas-taasan.

Jesus, ang Labaw sa Gahum; / Jesus, ang Walay Katapusang Awtoridad.

Jesus, akong Magbubuhat, kaluy-i ako; / Jesus, akong Manluluwas, luwasa ako.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 8: Sa pagtan-aw nato sa Dios, nga katingalahang nahimong tawo, / likayan nato kining walay pulos nga kalibutan / ug itudlo nato ang atong hunahuna ngadto sa pagka-divino. / Kay mao *kini ang* hinungdan *nganong ang* Dios mibaba sa yuta, / aron itindog kita ngadto sa langit, / samtang nagatuaw kita kaniya: / Alleluia!

Ikos 8: Siya hingpit nga anaa sa ubos nga *mga gingharian*, / ug wala biyai bisan unsa sa langitnong mga gingharian, Siya nga ang ihap walay sukod, / sa dihang Siya boluntaryong nag-antos alang kanato, / ug pinaagi sa Iyang kamatayon gipamatay ang atong kamatayon, / ug pinaagi sa Iyang pagkabanhaw gihatagan og kinabuhi ang mga nag-awit:

Si Jesus, katam-is sa kasingkasing; / Si Jesus, kusog sa lawas.

Jesus, kahayag sa kalag; / Jesus, kalit sa hunahuna.

Si Jesus, kalipay sa konsensya; / Si Jesus, matinud-anong paglaum.

Jesus, handumanan sa tanang kapanahonan; / Jesus, labing hataas nga pagdayeg.

Jesus, akong gipahitas-on nga himaya; / Jesus, akong tinguha, ayaw ko pagbaliwalaa.

Jesus, akong Magbalantay, pangitaa ako; / Jesus, akong Manluluwas, luwasa ako.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 9: Ang tibuok panon sa mga anghel walay hunong nga naghimaya / sa Imong labing balaan nga Ngalan, O Hesus, / nga nagasinggit sa langit, 'Balaan, Balaan, Balaan!'; / samtang kami, mga makasasala dinhi sa yuta, / sa among mortal nga mga ngabil nagasinggit: / Alleluia!

Ikos 9: Nakita namo sa imong atubangan, Hesus, among Manluluwas, ang mga orador uban sa ilang kusog nga tingog nga walay tingog sama sa isda; kay dili nila mapatin-aw kung giunsa Ka nga pareho nga dili mausab nga Dios ug hingpit nga Tawo. Kami, bisan pa, nga namangha *niining* misteryo, misinggit uban sa pagtuo:

Jesus, Dios sukad pa sa walay katapusan; / Jesus, Hari sa mga hari.

Si Jesus, Ginoo sa mga ginoo; / Si Jesus, Hukom sa mga buhi ug sa mga patay.

Jesus, paglaum sa mga walay paglaum; / Jesus, kahupayan sa mga nagahilak.

Jesus, himaya sa mga kabus; / Jesus, ayaw ko paghukmi tungod sa akong mga binuhatan.

Jesus, limpyoha ako sa Imong kaluoy; / Jesus, palagsa ang akong kawad-on sa paglaum.

Jesus, hayaga ang mga mata sa akong kasingkasing; / Jesus, hatagi ko og paghinumdom sa kamatayon.

Jesus, Anak sa Dios, kalooy-a ako.

Kontakion 10: Tungod sa tinguha nga luwason ang kalibutan, / Ikaw, ang Adlaw nga misidlak sa kaagahon, / mibaba ka sa ngitngit nga kasadpan sa among kinaiyahan, / nagpaubos Ka bisan *hangtod* sa kamatayon. / Busa ang Imong ngalan gipasidunggan labaw sa tanang ngalan, / ug gikan sa tanang kaliwatan, langitnon man o kalibutanon, maminaw Ka: / Alleluia!

Ikos 10: Walay katapusan nga Hari, Maghupay, tinuod nga Kristo, / limpyoha kami gikan sa tanang hugaw, / sama sa imong paglimpyo sa napulo ka ketong, / ug tambala kami, sama sa imong pagtambal sa gahakog nga kalag ni Zacchaeus nga maniningil og buhis, / aron among ipahayag kanimo, nga nagasinggit sa paghinulsol:

Jesus, dili malaglag nga bahandi; / Jesus, dili mahurot nga kadato.

Jesus, nagpalig-on nga pagkaon; / Jesus, dili mahurot nga ilimnon.

Jesus, bisti sa mga kabus; / Jesus, panalipod sa mga balo.

Jesus, tigpanalipod sa mga ulila; / Jesus, tabang sa mga mag-uuma.

Jesus, giya sa mga nagbiyahe; / Jesus, timonero sa mga anaa sa dagat.

Jesus, malinawon nga pantalan alang sa mga nag-antos sa unos; / Jesus, O Dios, tabangi ako, kay nahulog ako.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 11: Uban sa hingpit nga paghinulsol / Gihanyag ko Kini nga kanta Kanimo, bisan dili ko takos, / Nagatuaw ko Kanimo, sama sa

babayeng Kanananhon: 'Jesus, kalooy-i ako!' / Kay wala koy anak nga babaye, kondili unod lamang, / nga grabe kaayo'g pag-antos sa mga kahuyang ug nasiga sa kasuko; / hatagi og tambal ang nagatuaw kanimo: / Aleluya!

Ikos 11: Ikaw, ang Silew nga nagahatag og kahayag / sa mga nagpuyo sa kangitngit sa pagkawalay-hibalo, / kinsa kaniadto gipanglutos ni Pablo, / gitagad niya ang gahum sa tingog sa Balaang Kaalam / ug dali siyang nahayag sa iyang kalag. / Busa hayaga ang nangitngit nga mga mata sa akong kalag, nga nagasinggit:

Jesus, akong labing gamhanang Hari; / Jesus, akong makagagahong Dios.

Jesus, akong imortal nga Ginoo; / Jesus, akong mahimayaong Magbubuhat.

Jesus, akong labing malumo nga Giya; / Jesus, akong labing mapinanggaon nga Magbalantay.

Jesus, akong labing malumo nga Ginoo; / Jesus, akong labing maloloy-on nga Manluluwas.

Jesus, hayaga ang akong mga pagbati nga natabonan sa mga tinguha; / Jesus, tambala ang akong lawas nga natabonan sa mga samad sa sala.

Jesus, limpyoha ang akong hunahuna gikan sa walay pulos nga mga hunahuna; / Jesus, panalipdi ang akong kasingkasing gikan sa dautang mga tinguha.

Jesus, Anak sa Dios, kaluy-i ako.

Kontakion 12: Hatagi ako sa grasya *sa pagpasaylo*, O Hesus, nga nagpasaylo sa tanang utang, ug dawata ako, nga naghinulsol, sama sa imong pagdawat kang Pedro nga gisalikway Ka, ug tawga ako, nga walay pag-amping, sama sa imong pagtawag kang Pablo nga naglutos Kanimo, ug paminawa ako samtang nagtawag ako Kanimo: Aleluya!

Ikos 12: Samtang nag-awit kami sa Imong Inkarnasyon, / kami tanan nagadayeg Kanimo ug nagtuo, uban ni Tomas, / nga Ikaw mao ang Ginoo ug Dios, nga naglingkod uban sa Amahan / ug moanha aron hukman ang buhi ug ang patay. / Tugoti ako, busa, nga motindog *sa Imong* tuo nga kamot / samtang ako nagasinggit:

Jesus, Hari sa nangagi nga mga kapanahonan, kalooy-i ako; / Jesus, Mabango nga Bulak, pun-a ako sa Imong kahumot.

Jesus, Gihigugma nga kainit, pagpainit kanako; Jesus, Walay Katapusang Templo, pagpanalipod kanako.

Jesus, masidlak nga Bisti, bistiha ako; / Jesus, bililhon nga Perlas, hayaga ako.

Jesus, bililhon nga Bato, pasiga-a ako; / Jesus, Adlaw sa pagkamatarong, pasiga-a ako.

Jesus, Balaang Kahayag, hayaga ako; / Jesus, luwasa ako gikan sa espirituhanon ug pisikal nga mga sakit.

Jesus, kuhaa ko gikan sa kamot sa kaaway; / Jesus, luwasa ko gikan sa dili mapalong nga kalayo ug sa tanang uban pang walay katapusang pag-antos.

Jesus, Anak sa Dios, kalooy-a ako.

Kontakion 13: O labing tam-is ug maloloy-on nga Hesus! / Dawata karon kining among mapainubsanon nga pag-ampo, / sama sa imong pagdawat sa duha ka mita sa balo nga babaye, / ug panalipdi ang imong panulondon gikan sa makita ug dili makita nga mga kaaway, / gikan sa pagsulong sa mga langyaw, gikan sa sakit ug gutom, / gikan sa tanang kasubo ug makamatay nga salot, / ug luwasa ang tanan nga nagatuaw kanimo gikan sa umaabot nga pagsilot: / Alleluia! **Balika kini nga kondak tulo ka beses.**

Unya basahon ang unang ikos: Magbubuhat sa mga anghel ug Ginoo sa mga *langitnong* puwersa! / Ablihi ang akong huyang panghuna-huna ug *buhata nga makasulti* ang akong dila / aron dayegon ang Imong labing putli nga Ngalan, / sama sa usa ka panahon sa bingi ug litong dila / giablihan Nimo ang iyang mga dalunggan ug *gibuhian* ang iyang dila, / ug siya misulti, nga nagasinggit ingon niini:

Ug ang unang kondak: *Akong* Manalipod ug Ginoo, Mananaog sa impyerno! / Naluwas ako gikan sa walay katapusang kamatayon, / ako, imong binuhat ug alagad, / naghalad kanimo og *mga awit* sa pagdayeg. / Ikaw, nga adunay dili masukod nga kaluoy, / luwasa ako gikan sa tanang kasakit, samtang nagasinggit ako: / 'Jesus, Anak sa Dios, kalooy-i ako!'

Himno 7

Irmos: Sa dihang nagsimba sila sa bulawanong dios-diosan sa kapatagan sa Dura, / tulo sa Imong mga batan-on misupak sa walay-dios nga sugo; / ug, gilabay sa kalayo *apan* nabasa pa sa hamog, nag-awit sila: / 'Bulahan Ka, Dios sa among mga amahan!'

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Si Kristo Hesus, walay bisan kinsa sa kalibutan nga wala gayud makasala sukad sa sinugdanan sa panahon, / O akong Hesus, sama sa akong pagkasala, usa ka maluoyon ug masalawayon nga ako. / Busa, akong Hesus, nagatawag ako kanimo: / kaluy-i ako, samtang nag-awit ako: / 'Bulahan Ka, Dios sa among mga amahan!'

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Kristo Hesus, sa Imong kahadlok / lig-ona ako, ako naghangyo Kanimo, O akong Hesus, / ug giya-a ako karon ngadto sa usa ka malinawong daungan, / aron ako, O akong maloloy-on nga Hesus, / makanta Kanimo, nga naluwas na: / 'Bulahan Ka, Dios sa among mga amahan!'

Gloria: Kristo Hesus, libo ka beses ako, sa akong pagpanamastamas, / nagsaad kanimo, O akong Hesus, nga maghinulsol, / apan nakakunwari ako, kamingaw nga ako. / Busa, O akong Hesus, nagatuaw ako kanimo: / hayaga ang akong kalag, nga nag-anubaw sa kangitngit, O Kristo; / Dios sa among mga amahan, bulahan ka!

Ug karon: O Labing Balaan, nga nanganak kang Kristo Hesus sa paagi nga labaw sa tanang pagsabot / ug sa kinaiyahan, / hangyoa Siya, O Birhen, / nga pasayloon Niya ako sa tanan nakong sala nga supak sa kinaiyahan, / aron makasiyagit ako, ingon sa usa ka maluwas: / 'Bulahan Ka, nga nanganak sa Dios sa unod!'

Oda 8

Irmos: Magsaba, tanang binuhat, sa Dios nga mibaba / sa nagdilaab nga hurno / uban sa mga batan-ong Hudiyo, / ug gihimo ang kalayo nga hamog, / ug itas Siya ingon nga Ginoo / hangtod sa kahangturan.

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Gipangaliyong ko Kanimo, akong Hesus: / 'Sama sa pagluwas Nimo, akong Hesus, / sa salamangkera gikan sa iyang daghang mga sala, / luwasa usab ako, akong Hesukristo, / ug limpyoha ang akong hugaw nga kalag, akong Hesus!'

Refrain: **Pinakamahigugmaong Hesus, luwasa ako.**

Nagapaubos, O Hesus, sa atubangan sa mga kalibog nga kalipay, / ako, usa ka maluoy, nagpadala sa akong kaugalingon, / ug p , pinaagi sa akong mga pagkahilig nahimong tinuod nga sama sa mga hayop, / O Hesus, akong Manluluwas; / busa, O Hesus, luwasa ako gikan sa kawalay pag-amping.

Gloria: Nahulog ako, O Hesus, sa kamot sa mga tulisan nga naglaglag sa kalag, / gikuhaan ako sa akong bisti, O akong Hesus, nga hinablon sa Dios, / ug karon natabonan ako sa mga samad; / ibubo ang lana ug bino kanako, O akong Kristo.

Ug karon: O Maria, Inahan sa Dios, nga nanganak kang Jesus, akong Kristo ug akong Dios, / sa paagi nga dili masukod sa pulong! / Padayon nga pag-ampo Kaniya alang sa kaluwasan sa Imong mga sulugoon gikan sa ilang mga kasakit / ug alang sa mga nag-awit sa Imong mga pagdayeg, O Birhen nga wala mailhi sa bisan kinsa nga lalaki.

Himno 9

Irmos: Ang Pulong sa Dios, gikan sa Dios, / nga miabot *uban sa* dili masukod nga kinaadman aron bag-ohon si Adan, / nga nahulog sa kaguol ngadto sa pagkaguba pinaagi sa bunga, / nga dili masukod nga nahimong unod alang kanato gikan sa Balaang Birhen, / kami, ang mga matinud-anon, sa usa ka hunahuna / ginadayeg Siya sa among mga awit.

Refrain: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Nalabaw pa ko kang Manases, akong Hesus, sa maniningil sa buhis, sa salamangkera, / sa *maluoy nga* Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa

maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa maluoy nga Hesus, sa

Alang sa Inahan sa Dios: O Birhen, pinaagi sa kahayag nga misidlak gikan kanimo, / pasiga ang akong hunahuna, hayaga ang akong kasingkasing, / pahawaa ang kangitngit sa sala, / ug palagsaa ang kangitngit sa akong katamaran.

Pag-ampo ngadto sa atong Ginoong Jesu-Cristo

Ginoong Hesukristo, among Dios, nga pinaagi sa Imong dili masukod nga gugma alang sa katawhan, sa katapusan sa mga kapanahonan nagpakatawo gikan kang Birheng Maria! Kami, Imong mga sulugoon, O Ginoo, ginadayeg ang Imong makaluwas nga pagdumala alang kanamo; ginadayeg ka namo, kay pinaagi Kanimo nakaila kami sa Amahan; Gipanalanginan namo Ikaw, pinaagi Kanimo misulod usab ang Espiritu Santo sa kalibutan. Ginasimba namo ang Imong Labing Balaan nga Inahan sumala sa unod, nga nag-alagad niining katingalahang misteryo. Gidayeg namo ang Imong mga koro sa anghel, ingon mga mag-aawit ug mga ministro sa Imong himaya. Gipanalanginan namo si Juan nga Mawagtang, nga nagbunyag Kanimo, O Ginoo. Gihimaya namo ang mga propeta nga nagtagna sa Imong pag-abot. Gihimaya namo ang Imong mga balaan nga Apostoles; gipasidunggan namo ang Imong mga martir; gidayeg namo ang Imong mga balaan nga hierark; gisimba namo ang Imong mga kinasihangon; ug gihatagan namo og dungog ang tanan Nimong mga matarong. Gihangyo namo kining dakô ug dili masukod nga panon sa langitnong mga binuhat nga mag-ampo kanimo, O labing maloloy-on nga Dios, kami, ang imong mga alagad, ug busa nangayo kami og pasaylo sa among mga sala. Ihatag kini kanamo alang sa tanan nimong mga Santo, o sa tinuod, *alang* sa imong balaan nga mga kalooy, kay ikaw panalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.

Laing Pag-ampo

Kanimo, O Ginoo, nga maayo ug wala maghinumdom sa dautan, gikumpisal ko ang akong mga sala. Kanimo ako nagpaubos, bisan pa dili ako takos, nga nagasinggit: 'Nakasala ako, O Ginoo, nakasala ako, ug dili ako takos nga motan-aw sa kahitas-an sa langit tungod sa kadaghan sa akong mga kadautan.' Apan, Ginoo ko, Ginoo ko, hatagi ako og mga luha sa paghinulsol, O Ikaw ra nga Maayo ug Maloloy-on,

aron pinaagi niini mapangaliya ko Kanimo *ug* malimpyo ako gikan sa tanang sala sa wala pa ang katapusan. Kay usa ka makalilisang ug makahadlok nga dapit ang nagpaabut kanako human ko mabulag sa akong lawas, ug daghang ngitngit ug dili-tawo nga mga demonyo ang motagbo kanako, ug walay bisan kinsa nga motabang kanako: walay kauban ni manluluwas. Busa, nagakapit ako sa Imong kaayo: ayaw ko pag-isalig sa kamot sa akong mga manlulupig, ug ayaw tugoti nga ang akong mga kaaway magpasigarbo bahin kanako, O Maayong Ginoo, ug ayaw sila pasultihi nga: 'Nakahulog ka sa among kamot ug nadeliver ka kanamo.' Dili, Ginoo, ayaw kalimti ang Imong kaluoy, ug ayaw ko bayari sumala sa akong mga kadautan, ug ayaw balika ang Imong nawong kanako. Apan pasiga-a ako, Ginoo, pinaagi lamang sa kaluoy ug kalooy. Ayaw tugoti nga malipay ang akong kaaway kanako, apan tukma ang iyang mga hulga batok kanako ug pahawaa ang tanan niyang binuhatan. Hatagi ako og walay kapintas nga dalan paingon Kanimo, O Maayong Ginoo, kay bisan pa sa akong pagkasala, wala ko mituyok sa lain nga mananambal ni nag-unat sa akong kamot ngadto sa langyaw nga dios. Busa, ayaw balibara ang akong paghangyo, kondili paminawa ako sa Iyang kaayo ug lig-ona ang akong kasingkasing sa Iyang kahadlok; ug unta ang Iyang grasya magpabilin kanako, O Ginoo, sama sa kalayo nga nagasunog sa hugaw nga mga hunahuna sulod kanako. Kay Ikaw, O Ginoo, mao ang Kahayag, labaw sa tanang kahayag; Kalipay, labaw pa sa tanang kalipay; Kalinaw, labaw pa sa tanang kalinaw; Tinuoray nga Kinabuhi ug kaluwasan, nga magpabilin hangtod sa kahangturan. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON SA PAGBAGO SA KAAKIG ALANG SA ATONG GINOO JESUS KRISTO*

Kanon, Tono 6 .
Oda 1

Irmos: Sa dihang ang Israel milakaw sa uga nga yuta / sa tunga sa kadagatan, / *ug* misinggit sa dihang nakita nila si Paraon, ang ilang manunukot, nalunod: / 'Mga mag-awit kita og kanta sa kadaogan alang sa Dios!'

Koro: **Maloloy-i ako, O Dios, maloloy-i ako!**

Karon ako, usa ka makasasala ug nabug-atan, / miadto sa imong atubangan, akong Ginoo ug Dios; / apan dili ko kaisog motan-aw sa langit, / nag-ampo lang ako, nagasinggit: / 'Hatagi ako, Ginoo, og kinaadman, / aron mapait kong paghinulsol sa akong mga binuhatan!'

Koro: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Ka-ulaw nako, usa ka makasasala! / Mas mapintas pa ko kaysa sa tanang tawo: / Wala koy paghinulsol. / Hatagi ko, Ginoo, og mga luha, / Aron ako makahilak sa kapait tungod sa akong mga buhat!

Gloria: Buang, malisud nga tawo, / ginausik nimo ang imong panahon sa kawalay buhat! / Pagninilayi ang imong kinabuhi / ug balika sa Ginoong Dios, / ug huloa sa kapait ang imong mga buhat!

Ug karon: Labing Balaan nga Inahan sa Dios! / Tan-awa ako, usa ka makasasala, / ug luwasa ako gikan sa bitag sa yawa, / ug igiya ako sa dalan sa paghinulsol, / aron ako maghilak sa kapait tungod sa akong mga binuhatan!

Himno 3

Irmos: Walay balaan / sama Kanimo, O Ginoo nga akong Dios, / nga nagpasidungog sa dignidad sa mga matinud-anon Kanimo, O Maayo, / ug nagtukod kanamo sa bato / sa Imong pag-angkon.

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Sa dihang ipahimutang ang mga trono / sa Katapusang Paghukom, / didto ipadayag ang mga binuhatan sa tanang tawo; / kawsa sa mga makasasala didto, nga gipadala sa pagsilot! / Ug sa pagkahibalo niini, akong kalag, / maghinulsol sa imong dautang mga binuhatan!

Balikan: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Maglipay ang mga matarong, / samtang ang mga makasasala maghilak: / unya walay bisan kinsa makatabang kanato, / kondili ang atong mga buhat ang magsilot kanato. / Busa, sa wala pa ang katapusan, / maghinulsol ka sa imong dautang mga buhat!

Gloria: Layo kanako, dakong makasasala! / Nagtamay ko sa akong kaugalingon sa mga buhat ug hunahuna, / Wala koy bisan usa ka luha nga ipatulo, kay hugot kaayo akong kasingkasing! / Karon, bangon gikan sa yuta, akong kalag, / ug maghinulsol sa imong dautang mga buhat!

Ug karon: Tan-awa, O Ginoo, ang Imong Anak nagtawag / ug nagtudlo kanato sa maayo; / apan ako, usa ka makasasala, kanunay modagan gikan sa maayo! / Apan Ikaw, O Maloloy-on, kaloy-i ako, / aron ako makapangayo og pasaylo sa akong dautang mga buhat!

Sedalen, Tono 6

Gihunahuna nako ang makalilisang nga adlaw / ug nagasubo ako sa akong dautang mga buhat. / Unsaon nako paghatag og tubag sa Imortal nga Hari? / O unsaon nako, usa ka maluoyon nga anak, pag-atubang sa Hukom? / Maloloy-on nga Amahan, Bugtong Anak / ug Balaang Espiritu, kalooy-i ako!

Gloria, ug karon, sa Inahan sa Dios: Karon, napugngan sa daghang kadena sa sala / ug gipugos sa mabangis nga pag-antos ug mga kalisdanan, / ako nagapanalipod kanimo, akong kaluwasan, ug nagatuaw: / 'Tabangi ako, O Birhen, Inahan sa Dios!'

Himno 4

Irmos: 'Si Kristo mao ang akong kusog, / Dios ug Ginoo', / – ang balaang Simbahan nag-awit nga matinahuron, / nagpahayag gikan sa putli nga hunahuna, / nagalipay sa Ginoo.

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Ang dalan dinhi lapad / ug sayon ra buhaton ang makapahimuot, / apan mapait kini sa katapusang adlaw, / sa dihang ang kalag mabulag sa lawas! / Bantayi kini, O tawo, / alang sa Gingharian sa Dios!

Koro: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Ngano man nga ginapugos nimo ang kabus, / gikuha nimo ang suhol sa mag-oobra, / napakyas ka sa paghigugma sa imong igsoon, / ug gisunod nimo ang pakighilawas ug garbo? / Biyaa kini *tanan*, akong kalag, / ug maghinulsol alang sa Gingharian sa Dios!

Gloria: O buang nga tawo! / Hangtud kanus-a ka malumos, sama sa putyukan, / sa pagtigom sa imong bahandi? / Kay sa dili madugay kini malaglag, sama sa abog ug uling; / apan pangitaa una ang Gingharian sa Dios.

Ug karon: O Ginooang Babaye, Inahan sa Dios! Kaluy-i ako nga makasasala, / ug lig-ona ako sa pagkamatinud-anon, / ug panalipdi ako, aron ang kalit nga kamatayon / dili ako kuhaon nga dili andam, / ug dad-a ako, O Birhen, ngadto sa Gingharian sa Dios!

Himno 5

Irmos: Pinaagi sa Imong banal nga kahayag, O Maayo, / pasiga sa gugma ang mga kalag nga naghandum Kanimo sukad pa sa kaagahon – ako nag-ampo – / aron mailhan nila Ikaw, ang Pulong sa Dios, ang tinuod nga Dios, / nga nagtawag kanila *ngadto Kanimo* gikan sa kangitngit sa sala.

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Hinumdumi, dautang tawo, / kung unsa ka kaulipon sa bakak, panamastamas, pagpangawat ug mga kakulian, / *sama sa* mabangis nga mga hayop, / tungod sa *imong mga* sala! / Akong makasasala nga kalag, mao ba kini ang imong gipangandoy?

Balikan: **Gikaloy-an ako, O Dios, gikaloy-an ako!**

Nagkurog ang mga miyembro *sa* akong *lawas*, / kay *uban kanila* tanan nakasala ako: / nagtan-aw sa akong mga mata, nagpaminaw sa akong mga dalunggan, nagsulti sa dautan sa akong dila, / gihatag nako ang tibuok nakong kaugalingon sa Gehenna! / Akong makasasala nga kalag, mao ba kini ang imong gipangandoy?

Gloria: Ikaw, O Manluluwas, midawat *sa* maluoy nga *anak* ug sa naghinulsol nga tulisan / *sa Imong atubangan*; / apan ako *ra* usa *ang* gipabug-atan sa makasasalaong katamaran / ug napailalom sa dautang mga buhat! / Akong makasasalaong kalag, mao ba kini ang imong gipangandoy?

Ug karon: O katingalahang ug paspas nga tigpanalangin / sa tanang katawhan, Inahan sa Dios! / Tabangi ako, bisan dili ako takos, / kay ang akong makasasala nga kalag mao kini ang gipangandoy!

Kanta 6

Irmos: Sa pagtan-aw nako sa dagat sa kinabuhi, / nga nag-alon sa mga tukso, / ako, nga nagpanalipod sa Imong malinawong daungan, nagtuaw kanimo: / 'Likayi ang akong kinabuhi gikan sa pagkaguba, O Labing Maloloy-on!'

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Nagalakaw ako sa yuta sa sayop nga dalan / ug gilabay ang akong kalag sa kangitngit; / apan karon nagpakilooy ako Kanimo, maloloy-on nga Ginoo: / luwasa ako gikan sa pagkaulipon sa kaaway / ug hatagi ako og kinaadman aron matuman ang Imong kabubut-on!

Balikan: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Kinsa bay sama kanako? / Kay sama sa baboy nga nagligu sa lapok, / mao usab ako nga nag-alagad sa sala. / Apan Ikaw, O Ginoo, luwasa ako gikan niining makalaut nga butang / ug hatagi ako og kasingkasing nga magtuman sa Imong mga sugo!

Gloria: Ibayang sa Ginoo ang imong kasingkasing, ikaw malimlon nga tawo, / hinumdumi ang imong mga sala, / magluhod sa atubangan sa Magbubuhat, magahulog og luha ug magahilak! / Siya, nga maloloy-on, / magahatag kanimo sa kinaadman aron maila ang Iyang kabubut-on!

Ug karon: O Birhen nga Inahan sa Dios! Gikan sa tanang dautan, makita ug dili makita, panalipdi ako, O Labing Putli, ug dawata ang akong mga paghangyo, ug dalha kini ngadto sa Imong Anak, aron Iya kong ihatag ang kinaadman aron matuman ang Iyang kabubut-on!

Kontakion

Akong kalag! Ngano man nga nagatigom ka og sala? / Ngano man nga ginabuhat nimo ang kabubut-on sa yawa? / Diin man nimo gibutang ang imong paglaum? / Undang *sa pagbuhat* ingon niini / ug alì ngadto sa Dios, nga nagasinggit: / 'Malooy nga Ginoo, kalooy-a ako nga makasasala!'

Ikos: Hunahunaa, O akong kalag, ang mapait nga oras sa kamatayon / ug ang Katapusang Paghukom sa imong Manlalang ug Dios. / Kay *unya* dad-on ka sa kahadlokong mga Anghel, O kalag, / ug ihaboy ka sa walay katapusang kalayo. / Busa maghinulsol sa wala pa ang kamatayon, nga nagasinggit: / 'O Ginoo, kalooy-i ako nga makasasala!'

Kanta 7

Irmos: Ang Anghel nagpabasa sa hurno / alang sa mga matinud-anong batan-on, / ug ang sugo sa Dios, nga nagpasunog sa mga Caldeo, / napugos ang manlupig sa pagsinggit: / 'Bulahan Ka, Dios sa among mga amahan!'

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Ayaw pagsalig, O akong kalag, sa madunot nga bahandi / o sa dili matarong nga ganansya; / kay wala ka kahibalo kinsa nimong biyaan kining tanan, / apan pagtuaw: 'Kaluy-i ako, Kristo among Dios, bisan pa dili ako takos!'

Balikan: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Ayaw paglaum, akong kalag, sa panglawas sa lawas / o sa malata nga katahum; / kay nakita nimo nga ang mga kusgan ug batan-on mamatay, / apan pagtuaw: 'Kaluy-i ako, Kristo among Dios, bisan pa dili ako takos!'

Kaluho: Hinumdumi, akong kalag, ang walay katapusang kinabuhi / *ug* ang Gingharian sa Langit nga gitagana alang sa mga

balaan, / ug ang kangitngit sa gawas ug ang paglagot sa Dios—nga dautan— / ug pagtuaw: 'Kaluy-i ako, Kristo nga akong Dios, bisan pa dili ako takos!'

Ug karon: Ipaubos ang imong kaugalingon, akong kalag, sa atubangan sa Inahan sa Dios / ug pag-ampo Kaniya, / kay Siya, ang madali nga Tabang sa mga naghinulsol, / mangamuyo sa Iyang Anak, si Cristo among Dios, / ug Siya magmaloloy-on kanako, bisan pa dili ako takos.

Oda 8

Irmos: Gikan sa kalayo gipagawas Mo ang hamog alang sa mga matarong, / ug sa tubig gipalong Mo ang halad sa matarong: / kay Ikaw nagbuhat sa tanang butang, O Kristo, pinaagi lamang sa Imong kaugalingong kabubut-on. / Gidayeg ka namo hangtod sa kahangturan.

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Unsaon ko man nga dili maghilak kon hunahunaon ko ang kamatayon! / Kay nakita ko ang akong igsoon nga naghigda sa kabaong, / napintasan ug nabungkag ang dagway. / Unsa kaha akong paghulat, ug diin ko ibutang ang akong paglaum? / Ihatag lang kanako, O Ginoo, paghinulsol sa wala pa ang katapusan! **(Duha ka beses)**

Gloria: Nagtuo ako nga Moanhi Ka sa paghukom sa mga buhi ug sa mga patay, / ug motindog ang tanan sumala sa ilang ranggo: / ang tigulang ug ang batan-on, mga ginoo ug mga prinsipe, mga birhen ug mga pari. / *Apan* asa ako? / Busa nagatuaw ako: / 'Ihatag kanako, O Ginoo, paghinulsol sa wala pa ang katapusan!'

Ug karon: Labing Balaan nga Inahan sa Dios! / Dawata ang akong dili takus nga pag-ampo, / ug panalipdi ako gikan sa kalit nga kamatayon / ug hatagi ako og paghinulsol sa wala pa ang katapusan!

Kanta 9

Irmos: Dili mahimo sa mga tawo nga makita ang Dios, / nga bisan ang mga puwersa sa mga anghel dili mosuway sa pagtan-aw kaniya; / apan pinaagi Kanimo, O Labing Balaan, ang Nagkatawang Pulong nahimong makita sa mga mortal. / Samtang among ginadayeg Siya, / kami, *kauban* sa langitnong mga puwersa, / nagadayeg Kanimo.

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Karon ako nagapangitag sa imo, / mga Anghel, mga Arkanghel ug tanang langitnong Gahum, / nga nagatindog sa atubangan sa trono sa Dios: / pag-ampo kamo sa inyong Magbubuhat, / aron luwason Niya ang akong kalag gikan sa walay katapusang pag-antos!

Refrain: **Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako!**

Karon nagahilak ako sa atubangan ninyo, / balaang mga katigulangan, mga hari ug mga propeta, / mga apostoles ug balaang mga amahan, ug tanang pinili ni Cristo: / tabangi ako sa Paghukom, / aron *ang Ginoo* makaluwas sa akong kalag gikan sa gahum sa kaaway!

Gloria: Karon itas-ko ang akong mga kamot kaninyo, / balaang mga martir, mga eremita, mga birhen, mga matarong / ug tanang mga santo nga nag-ampo sa Ginoo alang sa tibuok kalibutan, / aron maluoy Siya kanako sa takna sa akong kamatayon!

Ug karon: Inahan sa Dios, tabangi ako, / nga nagbutang sa akong paglaum nga lig-on kanimo, / pagpakitambag sa Imong Anak, / aron Iya akong ibutang, bisan dili ako takos, sa Iyang tuo nga kamot / sa dihang Iya paglingkor aron paghukman ang mga buhi ug ang mga patay! Amen.

Pag-ampo

Ginoong Kristo Dios, nga pinaagi sa Imong mga pag-antos napanambal ang akong mga kahuyang ug pinaagi sa Imong mga samad napanambal ang akong mga pilas! Ihatag kanako, nga nakasala pag-ayo sa Imong atubangan, ang mga luha sa paghinulsol. Ihatag nga makatilaw ang akong lawas sa humot sa imong lawas nga nagahatag kinabuhi, ug ihatag sa akong kalag ang katam-is sa imong bililhon nga Dugo imbis sa kapait nga gipuno sa kaaway kanako. Ialsa ngadto kanimo ang akong hunahuna, nga nanglunop sa yuta, ug itindog ako gikan sa kalawoman sa pagkaguba. Kay walay paghinulsol sa akoa, walay pagkasubo, walay luha sa kahupayan nga magdala sa mga anak ngadto sa ilang panulondon. Ang akong hunahuna natabonan sa mga kahakog sa kalibutan; sa akong pagkamasakit dili ko Ka matan-aw, ni mapainit ko sa mga luha sa gugma alang Kanimo! Apan, O Ginoong Jesu-Cristo, Bahandi sa tanang maayong butang! Ihatag kanako ang

hingpit nga paghinulsol ug usa ka kasingkasing nga naningkamot uban sa gugma sa pagpangita Kanimo; ihatag kanako ang Imong grasya ug bag-oha sa sulod nako ang dagway sa Imong hulagway. Gibyaan ko Ka – ayaw ko pagbyaa. Gawas Ka aron pangitaon ako, dad-a ako sa Imong pastulan ug hiusa ako sa mga karnero sa Imong napiling panon; pakaona ako uban kanila sa pan sa Imong Divinong Misteryo, pinaagi sa pag-ampo sa Imong Labing Balaan nga Inahan ug sa tanang Imong mga santo. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON UBAN SA AKATHIST ALANG SA KINASANTOAN NGA INAHAN SA DIOS

Troparion, Tono 8

Pagkasabot niya sa misteryosong sugo sa iyang hunahuna, / midali siya sa pagpakita ilawom sa atop ni Jose, nga dili mamahimong lawas, / nagpahayag sa wala mailhi sa kaminyoon: / 'Siya nga sa *Iyang* pag-anhi gipakubkos ang langit, / nga wala mausab, hingpit nga anaa kanimo. / Ug sa pagkakita Niya sa Imong sabakan nga nagporma nga sulugoon, / nagasinggit ako kanimo sa katingala: / Malipayon ka, Nobya, nga wala mailhi sa kaminyoon!'

Kanon, Tono 4, gisulat sa Banal nga Jose. Oda 1

Irmos: Ako magbukas sa akong mga ngabil, / ug kini mapuno sa Espiritu; / ug ako mosulti sa Reyna ug Inahan, / ug ako motungha nga masidlak sa kalipay, / ug ako malipayong mag-awit sa Iyang mga katingalahan.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Tan-awa, ang dakong Arkanghel, sa dihang nakakita kanimo, O Buhing Basahon ni Kristo, / giselyohan sa Espiritu, O Ikaw nga Putli, misinggit kanimo: / 'Maglipay ka, sudlanan sa kalipay, / *siya* nga pinaagi kaniya pagawagtangon ang sumpa sa unang inahan!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Malipayon, ang pagpanumbalik ni Adan, O Birhen, Nobya sa Dios, ang pagkaguba sa impyerno. Malipayon, O Labawng Putli, ang palasyo sa Hari sa tanan. Malipayon, O nagdilaab nga trono sa Labawng Gahum!

Kaluho: Malipay ka, ikaw nga nag-inusara nagpamunga sa dili malata nga Rosas! / Malipay ka, ikaw nga nagbitbit sa mabangong Mansanas, / ang humot sa usa ka Hari; / Malipay ka, ikaw nga wala mailhi sa kaminyoon, / ang kaluwasan sa kalibutan.

Ug karon: O bahandi sa pagkabalaan, lipay, / *Ikaw* nga pinaagi kanimo kita mibangon gikan sa atong pagkahulog. / Lipay, mabangong Liliya, Soberanya, / nga nagalipay sa mga matinud-anon, / mabangong insenso, bililhon nga mira.

Himno 3

Irmos: O Inahan sa Dios, / buhi ug masuburong bukal, / lig-ona kadtong nag-awit sa Imong mga pagdayeg, / nga nag-andam niining espirituhanong handum, / ug sa Imong pagka-diosnong himaya / hatagi sila og mga korona sa himaya.

Koro: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Klaro ka nga nagbunga sa balaan nga dalunggan sa trigo, / sama sa wala pa gipanag-an nga uma! / Malipay ka, buhing harina, / nga naglangkob sa Pan sa Kinabuhi; / malipay ka, dili mahurot nga tinubdan / sa buhing tubig, O Soberanang Ginoo!

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Malipay ka, O Baka, nga nanganak sa walay-daotang Kordero alang sa mga matinud-anon; Malipay ka, O Kordero, nga gidala sa imong sabakan ang Kordero sa Dios, nga nagkuha sa mga sala sa tibuok kalibutan; Malipay ka, O masigasig nga Pag-ayag!

Gloria: O hayag nga kaagahon, lipay, / ikaw nga nag-inusara nagbitbit sa Adlaw—si Cristo, ang puloy-anan sa kahayag; / lipay, ikaw nga nagpahawa sa kangitngit / ug hingpit nga nagpahawa sa mga malungtaron nga demonyo.

Ug karon: Maglipay, ikaw nga nag-inusarang pultahan, / diin ang Pulong naglabang *lamang*; / Ginoong Ginikanan, nga pinaagi sa pag-anak *kang Kristo* / gipikas ang mga kandado ug ganghaan sa impyerno; / maglipay, langitnong agianan sa mga maluwas, Nobya sa Dios.

Himno 4

Irmos: Nalingkod sa himaya / sa trono sa Pagkadiyosnon, / sa usa ka panganod nga hayag, / ang labing diyosnong Hesus miabot, / *gidala* sa usa ka putli nga kamot, / ug giluwas ang mga misinggit: / 'Himaya, O Kristo, sa Imong gahum!'

Koro: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pinaagi sa nag-uyog nga mga himno [sa pagtuo] / nag-awit kami kanimo, (Birhen) Pinakabalaan: / 'Malipayon ka, mabunga nga bukid, gipakaon sa Espiritu; / malipayon ka, suga ug sudlanan nga nagbitbit sa manna, / nga nagpalipay sa mga pagbati sa tanang matinud-anon!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pagkig-uli sa kalibutan, / Malipay ka, Labing Putli nga Ginoo; / Malipay ka, hagdanan, nga nag-alsa sa tanan gikan sa yuta pinaagi sa grasya; / Malipay ka, taytayan, nga tinuod nga nagdala sa tanan nga nag-awit kanimo / gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi.

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

O Labaw sa mga Langit, lipay, / pundasyon sa yuta sa Imong sabakan, O Labing Putli, nga nanganak nga walay kasakit; / lipay, purpura nga kabhang, / nga nagkolor sa Banal nga purpura / sa Imong dugo alang sa Hari sa mga Gahum.

Gloria: Ikaw nga tinuod nga nanganak sa Magbubuhat sa Balaod, / Maglipay ka, O Soberanang Ginoo, nga pinaagi sa Imong gasa nagatubos sa tanang kalapasan, / dili masukod nga kalawom, dili masukod nga kahitas-an, / nga wala mailhi ang kaminyoon, / pinaagi Kanimo nga *nadawat* nato ang pagkadiyosnon.

Ug karon: Nag-awit kami kanimo, nga naghabi alang sa kalibutan og korona nga dili hinimo sa kamot sa tawo, / 'Maglipay ka!' Nagasinggit kami kanimo, O Birhen, / ang panalipod ug depensa sa tanan, / ang kusog ug ang balaan nga dalangpanan.

Himno 5

Irmos: *Ang* tibuok *kalibutan* nangahibulong / sa Imong langitnong himaya: / kay Ikaw, O Birhen nga wala mailhi sa kaminyoon, / nagdala sa *Imong* sabakan sa Labing Halangdon nga Dios / ug nanganak sa

walay katapusan nga Anak, / nga nagahatag kalinaw sa tanan nga nag-awit sa Imong mga pagdayeg.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Malipay ka, O Labing Putli, nga nanganak sa Dalan sa Kinabuhi, / nga nagluwas sa kalibutan gikan sa baha sa sala; / malipay ka, O Nobya sa Dios, / *nga* ang paghisgot ug paglitok *sa Imong ngalan* nagpuno kanamo sa kahingawa, / malipay ka, O puloy-anan sa Ginoo sa *tanang* binuhat.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Kusog ug salipdan sa katawhan, / Malipay, Ikaw nga Labing Putli, dapit sa himayaong pagkabalaan, / paglaglag sa impyerno, labing masidlak nga kwarto sa kasal; / Malipay, kalipay sa mga Anghel, / Malipay, tabang sa mga nangamuyo Kanimo uban sa pagtuo.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Masiga nga karwahe sa Pulong, / Malipay ka, O Soberanang Ginoo, buhing paraiso, / Nga sa imong sulod anaa ang Kahoy sa Kinabuhi – ang Ginoo, / Nga ang iyang katam-is nagahatag kinabuhi sa mga nag-ambit *kaniya* uban sa pagtuo, / *Bisan* pa man nga sila mapasakop sa pagkadaut.

Gloria: Gipalig-on sa Imong gahum, / nagatuaw kami kanimo uban sa pagtuo: / Lipay, Siyudad sa Hari sa tanan, / Kinsa klaro ug himayaong gipahayag, / Lipay, bukid nga dili mabahin, kalawom nga dili masukod.

Ug karon: Lapad nga tabernakulo sa Pulong, / Lipay, Ikaw nga Labing Putli, / panit nga nagpamunga sa Banal nga Perlas; / Lipay, Ikaw nga Katingalahan sa Tanan, pinaagi kanimo ang tanan napahiuli sa Dios, / ikaw, Inahan sa Dios, / nga kanunay nilang gitawag nga bulahan.

Himno 6

Irmos: Samtang gisaulog nato kining banal ug gipasidunggan sa tibuok kalibutan nga pista sa Inahan sa Dios, umari kamo, O mga maalam sa Dios, sugdi nato ang pagpalakpak sa atong mga kamot, nga naghimaya sa Dios nga natawo gikan kaniya.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Walay Sala nga Puy-anan sa Pulong, / Hinungdan sa pagka-diyos sa tanan, / Malipayon ka, Bug-os nga Putli, *nga* gisulti sa mga propeta, / Malipayon ka, Pinalamuti sa mga Apostoles.

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gikan kanimo nahulog ang hamog, / nga nagpalong sa kalayo sa idolotriya; / busa nagatuaw kami kanimo: / 'Malipay ka, O Birhen, ang balhibo nga nabasa, / nga nakita ni Gideon kaniadto!'

Kahimayaan: Tan-awa, nagatuaw kami kanimo, 'Malipay ka!'; / pag-awo sa among barko nga naglayag sa dagat, / ug suporta sa kalawom sa kasubo / ug sa mga tukso sa kaaway nga komon.

Ug karon: O Tinubdan sa Kalipay, hayaga ang among hunahuna, / aron *among* ipahayag Kanimo: / 'Malipay ka, dili masunog nga palumpong, labing masidlak nga panganod, / nga kanunay nagahatag dalungan sa mga matinud-anon!'

Akathist sa Pinakabendisyonan Ang among Ginoo nga Babaye, ang Inahan sa Dios ug Kanunay nga Birhen Maria, tono 8

Bendito nga si Huesep sa Pisidia

Kontakion 1: O Punong Heneral nga nagdepensa *kanako* / alang sa pagluwas gikan sa makalilisang nga *mga kalamidad* / Ako, ang Imong siyudad, O Inahan sa Dios, / nagtanyag kanimo og pagpasalamat alang sa kadaugan sa kadaogan! / Apan Ikaw, nga adunay dili mapildi nga gahum, / luwasa ako gikan sa tanang katalagman, aron ako makasiyagit kanimo: / 'Malipayon ka, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon!'*

***Kahimayaan:** Alang sa Punong Hepe nga nagdepensa *kanamo* / sa pagluwas kanamo gikan sa makalilisang nga *mga kalamidad* / kami, imong mga sulugoon, naghalad kanimo niining mga selebrasyon sa kadaugan uban sa pagpasalamat, O Inahan sa Dios! / Apan Ikaw, nga adunay dili mapildi nga gahum, / luwasa kami gikan sa tanang katalagman, aron among matawag Kanimo: / 'Malipayon ka, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon!'

Ikos 1: Usa ka arkanghel gipadala gikan sa langit / aron moingon sa Inahan sa Dios: 'Maglipay ka!' / Ug, sa pagkakita Nimo, O Ginoo, / nga nahimong unod pinaagi *niadtong* dili-materyal nga pagtawag, siya namangha, / ug mitindog, nagasinggit kaniya ingon niini:

Malipay ka, *kay* pinaagi kanimo mosidlak ang kalipay; malipay ka, *kay* pinaagi kanimo mawala ang sumpa.

Malipay ka, ang tawag *sa kaluwasan alang sa* nahulog nga si Adan; / Malipay ka, ang pagluwas kang Eba gikan sa mga luha.

Malipay ka, O kahitas-an nga labaw sa abot sa hunahuna sa tawo; / Malipay ka, O kalawom nga dili masudlan bisan sa mga mata sa mga anghel.

Malipay ka, kay ikaw ang trono sa Hari; / Malipay ka, kay ikaw ang nagbitbit Kaniya nga nagbitbit sa tanang butang.

Maglipay, bitoon nga nagpadayag sa Adlaw; / Maglipay, sabakan sa Banal nga Inkarnasyon.

Maglipay, *kay* pinaagi Kanimo nabag-o ang binuhat; / maglipay, *kay* sa Imoha nahimong Bata ang Magbubuhat.

Malipay ka, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 2: Ang Balaan, sa pagtan-aw Niya sa Iyang kaugalingon sa pagkabalaan, / misulti nga matinagdanon kang Gabriel: / 'Ang imong katingalahang mga pulong daw dili madawat sa akong kalag; / kay giunsa man nimo pagsulti sa pag-anak og usa ka bata / gikan sa walay binhi nga pagpanamkon, nga nag-ingon: / Alleluia!'

Ikos 2: Sa pagpangita sa mailhan ang dili mailhan, / ang Birhen misinggit, *nga nag-atubang* sa ministro *sa misteryo*: / 'Gikan sa putli nga sabakan, / giunsa man nga mahimong matawo ang Anak? Sultihi ako.' / Mitubag siya kaniya uban sa kahadlok, apan nagpahayag ingon niini:

Maglipay ka, Alagad sa mga misteryo sa dili masukod nga plano; maglipay ka, pagkamatinud-anon *sa mga buhat* nga nanginahanglan og hilom.

Maglipay ka, sinugdanan sa mga milagro ni Kristo; maglipay ka, pundasyon sa mga doktrina mahitungod Kaniya.

Pagpanamilit, langitnong hagdanan diin mibaba ang Dios; / pagpanamilit, tulay nga nagdala sa mga tawo gikan sa yuta paingon sa langit.

Malipay ka, milagro nga gidayeg sa mga Anghel; / malipay ka, kadaugan batok sa mga demonyo, nga gisuboan.

Malipay ka, ikaw nga nanganak sa Kahayag sa paagi nga dili masukod; malipay ka, ikaw nga wala magpadayag niini sa bisan kinsa ingon *sa tinuod*.

Malipay ka, ikaw nga milabaw sa pagsabot sa mga maalamon; / malipay ka, ikaw nga nagpasiga sa hunahuna sa mga matinud-anon.

Malipayon ka, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 3: Ang Gahum sa Labawng Kataas-taasan unya / nitabon kaniya nga wala pa mailhi ang kaminyoon sa panahon sa iyang pagpanamkon, / ug ang iyang mabunga nga sabakan / nagpakita *sama* sa usa ka matam-is nga uma / alang sa tanan nga nagtinguha sa pag-ani sa kaluwasan, / nga nag-awit niini: / Alleluia!

Ikos 3: Tungod kay ang iyang sabakan midawat sa Dios, / ang Birhen midali paingon kang Elizabeth; / ug ang bata sa iyang sabakan, sa pagdungog sa iyang pangumusta, / nalipay, ug sa mga lukso, *sama sa* usa ka awit, misinggit ngadto sa Inahan sa Dios:

Malipay ka, sanga sa dili malata nga Sanga; / malipay ka, bahin sa imortal nga Bunga.

Maglipay ka, ikaw nga nag-amuma sa mahigugmaong Mag-uuma; / maglipay ka, ikaw nga nanganak sa Magtatanum sa atong kinabuhi.

Maglipay, umahan nga nagbunga og daghang ani sa kalooy; / maglipay, lamisa nga nagbitbit og kadagahan sa pagpasaylo.

Maglipay, kay Ikaw nagpamulak sa malambuong parang; / Maglipay, kay Ikaw nag-andam og dalangpanan *para* sa mga kalag.

Malipay, tam-is nga insenso sa pag-ampo; / Malipay, pagtubos sa tibuok kalibutan.

Malipay, pabor sa Diyos ngadto sa mga mortal; / Malipay, kaisog sa mga mortal sa atubangan sa Diyos.

Malipay, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 4: Sa bagyo sa mga duhaduhaong hunahuna sa iyang sulod, / ang putli nga si Jose nabalibog, / samtang nagtutok kanimo nga dili pa minyo, ug nagduda / *nga ikaw,* ang Walay Sala, nakalapas sa imong pagkabalaan; / apan sa dihang nahibal-an niya ang imong pagpanamkon pinaagi sa Espiritu Santo, siya misinggit: / Alleluia!

Ikos 4: Nadungog sa mga magbalantay ang mga Anghel nga nag-awit / sa pag-abot ni Kristo sa unod, / ug, nagdali-dali sila *ngadto Kaniya* ingon sa ilang Magbalantay, / ilang nakita Siya ingon sa walay-daot nga Kordero, / gipadako sa sabakan ni Maria; / samtang nag-awit sa pagdayeg kaniya, misinggit sila: /

Paglikay, Inahan sa Karnero ug sa Magbalantay; / paglikay, kawan sa maalamon nga mga karnero.

Maglipay, panalipod batok sa dili makita nga mga kaaway; / Maglipay, yawi nga nag-abli sa mga ganghaan sa paraiso.

Maglipay, kay *ang tanan* nga langitnon naglipay *uban* sa kalibutan; / Maglipay, kay *ang tanan* nga kalibutanon naglipay *uban* sa langit.

Maglipay, walay hunong nga mga ngabil sa mga Apostoles; / Maglipay, dili mapildi nga kaisog sa mga martir.

Paglikay, lig-on nga pundasyon sa pagtuo; / paglikay, klaro nga kahibalo sa grasya.

Maglipay, *kay* pinaagi Kanimo napadayag ang impyerno; / maglipay, *kay* pinaagi Kanimo gisul-oban kita sa himaya.

Maglipay, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon.

Kontakion 5: Sa pagkakita sa bitoon nga gipalihok sa Diyos, ang mga Magi / misunod sa kahayag niini / ug, gikuptan kini ingon lampara, / nangita uban niini sa gamhanang Hari; / ug, pag-abot nila sa Dili Masabtan, / naglipay sila, nagasinggit kaniya: / Alleluia!

Ikos 5: Ang mga anak sa mga Caldeo nakakita, sa mga bukton sa Birhen, Kaniya nga nagmugna sa katawhan sa *Iyang kaugalingong* kamot; ug, sa pag-ila sa Ginoo Kaniya—bisan pa nga Siya nagporma nga sulugoon—nagdali sila sa pagpasidungog *Kaniya* pinaagi sa mga halad ug sa pagproklamar Kaniya nga Bulahan:

Malipay, Inahan sa Bituon nga dili malubog; / malipay, kaagahon sa misteryosong adlaw.

Maglipay ka, ikaw nga gipalong ang hurno sa limbong; maglipay ka, ikaw nga naghatag kahayag sa mga ministro sa mga misteryo sa Trinidad.

Maglipay ka, ikaw nga gikuhaan ang gahum sa dili-tawo nga tirano; / Maglipay ka, ikaw nga nagpadayag sa Ginoo nga nahigugma sa katawhan – si Kristo.

Maayong pag-abut kanimo, ikaw nga nagluwas gikan sa barbarong ritwal; / maayong pag-abut kanimo, ikaw nga nagluwas gikan sa hugaw nga binuhatan.

Malipayon ka, ikaw nga nagtapos sa pagsimba sa kalayo; / Malipayon ka, ikaw nga nagluwas gikan sa kalayo sa kahiligon.

Maglipay ka, ikaw nga nagmando sa mga matinud-anon ngadto sa pagkamatinahuron; / maglipay ka, kalipay sa tanang henerasyon.

Paglikay, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon.

Kontakion 6: Nahimong mga himan nga giinspirar sa Diyos, ang mga Magi / mibalik sa Babilonya, / pagtuman sa propesiya mahitungod Kanimo, / ug nagpahayag Kanimo sa tanan *ingon nga* ang Kristo, / ilang gibyaan si Herodes ingon usa ka managsalita**,** / nga wala makahibalo sa awit: / Alleluia!

Ikos 6: Nagdan-ag sa Ehipto sa kahayag sa kamatuoran, / Gipalayas Nimo ang kangitngit sa bakak; / kay ang iyang mga dios-diosan, O Manluluwas, / wala makasukol sa Imong gahum, natumba, / ug ang mga nakagawas gikan niini misinggit ngadto sa Inahan sa Dios:

Maglipay, pagpanumbalik sa katawhan; / Maglipay, pagbungkag sa mga demonyo.

Maglipay, Ikaw nga nakadaog batok sa limbong sa bakak; / Maglipay, Ikaw nga nagpadayag sa panlimbong sa idolatriya.

Malipay ka, dagat nga naglunod sa dili-mortal nga Paraon; malipay ka, bato nga nagpahupay sa kauhaw sa mga nangandoy sa kinabuhi.

Malipayon, haligi sa kalayo, nga naggiya sa mga naa sa kangitngit; / Malipayon, dalungan sa kalibutan, nga mas lapad pa sa mga panganod.

Malipayon ka, ikaw nga gipulihan ang manna isip pagkaon; malipayon ka, ikaw nga sulugoon sa balaang kalipay.

Malipay, yuta sa saad; / malipay, *yuta* nga nag-agos sa gatas ug dugos.

Malipay ka, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon.

Kontakion 7: Sa dihang hapit na si Simeon / mobiya niining karon nga limbong nga kapanahonan, / Gihatag Ka kaniya isip usa ka Bata, / apan giila Ka niya nga hingpit nga Dios. / Busa namangha siya sa Imong dili masukod nga kinaadman, nga nag-ingon: / Alleluia!

Ikos 7: Usa ka katingalahang wala pa masinati ang gipadayag / sa Magbubuhat, nga nagpakita kanato, Iyang binuhat, / nga mitungha nga walay binhi gikan sa sabakan *sa Birhen* / ug nagpabilin kaniya nga wala'y samad, sama sa kaniadto, / aron, sa pagkita niini nga milagro, kita magdayeg kaniya, nga nagasinggit:

Maglipay ka, bulak sa pagkawalay-kadaut; / Maglipay ka, korona sa pagkaputli.

Malipay ka, ikaw nga nagpakita sa kahayag sa Pagkabanhaw; / Malipay ka, ikaw nga nagpadayag sa kinabuhi sa mga anghel.

Malipay ka, kahoy nga nagbunga og matahum nga bunga, diin gipakaon ang mga matinud-anon; malipay ka, kahoy nga may landong nga dahon, diin daghan ang makakaplag og dalangpanan.

Malipayon ka, ikaw nga nagdala sa imong sabakan sa Manuluwas sa mga bihag; / Malipayon ka, ikaw nga nanganak sa Giya sa mga nawala.

Maglipay, kahupayan sa matarong nga Hukom; / Maglipay, pagpasaylo sa daghang mga sala.

Maglipay, bisti para sa mga walay kaisog; / Maglipay, gugma nga milabaw sa tanang tinguha.

Malipay ka, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 8: Sa pagkakita nato niining katingalahang pagkahimugso, / manglikay kita sa kalibutan, / ug itudlo ang atong

hunahuna ngadto sa langit. / Kay mao kini ang hinungdan nga ang Labawng Dios / nagpakita sa yuta *ingon* usa ka mapainubuson nga tawo, / nga nagtinguha sa pagdani paingon sa kahitas-an / sa mga nagatuaw kaniya: / Aleluya!

Ikos 8: Ang tanan naa sa ubos nga *mga gingharian*, / ug ang Walay Kinutuban nga Pulong wala magbilin ug bisan unsa sa langitnong mga gingharian; / kay nahitabo ang usa ka diyosnong pag-anaog, / apan dili usa ka pag-ilis sa lugar, / ug ang pagkahimugso gikan sa Birhen nga midawat sa Dios, / nga maminaw sa ingon ani *nga mga pulong gikan kanato*:

Maglipay, puloy-anan sa dili masabtan nga Dios; maglipay, ganghaan sa balaan nga misteryo.

Maglipay, balita nga pagduhaduhaan sa mga dili motuo; maglipay, pagdayeg nga walay pagduhaduha alang sa mga matinud-anon.

Malipay ka, labing balaan nga karwahe sa Naga-lingkod sa mga Kerubin; / Malipay ka, labing matahum nga puloy-anan sa Naga-lingkod sa mga Serapim.

Maglipay ka, ikaw nga naghiusa sa magkasumpaki; / Maglipay ka, ikaw nga naghiusa sa pagkabirhen ug pag-anak.

Maglipay, *kay* pinaagi kanimo napasaylo ang mga sala; / Maglipay, *kay* pinaagi kanimo nabuksan ang paraiso.

Maglipay, yawi sa Gingharian ni Kristo; / Maglipay, paglaum sa walay katapusang mga panalangin.

Maglipay, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 9: Ang tibuok kalibutan sa mga anghel nabigla / sa dakong buhat sa Imong Inkarnasyon; / kay Siya nga, isip Dios, dili duolon, / ilang nakita nga usa ka tawo nga maduol sa tanan, / nagpuyo uban kanato / ug nagpaminaw gikan sa matag-usa: / Alleluia!

Ikos 9: Nakita namo sa imong atubangan, O Inahan sa Dios, ang mga maalamon nga orador sama sa mga isda nga walay tingog, / kay dili nila masaysay / kung giunsa ka nagpabilin nga birhen ug nakapanganak. / Kami, nga namangha *niini* nga misteryo, misinggit uban sa pagtuo:

Maglipay ka, sudlanan sa Kaalam sa Dios; / maglipay ka, bahandi sa Iyang probidensya.

Maglipay ka, ikaw nga nagpadayag sa mga pilosopo nga buang; / Maglipay ka, ikaw nga nagpadayag sa mga maalam sa panultihon nga buang.

Maglipay kamo, kay napakyas ang mga maalamon nga managlalis; / maglipay kamo, kay nangalot ang mga magtutukod sa mga sugilanon.

Maglipay, ikaw nga nagbungkag sa komplikadong mga plano sa mga Atenyano; / maglipay, ikaw nga nagpuno sa mga lambong sa mga mangingisda.

Maglipay ka, ikaw nga nagagawas gikan sa kalawoman sa kawalay-hibalo; maglipay ka, ikaw nga nagahatag kahayag sa daghan sa kahibalo.

Maglipay, barko alang sa mga nangita og kaluwasan; / Maglipay, daungan alang sa mga naglayag *sa dagat* sa kinabuhi.

Paglikay, Nobya nga wala pa mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 10: Tungod kay gusto Niya luwason ang kalibutan, ang Maghuhari sa tanan / miabot niini sumala sa Iyang kaugalingong saad; / ug, isip magbalantay, ingon sa Dios, / alang kanato Siya nagpakita nga tawo, *sama* kanato; / kay gitawag Niya ang susama *ngadto kaniya*, / Siya, ingon sa Dios, maminaw *gikan sa tanan*: / Alleluia!

Ikos 10: Ikaw usa ka panalipod sa mga birhen, O Birhen Inahan sa Dios, / ug sa tanan nga nagapanalipod kanimo. / Kay ang Magbubuhat sa langit ug yuta gipahitas-on ka, O Labing Putli, / nga nagpuyo sa sulod sa imong sabakan / ug nagtudlo sa tanan nga mag-awit kanimo:

Maglipay ka, haligi sa pagkabirhen; / maglipay ka, ganghaan sa kaluwasan.

Malipayon, Maghahatag sa espirituhanong pagkabanhaw; / Malipayon, Maghahatag sa langitnong grasya.

Maglipay ka, kay imong gipabag-o ang mga nabuhat sa kaulaw; / Maglipay ka, kay imong gipahayag ang mga walay rason.

Maglipay ka, Ikaw nga nagpahawa sa maninaglag sa hunahuna; maglipay ka, Ikaw nga nanganak sa Magtatanum sa pagkabalaan.

Malipay ka, puloy-anan sa walay binhi nga kaminyoon; / malipay ka, maghiusa sa mga matinud-anon sa Ginoo.

Malipayon ka, O matahum nga magtutudlo sa mga birhen; / Malipayon ka, O ikaw nga nagbisti sa mga balaang kalag *ingon* mga nobya.

Maglipay, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon.

Kontakion 11: Ang matag himno kulang, / sa paningkamot *nga* masakop ang kadaghanon / sa Imong daghang kaluoy; / kay bisan pa unta maghalad kami Kanimo, O Balaang Hari, / og mga awit nga kadaghan sama sa balas, / dili gihapon namo makab-ot *ang* bisan unsang angay sa / imong gihatag kanamo, kami nga nagtawag Kanimo: / Alleluia!

Ikos 11: Nakit-an nato sa Balaang Birhen / usa ka kandila nga nagdala og kahayag, / nga nagpakita sa mga nagpuyo sa kangitngit; / kay, sa pagpasiga n , ang dili-mortal nga Kahayag, / Giya-a Niya ang tanan ngadto sa kahibalo sa Dios, / *sama* sa kaagahon, nga naghatag kahayag sa hunahuna, / ug gipasidunggan uban niining pagtawag:

Malipay ka, sinag sa espirituhanong Adlaw; / malipay ka, kahayag sa Sidlak nga dili gayud malubog.

Malipay ka, dalugdog nga naglaglag sa mga kaaway.

Malipay ka, kay nagdan-ag ka og hayag nga kahayag; malipay ka, kay nagbubo ka og suba sa daghang tubig.

Malipay, hulagway nga gipakita sa pabunyagan; malipay, tigwagtang sa mantsa sa sala.

Malipayon, paliguan nga naglimpyo sa konsensya; / malipayon, baso nga nagkupot sa kalipay.

Maglipay, humot sa tam-is nga bango ni Kristo; / maglipay, kinabuhi sa mistikal nga handum.

Paglikay, Nobya nga wala pa mailhi ang kaminyoon.

Kontakion 12: Tungod kay nagtinguha sa paghatag og grasya / ug *sa pagpasaylo* sa karaang mga utang, / ang Mapasaylo sa tanang katawhan / Mibalik Siya mismo sa mga nangawala sa Iyang grasya, / ug, gipunit ang sinulat *sa utang*, / nagpaminaw Siya gikan sa tanan: / Alleluia!

Ikos 12: Nag-awit sa pagkahimugso *ni Kristo* pinaagi kanimo, / kami tanan nagadayeg kanimo / ingon usa ka buhing templo, O Inahan sa Dios; / kay tungod kay nagpuyo Siya sa imong sabakan, / ang Ginoo, nga nagkupot sa tanang butang sa *Iyang* kamot, / gipahimakas *ka*, gipadayeg ka / ug nagtudlo sa tanan sa pagtawag kanimo:

Paglikay, tabernakulo sa Dios ug sa Pulong; paglikay, dakong Balaan sa mga Balaan.

Maglipay, kaban nga gipahiranan sa Espiritu; / Maglipay, dili mahurot nga bahandi sa kinabuhi.

Malipay ka, bililhon nga korona sa mga matinud-anong hari; / Malipay ka, balaang pagdayeg sa mga debotong pari.

Maglipay, dili matuyaw nga kuta sa Simbahan; / maglipay, dili masudlan nga pader sa gingharian.

Maglipay, *kay* pinaagi Kanimo ang mga tropeo gitaas sa kahitas-an; / Maglipay, *kay* pinaagi Kanimo ang mga kaaway napukan.

Maglipay, panambal sa akong lawas; / maglipay, kaluwasan sa akong kalag.

Maglipay, Nobya nga wala mailhi sa kaminyoon.

Kontakion 13: O labawng himayaong Inahan, / nga nanganak sa Labawng Balaan nga Pulong sa tanang mga balaan! / Sa pagdawat niini nga halad, / luwasa ang tanan gikan sa matag kalisdanan / ug luwasa gikan sa silot sa umaabot / kadtong nag-awit uban (kanimo): / Alleluia! **Balika kini nga kontakion tulo ka beses.**

Unya basahon ang unang ikos: Usa ka anghel nga sugo gipadala gikan sa langit / aron moingon sa Inahan sa Dios: 'Maglipay ka!' / Ug, sa pagkakita Kanimo, O Ginoo, / nga nahimong unod pinaagi *niadtong* dili-unodnong pagtawag, siya namangha, / ug mitindog, nagasinggit kaniya ingon niini:

Ug ang 1st kondak: Kanimo*, akong* Manalipod ug Punong Kumander, / sa pagluwas gikan sa makalilisang nga *mga kalamidad*, / ako, imong siyudad, O Inahan sa Dios, / nagtukod niining mga selebrasyon sa kadaugan uban sa pagpasalamat! / Apan Ikaw, nga adunay gahum nga dili mapildi, / luwasa ako gikan sa tanang

katalagman, aron ako makapaninggit kanimo: / 'Malipay ka, Nobya nga wala mailhi ang kaminyoon!'*

***Gloria: Alang** sa Punong Kumander nga nagapanalipod *kanamo* / sa pagluwas kanamo gikan sa makalilisang nga *mga kalamidad* / kami, imong mga sulugoon, naghalad kanimo niining mga selebrasyon sa kadaugan uban sa pagpasalamat, O Inahan sa Dios! / Apan Ikaw, nga adunay gahum nga dili mapildi, / luwasa kami gikan sa tanang katalagman, aron among matawag Kanimo: / 'Malipayon ka, Nobya nga wala gayud nakaila sa kaminyoon!'

Himno 7

Irmos: Ang mga matarong wala magpasidungog / sa mga binuhat labaw pa sa Magbubuhat, / apan, sa maisugong pagdaog sa kalayo nga naghulga *kanila*, / malipayon silang nag-awit: / 'Ikaw ang labing dayegon nga Ginoo ug Dios sa among mga amahan, / bulahan Ka!'

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Nag-awit kami sa imong mga pagdayeg, nagasinggit: / 'Malipayon ka, karwahe sa espirituhanong Adlaw; / tinuod nga ubasan, nga nagbunga og hinog nga hugpong, / nagbubo og bino nga nagapahimuot sa mga kalag / sa mga naghimaya kanimo uban sa pagtuo!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ikaw nga nagdala sa Mananambal sa tanang katawhan sa imong sabakan, / Malipayon ka, Nobya sa Dios, / Misteryosong tungkod, diin miturok ang dili malata nga Bulak; / Malipayon ka, Ginoong Ginikanan, pinaagi Kanimo napuno kami sa kalipay, / ug namana kami sa kinabuhi.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Walay sinultian sa tawo / ang makadayeg Kanimo, O Ginoong Ginikanan, / kay gipataas Ka sa ibabaw sa mga Serapim, / tungod kay gipanganak Mo si Kristo nga Hari sa Imong sabakan; / pag-ampo Kaniya, aron kadtong nagasimba Kanimo uban sa pagtuo / karon maluwas gikan sa tanang kadaut.

Gloria: Gidayeg Ka nila, gina-awhag Ka nga bulahan, / sa mga tumoy *sa kalibutan*, ug uban sa gugma nagasinggit sila Kanimo: / 'Maglipay Ka, O rolyo diin gisulat ang Pulong / sa tudlo sa Amahan, O Ikaw nga Putli; / hangyoa Siya, aron ang Imong mga sulugoon masulat / sa Basahon sa Kinabuhi, O Inahan sa Dios!'

Ug karon: Kami, imong mga sulugoon, nagpakilooy kanimo / ug nagluhod sa mga tuhod sa among kasingkasing: / 'Iyuko ang imong dalunggan, O Putli, / ug luwasa kami nga nalumos sa mga kasubo, / ug panalipdi ang imong siyudad gikan sa tanang pagkaulipon sa kaaway, / O Inahan sa Dios!'

Oda 8

Irmos: Ang Anak sa Inahan sa Dios nagluwas / sa mga matinud-anong batan-on sa hurno: / kaniadto ingon usa ka pahibalo, karon ingon usa ka kamatuoran; / Gidapit Niya ang tibuok uniberso nga mag-awit kanimo. / Mag-awit sa Ginoo, O mga binuhat, / ug itas Siya hangtod sa kahangturan!

Refrain: **Labawng Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gidawat nimo ang Pulong sa imong sabakan, / gipanganak nimo Siya nga nag-aakma sa tanang butang, / ug sa imong gatas gipakaon nimo Siya nga, pinaagi sa Iyang lihok, nagpamantala / sa tibuok uniberso, O Balaan. / Kaniya kita mag-awit: / 'Awita ang Ginoo, tanang binuhat, / ug dayeg-a Siya hangtod sa kahangturan!'

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Nakita ni Moises sa nagdilaab nga tanom / ang dakong misteryo sa pagkahimugso *ni Kristo* gikan kanimo; / ang mga batan-on usab, gipakita kini sa labing klaro, / nga nagtindog sa tunga-tunga sa kalayo, apan wala'y kadaut gikan *niini*, / O walay-daotang Balaang Birhen. / Busa, mag-awit kami kanimo hangtod sa kahangturan!

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Sa wala pa, gipanghubo kita sa limbong, / gisul-oban kita sa bisti sa pagkawalay-kadaut, / *sa dihang* gibata Nimo Siya sa Imong sabakan; / ug, naglingkod sa kangitngit sa sala, / nakita namo ang Kahayag, ang Puy-anan sa Kahayag, O Birhen. / Busa, nag-awit kami sa Imong mga pagdayeg hangtod sa kahangturan!

Kaluho: Pinaagi Kanimo nabanhaw ang mga patay, / kay gidala Nimo sa Imong sabakan ang Nabanhaw nga Kinabuhi; / ang kaniadto mga pipì nagsugod sa klarong pagsulti, / ang mga ketong gihawan, ang mga sakit gipalayas, / daghang mga espiritu sa kahanginan napildi, / O Birhen, ang kaluwasan sa mga mortal.

Ug karon: *Ikaw nga* nagdala og kaluwasan sa kalibutan, / Pinaagi Kaniya kita gipataas gikan sa yuta paingon sa kahitas-an, / lipay, Ikaw nga Pinakabendisyonan, among panalipod ug saligan, / pader ug kuta alang sa mga nag-awit, O Ikaw nga Putli: / 'Awita ang Ginoo, O mga binuhat, / ug itas Siya hangtod sa kahangturan!'

Himno 9

Irmos: Pasagdi nga ang tanang kalag nga natawo sa yuta / malipay, nga gipahayag sa Espiritu; / pasagdi usab nga malipay ang kinaiya sa mga dili-materyal nga hunahuna, / samtang ilang gihatagan og dungog ang balaang pista sa Inahan sa Dios, / ug pasagdi silang mosinggit: / 'Malipay ka, O labing Bulahan, / O putli nga Inahan sa Dios, Kanunay nga Birhen!'

Refrain: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Aron kami, ang mga matinud-anon, makahingaw kanimo: 'Malipay ka', / kay pinaagi kanimo nahimong kaambit sa walay katapusang kalipay, / luwasa kami gikan sa tukso, gikan sa pagkaulipon sa layong yuta, / ug gikan sa tanang uban pang kalamidad, / nga, O Birhen, / moabot sa makasasala nga mga tawo tungod sa ilang daghang mga sala.

Refrain: Labaw nga Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Nipakita Ka nga among kahayag ug among kusog, / busa nagtawag kami Kanimo: / 'Malipay ka, O bitoon nga dili malubog, / nga nagdala sa dakong Adlaw ngadto sa kalibutan; / malipay ka, O Putli, nga nagbukas sa siradong Hardin sa Eden; / malipay ka, O haligi sa kalayo, / nga nagdala sa katawhan ngadto sa kinabuhi sa ibabaw!'

Refrain: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Magbarog kita nga may pagrespeto / sa balay sa atong Dios ug ipahayag: / 'Malipay ka, Ginoo sa kalibutan, / malipay ka, Maria, Ginoo nato tanan; / malipay ka, ikaw ra usa sa tanang kababayen-an / nga walay mantsa ug matahum; / malipay ka, sudlanan, / nga midawat sa dili mahurot nga grasya nga gibubo kanimo.

Gloria: O Salampati, nga nanganak sa Maloloy-on, / Malipay ka, Kanunay nga Birhen, / Malipay ka, dayeg sa tanang mga balaan, /

korona sa mga asketiko; / Malipay ka, langitnong palamuti sa tanang mga matarong, / ug kaluwasan alang kanamo, ang matinud-anon.

Ug karon: Kaluy-i, O Dios, ang Imong panulondon, / karon nga nagtabon sa tanan namong mga sala, / kay aduna kami'y usa ka manalipod kanamo, / nga Wala'y Lahi nga nag-anak Kanimo sa Iyang sabakan dinhi sa yuta, / O Kristo, nga sa Imong dakong kaluoy, mipili sa pag-angkon / sa dagway (tao) / nga *kaniadto lang* dili Kanimo.

Exapostilarion

Maglipay sa dakong kalipay, mag-awit sa kalipay: / karon sa siyudad sa Nazaret nagpakita ang Arkanghel Gabriel sa Birhen / nagdala og kalipay, ang kalipay sa maayong balita: / 'Maglipay ka, O putli ug walay mantsa, Manalipod sa kalibutan, / maglipay ka, O Langitnong Trono!'

Pag-ampo sa Labaw nga Balaan nga Inahan sa Dios

Dawat-a, O labawng bulahan ug gamhanan nga Pinakabalaan nga Ginoo-baba, Inahan sa Dios, kining bililhon nga mga halad, nga angay lamang kanimo, gikan kanamo, imong dili takos nga mga sulugoon, nga gipili gikan sa tanang kaliwatan, nga gipadayag nga labaw sa tanang langitnong ug yutang binuhat! Kay pinaagi Kanimo ang Ginoo sa mga Hukbo karon anaa uban kanamo, ug pinaagi Kanimo nakaila kami sa Anak sa Dios ug giisip nga takus sa Iyang Balaang Lawas ug sa Iyang Labing Putli nga Dugo. Busa, bulahan Ka taliwala sa tanang kaliwatan, nga nakab-ot ang kalipay sa Dios, mas hayag kay sa mga Kerubin ug mas hataas sa dungog kay sa mga Serapim. Ug karon, O labing gidayeg nga Balaan nga Inahan sa Dios, ayaw hunong sa pag-ampo alang kanamo, imong mga dili takus nga sulugoon, aron maluwas kami gikan sa matag dautang tambag ug matag kalisdanan, ug mapreserbar nga walay kadaut gikan sa matag makamandag nga pag-atake sa yawa. Apan bisan pa k , ipanalipod kami hangtod sa katapusan pinaagi sa Imong mga pag-ampo, nga walay silot, aron, nga maluwas pinaagi sa Imong pag-ampo ug tabang, among itugyan ang tanang himaya, pagdayeg, pagpasalamat ug pagsimba sa usa ka Dios sa Trinidad ug Magbubuhat sa tanan, karon ug sa kanunay ug hangtod sa kahangturan. Amen.

Usa Pa ka Pag-ampo

O Labing Balaan nga Ginoo, Inahan sa Dios! Ikaw gipasidunggan labaw sa tanang Anghel ug Arkanghel, ug gipasidunggan labaw sa tanang binuhat: Tabang sa mga gipanglutos, paglaum sa mga walay paglaum, Abogado sa mga kabus, kahupayan sa mga masubo, magpakaon sa mga gutom, sinina sa mga hubad, tambal sa mga masakit, kaluwasan sa mga makasasala, ug tabang ug panalipod sa tanang Kristohanon. O Labawng Maloloy-on nga Ginoo, Birhen nga Inahan sa Dios, Soberana! Pinaagi sa Imong kalooy, luwasa ug kalooyi ang Imong mga sulugoon, ang labing balaan nga mga Ortodoksong Patriarka, ug ang labing respetadong mga Metropolita, mga Arsobispo ug mga Obispo, ug ang tibuok klero ug monastikong han-ay. Luwas-a, O Ginoo, ug kaluy-a ang among yutang Ruso nga gipanalipdan sa Diyos, ang mga tawo niini ug ang tanan nga naa sa awtoridad, ang mga kumander sa militar, ang mga gobernador sa siyudad ug ang tibuok hukbo, ug kadtong mga nagbuhat sa maayo, ug panalipdi ang tanang Ortodoksong Kristohanon sa Imong balaan nga kapa. Ug hangyoa, O Ginoo-Dayandayan, si Kristo among Dios, nga nahimong unod gikan kanimo nga walay binhi, nga Iyang palibotan kami sa Iyang gahum gikan sa kahitas-an batok sa among mga kaaway nga dili makita ug makita. O Labaw nga Maloloy-on nga Ginoo-Dayandayan, Maninindumon nga Inahan sa Dios! I-alsa kami gikan sa kalawom sa sala ug luwasa kami gikan sa gutom, salot, linog ug baha, gikan sa kalayo ug espada, gikan sa pagsulong sa langyaw nga mga nasud ug panagbangi sa sibil, ug gikan sa kalit nga kamatayon, ug gikan sa pag-atake sa kaaway, ug gikan sa makaguba nga hangin, ug gikan sa makamatay nga salot, ug gikan sa tanang dautan. Ihatag, O Ginoo, kalinaw ug kahimsog sa Imong mga sulugoon, sa tanang Ortodoksong Kristohanon, ug pasigaa ang ilang hunahuna ug ang mga mata sa ilang kasingkasing alang sa *ilang* kaluwasan, ug himoa kami, Imong makasasala nga mga sulugoon, nga takus sa Gingharian sa Imong Anak, si Kristo among Dios. Kay ang Iyang paghari panalanginan ug paghimayaon, uban sa Iyang Amahan nga walay sinugdanan, ug sa Iyang labing balaan, maayo ug nagahatag-kinabuhi nga Espiritu, karon ug sa kanunay hangtod sa mga katuigan sa katuigan. Amen.

Usa ka kanon ngadto sa Inahan sa Dios uban sa usa ka akathist

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON SA PAG-AMPO ALANG SA KINASUNTOKANG BALAAN NGA INA SA DIOS.

(I-AWIT SA MGA PANAHON SA ESPIRITUAL NGA KASUB-ANAN UG SA MAAYO NGA KALISOD)
GIPANGHIMO NI MONGES THEOSTRICT

Tropario sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios, Tono 4

Karon, magpakig-ampo kita nga matinud-anon sa Inahan sa Dios, / kita nga makasasala ug mapainubsanon, ug magluhod kita *sa Iyang atubangan*, / nga nagahilak sa paghinulsol gikan sa kalawom sa atong mga kalag: / 'O Ginoo, tabangi kami, kaluy-i kami, / dali sa among tabang, kay nagalaglag kami tungod sa among daghang mga sala! / Ayaw pagbalibad sa imong mga sulugoon nga walay dala: / kay ikaw ra gayud among paglaum!' (Duha ka beses)

Gloria, ug karon: Kami, bisan dili takus, dili gayud mohunong / sa pagdayeg sa Imong gahum, O Inahan sa Dios, / kay kung wala Ka magdepensa kanamo *pinaagi* sa *Imong* mga pag-ampo, / kinsa kaha ang nakaluwas kanamo gikan sa daghang mga kalamidad, / kinsa kaha ang nakapreserbar *kanamo* hangtod karon? / Dili kami molayo kanimo, O Ginoo, / kay kanunay nimo galuwas ang imong mga sulugoon gikan sa tanang kalamidad.

Kanon sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios, Tono 8. Oda 1

Irmos: Naglakaw sa ibabaw sa tubig sama sa uga nga yuta, / ug nakalingkawas gikan sa kadaut sa Ehipto, / ang Israelita misinggit: / 'Magtugtog kita alang sa atong Manluluwas ug atong Dios!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gipahirapan sa daghang mga tukso, / Naga-panalangin ako kanimo, nangita og kaluwasan. / O Inahan sa Pulong ug Birhen, / luwasa ako gikan sa mga kasakit ug kalisdanan!

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ang mga pagsulay sa mga kahuyang nagpalibog kanako, / nagpuno sa akong kalag sa lawom nga pagkawalay paglaum. / Pakalm-i kini, O Birhen, sa kalinaw / sa Imong Anak ug Dios, O Labing Balaan.

Gloria: Kanimo, nga nanganak sa Manluluwas ug Dios, / ako nag-ampo og kaluwasan gikan sa mga kalamidad; / kay karon, nga nagtuyok kanimo, O Birhen, / gipasaka nako ang akong kalag ug hunahuna.

Ug karon: Hatagi *ako*, nga nag-antos sa lawas ug sa kalag, sa grasya sa Imong banal nga pagbisita ug sa Imong pag-amuma, O nag-inusarang Inahan sa Dios, ingon sa maayong ug bulahan nga Inahan.

Himno 3

Irmos: Magbubuhat sa langitnong kalapad, O Ginoo, / ug Magtutukod sa Simbahan, / lig-ona ako sa gugma kanimo, / pagtuman sa tanang tinguha, pagpamatood sa mga matinud-anon, / ang bugtong Mahigugma sa katawhan.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gihunahuna ko Kamo, O Inahan sa Dios, O Birhen, / ingon panalipod ug dalangpanan sa akong kinabuhi. / Giyaa ako, sama sa usa ka timonero, paingon sa inyong daungan, / Tinubdan sa tanang maayong butang, kusog sa mga matinud-anon, / Kadtong gina-awit sa tanan.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gipangaliyong ko Kanimo, O Birhen, nga wagtanga ang kagubot sa akong kalag / ug ang unos sa akong kawad-on sa paglaum – / kay Ikaw, ang Nobya sa Dios, nagbuntis kang Kristo, ang Prinsipe sa Kalinaw, / ang hingpit nga putli.

Gloria: Ikaw nga nanganak sa Mabuotan, Tinubdan sa tanang maayo, ibubo ang bahandi sa mga panalangin sa tanan, kay makahimo

Ka sa tanang butang, tungod kay nanganak Ka kang Kristo, ang Makagahum, nga panalanginan sa Dios.

Ug karon: Kanako, nga gisulayan sa grabeng mga sakit / ug masakitong mga pag-antos, / tabangi ako, O Birhen, / kay nailhan tika, O Labawng Balaan, ingon nga dili mahurot, dili mapapas / nga bahandi sa mga panambal.

Luwasa ang Imong mga sulugoon gikan sa ilang mga kasakit, O Inahan sa Dios, kay kami tanan nagalihok kanimo pagkahuman sa Dios, ingon sa usa ka dili matuyaw nga Pader ug Mananaghoy.

Tan-awa uban sa pabor, O Labawng Gidayeg nga Inahan sa Dios, / ang grabeng pag-antos sa akong lawas / ug tambala ang kasubo sa akong kalag.

Tropario, Tono 2

Masigasig nga Mananaghoy ug Dili Masakop nga Pader, / Tinubdan sa kaluoy, Dalangpanan sa kalibutan! / Mipangaliya kami kanimo nga matinud-anon: / 'O Inahan sa Dios, Soberana, dali-a / ug luwasa kami gikan sa among mga kasakit, / among nag-inusarang paspas nga Mananaghoy!'

Himno 4

Irmos: Nadungog ko, O Ginoo, / ang misteryo sa Imong probidensya, / Nasabtan ko ang Imong mga buhat, / ug gipadayeg ko ang Imong Pagkadiyosnon.

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pahupaya ang kagubot sa akong mga pagbati, / O ikaw nga nanganak sa Ginoo, among Timonero, / ug ang bagyo sa akong mga sala, / O Nobya sa Dios.

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ihatag kanako ang kalawom sa Imong kaluoy, / O Ikaw nga nanganak sa Maloloy-on / ug Manluluwas sa tanan nga nag-awit sa Imong mga pagdayeg, / samtang nag-agak-agak ako alang sa tabang.

Refrain. Samtang naglipay kami, O Labing Balaan, / sa Imong mga gasa, / nag-awit kami og awit sa pagpasalamat, / nga nakaila kanimo, O Inahan sa Dios.

Gloria: (Samtang naghigda ako sa akong higdaanan sa sakit / sa akong pagkamasakiton, / tabangi ako, O Inahan sa Dios, nga nahigugma sa maayo, / O kanunay nga birhen.)

Ug karon: Sa pagbaton nato kanimo, O Labawng Maluho, / *ingon* among paglaum, among kusog, / ug usa ka dili matuyaw nga salip sa kaluwasan, / maluwas kami gikan sa matag kaguol.

Oda 5

Irmos: Hatagi kami og kahayag pinaagi sa Imong mga sugo, O Ginoo, / ug pinaagi sa Imong gitaas nga kamot / ihatag kanamo ang Imong kalinaw, O Mahigugma sa katawhan.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pun-a ang akong kasingkasing sa kalipay, O Balaan, / pinaagi sa Iyang walay panganod nga kalipay, / Ikaw nga nanganak sa Tinubdan sa tanang kalipay.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Luwasa kami gikan sa kasakit, O Balaan nga Inahan sa Dios, / nga nanganak sa walay katapusang kaluwasan / ug kalinaw nga labaw pa sa tanang pagsabot.

Gloria: Kuhaa ang kangitngit sa akong mga sala, / Nobya sa Dios, / pinaagi sa kahayag sa Imong himaya, / Ikaw nga nanganak sa banal ug walay katapusan nga Kahayag.

Ug karon: Pagtambal-a, O Putli, ang kaluya sa akong kalag, / pinaagi sa imong pag-anhi kanako, / ug hatagi ako og kahimsog pinaagi sa imong pag-ampo.

Himno 6

Irmos: Ibulog ko ang akong pag-ampo ngadto sa Ginoo / ug ipahibalo kaniya ang akong mga kasubo, / kay napuno sa dautan ang akong kalag / ug nagaduol na ang akong kinabuhi sa Hades, / ug nag-ampo ko, sama ni Jonas: / 'Luwas ako gikan sa pagkaguba, O Dios!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Siya nga nagluwas kanato gikan sa kamatayon ug pagkadaut, / nga Iyang gihatag ang Iyang kaugalingon sa kamatayon, / ang akong

kinaiyahan, nga natabonan sa kamatayon ug pagkadaut, / – ang Ginoo ug ang Imong Anak – O Birhen, hangyoa / aron Siya makaluwas kanako gikan sa kadautan sa akong mga kaaway.

Balikan: Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.

Nasayud ko Kanimo *nga* Ikaw ang Manalipod sa kinabuhi, / ug ang labing matinud-anong magbabantay, O Birhen, / nga nagawagtang sa kadagatan sa mga tukso, / ug nagapahawa sa dautang buot sa mga demonyo; / ug ako *Kanimo* kanunay nangaliyong / nga luwasa ko gikan sa akong makaguba nga mga pagkahilig.

Gloria: Ikaw among pader sa dalangpanan, / ug hingpit nga kaluwasan sa among mga kalag, / ug kahupayan sa among mga kasubo, O Birhen, / ug sa Imong kahayag maglipay kami hangtod sa kahangturan. / Ug karon, O Ginoong Ginang, / luwasa kami gikan sa mga pagka-ilad sa kasingkasing ug sa mga kapintasan.

Ug karon: Nakahigda karon ako sa akong higdaanan sa pagkamasakiton, / ug walay tambal alang sa akong lawas; / apan kanimo, O Maayo, nga nanganak sa Dios, ang Manluluwas sa kalibutan, / ug ang Manluluwas gikan sa mga sakit, / nag-ampo ako: / palanga ako gikan niining makamatay nga mga sakit!

Kontakion, Tono 6

Seguradong panalipod sa mga Kristohanon, / Walay-kausaban nga pag-ampo sa atubangan sa Magbubuhat! / Ayaw pagdumoti ang matinahuron nga tingog sa mga makasasala, / apan dali, O Bulahan, sa among tabang, / samtang nagtawag kami kanimo sa pagtuo: / 'Dali sa imong pag-ampo ug dali sa imong pag-ampo, O Inahan sa Dios, / kanunay nga nagapanalipod sa mga nagpasidungog kanimo!'

[Ikos

Iyab-ang ang Imong mga kamot, / diin Imong gikuptan ang Ginoo sa tanan ingon usa ka Bata; / pinaagi sa Imong walay kinutuban nga kaayo, ayaw kami biyai, / kami nga kanunay nagalaum kanimo. / Pinaagi sa Imong walay hunong nga pag-ampo / ug sa Imong walay sukod nga pagpailub, kaluy-i kami, / ug ipakita ang Imong kaluoy sa among mga kalag, / ug ibubo *kini kanamo* hangtod sa kahangturan. /

Kay kanimo, O salaon, aduna kami'y Manalipod, / gikan sa mga kalisdanan ug kadaut nga naglibot kanamo. / Apan, nga puno sa grasya *ug* kalooy, / dali sa pag-ampo ug paspasa ang Imong pagpakitawag, O Inahan sa Dios, / kanunay nga nagapanalipod sa mga nagpasidungog kanimo!**]***

Laing kontakion, sa samang tono

Walay lain among tabang, / walay lain among paglaum, / gawas Kanimo, O Ginoong Ginang. / Tabangi kami: / Kanimo namo gibutang ang among paglaum / ug Kanimo kami nagapasigarbo, / kay kami imong mga sulugoon; / ayaw kami pasagdi sa kaulaw!

Stichera, sa samang tono

Ayaw ko itugyan sa tawhanong pag-ampo, / Labing Balaan nga Ginoo, / kondili dawata ang pag-ampo sa imong alagad: / kay gilabawan ko sa kasubo, / dili nako makaya ang mga pana nga gipusil sa mga demonyo; / wala koy depensa / ug walay lain nga adtoan, ako nga mapanghimaraot, / gilibutan sa tanang kilid / ug walay lain nga kahupayan gawas Kanimo. / Reyna sa kalibutan, paglaum ug Mananaghaw sa mga matinud-anon, / ayaw pagdumot sa akong pag-ampo; hatagi *ako* sa maayong alang sa *akong kaayohan*!

Himno 7

Irmos: Ang mga batan-on nga gikan sa Judea / kaniadto sa Babilonia / pinaagi sa ilang pagtuo sa Trinidad gipyatakan ang kalayo sa pugon, nga nag-awit: / 'O Dios sa among mga amahan, gipanalanginan Ka!'

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Tungod kay gusto nimong dalhon ang among kaluwasan, / Ikaw, ang Manluluwas, nagpuyo sa sabakan sa Birhen, / Kinsa imong gipadayag isip Manalipod sa kalibutan. / Dios sa among mga amahan, bulahan Ka!

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

O putli nga Inahan, nga nanganak Kaniya / nga nahigugma sa kalooy, / pag-ampo ka aron maluwas kami gikan sa among mga sala /

ug sa kahugawan sa kalag, / kami nga nagatuaw sa pagtuo: / 'Diyos sa among mga amahan, bulahan Ka!'

Kahimayaan: Iyong gipadayag Siya nga nanganak Kanimo / ingon nga tipiganan sa kaluwasan / ug bukal sa pagkawalay kamatayon, / ug ingon nga lig-on nga salipdan, / ug ganghaan sa paghinulsol alang sa mga nagatuaw: / 'O Dios sa among mga amahan, bulahan Ka!'

Ug karon: Ikaw, Inahan sa Dios, / buot unta nga magbuot sa pag-ayo sa mga sakit sa lawas / ug sa mga balatian sa kalag / sa mga miduol uban sa gugma / sa Imong banal nga panalipod, / Ikaw nga nanganak kang Kristo among Manluluwas.

Oda 8

Irmos: Ang Hari sa Langit, / Kinsa ang gina-awit sa mga panon sa mga anghel, / awita ug itas / hangtod sa kahangturan.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ayaw pagdumot sa mga nangayo sa Imong tabang, O Birhen, / nga nag-awit mahitungod Kanimo, O Dalaga, / ug nagpasidungog Kanimo hangtod sa kahangturan.

Balik-balik: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Gina-ayo Nimo ang mga kakulian sa akong kalag, ug ang mga kasakit sa lawas, O Birhen, aron pagadayegon ko Ikaw, O Puno sa Grasya, hangtod sa kahangturan.

Gloria: Nagbubo Ka og daghang panambal / sa mga nag-awit Kanimo uban sa pagtuo, O Birhen, / ug nagdayeg sa dili masabtan / nga pagkahimugso *ni Kristo* pinaagi Kanimo.

Ug karon: Ikaw nagpalayo sa pagsulay sa dautang hunahuna / ug sa mga pag-atake sa mga pagbati, O Birhen, / busa kami nag-awit / kanimo hangtod sa kahangturan.

Himno 9

Irmos: Tinud-anay namo nga giangkon ikaw nga Inahan sa Dios / kami nga giluwas pinaagi kanimo, O Balaang Birhen, / samtang among ginadayeg ka uban sa mga puwersa sa mga dili-mortal nga mga binuhat.

Refrain: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Ayaw balibara ang dagayday sa akong mga luha, O Birhen nga nanganak kang Kristo, nga nagtangtang sa matag luha gikan sa matag nawong.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pun-a ang akong kasingkasing sa kalipay, O Birhen, / nga midawat sa pagkapuno sa kalipay, / ug nga naglaglag sa kasubo sa sala.

Balikan: **Labing Balaan nga Inahan sa Dios, luwasa kami.**

Pag-amuma namong dalangpanan ug panalipod, / alang sa mga nagapanaw kanimo, O Birhen, / ug usa ka pader nga dili matandog, / ug dalangpanan, ug taming, ug kalipay.

Gloria: Siga-a kami sa mga sinag sa Imong kahayag, O Birhen, / ug wagtanga ang kangitngit sa kawalay-hibalo, / alang sa mga matinahuron nga nag-angkon / Kanimo nga Inahan sa Dios.

Ug karon: Pagtambal-a, O Birhen, kadtong nagpaubos sa ilang kaugalingon / sa taliwala sa kasakit sa sakit, / ug usabuhon ang ilang kahuyang ngadto sa kahimsog.

Stichera, Tono 2

Hinaut nga atong pasidunggan sa mga awit ang Ginoo sa kalibutan, / nga labaw pa sa kalangitan / ug mas putli pa kaysa sinag sa adlaw, / ug nga nagluwas kanato gikan sa sumpa.

Tungod sa daghan nakong mga sala, / huyang ang akong lawas, / ug huyang usab ang akong kalag. / Naga-panalipod ako Kanimo, O Puno sa Grasya: / Paglaum sa walay paglaum, / tabangi ako!

Ginagmay ug Inahan sa Manuluwas! / Dawata ang mga paghangyo / sa Imong mga sulugoon nga dili takus / alang sa Imong pag-ampo sa atubangan Niya nga natawo gikan Kanimo *alang sa atong kaayohan*. / O Ginagmay sa kalibutan, mahimong *among* Mediatrix!

Karon nag-awit kami sa among tibuok kasingkasing / og malipayong himno kanimo, O gidayeg nga Inahan sa Dios: / kauban ang Mawagtang ug ang tanang mga balaan, / pag-ampo, O Inahan sa Dios, / alang sa kalooy alang kanamo.

[*Hinaut nga map*ahilom ang mga baba sa mga daotan, / kadtong dili mosimba sa Imong balaan nga ikon, / nga gipintalan sa labing balaan nga Apostol Lucas, / ang Odigitria.]

Tanan nga panon sa mga anghel, / ang Munauna sa Ginoo, / ang napulo'g duha ka Apostoles, tanan nga mga balaan / kauban ang Inahan sa Dios, mangamuyo / alang sa among kaluwasan!

Mga Pag-ampo sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios*

Akong labing malumo nga Reyna, akong Paglaum, Inahan sa Dios, dalangpanan sa mga ulila ug manalipod sa mga nagbiyahe, kalipay sa mga nag-antos, mananabang sa mga napintas! Nakita Nimo ang akong kaguol, nakita Nimo ang akong kasubo; tabangi ako, ingon usa ka maluya, giya ako, ingon usa ka nagbiyahe. Nasayud Ka sa dautang nabuhat kanako: sulbari kini sumala sa Imong kabubut-on. Kay wala koy lain tabang gawas Kanimo, wala koy lain Manalipod, wala koy lain malumo nga Maglipay – Ikaw ra, O Inahan sa Dios: panalipdi ug bantayi ako hangtod sa kahangturan. Amen.

Kanino pa man ko magtu-aw, O Ginoo? Kanino pa man ko molingi sa akong kasubo, kung dili kanimo, O Reyna sa Langit? Kinsa may malumo nga modawat sa akong paghilak ug sa akong mga paghuyop, kung dili ikaw, O Imaculada, paglaum sa mga Kristohanon ug dalangpanan sa kami nga mga makasasala? Kinsa pa ang mas maayo kay kanimo sa pagpanalipod kanako sa panahon sa kalisdanan? Paminawa, busa, ang akong pag-agik-agik ug itutok ang imong dalunggan kanako, O Ginoo, Inahan sa akong Dios; ug ayaw ko pagdumti, nga nagkinahanglan sa imong tabang, ni itaboy ako, usa ka makasasala. Hatagi ko og kahayag ug tudlo kanako, O Reyna sa Langit; ayaw ko pagbalibari, imong alagad, O Ginoo, tungod sa akong mga pagreklamo, kondili mahimong Inahan ug Manalipod kanako. Ginasalig ko ang akong kaugalingon sa imong maloloy-ong panalipod: idala ako, usa ka makasasala, ngadto sa usa ka malinawong ug malinaw-on nga kinabuhi, aron ako makahilak tungod sa akong mga sala. Kay kinsa pa man, ako nga usa ka makasasala, molingi kon dili kanimo, nga paglaum ug dalangpanan sa mga makasasala, nga gipakusgan sa paglaum sa imong dili masukod nga kaluoy ug sa imong pagkamaayo? O Labaw nga Ginoo, Reyna sa Langit! Ikaw ang akong

paglaum ug dalangpanan, akong panalipod ug pag-ampo, ug akong tabang. Akong labing malumo nga Reyna ug paspas nga Manalipod! Tabuni ang akong mga sala pinaagi sa imong e nga pag-ampo, panalipdi ako gikan sa makita ug dili makita nga mga kaaway; palumo-a ang kasingkasing sa mga daotan nga misukol kanako. O Inahan sa Ginoo, akong Magbubuhat! Ikaw ang gamot sa pagkabirhen ug ang dili malata nga bulak sa pagkab-ulag. O Inahan sa Dios! Ihatag kanako ang Imong tabang, kay ako maluya tungod sa mga makalaut nga tinguha sa unod ug masakiton ang akong kasingkasing; kay usa ra ang akong panalipod—Ikaw ug ang Imong Anak nga uban Kanimo; ug mahulagway ako pinaagi sa Imong katingalahang pag-ampo gikan sa tanang katalagman ug kasakit, O hingpit nga walay sala ug labing himayaong Inahan sa Dios, Maria. Busa, uban sa paglaum, gipahayag ug gisigaw ko: 'Malipayong Panamilit, Punô sa Grasya! Malipayong Panamilit, Ikaw nga Nagalipay! Malipayong Panamilit, Ikaw nga Labaw sa Bulahan, ang Ginoo uban kanimo!'

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON ALANG SA BALAAN UG BUHAY-GINAGAHANONG KRUS

Tropario sa Krus, Tono 1

Ligtas, O Ginoo, ang Imong katawhan / ug panalangini ang Imong panulondon, / hatagi og kadaogan ang mga Ortodoksong Kristohanon* batok sa mga langyaw nga nasud / ug panalipdi ang Imong katawhan pinaagi sa Imong Krus.

***Griyego:** mga hari

Kanon.
Gihimo ni Gregorio sa Sinai. Tono 4.
Awit 1

Irmos: Ako magbukas sa akong baba, / ug kini mapuno sa Espiritu; / ug ako mosulti sa Reyna ug Inahan, / ug ako motungha nga masidlak sa kalipay, / ug ako mag-awit uban sa kalipay sa Iyang mga katingalahan.

Refrain: **Himaya kanimo, O Ginoo, sa Imong Balaang Krus.**

O labawng balaan nga Krus, pagdayeg sa mga Apostoles, / kusog sa mga balaan, ug timailhan sa mga matinud-anon, / himaya sa mga hierarkiya ug mga martir, / kadaugan ug kusog sa tanan nga nagadayeg kanimo.

Labing balaan nga Krus, Gahum nga upat ka tumoy, / kahayag sa mga Apostoles, ug kusog sa mga martir; / sa mga masakiton nagpakita Ka ingon panulondon, / sa mga patay ingon pagkabanhaw, sa mga nahulog ingon pag-alsa.

Gloria: O Krus, pagka para kanako og kusog, kuta ug gahum, / manluluwas ug manalipod batok sa mga nakigbatok kanako, / taming ug magbabantay, akong kadaugan ug akong kusog, / nga kanunay nagbantay ug nagpanalipod kanako.

Ug karon: Sa dihang Ikaw, O Labing Balaan, / nakakita sa Imong Anak sa Krus, / ang kasakit sa kasubo gisi ang Imong kasingkasing, / ug sa Imong pag- sa Imong pag-antos, mihilak Ka uban sa pag-agol, / apan sa samang higayon gipadayeg Nimo ang gahum sa Krus.

Kanta 3

Irmos: O Inahan sa Dios, – buhi ug masuburong bukal, lig-ona kadtong nag-awit sa Imong mga pagdayeg, nga nag-andam niining espirituhanong handuman, ug sa Imong banal nga himaya hatagi sila sa mga korona sa himaya.

Ang Krus, ang armas sa mga balaan, / ang espada nga duha ka hait ni Kristo, / usa ka palamuti sa mga matinud-anon, usa ka tambal ug panalipod sa mga nag-antos, / ug ang pagkabanhaw sa mga patay, O Labing Balaan.

O Krus, pundasyon sa pagkamatinud-anon, / sa mga demonyo ikaw usa ka manlupig, / sa mga Simbahan – kahimayaan, – sa mga dili matinud-anon – pagkaguba, / sa mga kaaway – tinubdan sa kaulaw sa Adlaw sa Paghukom.

Gloria: Kinabuhi-mahatag nga Krus, / pagka alang kanako nga kuta ug kadaogan, / usa ka taming ug dili masudlan nga pader; / ang pagpahawa sa mga demonyo, ang pagpatay sa dautang hunahuna, / ug ang pagpreserba sa akong hunahuna.

Ug karon: Ang makauwaw nga pagkrusipisyon, O Birhen nga Ginoo, / Ang Imong Anak mitugot, ug usa ka dili dungog nga kamatayon. / Apan Siya misaka *ug* gipukan ang mga pwersa sa kaaway, / ingon nga Imortal.

Sedalen, Tono 8

Sa karaang panahon, si Josue / misteryosong gipakita daan ang hulagway sa Krus, / sa dihang iyang gipahaba ang iyang mga bukton nga porma krus, / ug ang adlaw mihunong, / hangtod iyang napukan ang mga kaaway / nga misupak Kanimo, O Dios. / Apan karon, nangitngit kini, / sa pagkakita Kanimo, akong Manluluwas, sa Krus, / nga naglaglag sa gahum sa kamatayon / ug nagaguba sa impyerno.

Himno 4

Irmos: Nalingkod sa himaya / sa trono sa Pagkadiyosnon, / sa usa ka panganod nga hayag, / ang labing diyosnong Hesus miabot, / *gidala* sa usa ka putli nga kamot, / ug giluwas ang mga misinggit: / 'Himaya, O Kristo, sa Imong gahum!'

Ikaw ang kalibutan nga may upat ka tumoy, / ug sama sa espada nga tulo ka talim / giputol Mo ang mga prinsipe sa kangitngit, sama sa among paglarawan kanimo, / – ang Krus, ang dakung ug dili mapildi nga armas ni Kristo, / ang labawng timaan sa kadaugan.

Ang Imong kahitas-an, Buhi nga Krus, / naglaglag sa prinsipal sa hangin, / samtang ang Imong kalawom misaksak *sa ginoo* sa kalawoman, ang bitin; / *ug* usab Ikaw nagrepresentar sa gilapdon, / nagpahawa sa prinsipal *niining* kalibutan pinaagi sa Imong gahum.

Gloria: Sa imong pag-alsa, gidani Nimo ang mga nahulog uban Nimo, / imong gipahitas-on ang kinaiyahan sa yuta, / gihimaya Ka nga kapariho sa Trono sa Dios, / – O Krus, dakong kahitas-an, taytayan sa *tibuok* kalibutan, / pasakaa dayon ang akong kalag gikan sa kalalum sa mga pagka-uyamot.

Ug karon: Sa porma sa Krus, O Labing Buluhat nga Birhen, / pag-unat sa Imong mga kamot ngadto Kaniya nga Gisaad sa Krus, / ug mga pag-ampo, O Birhen nga Inahan sa Dios, ihalad karon, / alang sa tanan nga nag-ampo Kanimo uban sa pagtuo.

Oda 5

Irmos: *Ang* tibuok *kalibutan* nangahibulong / sa Imong langitnong himaya: / kay Ikaw, O Birhen nga wala mailhi sa kaminyoon, / nagdala sa Labawng Dios sa *Imong* sabakan / ug nanganak sa walay katapusan nga Anak, / nga nagahatag kalinaw sa tanan nga nag-awit sa Imong mga pagdayeg.

O Krus, ikaw ang langitnong hagdanan paingon sa santuwaryo, / ang giya sa pagsaka, ang kahitas-an ug himaya ni Kristo, / ang hulagway sa Dios nga gisulat sa kalibutan, / alang sa dili makita ug sa makita.

Ang Krus, hulagway sa walay sukod nga gahum, / ang pagbalaan sa mga tubig, ang paghinlo sa hangin, / ang pagbalaan ug kahayag sa

tanan, / usa ka timaan sa kaisog ug dili mausab nga sceptro ni Kristo, / nga nagpanaug sa mga kaaway ngadto sa yuta.

Gloria: O labawng gahum nga Krus, ipahulog ang dautang mga kaaway, / nga nagdumot ug nagpasipala Kanimo sa kabuang, / patumbaha ang mga pagano ug pugonga ang ilang garbo. / O labing balaan ug nagbitbit kang Kristo nga Krus, / panalipdi kami sa Imong gahum!

Ug karon: Reyna ug Ginoo sa Tanan! / Pinaagi sa sceptre sa Iyang imong gipanganak, / O Birhen, duruga ang pag-alsa sa mga nagpasipala sa gahum sa Krus. / Hatagi og kusog ug kalooy, kadaogan ug tabang / ang Iyang matinud-anong katawhan.

Himno 6

Irmos: Samtang gisaulog nato kining balaan ug gipasidunggan sa tanan / nga pista sa Inahan sa Dios, / umari kamo, O mga maalam sa Dios, / sugdi nato ang pagpakpak sa atong mga kamot, / nagpasidungga sa Dios nga natawo gikan kaniya.

Ang Krus – pagkabanhaw sa tanan, / Ang Krus – pagpanumbalik sa mga nahulog, / pagpatay sa mga kahuyang ug paglapas sa unod, / Ang Krus – himaya sa mga kalag ug walay katapusang kahayag.

Ang Krus mao ang manlupig sa mga kaaway, / Ang Krus usa ka latigo ug pagkaulipon alang sa mga daotan, / ug usa ka tinubdan sa kusog alang sa mga matinud-anon, / usa ka manalipod sa mga deboto ug usa ka managpa-palagyo sa mga demonyo.

Gloria: Ang Krus mao ang paglaglag sa mga kahuyang, / Ang Krus mao ang pagpahawa sa dautang hunahuna; / Ang Krus usa ka mabug-at nga pagsulay alang sa mga pagano, / ug sa dautang espiritu nahimong bitag kini.

Ug karon: Ang Krus gitindog – / ug ang mga puwersa sa mga espirituhanong binuhatan sa kahanginan nahugno, / Ang Krus mibaba – ug ang tanan nga daotan gikurog sa kahadlok, / sama sa pagtan-aw sa gahum sa Krus sama sa dalugdog sa kilat.

Kontakion, sa samang tono, tono 4

Gipataas sa Kaugalingon sa Krus, / Ihatag ang Imong kaluoy sa bag-ong katawhan nga nagbitbit sa Imong ngalan, O Kristo nga Dios; / lipaya ang Imong matinud-anong katawhan* sa Imong gahum, / ug hatagi sila og kadaogan batok sa ilang mga kaaway, / – aron sila makadawat og tabang gikan Kanimo, / ang armas sa kalinaw, ang dili mapildi nga timaan sa kadaogan.

Ikos: Gisaad sa paraiso, sa ikatulong langit, / ug nadungog ang dili masukod ug banal nga mga pulong, / nga dili masaysay sa mga sinultian *sa tawo*, – / unsa man ang iyang gisulat ngadto sa mga taga-Galacia, / sama sa inyong nabasa ug nahibal-an, mga mahigugma sa Kasulatan? / 'Ayaw ko pasigarbo – / gawas sa Krus sa Ginoo, / diin, pagkahuman Niya sa pag-antos, gipatay Niya ang mga kahuyang.' / Busa kita tanan magpabilin nga hugot niini, / ang Krus sa Ginoo, *ingon* usa k , tinubdan sa pagdayeg; / kay alang kanato kini nga Kahoy sa Kaluwasan mao ang / armas sa kalinaw, ang dili mapildi nga timaan sa kadaugan.

***Griyego:** atong mga hari

Himno 7

Irmos: Ang mga matarong wala magpasidungog / sa mga binuhat labaw pa sa Magbubuhat, / apan, sa maisugong pagdaog sa kalayo nga naghulga *kanila*, / malipayon silang nag-awit: / 'Ikaw ang labing angay pasidunggan nga Ginoo ug Dios sa among mga amahan, / Bulahan Ikaw!'

Sa Trinidad, dili mabahin ug dili masagol, / sa usa ka kina-iya, among gipahayag: / sa Amahan nga walay sinugdanan, ug sa Anak nga natawo, / ug sa Espiritu Santo, nga nagagikan *sa Amahan*, / nag-awit sa mga himno: / 'Bulahan ang Dios sa atong mga amahan!'

Pinaagi sa Imong dili malisang mga kidlat, O Trinidad, / pasigaa ang mga mata sa among hunahuna, / aron among matan-aw ang Imong labaw-sa-kinabuhing katahum, O Tatlo ka Beses nga Masidlak, / – nga wala mailhi sa mga tawo ug dili maabtan sa mga Anghel.

Gloria: O Maayong Dios, labing angay dayegon ug makagagahum sa tanan! / Pinaagi sa mga sinag sa Imong kahayag,

kuhaa gikan sa kalawmon / ang akong nahulog nga kalag, nga natisod, / *nga gipahawa* sa kahayag sa grasya / ug nalubong sa kangitngit.

Ug karon: Pinaagi sa Imong mga bukton nga gipalapad sa porma sa krus, O Putli, / mag-ampo nga walay hunong ngadto Kaniya nga nagpalapad sa Iyang mga bukton sa Krus / ug nagpasidungog sa atong kinaiyahan, / ug gipatay ang mga kaaway nga puwersa.

Himno 8

Irmos: Ang Anak sa Inahan sa Dios nagluwas sa mga matinud-anong batan-on sa hurno: / kaniadto ingon usa ka timaan, karon ingon usa ka kamatuoran; / Gidapit Niya ang tibuok uniberso sa pag-awit kanimo. / Awita ang Ginoo, O mga binuhat, / ug itas Siya hangtod sa kahangturan!

Ingon nga tumoy sa mga pag-antos ni Cristo, / ug buskay, ug panagang, ug espada, / usa ka armas nga dili gayud mapakyas ug usa ka kusog nga dili mapilde, / ang salog sa tiil ni Cristo ug ang saad sa kadaugan batok sa mga kaaway, / ang timaan sa Gingharian, ang sceptro sa mga matinud-anon, / ikaw ang nagpakita, O Madaugong Krus!

Gipasaka Nimo *ang* among nahulog nga kinaiyahan, / pinaagi sa pagkrusipisyon ni Kristo; / Diyosnong kahitas-an, dili masukod nga kalawom! / Ikaw, Krus nga nagahatag kinabuhi, nga nag-awas sa *grasya* / – ang timaan ni Kristo, ug walay kinutuban nga kalapad, / ug hulagway sa dili masabtan nga Trinidad.

Gloria: Pinaagi sa among mga ngabil, kalag ug kasingkasing / nga naghalok sa Krus sa Ginoo, / karon, ato kining itas ug pasidunggan; / samtang nagluhod kita, mag-awit kita sa tingub / sa labing putli nga himno, nga nag-ingon: / 'Maglipay ka, O dakong bahandi, O Krus, / palamuti sa Simbahan!

Ug karon: Kahoy sa kinabuhi ug kaluwasan, / Kahoy sa pagkawalay kamatayon, Kahoy sa kinaadman, / Kahoy nga tulo ka beses hinigugma, / walay mantsa ug dili masalakan, / ang tulo ka bahin nga Krus, ang bililhon nga Kahoy: / kay nagbitbit kini sa hulagway sa Dios nga Trinidad.

Himno 9

Irmos: Ang tanang kalag nga natawo sa yuta / maglipay, nga gipahayag sa Espiritu; / maglipay usab ang kinaiya sa mga dili-materyal nga Hunahuna, / nga nagtahud sa balaang pista sa Inahan sa Dios, / ug mag-awit sila: / 'Maglipay ka, Ikaw nga Pinakabendisyonan, / Purong Inahan sa Dios, Kanunay nga Birhen!'

Kinsa may makapahibalo, sumala sa gisulat, / sa imong mga buhat, O Krus, hinigugma sa kalibutan, / *ang mga pagpadayag* sa gahum *sa Dios* ug ang mga milagro, / ug ang pagkabanhaw sa mga patay? / Ug imo gipasaka ang tibuok kalibutan uban *kanimo*, / *kay ikaw mismo* gipasaka ngadto sa Dios, / ang dugay nang gihulat.

Tuburan sa kusog alang sa mga matinud-anon – ang tulo ka beses nga gipanalanginan nga Krus, / usa ka timaan ug pagdayeg, ang gamhanang Kahoy. / Ang Krus ni Kristo, dako ug hingpit, / pagdayeg sa mga apostoles, tuburan sa kusog sa mga balaan, / ug kuta ug kusog sa mga martir, / kadaugan ug pagdayeg sa mga matinud-anon.

Gloria: Malipay ka, O Krus, dili masukod nga hulagway ug daghang ngalan, / Kahoy nga nag-awas *sa mga gasa*, / makahadlok ug hingpit nga bulahan! / Malipay ka, O labing balaan ug gamhanang Krus! / Malipay ka, magbabantay sa among kinabuhi, / Krus sa Ginoo, nga gidayeg pag-ayo!

Ug karon: Bililhon nga Krus! / Pag-amuma sa akong kalag ug lawas, / pabagsaka ang mga demonyo pinaagi sa imong hulagway, / palagsa ang mga kaaway, pugonga ang mga kahuyang, / ug hatagi ako og panalangin, kinabuhi ug kusog / pinaagi sa pag-ampo sa Balaang Espiritu / ug sa balaang pag-ampo sa Labing Balaan.

Pag-ampo sa Balaan ug Magahatag-kinabuhi nga Krus

Ginoong Hesukristo, Anak sa buhing Dios, Magbubuhat sa langit ug yuta, Manluluwas sa kalibutan! Tan-awa, ako, dili takus ug labing makasasala sa tanan, mapainubsanon nga nagluhod sa mga tuhod sa akong kasingkasing sa atubangan sa himaya sa Imong kadakila, nag-awit ug nagdayeg sa Imong walay sukod nga pag-antos, ug naghalad ug pasalamat kanimo, Hari sa tanan ug Dios; kay Ikaw mipakita sa

pagpaubos nga moubos gikan sa Imong langitnong Trono ug nahimong tawo pinaagi sa labing putli nga Birhen Maria, alang sa kaluwasan sa katawhan, nga dili mapinagbulag – naghiusa sa pagkatawo sa pagka-Diyosnon; dato – Ikaw boluntaryong nahimong pobre, aron imong mapadato ang tawo sa Imong Gingharian; Ingon nga usa ka tawo, gibuhat Nimo sa Imong kaugalingon ang mga kaisog ug tanang matang sa kasakit sa tawo, aron matabangan Nimo ang tanan sa matag kasubo ug panginahanglan; pagkahuman sa pagpuasa sulod sa kap-atan ka adlaw, gipakita Nimo sa tanan ang dalan sa pagpugong sa kaugalingon; daghang higayon ka nga gitintal sa dautang mga tawo, ug giluwas Nimo ang tanan gikan sa matag tintal. Nasayud ako, Ginoo nga Makagagahum, nga wala Ka magkinahanglan niini, apan alang sa kaluwasan sa katawhan gisagop Nimo kini tanan: gilimbong Ka sa traynta ka piraso nga pilak, aron matubos ang katawhan gikan sa mapait nga pagkaulipon sa kaaway; sa mga walay kalooy nga Hudiyo, sama sa usa ka karnero nga walay dautang tuyo, Gidakpan Ka, nga nagluwas sa katawhan nga dili mapangan sa espirituhanong lobo; Nagpakita Ka sa atubangan sa hukmanan ni Annas ug Caiaphas, nga nagluwas sa tanan gikan sa paghukom sa kalayo nga walay katapusan; Gipangapos Siya, gisal-ut, gilud-an, gipangdaot sa bakak nga mga saksi, ug gisilotan sa usa ka makauwaw nga kamatayon, nga nagluwas sa katawhan gikan sa matag kalamidad, pag-antos, ug walay katapusang kamatayon; bisan wala Siya buhata og dautan, gihatag Siya kang Pilato ug gipadala kang Herodes, ug gisal-ut pag-usab, nga nagluwas sa katawhan gikan sa usa ka mapait nga kahimtang ug gikan sa mga pagdaot sa kaaway. Unsa kaha akong ikabalos kanimo, O Ginoo, Mahigugmaon sa Katawhan, sa tanan nimong gipakaabot alang kanako, usa ka makasasala? Wala ko kahibalo. Kay ang akong kalag, akong lawas, ug a , tanang maayong butang naggikan kanimo; ang tanan nga akoa imo usab, ug ako imo usab; Nagasalig lamang sa Imong walay kinutuban nga kaluoy, O maloloy-on nga Ginoo, nag-awit ako sa Imong dili masukod nga pagkamapailubon, gidayeg ko ang Imong dili masusi nga pagdumala, gidayeg ko ang Imong dili masukod nga grasya: tungod niini nagpaubos *Ka* alang kanako, usa ka tawo nga gisilotan, aron ako matarung. Gitali sa haligi ug walay kalooy nga gilagusan, Manluluwas, Ikaw mismo ang Maloloy-on, nag-ampo ako,

luwasa ako gikan sa akong mga sala; gikoronahan sa mga tunok, wagtanga ang mga tunok sa sala gikan sa akong kalag; Gipukpok sa tubo sa ulo, duruga ang ulo sa bitin nga nagasamad kanako sa turok sa sala; gisul-oban og mapula nga bestida ug gihatag sa akong mga maglulutos, O Labing Balaan nga Hari, pasidlak ang bestida sa akong kalag, aron makasulod ako sa Imong labing matahum nga palasyo; Gihisgotan kauban sa mga kawatan ug nagbitbit sa Krus sa Imong abaga, palagsa pinaagi sa Imong Krus ang kawatan nga kaaway nga naningkamot sa paglaglag sa akong kalag. Nasayud ko *kung* unsa ka grabe ang imong mga samad, O mapailubon nga Hesus: gikan sa korona sa imong balaan nga ulo hangtod sa tinalampakan sa imong mga tiil, walay bisan usa ka dapit sa imo nga wala masamdan. Unsa kaha akong masulti bahin sa imong dili masukod nga gugma alang sa katawhan, O Kristo nga Manluluwas? Pinaagi lamang sa usa ka mapinamubos nga kasingkasing, sa pagsimba sa Imong Labing Balaan nga mga pag-antos ug sa paghalok niini *sa akong hunahuna* uban sa akong tibuok gugma, nagatuaw ako: kaluy-i ako, usa ka makasasala! Ikaw nga midawat nga ipako sa Krus, ipako ang akong kasingkasing sa Imong mga sugo; Gisaka uban sa Krus sa Bukid sa Gólgota, itas usab ang akong hunahuna ngadto sa langit, aron kanunay nakong hunahunaon ang mga butang sa langit; gihatagan ka og pahid nga gisagol sa suka, pahumoka ang akong kasingkasing nga nasubo tungod sa sala, pinaagi sa Imong gugma, ug pahupaya ang akong kauhaw gikan sa suba sa Imong ka-amumahum; Ikaw nga nag-unat sa Imong labing putli nga mga kamot aron modawat sa tanan, dawata ako, usa ka makasasala; Ikaw nga ang mga tiil gipako sa Krus, ug kanunay nga nagtinguha nga mag-uban sa mga makasasala, updi ako, usa ka makasasala, ug panalipdi ang akong mga tiil gikan sa matag dautang dalan; Ikaw nga ang kasingkasing abli, ipakita ang Imong grasya kanako, usa ka makasasala; Ikaw nga mipanaug sa Imong labing balaan nga ulo sa Krus, paminawa ang akong dili angay nga mga pag-ampo. O katingalahan ug walay sukod nga kalalum sa kalooy, Kristo among Dios! Ikaw nga nag-ampo sa Dios Amahan alang sa Imong mga kaaway—ang Imong mga naglansang kanimo—hatagi ako, usa ka makasasala, niining grasya: nga higugmaon ang akong mga kaaway ug mag-ampo alang kanila; Ikaw nga nagbukas sa ganghaan sa paraiso

ngadto sa tulisan nga naghinulsol, tan-awa ako, O akong Kahayag, usa ka makasasala; hatagi *ako* og paghinulsol ug ablihi para kanako ang pultahan sa Imong kaluoy, ug hinumdumi ako, bisan dili takus, sa Imong Gingharian. Sa katapusan, pagkahuman Niya nga gisumite ang Iyang labing balaan nga Espiritu sa mga kamot sa Dios Amahan, dawata, O Manlalang, ang akong espiritu sa takna sa akong kamatayon; O Manluluwas, nga gikuha gikan sa Krus ug gilubong sa lubnganan nga daw patay, nga nagpuyo sa dili masudlan nga kahayag, kuhaa gikan kanako ang bug-at nga karga sa sala, ug ayaw ko pagdumti, O Gugma sa katawhan, puy-ana sa lubnganan sa akong dili takus nga kasingkasing, aron ang akong mga panghunahuna sa unod mamatay; aron, nga dili na mabuhi alang sa akong kaugalingon kondili alang Kanimo, akong Ginoo ug Dios, ako, imong maluya nga binuhat, pinaagi sa Imong maloloy-on nga kaayo, O Labing Maloloy-on, matugotan nga makita Ka, akong Magbubuhat ug Manluluwas, nga, pagdawat Nimo sa kamatayon sa Krus, gipahimutang ka sa korona sa himaya ug dungog sa kahayag sa Imong dili masukod nga himaya, diin nagahari Ka uban sa Imong Amahan nga walay sinugdan, ug uban sa Imong Labing Balaan, Maayo, Mamatngon-kinabuhi ug Ka-sustansya nga Espiritu, sa atubangan sa *tanang* kapanahonan, karon ug hangtod sa kahangturan, ug sa mga kapanahonan sa mga kapanahonan. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON SA MGA ANGEL NGA MGA GUARDIA *

Troparion, Tono 6

Anghel sa Dios, akong balaan nga magbabantay, / panalipdi ang akong kinabuhi sa pagkahadlok sa Dios, among Ginoo, / lig-ona ang akong hunahuna sa tinuod nga dalan, / ug pasiga ang akong kalag sa gugma alang sa langit, / aron, pinaagi sa imong pagdumala, / makadawat ako og dakong kaluoy gikan kang Cristo among Ginoo.

Theotokion: Balaang Ginoo-an, / Inahan ni Kristo nga among Dios, / nga nanganak sa Manlalang sa tanan sa paagi nga dili masabtan, / mag-ampo nga walay hunong sa Iyang kaayo, / kauban ang akong anghel bantay, / aron maluwas ang akong kalag nga gilibotan sa mga kahuyang, / ug aron hatagan ako sa pagpasaylo sa akong mga sala.

KANON, TONO 8

Oda 1

Irmos: Magsaba kita sa Ginoo, / nga nagdala sa Iyang katawhan sa Ago nga Dagat, / kay Siya ra gayud ang himayaong gipahitas-on.

Koro: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Ihatag, O Manluluwas, nga ang Imong alagad makanta niining himno nga takus ug makapahayag og pagdayeg / sa Anghel nga walay lawas, / akong giya ug magbabantay.

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

Karon nag-inusara ako / sa kabuang ug katamaran; / akong magwawani ug magbabantay, / ayaw ko biyai, nga nagakawala.

Gloria: Giya sa akong hunahuna pinaagi sa imong pag-ampo, aron matuman nako ang mga sugo sa Dios, ug madawat nako ang pasaylo sa akong mga sala gikan sa Dios, ug tudloi ko sa pagdumot sa dautan; nag-ampo ako kanimo.

Ug karon: Pag-ampo, O Birhen, alang kanako, imong alagad, ngadto sa Maayong Magbubuhat, *kauban* sa akong Anghel nga Manalipod, ug tudloi ako sa pagtuman sa mga sugo sa imong Anak ug akong Magbubuhat.

Himno 3

Irmos: Ikaw ang kusog / sa mga nagapanalipod kanimo, O Ginoo, / Ikaw ang kahayag sa mga naa sa kangitngit, / ug ang akong espiritu nag-awit kanimo.

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

Ang tanan nakong hunahuna ug akong kalag / gitutok ko kanimo, akong magbabantay; / luwasa ako gikan sa matag pag-atake sa kaaway.

Balikan: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, pag-ampo sa Dios alang kanako.**

Ginatamakan ko sa kaaway ug gipugos, / ug gitudloan ko kanunay sa pagtuman sa iyang mga tinguha; / apan ikaw, akong magwawaras, / ayaw ko biyai samtang ako nagakaguba.

Gloria: Hatagi ako nga makanta og kanta / uban sa pagpasalamat ug kadasig ngadto sa Magbubuhat ug Dios / ug kanimo, O maayong Anghel, akong magbabantay; / akong Manluluwas, kuhaa ako / gikan sa mga kaaway nga nagpugos kanako.

Ug karon: Pagtambal, O Labing Putli, / sa grabeng mga samad sa akong kalag; / palagsa ang mga kaaway / nga kanunay nakig-away batok kanako.

Sedalen, Tono 2

Gikan sa gugma sa akong kasingkasing nagtawag ako kanimo, / bantay sa akong kalag, akong labing balaan nga Anghel: / panalipdi ug panalipigan ako gikan sa malimbungong bitag sa tanang panahon, / ug

giya ako paingon sa langitnong kinabuhi, / pinaagi sa pagtudlo, pagpasidaan ug pagpalig-on kanako.

Gloria, ug karon, sa Inahan sa Dios: O Birhen Inahan sa Dios, Labing Balaan, / nga walay bana miburot sa Ginoo sa tanan, / pag-ampo Kaniya, uban k , akong anghel nga magbabantay, / aron luwason ko gikan sa tanang pagduha-duha / ug hatagan ang akong kalag og kaluoy ug kahayag, / ug paghinlo gikan sa mga sala, / – O Ikaw nga nag-inusara dayon naghatag og panalipod!

Kanta 4

Irmos: Nadungog ko, O Ginoo, / ang misteryo sa Imong probidensya, / nasabtan ko ang Imong mga buhat / ug gidayeg ko ang Imong Pagkadiyosnon.

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

Pag-ampo sa Dios, ang Mahigugma sa katawhan, O akong manalipod, ug ayaw ko biyai, kondili panalipdi kanunay ang akong kinabuhi sa kalinaw, ug hatagi ako og walay-kurog nga kaluwasan.

Balikan: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, pag-ampo sa Dios alang kanako.**

Ingon nga akong manalipod ug tigpanalipod sa akong kinabuhi / gidawat tika gikan sa Dios, O Anghel; / naghangyo ako kanimo, O Balaan: / 'Luwasa ako gikan sa tanang kalisdanan!'

Gloria: Limpyoha ang akong kahugaw pinaagi sa imong pagkabalaan, akong manalipod, / ug luwasa ako pinaagi sa imong mga pag-ampo gikan sa kapalaran *sa mga anaa* sa wala, / ug himoa akong kauban sa himaya.

Ug karon: Nawad-an ko og paglaum / tungod sa mga kalisdanan nga naglibot kanako, Ikaw nga Labing Putli, / apan luwasa ko dayon gikan niini: / kay Kanimo ra gayud ako midagan.

Himno 5

Irmos: Sa pagsubang sa adlaw nagatu-aw kami kanimo, O Ginoo: / 'Luwas-a kami, kay ikaw ang among Dios, / wala kami'y lain nga nailhan gawas kanimo!'

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

Ingon usa nga adunay kaisog sa atubangan sa Dios, akong balaan nga manalipod, hangyoa Siya nga luwasa ko gikan sa mga dautang nagpugos kanako.

Balik-balik: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, hangyoa ang Dios alang kanako.**

O masidlak nga kahayag, hayaga ang akong kalag sa Iyang kahayag, / akong magwawali ug magbabantay, / ang Anghel nga gihatag kanako sa Dios.

Gloria: Bantayi ako, O Anghel sa Dios, samtang natulog ako, gibug-atan sa karga sa akong mga sala, / ug samtang nagmata ako, / ug itindog ako aron makadayeg pinaagi sa imong pag-ampo.

Ug karon: Maria, Ginoo ug Inahan sa Dios, / nga wala mailhi ang kaminyoon, paglaum sa mga matinud-anon, / pildiha ang mga pag-atake sa kaaway, / ug lipaya ang mga nag-awit mahitungod Kanimo.

Himno 6

Irmos: Hatagi ako og masidlak nga bisti, / O Kristo among Dios, nga nagsul-ob sa kahayag sama sa bisti, / O Labing Maloloy-on!

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbalantay, ipangamuyo ko sa Dios alang kanako.**

Luwas ako sa tanang kasakit / ug luwasa ako sa mga kasubo; / Naghangyo ako kanimo, balaang Anghel nga gihatag kanako sa Dios, / akong maayong magbabantay.

Balikan: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbalantay, pag-ampo sa Dios alang kanako.**

Hatagi og kahayag ang akong hunahuna ug hayaga ako, O maayo, / Naghangyo ako kanimo, Balaang Anghel, / ug kanunay ako nga giya / sa paghunahuna sa maayo para kanako.

Gloria: Bantayi ang akong kasingkasing gikan sa kasamtangang kagubot, ug lig-ona ako aron magpabilin nga mapagmatngon sa *mga* maayong *buhat*, akong manalipod, ug giya-a ako sa katingalahang paagi padulong sa kalinaw nga nagahatag kinabuhi.

Ug karon: Ang Pulong sa Dios nagpuyo sa sulod kanimo, O Inahan sa Dios, / *ug* gipadayag ka Niya sa katawhan ingon usa ka hagdanan paingon sa langit: / kay pinaagi kanimo ang Labaw sa Tanan nanaog kanamo.

Kontakion, Tono 4

Kaluy-i ako, balaang Anghel sa Ginoo, akong magbabantay, ug ayaw ko biyai, usa ka makasasala; kondili pasiga ako sa dili masuong kahayag ug himoa akong takus sa Gingharian sa Langit.

Ikos: Akong kalag, napahiubos sa taliwala sa daghang mga tukso, / ikaw, balaan nga manalipod ug mag-aawit / uban sa mga panon sa dili-mamatay nga Gahum sa Dios, / gihatagan ka og takus sa dili masukod nga langitnong himaya; / kalooy-i ako ug panalipdi ako, / ug hayagi ang akong kalag sa maayong mga hunahuna, / aron, pinaagi sa Imong himaya, akong Anghel, / ug pabungkaga ang mga kaaway nga naglutos kanako, / ug himoa kong takus sa Gingharian sa Langit.

Himno 7

Irmos: Ang mga batan-on nga gikan sa Judea, / sa Babilonia kaniadto, / pinaagi sa ilang pagtuo sa Trinidad gipugngan ang kalayo sa pugon, nag-awit: / 'O Dios sa among mga amahan, gipanalanginan Ka!'

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ipangaliya ko sa Dios.**

Kaluy-i ako / ug hangyoa ang Dios, O Anghel sa Ginoo: / kay ikaw ang akong mananaghara *sa tibuok* nakong kinabuhi, / akong maggiya ug magbabantay, / nga gihatag kanako sa Dios hangtod sa kahangturan.

Balikan: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

Ayaw tugoti, O Balaang Anghel, / nga ang akong mapaluya nga kalag, / nga walay mantsa nga gisalig kanimo sa Dios, / mapamatay sa mga tulisan sa dalan, / kondili igiya kini sa dalan sa paghinulsol.

Gloria: Gidala nako ang akong kalag, hingpit nga nahuya, / tungod sa akong dautang mga hunahuna ug buhat; / apan dali, akong

magtutultol, / ug hatagi ko og panambal, aron pinaagi sa maayong hunahuna / kanunay kong masubay ang matarong nga dalan.

Ug karon: Pun-a kami sa kinaadman ug sa gahum nga langitnon, / O Ikaw nga Kinaadman nga Nakahimong Tawo sa Labing Kataas-taasan, / pinaagi *sa pag-ampo* sa Inahan sa Dios, / sa tanan nga nagatu-aw sa pagtuo: / 'Dios sa among mga amahan, gidayeg Ka!'

Oda 8

Irmos: O Hari sa Langit, / kinsa gina-awit sa mga panon sa mga anghel, / awita Siya ug itas Siya / hangtod sa kahangturan.

Refrain: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, pag-ampo sa Dios alang kanako.**

Gipadala sa Dios, lig-ona ang akong kinabuhi, O labing bulahan nga Anghel, ug ayaw ko biyai gayud.

Balik-balik: **Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.**

O tinuod nga bulahan nga Anghel, / giya ug magbabantay sa akong kalag, / ginaawit ko ang imong mga pagdayeg hangtod sa kahangturan, O labing bulahan.

Gloria: Pag-alagad nga akong taming ug salipanan / sa adlaw sa paghukom sa tanan, / sa dihang ang maayo ug dautang buhat / susihon sa kalayo.

Ug karon: Ikaw ang akong tabang ug akong kalinaw, O Kanunay nga Birhen Inahan sa Dios, sa imong alagad, ug ayaw tugoti nga ako mapabilin nga walay imong panalipod.

Himno 9

Irmos: Tinud-anay namo nga gi-angkon Ikaw nga Inahan sa Dios / kami nga naluwas pinaagi Kanimo, O Balaang Birhen, / samtang among ginadayeg Ikaw uban sa mga panon sa mga dili-mortal nga binuhat.

Koro: **Pinakamatam-is nga Hesus, luwasa ako.**

Kaluy-i ako, akong bugtong Manluluwas, / kay ikaw malumo ug maloloy-on, / ug tugoti nga makig-uban ako / sa mga matarong.

Refrain: Balaang Anghel sa Dios, akong magbabantay, ampoa ako sa Dios.

Hatagi ko nga kanunay maghunahuna ug molihok, O Anghel sa Ginoo, sa mga paagi nga maayo ug mapuslanon, ug pabakoda ako sa akong kahuyang ug himoa akong walay sala.

Gloria: Ingon usa nga adunay kaisog sa atubangan sa Hari sa Langit, / pag-ampo Kaniya, uban sa uban pang mga dili-mortal, / nga maluoy Siya kanako, usa ka mapanglaw nga kalag.

Ug karon: O Birhen, nga adunay dakong kaisog / sa atubangan Niya nga ninkarnar gikan kanimo, / luwasa ako gikan sa akong mga gapus, ug hatagi ako og kagawasan / ug kaluwasan pinaagi sa imong mga pag-ampo.

Pag-ampo sa Balaang Anghel Bantay

Balaang Anghel ni Kristo, samtang nagpaubos ako sa imong atubangan, nag-ampo ako: akong balaang manalipod, nga gitahasan kanako sukad pa sa akong balaang pagbunyag aron bantayan ang akong kalag ug lawas, ako, usa ka makasasala! Apan tungod sa akong kaugalingong katamaran ug sa akong dautang kinaiya, gipukaw nako ang imong kasuko, O labing putli *ug* masidlak, ug gipahawa ka nako pinaagi sa tanang matang sa makauwaw nga mga buhat: bakak, panamastamas, pagpanukotuko, paghukom, pagkamasuwakon, kasuko batok sa *akong* igsoon ug espiritu sa pagpanimalos, paghigugma sa kuwarta, pakighilawas, kasuko, kurit, dili mapugngan nga pagkahigugma sa pagkaon, hilig sa pakigsalita, dautan ug limbong nga mga hunahuna, ug batasan sa garbo, nga nagsunod sa matag makalaut nga tinguha sumala sa akong kaugalingong kabubut-on. O akong dautan nga pag-uyon *sa butang* nga bisan ang mga hayop nga walay pagsabot dili man gani buhaton! Unya, giunsa man nimo pagtan-aw kanako, o pagduol kanako? Pinaagi sa unsang mga mata, O Anghel ni Cristo, imo akong tan-awon, nga ako nabalot sa makalilisang nga mga buhat? Ug giunsa pa nako paghangyo og pasaylo sa akong mapait, dautan, ug limbongong mga buhat, nga akong ginabuhat adlaw ug gabii, ug sa matag-oras? Apan nag-ampo ako, nga nagluhod sa imong atubangan, akong balaan nga mananabang: kaluy-i ako, imong makasasala ug dili takos nga alagad

(ngalan); pagin nga akong manluluwas ug manalipod batok sa akong dautang kaatbang pinaagi sa imong balaan nga mga pag-ampo; ug pagin nga ako kauban sa Gingharian sa Dios uban sa tanang mga balaan hangtod sa kahangturan. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON UBAN SA AKATHIST ALANG KANG SAN NIKOLAS, ANG MAGHIMUOT OG KAMANGHAWON

Pinaagi sa mga pag-ampo sa atong balaang mga amahan, O Ginoong Jesu-Cristo among Dios, kaluy-i kami.

Langitnong Hari: **Ang Balaang Trinidad.** Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: O Ginoo, kalooy-i kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan namo: O Ginoo, kalooy-i kami. **(12)** Himaya, ug karon: Umari, magsimba kita: **(3) Salmo 50.**

Troparion, Tono 4

Ingon usa ka modelo sa pagtuo ug ehemplo sa pagkamaulawon, / magtutudlo sa pagpugong sa kaugalingon, / ang dili mausab nga Kamatuoran nagpadayag kanimo / sa imong panon. / Busa, pinaagi sa pagkamaulawon nakab-ot nimo ang kadak-an, / ug pinaagi sa kakabus, nakab-ot nimo ang bahandi. / Amahan, San Nicolas, / pag-ampo kang Kristo nga among Dios alang sa kaluwasan sa among mga kalag.

Gloria, ug karon, sa Inahan sa Dios: Usa ka misteryo nga natago sukad pa sa karaang panahon / ug wala mailhi sa mga anghel, / napadayag pinaagi Kanimo, O Inahan sa Dios, *sa mga nagpuyo* sa yuta: / Ang Dios, nga nahimong tawo sa dili maputol nga panaghiusa *sa duha ka kinaiyahan*, / nga sa Kaugalingong kabubut-on midala sa Krus alang kanato, – / pinaagi niini gibanhaw Niya *si Adan*, ang unang tawo, gikan sa mga patay / *ug* giluwas ang atong mga kalag gikan sa kamatayon.

Kanon kang San Nicolas.
Oda 1

Irmos: Ako magbukas sa akong baba, / ug kini mapuno sa Espiritu; / ug ako mosulti sa Reyna ug Inahan, / ug ako motungha nga masidlak sa kalipay, / ug ako malipayong moawit sa Iyang mga katingalahan.

Balaang Amahan Nikolaus, ipangaliya kami sa Dios.

Maayong magbalantay sa kawan ni Kristo, / lipay ka, Nikolas, / kay sa mga lungsoranon sa Myra *sa Licia* / ikaw usa ka labing girespetong amahan ug magtutudlo; / ug tugoti nga mahatag ko kanimo / ang pag-abi-abi nga 'Malipayon!'.

Santo Nikolaus, among Amahan, ampoa kami sa Diyos.

Tiguma, mga katawhan sa kalibutan, / aron ihatag ang pagtawag nga 'Maglipay ka!' sa balaan: / kay nagdala siya og kalipay / sa uniberso nga walay katapusan.

Gloria: Kanimo, nga nagluwas sa tulo ka gobernador / gikan sa dili matarong nga pagpatay, among gisigaw: / 'Maglipay ka, San Nicolas, magbabantay sa mga nangitag dalangpan / ilawom sa imong panalipod!'

Ug karon: O Birhen nga Inahan sa Dios, lipay ka, / ikaw nga nakadawat og kalipay gikan sa Anghel, / ug luwasa ang mga nagpasidungog kanimo.

Himno 3

Irmos: O Inahan sa Dios, / ikaw usa ka buhi ug daghang tuburan; / lig-ona ang mga nag-awit sa imong mga pagdayeg, / nga nag-andam niining espirituhanong kombite, / ug sa imong banal nga himaya / hatagi sila sa mga korona sa himaya.

Walay bisan kinsa nga nagapangitag dalangpan / ilawom sa payag sa paglaum kanimo, Amahan, / ang molakaw gikan kanimo nga walay dala, / apan, sa paghalad kanimo sa *pagtawag* nga 'Maglipay ka', / makadawat og tabang, Nikola; / ihatag usab kini kanako, O Labaw nga Bulahan.

Ang mga anghel namangha, O Banal nga Santo, / sa imong mainitong pag-ampo, / samtang ang mga tawo malipay, nga pinaagi sa

imong pag-ampo / makadawat sa kaluwasan gikan sa mga bitag sa yawa; / busa among gihalad kanimo *ang pagtawag* nga 'Malipay ka!', / O labing dayegong San Nicolas!

Gloria: Ikaw ang helmet ug dili mapildi nga armas / batok sa yawa, / tinubdan sa kusog alang sa mga Kristohanon, / ug palamuti sa mga hierark, katingalahang Nicholas. / Malipayon ka, dakong tigbuhat sa milagro, / malinawong dalangpanan sa mga nag-antos.

Ug karon: Sa dihang naburos ka sa imong Magbubuhat, O Inahan sa Dios, / ikaw ang nanganak sa Magbubuhat ug Ginoo sa tanan; / hangyoa Siya nga luwason kita gikan sa mga kalamidad; / kay mahimo nimo bisan unsang gusto nimo, isip maayong / ug bulahan nga Inahan.

Himno 4

Irmos: Nalingkod sa himaya / sa trono sa Pagkadiyosnon, / sa usa ka panganod nga hayag, / ang labing diyosnong Hesus miabot, / *gidala* sa usa ka putli nga kamot, / ug giluwas ang mga misinggit: / 'Himaya, O Kristo, sa Imong gahum!'

Kapariho sa mga Apostoles sa ranggo, / lipay, Nikolas, / kay imong gipahiya ang erehiya sa Arianismo / ug gipakunhod ang garbo sa gamhanan pinaagi sa imong mga pag-ampo; / ayaw hunong sa pag-ampo alang sa imong mga sulugoon.

Giluwas nimo kana nga batan-on gikan sa kamot sa Emir sa mga Saracen, / ug gihatagan nimo og kalipay ang iyang mga ginikanan; / busa kami, uban kanila, naghalad kanimo sa *pagtawag* nga 'Maglipay ka', / O Balaan nga San Nicolas.

Gloria: Giluwas nimo ang tulo ka gobernador gikan sa dili matarong nga pagbitay, O manlilikha sa mga milagro, pinaagi sa imong pagpakita sa usa ka damgo sa matinud-anong hari ug sa pagpugong kaniya nga dili sila dautahan, ug gikan kanila nadawat nimo *ang pagtawag* nga 'Makalipay'. Palig-una usab ako, O Nicolas, pinaagi sa imong mga pag-ampo.

Ug karon: Pinakabendisyonan nga Inahan sa Dios, lipay ka, / kay Ikaw ang trono sa Hari sa tanan, labaw pa sa mga Kerubin. / Ayaw paglangan sa pag-ampo uban sa Imong Anak ug among Dios / alang sa

mga nagpasidungog kanimo kanunay, kauban ang bendisyon nga si Nikola.

Oda 5

Irmos: *Ang* tibuok *kalibutan* nangahibulong / sa Imong langitnong himaya: / kay Ikaw, Birhen nga wala mailhi sa kaminyoon, / nagdala sa Labawng Dios sa *Imong* sabakan / ug nanganak sa walay katapusan nga Anak, / nga nagahatag kalinaw sa tanan nga nag-awit sa Imong mga pagdayeg.

Ginganlan sa mga Apostoles, nagtindog ka kauban sa mga Anghel / sa atubangan sa Trono sa Ginoo nga walay hunong, / imong gipahiya si Ario, nga nahimong buang; / busa, Nikolas, nagatuaw kami kanimo: 'Maglipay ka, / pagdayandayan sa mga balaang amahan ug haligi sa Simbahan!'

Hatagi ko og tabang, Nicholas, samtang nag-ampo ka sa Ginoo, kay ang bagyo sa sala nagalabaw kanako, ug idala ko sa malinawong daungan sa paghinulsol pinaagi sa imong mga pag-ampo, Amahan.

Gloria: Bisan daghan akong mga sala, wala gihapon ko mawala'g paglaum sa imong panalipod, kanunayng nagtawag kanimo og 'Maglipay' to; *ug* ikaw, San Nicolas, luwasa ako gikan sa tanang kasubo ug kalisdanan: kay bisan unsa ang imong gusto, mahimo nimo *kini*.

Ug karon: Maglipay ka, panganod nga milabaw sa kalangitan, / nga nagbubo alang kanato sa Tulo, hingpit nga bulahan nga Inahan sa Dios! / Hatagi ang among hari og kadaogan batok sa mga barbaro gikan sa Dios, / pinaagi sa imong pag-ampo uban sa Iyang hierarkiya nga si Nikola.

Himno 6

Irmos: Samtang gisaulog nato kining banal ug gipasidunggan sa tibuok kalibutan nga pista sa Inahan sa Dios, umari kamo, O mga maalam sa Dios, sugdi nato ang pagpalakpak sa atong mga kamot, nga naghimaya sa Dios nga natawo gikan kaniya.

Nahimong higala ka ni Kristo ug ikaduhang Pedro, O Amahan. / Paglipay, kay ikaw usa ka haligi sa Simbahan ug katingalahang

instrumento, / nga nagbuhat og mga milagro ug nagapadayag pinaagi sa Espiritu Santo. / Busa, Nikola, kanunay namo ikaw gitawag og 'Paglipay'.

Sa dihang ang matinud-anong Tsar Constantine, / kauban ang obispo nga si Avlavius, / nakadungog sa usa ka damgo sa imong mga pahimangno mahitungod sa mga tawo / nga malaglag sa dili matarong, / gisugo niya nga buhian sila dayon, / ug kanimo, Nikola, iyang gipahayag: Maglipay ka!

Gloria: Sa kana nga barko nga nagkalunod sa dagat, / Ikaw, O Amahan, ang timonero; / ug kanako, nga grabe kaayo gipang-antos sa mga hunahuna sa demonyo, / hatagi ako sa timon sa matarong nga paghukom sa akong hunahuna ug kasingkasing, / aron kanunay nakong mahatag kanimo *ang pagtawag* nga 'Makalipay', / O labing dayegong Nicholas.

Ug karon: Malipay ka, Labing Putli nga Birhen, / malipay ka, saligan sa kalibutan, / malipay ka, kay ikaw ang nanganak sa Anak, Diyos sa tanan! / Pag-ampo Kaniya, O Walay Sala nga Inahan sa Diyos, / alang sa kaluwasan sa among mga kalag.

Unya basaha ang mga kondaks ug ikos:

Akathist kang San Nicolas

Kontakion 1: O manluluwas nga mga milagro nga nagdepensa *kanato* / ug pinili nga alagad ni Kristo, / nga nagbubo sa tibuok kalibutan / og bililhon nga sapa sa kaluoy / ug walay kinutuban nga dagat sa mga milagro! / Gidayeg tika uban sa gugma, San Nicolas; / ikaw, nga adunay kaisog sa atubangan sa Ginoo, / luwasa ako gikan sa tanang kasakit, aron ako makatawag kanimo:

Maglipay ka, Nikolas, dakong tigbuhat sa mga milagro!

Ikos 1: Sa dagway sa usa ka anghel, apan sa kinaiyahan nga panalagsaon, / – mao kini ang pagpadayag kanimo sa Magbubuhat sa tanang binuhat, / kay sa pagtan-aw Niya sa daghang kaanyag sa imong kalag, labing bulahan nga San Nicolas, / Gitudloan Niya ang tanan nga modangag kanimo ingon niini:

Pagpanamilit kanimo, ikaw nga gipahinlo gikan sa sabakan sa imong inahan; / pagpanamilit kanimo, ikaw nga gipahimakas hangtod sa katapusan.

Maglipay ka, ikaw nga nakapahingangha sa imong mga ginikanan sa imong pagkahimugso; maglipay ka, ikaw nga gipakita dayon ang gahum sa imong kalag pagkahimugso.

Malipay ka, sanga sa Gisaad nga Yuta; / malipay ka, bulak sa Banal nga Tanoman.

Malipay ka, birtud nga baging sa ubasan ni Kristo; / malipay ka, katingalahang kahoy sa paraiso ni Hesus.

Malipay ka, liryo nga mitubo sa langit; / Malipay ka, humot ni Kristo.

Malipayon, kay pinaagi kanimo gipahawa ang paghilak; / malipayon, kay pinaagi kanimo gidala ang kalipay.

Maglipay, Nicólas, dakong tigbuhat sa mga milagro!

Kontakion 2: Sa pagtan-aw sa pag-awas sa imong mira, O Diosnong-maalamon, / gipahayag kami sa kalag ug sa lawas, / nga nakaila kanimo, Nikola, / usa ka katingalahang, kinabuhi-mahatag nga magdadala sa mira: / kay pinaagi sa mga milagro, nga nag-awas sama sa tubig pinaagi sa grasya sa Dios, / imong gipawala ang kauhaw sa mga nagtawag sa Dios uban sa pagtuo: / Alleluia.

Ikos 2: Nasabtan nimo *ang doktrina* sa Balaang Trinidad, / nga labaw pa sa pagsabot sa tawo, / mitindog ka sa Nicaea uban sa mga balaang Amahan / isip manalipod sa Ortodoksong pagtuo: / kay gipahayag nimo nga ang Anak katumbas sa Amahan, / pareho nga walay katapusan ug pantay sa gahum, / samtang gisaway nimo ang kabuang ni Ario. / Busa ang mga matinud-anon nakakat-on sa pag-awit kanimo:

Paglikay, dakong haligi sa pagkamatinud-anon; / Paglikay, siyudad sa dalangpanan alang sa mga matinud-anon.

Pagpanamilit kanimo, lig-on nga haligi sa Ortodoksiya; pagpanamilit kanimo, bililhon nga karwahe ug pagdayeg sa Labing Balaan nga Trinidad.

Maglipay ka, ikaw nga nagpahayag nga ang Anak *sa Dios* pantay sa dungog sa Amahan; / maglipay ka, Ario, nga nagtaboy sa nahugno sa kabuang gikan sa katiguman sa mga balaan.

Malipay ka, O Amahan, himayaong kaanyag sa mga Amahan; / Malipay ka, labing maalamon nga kahayag sa tanang matinud-anon.

Malipay ka, ikaw nga nagpamulong og kalayo nga mga pulong; / Malipay ka, ikaw nga matahum kaayo sa pagtudlo sa imong panon.

Maglipay, kay pinaagi kanimo napalig-on ang pagtuo; / Maglipay, kay pinaagi kanimo napukan ang erehya.

Maglipay, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 3: Pinaagi sa gahum nga gihatag kanimo gikan sa kahitas-an, / imong gihikap ang tanang luha sa nawong sa mga nag-antos sa grabeng kasakit, / O Diosnong Amahan Nicolas: / kay sa mga gutom, ikaw nagpakita isip usa ka tig-atiman, / sa mga naglayag sa kalawoman sa dagat, isip usa ka maalamon nga timonero, / sa mga masakiton, isip usa ka mananambal, ug sa tanang butang napamatud-an nimo nga ikaw usa ka tig-tabang / sa tanan nga nagtawag sa Dios: / Alleluia.

Ikos 3: Tinuod gayud, Amahan Nikolaus, / ang himno angay gayud nga gikan sa langit ug dili sa yuta; / kay kinsa bay tawo / makapahayag sa kadako sa imong pagkabalaan? / Apan kami, napildi sa imong gugma, / nagasinggit kanimo ingon niini:

Maglipay ka, ehemplo sa mga karnero ug magbalantay; / maglipay ka, balaan nga paghinlo sa pamatasan.

Pagpanamilit, tipigan sa dagkong mga hiyas; / pagpanamilit, putli ug bililhon nga puloy-anan sa Balaan.

Malipay ka, suga nga nagdan-ag sa tanan ug gihigugma sa tanan; / malipay ka, bulawanon ug walay mantsa nga kahayag.

Malipay ka, angay nga kauban sa mga Anghel; / Malipay ka, mahigugmaong giya sa katawhan.

Malipay ka, lagda sa matarong nga pagtuo; / malipay ka, modelo sa espirituhanong pagkama-mapainubsanon.

Maglipay ka, kay pinaagi kanimo maluwas kita gikan sa mga kahuyang sa lawas; maglipay ka, kay pinaagi kanimo mapuno kita sa espirituhanong kalipay.

Maglipay ka, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 4: Usa ka bagyo sa kalibog ang nagpamulga sa akong hunahuna: / giunsa nako pag-awit sa angay nga paagi sa imong mga milagro, bulahan nga Nicolas? / Kay walay bisan kinsa nga makahibal-i niini, / bisan pa unta daghan sila og mga dila / ug gustong mosulti *niini*. / Apan kami misuway sa pag-awit ngadto sa Dios, nga katingalahang gipadayeg kanimo: / Alleluia.

Ikos 4: O Diosnong-maalamon nga San Nicolas, / ang mga duol ug ang mga layo nakadungog sa kadako sa imong mga milagro: / naandan nga ikaw ang unang mudali *sa pagtabang* / *sa* mga nag-antos, sama sa paglupad sa hangin sa gaan nga pako sa grasya, / dali nimo silang gipaluwas / gikan sa tanang ilang mga kasakit, samtang sila nagtawag kanimo ingon niini:

Malipay, manluluwas gikan sa kasubo; / Malipay, magahatag sa grasya.

Kalipay, tigpahawa sa dili gilauman nga kadaut; / Kalipay, tighatag sa gipangandoy nga mga panalangin.

Malipay ka, dali nga tigpanalipod sa mga nag-antos; / Malipay ka, makahadlok nga tigpanimalos sa mga malapason.

Maglipay, kalawoman sa mga milagro nga gipagawas sa Dios; / Maglipay, mga tabla sa balaod ni Cristo nga gisulat sa Dios.

Maglipay, lig-on nga pagpanumbalik sa mga nahulog; / Maglipay, kumpirmasyon sa mga nagtindog nga matul-id

Maglipay, kay pinaagi kanimo napadayag ang tanang bakak; / maglipay, kay pinaagi kanimo natuman ang tanang kamatuoran.

Maglipay, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 5: Nipakita ka sama sa usa ka bitoon nga giya sa Diyos, / kaniadto nagpadulong sa mga naglayag nga nag-antos sa dagat, / nga hapit na untang atubang sa kamatayon, / kon wala ka mitabang kanila, / O San Nicolas, ang Himagsaon; / kay sa dihang ang mga demonyo milupad sa hayag / ug nangita og paagi aron malunod ang mga barko,

/ imo silang gisaway ug gipalayas, / samtang nagtudlo sa mga matinud-anon nga modangag pinaagi kanimo kang Dios nga Manluluwas: / Alleluia.

Ikos 5: Ang mga batan-ong dalaga, nga gitudlo alang sa usa ka makauwaw nga kaminyoon tungod sa ilang kakabus, nakakita sa imong dakong kaluoy sa mga kabus, labing bulahan nga Amahan Nikolaus, sa dihang tinago nimo gihatagan ang ilang tigulang nga amahan og tulo ka gamay nga bungkos sa bulawan sa gabii, pinaagi niini naluwas nimo siya ug ang iyang mga anak nga babaye gikan sa usa ka makasasalaang pagkahugno. / Busa nakadungog ka og ingon nga *pagdayeg* gikan sa tanan:

Maglipay, bahandi sa labing dakong kaluoy; / Maglipay, tipigan sa probidensya sa Diyos alang sa katawhan.

Malipay ka, ikaw nga pagkaon ug kahupayan sa mga nangadto kanimo; malipay ka, ikaw nga walay kinutuban nga pan para sa mga gutom.

Malipay, bahandi nga gihatag sa Dios sa mga nagpuyo sa kakabus sa kalibutan; malipay, dali nga pag-alsa sa mga mapainubuson.

Malipay ka, ikaw nga dali mamati sa mga kabus; / Malipay ka, ikaw nga nagpakita og malumo nga pag-atiman sa mga nag-antos.

Pagpanamilit kanimo, ikaw nga naghiusa sa tulo ka birhen sa usa ka putli nga kaminyoon; pagpanamilit kanimo, masigasig nga magbabantay sa pagkaputli.

Maglipay, paglaum sa mga walay paglaum; / maglipay, kalipay sa tibuok kalibutan.

Maglipay, Nikola, dakong tigbuhat sa mga milagro!

Kontakion 6: Ang tibuok kalibutan nagpahayag / kanimo, labing bulahan nga San Nicolas, / *ingon* usa ka paspas nga manalipod sa mga panahon sa kalisdanan, / kay sa makatag-an ug balik, sa maong takna, / sa mga nagbiyahe sa yuta ug naglayag sa dagat, / ikaw ang unang moabot aron motabang kanila, / nagpanalipod sa tanan gikan sa dautan, / nga nagasinggit ngadto sa Dios: / Alleluia.

Ikos 6: Nipasidlak ka *ingon* sa kahayag sa kinabuhi, / nagdala og kaluwasan sa mga kumander / nga hapit na unta mapamatay sa dili

matarong, / *ug* sa mga nanawag kanimo, O maayong magbalantay nga si Nikola, / sa dihang, sa dili madugay, nagpakita ka sa hari sa damgo, nagpahinungdan og kahadlok sa iyang kasingkasing, / ug nagsugo nga buhian sila nga walay samad. / Busa, uban kanila, / nagatuaw kami kanimo sa pagpasalamat:

Pagpanamilit kanimo, ikaw nga motabang sa mga nagtawag kanimo uban sa tinud-anay; / pagpanamilit kanimo, ikaw nga nagluwas gikan sa dili matarong nga pagpatay.

Maglipay ka, ikaw nga nagpanalipod kanamo gikan sa malimbungong panamastamas; maglipay ka, ikaw nga naglaglag sa dili matarong nga mga tambag.

Maglipay ka, ikaw nga nagbungkag sa mga bakak sama sa sapot sa gagamba; / Maglipay ka, ikaw nga nagpasidunggan sa kamatuoran sa himaya.

Malipay ka, manlaya sa mga inosente gikan sa ilang mga gapos; / malipay ka, manunubli sa mga patay.

Malipay ka, ikaw nga nagpadayag sa kamatuoran; / malipay ka, ikaw nga naglabay sa kangitngit sa bakak.

Maglipay, kay pinaagi kanimo ang mga inosente nakalikay sa espada; / Maglipay, kay pinaagi kanimo nakatagamtam sila sa kahayag.

Maglipay, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 7: Tungod kay gusto nimong pahawaon ang makalilisang nga baho sa erehiya, / uban sa tinuod nga humot nga maayong baho, mitungha ka, O misteryosong Nikola: / imong gipangumoso ang katawhan *sa Licia*, / *ug* imong napuno ang tibuok kalibutan sa imong humot nga puno sa grasya. / Ug palagsa sa amo ang baho sa sala nga kasuklam-suklam sa Dios, / aron kami makasiyagit sa paagi nga makapahimuot sa Dios: / Aleluya.

Ikos 7: Kanimo, San Nicolas, among makita ang bag-ong Noe, timonero sa arka sa kaluwasan, / nga pinaagi sa imong paggiya gipapahawa ang unos sa tanang mabangis nga kalisdanan, / samtang nagdala ug langitnong kalinaw sa mga nagatuaw ingon niini:

Malipay ka, malinawong daungan alang sa mga nabug-atan sa unos; / Malipay ka, kasaligan nga dalangpanan alang sa mga nalumos.

Pagpanamilit, buotan nga timonero, nga naglayag sa kalawom; / pagpanamilit, ikaw nga nagpahilum sa kagubot sa dagat.

Malipay ka, giya sa mga naipit sa unos; malipay ka, ikaw nga nagpainit sa nag-antos gikan sa katugnaw.

Malipayon ka, O kahayag nga nagwagtang sa kangitngit sa kasubo; / Malipayon ka, O suga nga nagpasidlak sa tanang tumoy sa kalibutan.

Malipay ka, ikaw nga nagluwas sa katawhan gikan sa kalawoman sa sala; / Malipay ka, ikaw nga nagtambog kang Satanas ngadto sa kalawoman sa impyerno.

Maglipay, kay pinaagi kanimo among mapangahas nga pagtawag sa kalawoman sa kaluoy sa Dios; / maglipay, kay pinaagi kanimo, nga giluwasan gikan sa baha sa kasuko, nakakaplag kami og kalinaw uban sa Dios.

Maglipay ka, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 8: Usa ka katingalahang milagro mao ang imong balaan nga simbahan, O bulahan nga San Nicolas, alang sa mga nangitag dalangpan kanimo: kay bisan pa sa diha nga maghalad kami og mapainubsanon nga pag-ampo sulod niini, makadawat kami og tambal gikan sa grabeng mga sakit, basta among ipahimutang ang among paglaum kanimo pagkahuman sa Dios, nga nagasinggit sa pagtuo: Aleluya.

Ikos 8: Tinuod gayud nga ikaw usa ka tig-tabang sa tanan, / O Diosnong Nikolaus, / ug imong gipundok ang tanan nga nagdangop kanimo, / ingon manluluwas, tig-atiman ug paspas nga mananambal sa tanan sa kalibutan, / nga nagdasig sa tanan sa pagdayeg kanimo, *aron* sila makatawag kanimo ingon niini:

Paglikay, tinubdan sa tanang panambal; / paglikay, tig-tabang sa mga nag-antos sa grabeng kasakit.

Malipayon ka, kabuntagon nga nagdan-ag sa mga nagalibot sa gabii sa sala; / Malipayon ka, hamog nga nag-agos gikan sa langit sa mga gikapoy sa kainit sa ilang mga paningkamot.

Pagpanamilit kanimo nga nagahatag sa gikinahanglan sa mga kabos; / pagpanamilit kanimo nga nagapreparar og kadagahan alang sa mga nangayo.

Maglipay ka, ikaw nga kanunay nag-una sa *among* mga hangyo; / Maglipay ka, ikaw nga nagpabag-o sa kusog sa mga uban.

Maglipay ka, ikaw nga nagasaway sa mga nangilagpas sa tinuod nga dalan; / Maglipay ka, ikaw nga matinud-anong ministro sa mga misteryo sa Dios.

Maglipay, kay uban kanimo among gipamaténg ang pagpanukmod; / Maglipay, kay pinaagi kanimo among gipanguna ang matarong nga kinabuhi.

Maglipay ka, Nikolas, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 9: Gikuha nimo ang tanang kasakit, / among dakong mananaghulagway nga si Nicholas, / nag-andam og mga tambal nga puno sa grasya / nga nagpahupay sa among mga kalag / ug nagapahimuot sa kasingkasing sa tanan / nga matinud-anon nga nangayo sa imong tabang, / samtang nagasinggit ngadto sa Dios: / Alleluia.

Ikos 9: Nakita namo ang sofistika sa mga dili matinuoron nga walay pulos nga nangita og kinaadman / napahiya sila pinaagi kanimo, / O Diosnong Amahan nga si San Nicolas: / kay imo sa panaglalis napildi si Ario nga mapanghimaraot, nga mibahin sa Pagkadiyosnon, / ug si Sabellio, nga nagpasulod og kalibog sa Balaang Trinidad, / ug imo kami gipalig-on sa Ortodoksong pagtuo. / Busa nagtawag kami kanimo ingon niini:

Malipay ka, taming nga nagdepensa sa pagkamatinud-anon; malipay ka, espada nga naglaglag sa kadautan.

Malipayon ka, magtutudlo sa langitnong mga sugo; malipayon ka, manlupig sa mga doktrinang walay Diyos.

Malipayon ka, hagdanan nga gitukod sa Dios, diin kita mosaka paingon sa langit; malipayon ka, dalungan nga gimugna sa Dios, diin daghan ang makakaplag og dalungan.

Malipayon ka, ikaw nga naghimo sa mga walay kinaadman nga mahimong maalamon pinaagi sa imong mga pulong; / Malipayon ka, ikaw nga nagpukaw sa mga tapulan pinaagi sa imong ehemplo.

Maglipay, dili mapalong nga kahayag sa mga sugo sa Dios; / maglipay, labing masidlak nga sinag sa mga balaod sa Ginoo.

Maglipay, kay pinaagi sa imong pagtudlo gipisil ang mga ulo sa mga erehe; / maglipay, kay pinaagi kanimo ang mga matinud-anon gihimong takus sa himaya.

Maglipay, Nikolas, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 10: Tungod kay gusto nimong luwason ang kalag, tinuod nga imong gipailawom ang imong unod sa espiritu, amahan namo nga si Nikola, / kay labaw *sa tanan, sa* kahilom ug sa pakigbisog batok sa mga hunahuna, / imong gihiusa ang pagpamalandong sa paglihok, / ug pinaagi sa pagpamalandong nakab-ot nimo ang hingpit nga hunahuna / *ug* uban niini misulti ka nga mapangahas sa Dios ug sa mga Anghel, / kanunay nga nagasinggit: / Aleluya.

Ikos 10: Ikaw usa ka salipdan, O labing bulahan, / alang sa mga nagadayeg sa imong mga milagro / ug sa tanan nga nangayo sa imong pag-ampo; / busa luwasa usab kami, nga kulang sa pagkamaayo, / gikan sa kakabus, mga kalisdanan, mga sakit ug lain-laing mga pag-antos, / samtang nagatuaw kami kanimo uban sa gugma ingon niini:

Maglipay ka, ikaw nga nagluwas gikan sa walay katapusang kakabus; / maglipay ka, ikaw nga nagahatag sa dili malaglag nga bahandi.

Maglipay ka, ikaw nga mao ang dili mahurot nga pagkaon sa mga nagagutom sa pagkamatarong; maglipay ka, ikaw nga mao ang dili mahurot nga ilimnon sa mga nagahilakaw sa kinabuhi.

Maglipay, ikaw nga nagapanalipod kanamo gikan sa pagrebelde ug panagbangi; maglipay, ikaw nga nagaluwas kanamo gikan sa mga gapus ug pagkaulipon.

Malipayon, himayaong manalipod sa panahon sa kalisod; / malipayon, labing dakong tigpanalipod sa panahon sa kasakit.

Maglipay, ikaw nga nakaluwas sa daghan gikan sa pagkaguba; / Maglipay, ikaw nga nakapreserba sa dili mabilang nga mga kalag nga walay samad.

Maglipay, kay pinaagi kanimo makalikay ang mga makasasala sa malupit nga kamatayon; / maglipay, kay *pinaagi sa* imong *pag-ampo* ang mga naghinulsol makadawat sa kinabuhi nga walay katapusan.

Maglipay, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 11: Ikaw, labing bulahan nga San Nicolas, naghalad og pagdayeg sa Labing Balaan nga Trinidad / labaw pa sa bisan kinsa, / sa hunahuna, pulong ug buhat; / kay imong gipadayag ang mga dogma sa tinuod nga pagtuo uban sa dakong kaeksaktuhan, / nagtudlo kanato pinaagi sa pagtuo, paglaum ug gugma nga walay sukod / nga mag-awit sa Usa ka Dios sa Trinidad: / Aleluya.

Ikos 11: Usa ka masidlak, dili mapalong nga sinag / sa taliwala sa kangitngit sa kinabuhi / ginasikop ka namo, Amahan Nikolaus, gipili sa Dios: / kay uban sa dili-materyal nga kahayag sa mga anghel / imong gihisgutan ang dili-gama nga Triunong Kahayag / ug gipahayag ang mga kalag sa mga matinud-anon, / nga nagatuaw kanimo ingon niini:

Malipayon ka, kahayag sa Tri-Solar nga Suga; / Malipayon ka, bitoon sa kabuntagon sa Adlaw nga dili malubog.

Maglipay, O kandila, nga gisiga sa balaan nga kalayo; / maglipay, kay imo gipalong ang kalayo sa dautang buhat sa yawa.

Malipay ka, klarong pagpahayag sa tinuod nga pagtuo; malipay ka, matahum nga kahayag sa suga sa Ebanghelyo.

Maglipay, kilat, nga nagasunog sa erehiya; / maglipay, dalugdog, nga nagapahadlok sa kasingkasing sa mga manulay.

Malipay ka, magtutudlo sa tinuod nga kahibalo; / malipay ka, magpatin-aw sa misteryosong hunahuna.

Malipay ka, kay pinaagi kanimo ang pagsimba sa mga binuhat gipyatakan sa tiil; / malipay ka, kay gikan kanimo among nahibal-an ang pagsimba sa Magbubuhat sa Trinidad.

Maglipay ka, Nikola, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 12: Nasayud sa grasya nga gihatag kanimo sa Dios, / malipayon namong gisaulog ang imong handumanan sumala sa angay, / O labing himayaong Amahan Nicolas, / ug sa tibuok namong kasingkasing kami misalig sa imong katingalahang pag-ampo; / apan dili namo mabilang ang imong himayaong mga buhat, / ingon kadaghan sa balas sa dagat ug sa kadaghan sa mga bitoon, / ug, napuno sa katingala, nagtawag kami sa Dios: / Aleluya.

Ikos 12: Sa pagkanta sa imong mga milagro, / gidayeg ka namo, O Nicasio nga gidayeg sa tanan: / kay sa imo, ang Dios, nga gihimaya sa Trinidad, katingalahang gihimaya; / bisan pa og ihalad namo kanimo, O balaan nga manlilikha sa mga milagro, / daghang salmo ug himno nga gikan sa kasingkasing, / wala kami makab-ot nga makatupong sa gasa sa imong mga milagro; / namangha kami niini, ug ingon niini among gisigaw kanimo:

Paglikay, alagad sa Hari sa mga hari ug Ginoo sa mga ginoo; / paglikay, kauban sa Iyang langitnong mga alagad.

Maglipay, tabang sa mga matinud-anon; / maglipay, pagpasidungog sa Kristohanong kaliwatan.

Maglipay, ka-ngalan sa kadaugan; maglipay, bantog nga magdala sa korona.

Maglipay ka, salamin sa tanang hiyas; / maglipay ka, lig-on nga pader alang sa tanan nga nagapangitag dalangpanan kanimo.

Maglipay, among paglaum pagkahuman sa Dios ug sa Inahan sa Dios; / Maglipay, kahimsog sa among mga lawas ug kaluwasan sa among mga kalag.

Maglipay, kay pinaagi sa imong *pag-ampo* giluwas kita gikan sa walay katapusang kamatayon; / maglipay, kay pinaagi kanimo gihimo kitang takus sa kinabuhi nga walay katapusan.

Maglipay, Nicolas, dakong manalagsa sa mga milagro!

Kontakion 13: O labing balaan ug katingalahang Amahan Nikolaus, / kahupayan sa tanan nga nagahilak! / Dawata ang among halad karon / ug, pinaagi sa imong pag-ampo sa Diyos, / hangyoa ang Ginoo nga luwasa kami gikan sa Gehenna, / aron makanta kami uban kanimo: / Aleluya. **(3)**

Unya Ikos 1 ug Kondak 1

Ikos 1: Sa dagway sama sa anghel, apan sa kinaiyahan nga yutanon, / – mao kini ang pagpadayag kanimo sa Magbubuhat sa tanang binuhat, / kay sa pagkakita Niya sa daghang kaanyag sa imong kalag, O labing bulahan nga Nicolas, / Gitudluan Niya ang tanan nga ipahayag kanimo ingon niini:

Paglikay, nga gipahapsay gikan sa sabakan sa imong inahan; / Paglikay, nga gipanalanginan hangtod sa katapusan.

Malipay ka, ikaw nga nakapahingangha sa imong mga ginikanan sa imong pagkatawo; malipay ka, ikaw nga gipakita dayon pagkahuman sa imong pagkatawo ang kusog sa imong kalag.

Malipay ka, sanga sa Gisaad nga Yuta; / Malipay ka, bulak sa Banal nga Tanoman.

Malipay ka, birtud nga baging sa ubasan ni Kristo; / malipay ka, katingalahang kahoy sa paraiso ni Hesus.

Malipay ka, liryo nga mitubo sa langit; / Malipay ka, humot ni Kristo.

Malipayon, kay pinaagi kanimo napalayas ang paghilak; / malipayon, kay pinaagi kanimo gidala ang kalipay.

Malipay ka, Nikolas, dakong tigbuhat sa mga milagro!

Kontakion 1: O manalagna sa mga milagro nga nagdepensa *kanato* / ug pinili nga alagad ni Kristo, / nga nagbubo sa tibuok kalibutan / sa bililhon nga mira sa kaluoy / ug sa walay kinutuban nga dagat sa mga milagro! / Gidayeg tika uban sa gugma, San Nicolas; / ug ikaw, nga adunay kaisog sa atubangan sa Ginoo, / luwasa ako gikan sa tanang kasakit, aron ako makatawag kanimo:

Maglipay ka, Nicólas, dakong maghimo og milagro!

Himno 7

Irmos: Ang mga matarong wala magpasidungog / sa mga binuhat labaw pa sa Magbubuhat, / apan, sa dihang mapangahas nilang napildi ang kalayo nga naghulga *kanila*, / malipayon silang nag-awit: / 'Ikaw ang labing angay pasidunggan nga Ginoo ug Dios sa among mga amahan, / Bulahan Ikaw!'

Balaang Amahan Nikolaus, ipangamuyo kami sa Dios.

San Nicolas, Balaan ni Cristo, lipay: / kay ikaw usa ka dili masukod nga kalipay sa tanan! / Ug iunat ang imong makatabang nga kamot kanako, aron ako makahingalo kanimo: / 'Malipayon ka, O Labaw nga Bulahan!'

Sa dihang nadungog sa mga kumander / nga gipagawas sila gikan sa prisohan pinaagi sa imong sugo, / nagkuha sila og mga lampara nga adunay kandila ug gidala kini kanimo, / nagasinggit sa kusog nga tingog: / 'Malipayon ka, halangdong Amahan, among manluluwas!'

Gloria: Sa kaniadto nadungog nimo ang mga priso sa ilang kalapaan; / paminawa usab ako, Nikola, / samtang gidala ko kanimo *ang pagtawag* nga 'Makalipay', / ug luwasa ako gikan sa kalayo sa Gehenna.

Ug karon: Maria, among Ginoo, Inahan sa Manluluwas, dawata ako nga naghinulsol ug nagapangitag dalangpanan ilawom sa Imong panalipod, aron ako magpadayon sa pagtawag kanimo: 'Maglipay ka, O malumo nga Inahan sa Dios, Kanunay nga Birhen!'

Oda 8

Irmos: Ang Anak sa Inahan sa Dios nagluwas / sa mga matinud-anong batan-on sa hurno: / kaniadto ingon usa ka pahibalo, karon ingon usa ka kamatuoran; / Gidapit Niya ang tibuok uniberso nga mag-awit kanimo. / Mag-awit sa Ginoo, O mga binuhat, / ug itas Siya hangtod sa kahangturan!

Kauban sa trono uban sa mga Apostoles, / nag-alagad sa Balaang Trinidad uban sa mga Anghel, / labing dayegong Nikola, lipay, / ug hatagi ako og kalipay pinaagi sa imong mga pag-ampo.

Giya sa mga nabaligya sa unos, / Malipay ka, Nikolas, / ug pahupaya ang unos sa akong mga pagkahilig, *nga gipukaw* sa pag-atake sa yawa, / kay dili na ko makasustine pa, apan nagatuaw ko: / 'Malipay ka, akong tigtabang ug mainitong manalipod.'

Gloria: O, unsa kadako nga kasubo / ang nag-ibabaw kanako gikan sa mga pana sa mga demonyo, / ug dili nako makaya kining mga samad, / apan walay doktor nga magbutang og panakip; / apan ikaw, Nicólas, ipahid kanako ang panakip ug balsamo sa imong mga pag-

ampo, / aron makatawag ako kanimo: / 'Malipayon ka, halangdong Amahan!'

Ug karon: Lipay, ang Magsusul-ob nga Turog nga wala masunog, / nga nakita ni Moises sa Bukid Sinai, / ug ang Hagdanan nga nakita ni Jacob, / – Pinakabendisyonang Inahan sa Dios, Kanunay nga Birhen!

Oda 9

Irmos: Maglipay ang tanang kalag nga natawo sa yuta / nga napasiga sa Espiritu; / maglipay usab ang kinaiyahan sa mga dili-mortal nga hunahuna, / sa pagpasidungog sa balaang pista sa Inahan sa Dios, / ug magtuaw sila: / 'Maglipay ka, Labawng Bulahan, / putli nga Inahan sa Dios, Kanunay nga Birhen!'

Ang mga tukso sa manlimbong naglibot kanako / ug mga makasasalaong tinguha, / apan, sa pagsalig sa imong panalipod, / ako nagapangitag dalangpanan kanimo, Amahan, / aron imong palagson gikan kanako ang tanang tukso sa Daotan, / *ug* ako nagatuaw kanimo: / 'Maglipay ka, Nikola!'

Gipahiya nimo ang pagpanag-ayag sa buang, / ug gipalong nimo ang kalayo sa erehiya; / nadungog nimo ang mga gobernador nga nakagapos sa ilang mga bilanggoan, / ug gidawat nimo ang ilang *pag-abi-abi* nga 'Maglipay ka!'; / ug nagtawag kami kanimo, Nikola: / 'Maglipay ka, Labawng Bulahan!'

Gloria: Nadungog *nimo* ang paghangyo ni Agrika, / ug giluwas nimo ang iyang anak nga si Basil gikan sa emir, / ug sa usa ka gutlo gipabaskog nimo siya sa panglawas sa atubangan sa iyang mga ginikanan gikan sa mga Saraceno; / ug pinaagi sa akong pag-ampo, luwasa ang akong kalag, / masakiton ug nabug-atan sa mga sala, / gikan sa kalayo sa Gehenna, Nikola.

Ug karon: O Reyna, nga nanganak sa Hari sa tanan / ug nag-anak kaniya nga nagbitbit sa tanang binuhat, / luwasa ako, nga nagpasidungog kanimo, / Labing Balaan nga Ginoo!

Unya: Angay gayud / nga pagdayegon Ka, O Inahan sa Dios, / nga panalanginan sa walay katapusan ug walay sala, / ug Inahan sa among Dios. / Uban sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin / ug sa dili

matupong nga himaya sa mga Serapin, / Ikaw nga birhen nga nanganak sa Dios nga Pulong, / tinuod nga Inahan sa Dios – ginadayeg Ka namo.

Ang Trisagion. Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan namo:

Troparion, Tono 4

Ingon usa ka lagda sa pagtuo ug usa ka ehemplo sa pagkamaumol, / usa ka magtutudlo sa pagpugong sa kaugalingon, / ang dili mausab nga Kamatuoran nagpadayag kanimo / sa imong panon. / Busa, pinaagi sa pagkamaubos nakab-ot nimo ang kadak-an, / ug pinaagi sa kakabus, nakab-ot nimo ang kadato. / Amahan, San Nicolas, / hangyoa si Cristo nga among Dios alang sa kaluwasan sa among mga kalag.

Gloria, ug karon, sa Inahan sa Dios: Usa ka misteryo nga natago sukad pa sa karaang kapanahonan / ug wala mailhi sa mga anghel, / napadayag pinaagi kanimo, O Inahan sa Dios, *sa mga nagpuyo* sa yuta: / Ang Dios, nga nahimong tawo sa dili mabahin nga panaghiusa *sa duha ka kinaiyahan*, / nga sa kaugalingong kabubut-on midala sa Krus alang kanato, – / pinaagi niini gibanhaw Niya *si Adan*, ang unang tawo, gikan sa mga patay / *ug* giluwas ang atong mga kalag gikan sa kamatayon.

Pag-ampo kang San Nicolas

O gidayeg sa tanan ug girespeto sa tibuok kalibutan nga obispo, dakong tigbuhat sa mga milagro, balaan sa Kristo, Amahan Nikolaus, tawo sa Dios ug matinud-anong sulugoon, tawo nga adunay mahimayaong mga tinguha, pinili nga sudlanan, lig-on nga haligi sa Simbahan, labing hayag nga suga, bitoon nga naghatag kahayag sa tibuok uniberso! Ikaw usa ka matarong nga tawo, nag-uswag sama sa kahoy nga palma nga gitamnan sa mga patyo sa imong Ginoo; sa imong pagpuyo sa ' Mvrah, napuno nimo *ang kalibutan* sa humot sa mvrah ug nagbubo ka og walay puas nga sapa sa grasya sa Dios. Pinaagi sa imong prosisyon, labing balaan nga Amahan, nabalaan ang dagat, sa dihang gidala ang imong katingalahang mga relikya ngadto sa siyudad sa Bari, aron ang ngalan sa Ginoo mapadayeg gikan sa sidlakan hangtod sa kasadpan. O labing maalamon ug katingalahang manalagsa sa milagro, dali nga manluluwas, masigasig nga

manalangin, labing malumo nga magbalantay, nga nagluwas sa panon sa Pulong gikan sa tanang kalisdanan! Gidayeg ug gipasidunggan ka namo ingon paglaum sa tanang Kristohanon, tinubdan sa mga milagro, manalipod sa mga matinud-anon, labing maalamon nga magtutudlo, magpakaon sa mga gutom, kalipay sa mga nagahilak, bisti sa mga hubad, mananambal sa mga masakiton, timonero sa mga naglayag sa dagat, manlaya sa mga bihag, tig-atiman ug manamahaw alang sa mga balo ug mga ulila, tigbantay sa pagkamatinahuron, malumo nga mag-atiman sa mga bata, kusog sa mga tigulang, giya sa mga nag-ayuno, pahulay sa mga nagpaningkamot, ug daghang bahandi alang sa mga kabus ug nanginahanglan. Paminawa kami nga nag-ampo kanimo ug nagapangitag dalangpan sa imong panalipod; ipresentar ang imong pag-ampo alang kanamo sa atubangan sa Labaw nga Ginoo, ug pinaagi sa imong mga pag-ampo nga matinud-anon, makab-ot ang tanan nga mapuslanon alang sa kaluwasan sa among mga kalag ug lawas; ipanalipdi kining balaan nga puloy-anan **[o** kining simbahan**]**, ang matag siyudad ug baryo, ug ang matag Kristohanong yuta ug ang mga tawo nga nagpuyo *niini* gikan sa matag kalamidad pinaagi sa imong tabang; kay nasayud kami, nasayud kami, unsa kadako ang makab-ot sa pag-ampo sa mga matarong, nga naningkamot alang sa kaayohan; ug ikaw ang among mananaghara, O matarong, pagkahuman sa Labawng Bulahan nga Birhen Maria, sa atubangan sa Labawng Maloloy-on nga Dios, ug mapainubuson kami nga nagapangitag dalangpan sa imong mainitong pagpanaghara ug pagpanalipod, O labawng bulahan nga Amahan; Lihok kami, O mapagbantay ug maayong Magbalantay, gikan sa tanang kaaway, salot, linog, dalugdog, gutom, baha, kalayo, espada, ug pagsulong sa langyaw nga mga tawo; ug sa tanang among mga kalisdanan ug kasubo, hatagi kami og tabang, ug ablihi *para kanamo* ang mga pultahan sa kaluoy sa Dios; kay dili kami angay motan-aw sa kahitas-an sa langit tungod sa among daghang mga kadautan; napugngan kami sa mga kadena sa sala, ug wala gayud namo matuman ang kabubut-on sa among Magbubuhat ni mamintinar sa Iyang mga sugo. Busa, gipiko namo ang mga tuhod sa among mapinul-an ug mapainubuson nga kasingkasing sa atubangan sa among Magbubuhat, ug among gihangyo ang imong amahanong pag-ampo sa Iyang atubangan: tabangi kami, O alagad sa Dios, aron

dili kami mapukan tungod sa among mga pagkadautan; luwasa kami gikan sa tanang dautan ug sa matag buhat sa kaaway; igiya ang among hunahuna ug palig-ona ang among kasingkasing sa tinuod nga pagtuo, diin, pinaagi sa imong pag-ampo ug pag-amuma, dili kami matandog sa mga samad, hulga, salot, o bisan unsang kasuko sa among Magbubuhat, apan unta mabuhi kami dinhi sa kalinaw ug matugotan nga makita ang mga panalangin sa mga buhi sa yuta, nga naghimaya sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, ang Usa ka Dios, nga gihimaya ug gisaulog sa Trinidad, karon ug sa kanunay, ug hangtod sa walay katapusan. Amen.

Ikaduhang Pag-ampo

O Labaw nga Balaan nga San Nicolas, himayaong alagad sa Ginoo, among mainitong manalangin, ug paspas nga manluluwas sa tanang kasakit! Tabangi ako, usa ka makasasala ug mapungot: sa kining kinabuhi, hangyoa ang Ginoong Dios nga pasayloon ako sa tanan nakong mga sala, bisan unsa pa kadako ang akong mga sala sukad pagkabatan-on hangtod karon, sa buhat, pulong, hunahuna ug tanan nakong pagbati; ug sa pagbulag sa akong kalag, tabangi ako, usa ka maluya nga kalag, sa pagpakilooy sa Ginoong Dios, ang Magbubuhat sa tanang binuhat, nga luwason ako gikan sa mga pag-antos sa hangin ug sa walay katapusang pag-antos, aron kanunay nakong mapadayeg ang Amahan, ug ang Anak, ug ang Espiritu Santo, ug ang imong maloloy-on nga pag-ampo, karon ug sa kanunay ug hangtod sa kahangturan sa mga kapanahonan, amen.

Ikatulong Pag-ampo

O labing maloloy-on nga Amahan Nicholas, magbalantay ug magtutudlo sa tanan nga mitug-an sa pagtuo sa imong pag-ampo ug nagtawag kanimo sa mainitong pag-ampo! Pagdali sa pagluwas sa kawan ni Kristo gikan sa mga lobo nga naningkamot sa paglaglag niini, ug panalipdi ug preserbar ang matag Kristohanong yuta pinaagi sa imong balaan nga mga pag-ampo gikan sa kalibutanong kagubot, linog, pagsulong sa langyaw nga mga tribo ug panagbangi sibil, gikan sa gutom, baha, kalayo, espada ug kalit nga kamatayon. Ug sama sa imong pag-utlo sa tulo ka lalaki nga naa sa prisohan ug imong

pagluwas kanila gikan sa kasuko sa hari ug gikan sa pagpatay sa espada, ingon usab, utloa ako, nga nagpuyo sa kangitngit sa sala sa hunahuna, pulong ug buhat, ug luwasa ako gikan sa kasuko sa Dios ug sa walay katapusang silot, aron pinaagi sa imong pag-ampo ug tabang, ug pinaagi sa Iyang kaugalingong kalooy ug grasya, si Kristo nga Dios magahatag kanako nga mabuhi sa malinawong ug walay sala nga kinabuhi dinhi sa kalibutan ug luwasa ako gikan sa kapalaran *sa mga anaa* sa wala, ug himoa akong takus nga motindog sa tuo uban sa tanang mga balaan, amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

KANON PARA SA MASAKITON

Kanon, Tono 3
Oda 1

Irmos: Ang dagat, nga nabahin sa tungkod nga porma krus, / diin ang Israel kaniadto misulod sama sa disyerto, / ug klaro nga nagtimaan sa mga agianan *niini*. / Busa nag-awit kami og pagdayeg sa among katingalahang Dios, / kay Siya gipadayeg.

Refrain: **O maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Niining adlaw sa kasubo nga miabut kanamo, / samtang nagapaubos kami sa Iyang atubangan, Kristo among Manluluwas, / among gihangyo ang Iyang kaluoy. / Pahupaya ang sakit sa Iyang sulugoon, / ug ingna kami, sama sa imong giingon sa senturyon: / 'Lakaw; maayo na ang imong sulugoon!'

Refrain: **O Mapinanggaon nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Sa mga paghuyop among gipataas ang among mga hangyo ug pagpakiluoy / kanimo: ' Anak sa Dios, kalooy-i kami!' / Pabangon sa usa ka pulong ang nagahigda *sa iyang* higdaanan, / sama *sa imong pagbangon* sa paralisadong tawo, nga miingon: / 'Ampasa ang imong higdaanan; / napasaylo na ang imong mga sala!'

Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo.

Samtang nagasimba sa hulagway sa Imong nawong, O Kristo, / ginahalokan namo *kini* uban sa pagtuo, / ug nagahangyo kami og kaayohan alang sa masakiton, / ginapang-alig namo ang babaye nga nagdugo, / nga nakahikap sa tupi sa Imong bado / ug nakadawat og kaayohan gikan sa iyang sakit.

Karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Labing Putli nga Ginoo, Inahan sa Dios, / Tabang nga nailhan sa tanan, / ayaw kami pagdumti nga nagapanalipod kanimo, / kondili pag-ampo ka, isip usa k , ngadto sa imong maayong Anak ug among Dios / aron hatagan og kahimsog ang mga masakiton, / aron siya *usab* makadayeg kanimo uban kanamo.

Himno 3

Irmos: Ikaw nga nagpagawas sa tanang butang gikan sa walay-sulod, / gimugna sa Pulong ug giperpekto sa Espiritu! / Ginoo nga Makagagahum sa tanan, / lig-ona ako sa Imong gugma.

Refrain: **Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Gipahulog sa grabeng sakit sa yuta, / nagatuaw siya kanimo, O Kristo, uban kanamo; / hatagi siya og lawasnong kahimsog, / sama sa imong gibuhat kang Ezekias nga nag-ampo kanimo uban sa paghilak.

Balikan: **Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo Kanimo.**

Tan-awa ang among pagka-mapainubsanon, O Ginoo, / ug ayaw hinumdumi ang among mga sala, / apan tungod sa pagtuo sa nag-antos, / ingon nga imong gihaylo ang sakit sa ketubero sa usa ka pulong, / aron ang Imong ngalan mapadayeg, Kristo among Dios.

Kaluho: Ayaw tugoti ang Simbahan, nga imong gipahimakas, O Kristo, / diin kami nag-ampo kanimo, / nga maekspos sa panghimaraot; / apan itindog sa dili makita / ang naghigda sa higdaanan sa sakit, / aron ang mga dili motuo dili mosulti: / 'Ainon man ang ilang Dios?'

Ug karon: Sa pag-unat namo sa among mga kamot ngadto sa Imong labing putli nga hulagway, O Inahan sa Dios, / nagatuaw kami: / 'Paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon / ug luwasa siya nga nagasakit, / aron, sa pagkaayo niya gikan sa iyang sakit, matuman niya *Kanimo* ang mga saad / nga gipahayag sa iyang mga ngabil sa kasubo.'

Sedalen, Tono 8

Ako, nga nagahigda sa higdaanan sa sala / ug nasamdan sa mga kahiligon, / ingon nga imong gibanhaw ang ugangan ni Pedro / ug

giluwas ang paralitiko nga gidala sa higdaanan, / busa karon bisitaha ako sa akong sakit, O Maloloy-on, / Ikaw nga nag-aakma sa mga kakulian sa atong kaliwatan. / Nasayud kami *nga* Ikaw ra / ang mapailubon ug maloloy-on, / ang mahigugmaong Mananambal sa mga kalag ug lawas, / Kristo among Dios, / nga nagpadala og mga pag-antos ug nag-ayo *niini* pag-usab , / nga nagahatag og pasaylo sa mga nagahinulsol sa ilang mga sala, / ang Usa nga maloloy-on ug mahigugmaon.

Kahimaya: Ako, usa ka makasasala, nagahilak samtang nagahigda sa akong higdaanan sa sakit: / hatagi ako og pasaylo, Kristo among Dios, / ug ipabangon ako gikan niining sakit, / ug hatagi nga ako maluwas gikan sa mga sala / nga akong nabuhat sukad pagkabatan-on, / pinaagi sa mga pag-ampo sa Inahan sa Dios.

Ug karon: Kaluy-i ug luwasa ako, / itindog ako gikan sa akong higdaanan sa sakit, / kay naubos na ang akong kusog sa sulod nako / ug hingpit na kong napildi sa kawad-on sa paglaum. / Labing Balaan nga Inahan sa Dios, / tambala ang grabeng masakiton, / kay Ikaw ang tig-tabang sa mga Kristohanon.

Oda 4

Irmos: Gipakita Nimo kanamo ang dakong gugma, O Ginoo, / kay gihatag Nimo ang Imong Bugtong Anak / sa kamatayon alang kanamo. / Busa nagtawag kami kanimo uban sa pagpasalamat: / 'Gloria sa Imong gahum, O Ginoo!'

Refrain: **Mapinanggaon nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Buhi-a pag-usab, O Kristo, / kadtong nawad-an og paglaum sa ilang grabeng sakit / ug hapit na mamatay, / ug hatagi og kahupayan kadtong nagahilak, / aron kita tanan maghimaya / sa Imong balaan nga mga milagro.

Baliktaran: **Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo Kanimo.**

Sa Imong atubangan, O Manlalang, / nagahinulsol kami sa among mga sala, / kay dili Nimo gusto ang kamatayon sa makasasala. / Buhi-a

ug hatagi og kahimsog ang masakiton, / aron siya, sa pagkaayo, mag-alagad Kanimo, / nga nag-angkon sa Imong kaayo uban kanamo.

Gloria: Sa pagdawat Nimo sa mga luha ni Manases, sa paghinulsol sa mga taga-Nineve, *ug* sa pag-angkon ni David, dali Nimo silang giluwas; ug karon dawata ang among mga pag-ampo, hatagi og kahimsog ang masakiton, nga among gihangyo kanimo.

Ug karon: Ihatag kanamo ang Imong kaluoy, O Ginoo, / samtang nagalaum kami kanimo kanunay, / ug mang-ampo alang sa pag-ayo sa masakiton, / pinaagi sa Imong mga kamot nga nag-ayo , O Inahan sa Dios, / nga gipahimutang sa Ginoong Dios uban sa Mibulgar.

Ode 5

Irmos: Nagpakita Ka sa yuta, O Dili Makita, / ug sa imong kabubut-on nakig-uban Ka sa mga mortal, O Dili Masabtan; / busa, sa pagsidlak sa kaadlawon, naningkamot kami paingon Kanimo, / nag-awit kami Kanimo, O Mahigugma sa Katawhan.

Refrain: O Mapinanggaon nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.

Ang anak nga babaye ni Jairus, nga patay na, / gibanhaw Nimo, O Dios, / ug karon, Kristo Dios, luwasa / ang mga masakiton gikan sa ganghaan sa kamatayon, / kay Ikaw mao ang dalan ug ang kinabuhi alang sa tanan.

Balik-balik: Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo Kanimo.

Manluluwas, nga gibanhaw ang anak sa balo, / ug gihimo Nimo ang iyang mga luha nga kalipay! / Luwasa ang Imong alagad nga nag-antos sa sakit, / aron ang among kasubo ug pag-antos mahimong kalipay.

Gloria: Ikaw nga nag-ayo sa hilanat sa biyenan ni Pedro / pinaagi sa Imong paghikap! / Ug karon, ipabangon ang Imong masakiton nga alagad, / aron siya usab, sa pagbangon, makaserbisyo Kanimo sama sa iyang gibuhat.

Ug karon: Kami nga masubo, mapainubuson ug makasasala, / nga dili kaisog moduol Kanimo, / nagatawag kami Kanimo, Labing Balaan

nga Inahan sa Dios: / hangyoa ang Imong Anak, si Kristo, / nga ihatag ang lawasnong kahimsog sa nagmasakit.

Oda 6

Irmos: Ang kinahiladman nga kalawoman sa mga sala mibutang kanako, / ug ang akong espiritu nangaluya; / apan Ikaw, O Ginoo, sa pag-unat sa Imong gamhanang kamot, / luwasa ako, sama sa pagluwas Nimo kang Pedro, O Helmsman.

Balik-balik: O Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo Kanimo.

O Kristo among Dios, nga adunay walay sukod nga kalooy ug kaluoy, paminawa ang mga paghangyo sa Imong mga sulugoon! Kay sama sa pagbanhaw Nimo kang Tabita *pinaagi sa pag-ampo* ni Pedro, banhaw usab karon ang nagmasakit, human Nimo madungog ang Simbahan nga nag-ampo *Kanimo*.

Balik-balik: Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo Kanimo.

Mag-ayo sa among kalag ug lawas, Kristo, / nga nagbitbit sa mga kasakit sa tibuok kalibutan, / ug nga nagbanhaw kang Eutico *pinaagi sa mga kamot* ni Pablo, / ayo karon ang nag-antos / pinaagi sa pag-ampo sa mga balaan nga apostoles.

Kaluho: Balika, O Kristo, ang paghilak sa nagasubo tungod sa iyang sakit ngadto sa kalipay, / aron, sa pagdawat niya sa Imong kaluoy, / siya makasulod sa Imong balay uban ang halad sa pagpasalamat, / nga naghimaya Kanimo, ang Usa ka Dios sa Trinidad.

Ug karon: Umari, mga higala, magsimba kita, / nga mag-ampo sa Inahan sa Dios alang sa mga masakiton. / Kay siya adunay gahum sa pag-ayo sa mga masakiton, / kauban ang mga di-mabayran, nga dili makita / nga nag-uyogon kanila sa espirituhanong lana.

Kontakion, Tono 3

O Ginoo, ipabangon ang akong kalag, / nga gikapoy kaayo sa tanang matang sa mga sala / ug sa mga dautang buhat, / pinaagi sa Imong pagka-Diyosnong pag-atiman, / sama sa pagbanhaw Nimo kaniadto sa paralisadong tawo, / aron ako, nga naluwas,

makapangawag kanimo: / 'Gloria, O Maloloy-on nga Kristo, / sa Imong gahum!'

Ikos: Gipahimutang sa palad sa Imong kamot / ang mga tumoy *sa kalibutan*, / Hesus, Dios, nga walay sinugdanan *sama* sa Amahan, / ug nagahari sa tanan kauban ang Espiritu Santo, / Ikaw nagpakita sa unod, nag-ayo sa mga sakit; / ug gipalayas ang mga pagkahilig; Ikaw naghatag og panan-aw sa mga bulag, / ug gibanhaw ang paralisado sa Imong balaan nga pulong, / kalit nga gisugo Siya nga molakaw / ug itas sa iyang abaga ang higdaanan nga nagbitbit kaniya. / Busa, kita tanan nag-awit uban kaniya ug nagasinggit: / 'Gloria kanimo, O Maloloy-on nga Kristo, / sa Imong gahum!'

Himno 7

Irmos: Sa usa ka higayon, sa atubangan sa bulawanong imahe, / ang Persyano nga diyos-diyosan, / ang tulo ka batan-on wala mouko, / *ug* nag-awit sa tunga-tunga sa hurno: / 'Diyos sa among mga amahan, bulahan Ka!'

Balik-balik: **O Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

O Labing Balaan nga Krus ni Kristo, / balaan nga Kahoy sa Kinabuhi! / Pinaagi Kanimo, napildi ang kamatayon ug nabanhaw ang mga patay. / Ug karon, tambala ug buhiona ang mga masakiton, / sama sa imong gibuhat sa dalaga nga namatay sa panahon *ni Reyna* Helena.

Refrain: **O Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Ang taas ug grabeng sakit ni Job, / sa dihang nag-ampo siya samtang naghigda sa higdaanan nga puno sa samad ug ulod, / imong giayo sa usa ka pulong *lang*, O Ginoo. / Ug karon, dinhi sa simbahan, nag-ampo kami kanimo alang sa masakiton: / kay ikaw maayo, ayoa *siya* sa dili makita / pinaagi sa pag-ampo sa imong mga balaan.

Gloria: Nasayud kita tanan nga kita mamatay, / kay mao kana ang Imong kabubut-on, O Dios; / apan sa mubo nga panahon, O Maloloy-on, / nangayo kami og kahimsog para sa masakiton: / igiya *Siya* gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi, / ug hatagi og kahupayan ang mga nagminusmus!

Ug karon: Ikaw ang among tabang ug suporta sa among pagka-ulila, O Inahan sa Dios, / kay nasayud Ka sa panahon ug sa takna / sa pagpangayo sa Imong Anak ug among Dios / nga hatagan ang masakiton og kahimsog / ug ang pagpasaylo sa tanang sala.

Oda 8

Irmos: Tungod sa pag-alagad sa Buhing Dios, / ang mga batan-on sa Babilonia, pagkahuman nila pag-antos sa *mga hulga*, / wala magtagad sa mga instrumento sa musika, / apan, nagbarog taliwala sa kalayo, / nag-awit og himno nga angay sa Dios, nag-ingon: / 'Dayegon ang Ginoo, kamong tanan nga buhat sa Ginoo!'

Refrain: O maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.

Pagpakita og kaluoy sa panahon sa sakit / sa Imong sulugoon, O Ginoo, / ug tambala *siya* sa madali, O maloloy-on nga Kristo nga Dios, / ug ayaw pa siya itugyan sa kamatayon nga silot, / aron siya makahimo sa paghinulsol kanimo. / Kay Ikaw mismo miingon: / 'Dili ko gusto ang kamatayon sa makasasala.'

Pagbalik-balik: O Maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.

O maloloy-on nga Ginoo, / paabota usab kanamo karon ang Imong himayaong mga milagro: / pahawaa ang mga demonyo, laglaga ang mga sakit, / tambala ang mga samad, tambali ang mga balatian, / ug luwasa kami gikan sa anting-anting, salamangka ug / matag kaguol!

Gloria: Sa pagpakalma Nimo sa mga hangin sa dagat, O Kristo, / ug pag-usab sa kahadlok sa mga disipulo ngadto sa kalipay, / karon pakalma usab ang grabeng mga sakit / nga nag-antos sa Imong alagad, / aron kami tanan malipay, / nga magdayeg Kanimo hangtod sa kahangturan.

Ug karon: Ligtas kami, O Inahan sa Dios, / gikan sa mga kasubo nga naglibot kanamo, / gikan sa nagkalain-laing mga sakit, hilo ug salamangka, / ug gikan sa mga limbong sa demonyo, ug gikan sa panamastamas sa dautang mga tawo, / ug gikan sa kamatayon; nag-ampo kami Kanimo.

Himno 9

Irmos: Sa Bukid Sinai / si Moises nakakita kanimo sa usa ka palumpong sa dagway / nga nagdala sa kalayo sa pagka-Diyos sa imong sabakan nga wala masunog; / samtang si Daniel nakakita kanimo *ingon* usa ka bukid nga dili matandog, / usa ka sanga nga miturok*, ingon* sa pag-ingon ni Isaias, / gikan sa gamot ni David.

Balik-balik: **O maloloy-on nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Gikanan sa kinabuhi, magahatag sa kaluoy, O Kristo, / ayaw pagbalibad sa Imong nawong kanamo. / Pahupaya ang kasakit sa nag-antos tungod sa sakit, / ug itindog Siya, sama sa pagkabanhaw ni Abgar *pinaagi sa ministeryo* ni Tadeo, / aron siya maghimaya Kanimo sa walay katapusan / uban sa Amahan ug sa Espiritu Santo.

Koro: **O Mapinanggaon nga Ginoo, paminawa ang pag-ampo sa Imong mga sulugoon nga nag-ampo kanimo.**

Nagtuo sa pulong sa Ebanghelyo, / gipangita namo ang imong gisaad, O Kristo: / kay miingon Ka: 'Pangayo, ug kamo hatagan.' / Busa, karon pa gani kami nagatindog sa imong atubangan, nag-ampo: / ipabangon Siya gikan sa iyang higdaanan, nga himsog, / ang napukan sa grabeng sakit, / aron siya makadayeg kanimo uban kanamo.

Gloria: Ginasakit sa sakit, / sa dili makita nga sulod nga mga samad, / siya nagatuaw kanimo uban kanamo, O Kristo: / dili alang kanamo, O Ginoo, dili tungod kanamo, /—kay kita tanan puno sa sala—/ apan pinaagi sa pag-ampo sa Imong Inahan ug sa Mibulgar, / hatagi og kaayohan ang nag-antos, / aron kita tanan makadayeg kanimo.

Ug karon: Labing Balaan nga Inahan sa Dios! / Kauban sa tanang mga balaan nagtawag kami kanimo: / uban sa mga Anghel ug Arkanghel, / uban sa mga propeta ug mga patriyarka, / uban sa mga Apostoles, sa mga matinahuron ug sa mga matarong, / pag-ampo kang Kristo nga among Dios / aron Iya nga ikahatag ang kahimsog sa mga nag-antos, / aron kami tanan makadayeg kanimo.

Pag-ampo

O gamhanang Dios, nga sa *Imong* kalooy nagahikay sa tanang butang alang sa kaluwasan sa katawhan, bisitaha ang Imong alagad **(ngalan)**, nga nagatawag sa ngalan sa Imong Kristo; pasayloa siya sa iyang mga sala ug tambala siya sa tanang lawasnong ug espirituhanong sakit. Ug wagtanga sa imong alagad ang tanang makasasalaong tukso, ang matag kaguol ug ang tanang limbong sa kaaway; ipabangon siya gikan sa iyang higdaanan sa sakit, ug itugot nga siya makabalik sa Imong Balaang Simbahan, himsog sa kalag ug lawas, nga naghimaya sa ngalan sa Imong Kristo uban sa tanang katawhan pinaagi sa maayong binuhatan. Kanimo namo gipataas ang himaya, uban sa Imong Bugtong Anak ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kapanahonan. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.

ANG RITWAL SA LITY, GIHIMO SA USA KA LAYKO SA BALAY UG SA SEMENTERYO

Pinaagi sa mga pag-ampo sa atong mga balaan nga amahan, O Ginoong Jesu-Cristo, among Dios, kaluy-i kami.

Kahimaya kanimo, among Dios, kahimaya kanimo.

Langitnong Hari, Maghupay, Espiritu sa Kamatuoran, nga anaa bisan asa ug nagpuno sa tanang butang, Bahandi sa tanang maayong butang ug Magahatag sa kinabuhi, umari ug puy-ana kami, ug limpyoha kami gikan sa tanang hugaw, ug luwasa, O Maayo, ang among mga kalag.

Balaan nga Dios, Balaan nga Gamhanan, Balaan nga Walay Kamatayon, kaloy-i kami. **(3)**

Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa kalibutan sa kalibutan. Amen.

Labing Balaan nga Trinidad, kaluy-i kami; O Ginoo, limpyoha kami sa among mga sala; O Maestro, pasayloa ang among mga kalapasan; O Balaan, bisitaha ug tambala ang among mga sakit, alang sa Iyang Ngalan.

Ginoo, kaluy-i kami. **(3)** **Himaya, ug karon:**

Amahan namo, nga anaa sa langit! Bendisyonon ang Imong ngalan; Moabot ang Imong gingharian; Mahituman ang Imong kabubut-on dinhi sa yuta ingon sa langit; Ihatag kanamo karong adlawa ang among adlaw-adlaw nga pan; Pasayloa kami sa among mga utang, ingon nga among gipasaylo ang among mga mananayrahon; Ug ayaw kami itugyan sa tukso, kondili luwasa kami gikan sa dautan.

Ginoo, kaluy-i kami. **(12)**

Ani, magsimba kita sa atong Hari, sa atong Dios.

Ani, magsimba kita ug magluhod sa atubangan ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Ani, magsimba kita ug magluhod sa atubangan mismo ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Salmo 90

Ang nagpuyo sa dalungan sa Labawng Ginoo magapahulay sa landong sa Makagagahum. Magaingon siya sa Ginoo: 'Ikaw ang akong dalungan ug akong lig-on nga kuta, akong Dios, nga akong gisaligan.' Kay siya magaluwas kanimo gikan sa bitag sa mananapgag ug gikan sa makamatay nga salot. Iyang itago ka sa landong sa Iyang mga pako, ug ilawom sa Iyang mga pako makakaplag ka og dalangpanan; ang Iyang pagkamatinud-anon maglibot kanimo *sama* sa taming. Dili ka mahadlok sa kahadlok sa gabii, ni sa pana nga molupad sa adlaw; ni sa salot nga naglatas sa kangitngit, ni sa kalaglagan nga mosamok sa udto. Usa ka libo mahulog sa imong kiliran, ug napulo ka libo sa imong tuo nga kamot, apan dili kini mosuod kanimo. Tan-aw ka lang sa imong mga mata ug makita nimo ang silot sa mga daotan. Kay ikaw, Ginoo, mao ang akong paglaum! Gipili nimo ang Labawng Ginoo nga imong dalangpan. Walay kadaut nga moabot kanimo, ni bisan unsang salot nga mosuod sa imong tolda; kay Siya magmando sa Iyang mga anghel bahin kanimo aron bantayan ka sa tanang dalan nimo—sila magbitbit kanimo sa ilang mga kamot, aron dili ka mataptan sa imong tiil sa bato. Makatahak ka sa bitin nga asp ug bitin nga viper; imong tapakan sa tiil ang leon ug ang dragon. 'Kay nagsalig siya kanako, ug luwason ko siya; panalipdan ko siya, kay nakaila siya sa akong ngalan. Mawag siya kanako, ug tubagon ko siya; anaa ako uban kaniya sa iyang kasakit; luwason ko siya ug hatagan ko siya og dungog; pun-on ko siya sa taas nga kinabuhi ug ipakita kaniya ang akong kaluwasan.'

Gloria, ug karon: Alleluia, alleluia, alleluia, himaya kanimo, O Dios. **(3) Ug tulo ka pagyuko.**

Tropario, Tono 4

Kauban sa mga espiritu sa mga matarong nga nangamatay na, / hatagi og pahulay ang kalag sa imong sulugoon **[o:** sulugoon nga

babaye], O Manluluwas, / pagpanalipdi kini sa bulahan nga kinabuhi / nga uban Kanimo, O Mahigugma sa katawhan.

Sa Imong dapit sa pahulay, O Ginoo, / diin ang tanan Nimong mga balaan nakakaplag og kalinaw, / hatagi usab og pahulay ang kalag sa Imong sulugoon [o: sulugoon nga babaye], / kay Ikaw ra gayud ang Mahigugma sa katawhan.

Gloria: Ikaw ang among Dios, nga nanaug sa impyerno / ug gitapos ang mga pag-antos sa mga bihag; / hatagi ug pahulay, Ikaw mismo, ang kalag sa Imong sulugoon [o: sulugoon nga babaye].

Ug karon: O Ikaw nga Balaan, Putli ug Walay Sala nga Birhen, / nga nagbata sa Dios sa imong sabakan sa paagi nga dili masukod sa pulong, / pag-ampo alang sa kaluwasan sa kalag sa imong sulugoon [o: imong sulugoon nga babaye].

Kontakion, Tono 8

Hatagi og pahulay uban sa mga balaan, O Kristo, / sa kalag sa Imong sulugoon [o: sulugoon nga babaye], / diin walay kasakit, walay kasubo, walay pag-agik-agik, / kondili kinabuhi nga walay katapusan.

Ikos: Ikaw ra gayud ang imortal, / nga naghulma ug naglalang sa tawo: / apan kita nga mga mortal gihimo gikan sa yuta, / ug sa maong yuta kita mobalik, / sumala sa imong gisugo sa dihang imo ako gihimo ug giingnan ako: / 'Tul-an ka, ug sa tul-an ka mobalik', / diin kita nga mga mortal mag-adto tanan, / nga nagbag-o sa paghilak sa lubnganan ngadto sa usa ka kanta / 'Alleluia, alleluia, alleluia!'

Gidayeg ka namo, Inahan sa Dios—/ nga, uban sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin / ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, / miburot sa Pulong sa Dios sa pagka-birhen, / ang tinuod nga Inahan sa Dios.

Gloria, ug karon: Ginoo, kalooy-a kami. (3) Panalangini kami.

Pinaagi sa mga pag-ampo sa atong mga balaang amahan, O Ginoong Jesu-Kristo among Dios, kaluy-i kami.

Panghinaut nga ang inyong handumanan magpabilin nga walay katapusan, among labing bulahan ug kanunay nga hinumduman nga mga amahan ug mga igsoon. (3)

Ang iyang kalag magpuyo uban sa mga bulahan, ug ang iyang handumanan magpadayon gikan sa henerasyon ngadto sa henerasyon.

Balaan nga Dios, Balaan nga Gamhanan, Balaan nga Walay Kamatayon, kaluy-i kami. **(3)**

Pabalik sa lamesa sa sulod.

HAN-AY SA LITANYA
SA PANAHON SA PASKO SA KAGNAAN, GIHIMO SA USA KA LAYKO SA BALAY UG SA SEMENTERYO

Pinaagi sa pag-ampo sa atong mga balaang amahan, O Ginoong Jesu-Kristo among Dios, kaluy-i kami.

Si Kristo nabanhaw gikan sa mga patay, / pinaagi sa Iyang kamatayon gipilde ang kamatayon, / ug sa mga anaa sa mga lubnganan, / gihatagan og kinabuhi. **(3)**

Tropario, Tono 4

Kauban sa mga espiritu sa mga matarong nga nangamatay na, hatagi og pahulay ang kalag sa imong alagad **[o:** imong alagad nga babaye**]**, O Manluluwas, ug panalipdi kini sa bulahan nga kinabuhi nga uban kanimo, O Mahigugma sa katawhan.

Sa Imong dapit sa pahulay, O Ginoo, / diin ang tanan Nimong mga balaan nakakaplag og kalinaw, / hatagi usab og pahulay ang kalag sa Imong sulugoon **[o:** sulugoon nga babaye**]**, / kay Ikaw ra gayud ang Mahigugma sa katawhan.

Gloria: Ikaw ang among Dios, nga nanaug sa impyerno / ug nagtapos sa mga pag-antos sa mga bihag; / hatagi og pahulay, O Ginoo, ang kalag sa Imong sulugoon **[o:** Imong sulugoon nga babaye**]**.

Ug karon: O Ikaw nga Usa, Putli ug Walay Sala nga Birhen, / nga nagbata sa Dios sa imong sabakan sa paagi nga dili masukod sa pulong, / mangaliya ka alang sa kaluwasan sa kalag sa imong sulugoon **[o:** imong sulugoon nga babaye**]**.

Kontakion, Tono 8

Hatagi og pahulay uban sa mga balaan, O Kristo, / sa kalag sa Imong alagad [o: Imong alagad nga babaye], / diin walay kasakit, walay kaguol, walay pag-agik-agik, / kondili kinabuhi nga walay katapusan.

Ug ang Kontakion, sa samang tono

Bisan pa nga Nilusob Ka sa lubnganan, O Imortal, / gipukan usab Nimo ang gahum sa impyerno / ug mibanhaw Ka nga mananaog, O Kristo among Dios, / nga nagtawag sa mga Babayeng Magdadala og Mirra: 'Maglipay kamo!' / ug naghatag og kalinaw sa Imong mga Apostoles, / Ikaw nga nagahatag og pagkabanhaw sa mga nahulog.

Pag-ampo alang sa mga namatay

Hatagi og pahulay, O Ginoo, ang kalag sa Imong sulugoon [o sulugoon nga babaye] (ngalan), ug pasayloa ang iyang tinuyo ug dili tinuyong mga sala, ug ihatag kaniya ang Gingharian sa Langit.

Unya ang irmos, tono 1

Sidlak, sidlak, O Bag-ong Jerusalem, / kay ang himaya sa Ginoo misidlak kanimo! / Malipay karon ug magdayeg, O Siyon! / Ug ikaw, O Balaang Inahan sa Dios, malipay / sa Pagkabanhaw Niya nga imong gipanganak.

Gloria, ug karon: O Ginoo, kaluy-i kami. (3) Panalangini kami.

Pinaagi sa pag-ampo sa atong mga balaang amahan, O Ginoong Jesu-Cristo among Dios, kaluy-i kami.

Si Kristo nabanhaw gikan sa mga patay, / gipilde ang kamatayon pinaagi sa kamatayon, / ug gihatagan og kinabuhi / ang mga anaa sa mga lubnganan. (3)

Ug atong tapuson ang pag-awit: Ug Iyang gihatag kanato ang kinabuhi nga walay katapusan; / atong gisaulog ang Iyang tulo ka adlaw nga Pagkabanhaw.

Ug atong balikan ang mga natulog sa lubnganan uban sa mga pulong: Mibanhaw ang Kristo!

Pabalik sa lamesa sa sulod.

HAN-AY SA PAG-AWIT
SA KAP-AT NGA SALMO,

sama sa gikaawit sa ilang mga ginagalang nga monghawa-ha
adlaw ug gabii,
sama sa gisaysay sa mga sinulat sa mga ama sa simbahan
ug sa kinabuhi ug pagkamartir sa daghang mga santo.
Kini nga serbisyo gidala gikan sa Balaang Bukid
ni Dositheus nga Gihimaya, Arkhimandrita sa Kiev-Pechersk Lavra.

Pari: Bulahan ang atong Dios:

Layko: Pinaagi sa mga pag-ampo sa atong balaang mga amahan, Ginoong Jesu-Kristo, among Dios, kaluy-i kami.

Kaluho kanimo, among Dios, kaluho kanimo.

Pag-ampo sa Balaang Espiritu

Langitnong Hari, Maghupay, Espiritu sa Kamatuoran, nga anaa bisan asa ug nagpuno sa tanang butang, Bahandi sa tanang maayong butang ug Magahatag sa kinabuhi, umari ug puy-ana kami, ug limpyoha kami gikan sa tanang hugaw, ug luwasa, O Maayo, ang among mga kalag.

Ang Balaang Trinidad

Balaang Dios, Balaang Gamhanan, Balaang Walay Kamatayon, kaluy-i kami.

Balaang Dios, Balaang Gamhanan, Balaang Imortal, kaluy-i kami.

Balaan nga Dios, Balaan nga Gamhanan, Balaan nga Walay Kamatayon, kaluy-i kami.

Kahimaya sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Pag-ampo sa Balaang Trinidad

Labing Balaan nga Trinidad, kalooy-a kami; O Ginoo, limpyoha kami sa among mga sala; O Magbubuhat, pasayloa ang among mga kalapasan; O Balaan, bisitaha ug tambala ang among mga sakit, alang sa Iyang Ngalan.

Ginoo, kalooy-a kami. **(3)**

Kahimayaan sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay, hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Ang Pag-ampo sa Ginoo

Amahan namo, nga anaa sa langit! Bendisyonan ang Imong ngalan; Moabot ang Imong gingharian; Matuman ang Imong kabubut-on dinhi sa yuta ingon sa langit; Ihatag kanamo karong adlawa ang among adlaw-adlaw nga pan; Pasayloa kami sa among mga utang, ingon nga among gipasaylo ang among mga mananagut; Ug ayaw kami itugyan sa tukso, kondili luwasa kami gikan sa dautan.

Pari: Kay imo ang gingharian, ang gahum, ug ang himaya, sa Amahan, sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan.

Kami: Amen.

Magbabasa: Ginoo, kalooy-a kami. **(12)**

Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Amo, magsimba kita sa atong Hari, atong Dios.

Dumala, magsimba kita ug mohapa sa atubangan ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Ani, magsimba kita ug mohapa sa atubangan ni Kristo mismo, atong Hari ug Dios.

Salmo 26

Ang Ginoo mao ang akong kahayag ug akong Manluluwas: kinsa may akong kahadlukan? Ang Ginoo mao ang magbabag sa akong kinabuhi: kinsa may akong kahadlukan? Sa dihang ang mga daotan miduol kanako aron kan-on ang akong unod, ang akong mga manlupig

ug akong mga *kaaway—sila* mismo nanghuyang ug natumba. Bisan pa og magkampo batok kanako ang usa ka hukbo, dili mahadlok ang akong kasingkasing; bisan pa og mosaka ang gubat batok kanako, bisan pa niana magmatibay gihapon ako. Usa ka butang akong gipangayo sa Ginoo , kini akong pangitaon: nga makapuyo ako sa balay sa Ginoo sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, aron makatan-aw sa kaanyag sa Ginoo ug mabisita ang Iyang balaang templo. Kay gitagoan ko Niya sa Iyang tabernakulo sa adlaw sa akong mga kasakit; gipanalipdan ko Niya sa Iyang dalungan; gipataas ko Niya sa bungtod sa bato. Ug karon, tan-awa, gipataas Niya ang akong ulo ibabaw sa akong mga kaaway; naglibot ko sa Iyang tabernakulo ug naghalad ko og halad sa pagdayeg ug pagpasalamat sa sulod niini; mag-awit ko ug magtugtog alang sa Ginoo! Paminawa, O Ginoo, ang akong tingog sa dihang motawag ako; kaluy-i ako ug tubaga ako. Ang akong kasingkasing miingon kanimo, 'Pangitaon ko ang Ginoo.' Ang akong kalag nangita kanimo; ang imong nawong, O Ginoo, akong gipangita. Ayaw pagbalibad sa imong nawong kanako, ug ayaw pagbalik sa kasuko gikan sa imong alagad. Ikaw ang akong manluluwas; ayaw ko pagbaya o pagtalikodi, O Dios. Kay bisan pa gani gibyaan ko sa akong amahan ug inahan, gidawat ko sa Ginoo. Tudloi ko sa imong balaod, O Ginoo, sa imong dalan, ug pangulahi ako sa agianan sa pagkamatarong tungod sa akong mga kaaway. Ayaw ko itugyan sa mga naglutos kanako, kay misaka batok kanako ang mga dautang saksi – apan ang bakak nakalimba sa iyang kaugalingon. Nagtuo ako nga makakita ako sa kaayo sa Ginoo sa yuta sa mga buhi. Maglaum ka sa Ginoo! Pagpakaisog, ug pabakoda ang imong kasingkasing; maglaum ka sa Ginoo!

Salmo 31

Bulahan *ang mga tawo* nga gipasaylo ang ilang mga kalapasan, ug natabonan ang ilang mga sala! Bulahan ang tawo nga wala'y gikalkula nga sala ang Ginoo batok kaniya, ug sa iyang baba walay limbong. Kay naghilom ako; nangaluya ang akong mga bukog samtang nagahilak ako sa tibuok adlaw, kay adlaw ug gabii bug-at ang Imong kamot kanako; nahimo ako nga sama sa tawo nga nag-antos sa kainit sa ting-init sa dihang gilukop ako sa mga tunok. Gikumpisal nako ang

akong pagkadautan ug wala nako gitago ang akong sala; miingon ako, 'Ikumpisal ko sa Ginoo ang akong pagkadautan,' ug gipasaylo Nimo ang pagkadautan sa akong kasingkasing. Busa, ang matag matarong mag-ampo kanimo sa takdang panahon, ug unya, bisan pa mosaka ang tubig, dili kini moabot kaniya. Ikaw ang akong dalangpanan gikan sa kasakit nga misakop kanako; akong kalipay! Luwasa ako gikan sa mga naglibot kanako. 'Tudloan ug ipahibalo ko kanimo ang dalan nga imong laktan; itudlo ko ang akong mata kanimo.' Ayaw pagkapariho sa kabayo o asno nga walay pagsabot; kinahanglan silang pugngan pinaagi sa bit ug tali , kay dili sila mosunod kanimo. Daghan ang mga hampak nga moabut sa makasasala, apan kadtong nagasalig sa Ginoo napalibotan sa Iyang kalooy. Maglipay kamo sa Ginoo, ug magkalipay kamo, kamong mga matarong, ug magdayeg kamo, kamong tanan nga matinud-anon sa kasingkasing.

Salmo 56

Kaluy-i ako, O Dios, kaluy-i ako, kay ang akong kalag nagapangitag-uyon kanimo; sa landong sa imong mga pako magpanalipod ako hangtud nga molabay ang kadautan. Matawag ko kang Dios, ang Labaw nga Labing Halangdon, ang Dios nga nagpakita kanako og pabor. Nagpadala Siya og tabang gikan sa langit ug nagluwas kanako; gipakaulaw Niya ang mga nagpanamastamas kanako. Ang Dios nagpadala sa Iyang kaluoy ug sa Iyang kamatuoran, ug giluwas Niya ang akong kalag gikan sa taliwala sa mga batan-ong leon. Nakatulog ako sa kasakit: ang mga anak sa tawo—ang ilang mga ngipon mao ang armas ug mga pana, ug ang ilang dila usa ka hait nga espada. Mosaka ka sa kalangitan, O Dios, ug pasidlak sa imong himaya sa tibuok yuta. Nagbutang sila og bitag sa akong mga tiil ug gipakubos ang akong espiritu; naghukay sila og lungag sa akong atubangan—ug nahulog sila niini! Andam na ang akong kasingkasing, O Dios, andam na ang akong kasingkasing; mag-awit ako ug magtugtog alang sa akong himaya. Mata, akong himaya; mata, salteryo ug arpa. Mamata ako sa pagsubang sa adlaw! Dayegon Ka nako taliwala sa mga nasud, O Ginoo; mag-awit ako mahitungod Kanimo taliwala sa mga katawhan. Kay ang Imong kaluoy moabot sa langit, ug ang Imong pagkamatinud-anon hangtod sa mga panganod.

Mosaka Ka sa langit, O Dios, ug pasidlak sa tibuok yuta ang Imong himaya!

Unya: Ang Balaang Trinidad. Himaya, ug karon: Labing Balaang Trinidad: O Ginoo, kaluy-i kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan Namong:

Tropario, Tono 1

Dali sa pag-abli sa Imong amahanong yakap kanako: kay gisayang nako ang akong kinabuhi sa pagka-wayward, nga walay pagtagad sa dili mahurot nga bahandi sa Imong kaluoy, O Manluluwas! / Karon ayaw pagdumot sa akong kabos nga kasingkasing, / kay kanimo, O Ginoo, ako nagahilak sa paghinulsol: / 'Nakasala ako, Amahan, batok sa langit ug sa imong atubangan!'

Kahimayaan: Sa dihang moanhi Ka, O Dios, sa kalibutan sa himaya, ang tibuok *kalibutan* mangurog; usa ka suba sa kalayo ang modagan sa atubangan sa Trono sa Paghukom, , ablihan ang mga basahon ug ipadayag ang mga misteryo. Unya luwasa ako gikan sa kalayo nga dili mapalong ug tugoti nga makatindog ako sa imong tuo, O labing matarong nga Hukom.

Ug karon: Kita tanan nakaila Kanimo, Inahan sa Dios, / nga tinuod nga nagpakita isip birhen ug pagkahuman sa pagpanganak, / nga mitutok uban sa gugma sa Imong kaayo; / kay sa Imoha kami mga makasasala nakakaplag og panalipod / ug sa Imoha nakadawat og kaluwasan sa mga panahon sa pagsulay, / O Ikaw nga hingpit nga walay sala.

Unya: O Ginoo, kaluy-on kami, **(30).** Umari, magsimba kita: **(3)**

Salmo 33

Bendisyunan ko ang Ginoo sa tanang panahon; ang pagdayeg kaniya magpabilin kanunay sa akong mga ngabil. Maglipay pag-ayo ang akong kalag sa Ginoo—paminawa kini, kamo nga mapainubsanon, ug magmalipayon kamo. Dayeg-a ang Ginoo uban kanako, ug atong itas ang Iyang ngalan. Gipangita ko ang Ginoo, ug gitubag Niya ako; giluwas Niya ako sa tanan nakong mga kabalaka. Umadto kamo kaniya ug kamoy kahayag, ug dili ikauwaw ang inyong

mga nawong. Kining pobre nga tawo misinggit, ug gidungog siya sa Ginoo; giluwas siya sa tanan niyang mga kabalaka. Ang Anghel sa Ginoo nagpamutang sa palibot sa mga nagahadlok kaniya ug nagaluwas kanila. Tilawi ug tan-awa nga maayo ang Ginoo; bulahan ang tawo nga nagapanalipod kaniya. Hadloki ang Ginoo, kamong tanan niyang mga balaan, kay ang mga nagahadlok kaniya walay kulang. Ang mga dato nanghimo nga kabus ug nagagutom, apan kadtong nangita sa Ginoo dili magkulang sa bisan unsang maayong butang. Umari, mga anak ko, paminawa ako; tudloan ko kamo sa kahadlok sa Ginoo. Kinsa ang tawo nga nagahandom sa pagkinabuhi, nga gustong makakita og maayong mga adlaw? Ipahilayo ang imong dila sa dautan ug ang imong mga ngabil sa limbong nga pulong. Likayi ang dautan ug buhata ang maayo; pangitaa ang kalinaw ug sundi kini: ang mga mata sa Ginoo anaa sa ibabaw sa mga matarong, ug ang Iyang mga dalunggan abli sa ilang pag-ampo; apan ang nawong sa Ginoo batok sa mga nagabuhat sa dautan, aron mapapas ang ilang handumanan gikan sa yuta. Ang mga matarong misinggit, ug ang Ginoo nakadungog kanila; Giluwasan sila sa Ginoo gikan sa tanan nilang mga kasakit. Ang Ginoo duol sa mga nabungkag ang kasingkasing ug luwason ang mga mapainubuson sa espiritu. Daghang kasakit ang masinati sa matarong, apan luwason sila sa Ginoo gikan sa tanan niini. Bantayan sa Ginoo ang tanang bukog nila; walay usa niini ang mabali. Dautan ang kamatayon sa daotan, ug ang mga nagdumot sa matarong madala sa kapukan. Luwason sa Ginoo ang kalag sa Iyang mga alagad, ug walay bisan kinsa nga nagasalig kaniya ang madala sa kapukan.

Salmo 38

Miingon ko, 'Magbantay ko sa akong mga agi, aron dili ko makasala sa akong dila.' Gibutang ko ang usa ka bantay sa akong mga ngabil samtang ang daotan nagtindog sa akong atubangan. Nihilom ko, nagpaubos sa akong kaugalingon, ug nagpahilom *sama* sa usa nga walay maayong butang, ug nabag-o ang akong kasakit. Nagpainit ang akong kasingkasing sa sulod nako, ug nasiga ang kalayo sa akong paghunahuna. Miingon ako sa akong dila: 'Ipakita kanako, Ginoo, ang akong katapusan, ug ang gidaghanon sa akong mga adlaw—pila

kini—aron mahibal-an nako kung gamay ra kaayo ang panahon nga nahabilin kanako.' Tan-awa, imong gisukod ang akong mga adlaw sa mga palad, ug ang akong kinabuhi sama sa walay-saysay sa imong atubangan; apan sayop gayud ang tanan, ang matag buhing tawo. Tinuod, ang tawo sama sa landong nga naglabay; nagpaningkamot siya sa walay pulos; nagtigom siya og bahandi ug wala siya kahibalo kinsa ang iyang gitigoman niini. Ug karon, kinsa ang akong saligan? Dili ba ang Ginoo? Ug ang akong tibuok pagkatawo gikan kanimo. Luwasa ako gikan sa tanan nakong kalapasan: imo akong gihatag sa pang-insulto sa mga buang! Nihilom ako ug wala ko magbukas sa akong baba, kay Ikaw man ang nagbuhat *niini*. Ipahilayo ang Imong mga hampak kanako, kay sa kusog sa Imong kamot gikapoy ako. Pinaagi sa Imong pagsilot sa kadautan, gibutang Nimo ang tawo sa iyang lugar ug gipahuyang Nimo ang iyang kalag sama sa sapot sa gagamba; apan ang tanang tawo walay pulos! Paminawa ang akong pag-ampo, O Ginoo, ug tagad-a ang akong hangyo; ayaw paghilom sa akong mga luha, kay usa ako ka langyaw nga nagpuyo uban Kanimo, ug usa ka dumalaw, sama sa tanan nakong mga katigulangan. Hatagi ako og kahupayan, aron makapahulay ako sa dili pa ako molakaw ug mawala na.

Salmo 40

Bulahan ang naghunahuna sa kabus ug sa nanginahanglan: luwason siya sa Ginoo sa adlaw sa kalisdanan. Ipanalipdan siya sa Ginoo, buhion siya, ug pagapanalanginan siya dinhi sa yuta; dili siya itugyan sa Ginoo sa kamot sa iyang mga kaaway! Suportahan siya sa Ginoo sa iyang higdaanan sa kasakit; imong gibag-o ang iyang higdaanan *atol* sa iyang sakit. Miingon ako, 'Ginoo, kaluy-i ako; tambali ang akong kalag, kay nakasala ako batok Kanimo!' Ang akong mga kaaway nagsulti og dautan *batok* kanako: 'Kanus-a kaha siya mamatay, ug mawala ang iyang ngalan?' Ug kon *kinsa man* ang mosulod aron motan-aw, ang iyang kasingkasing nagsulti og bakak; nagtigom siya og kadautan para sa iyang kaugalingon; migawas siya, ug nagkahiusa sila sa paghimo og plano. Ang tanan nakong kaaway naghungihong batok kanako; nagplano sila og dautan batok kanako; naghimo sila og dautang pasangil batok kanako: 'Mabanhaw pa kaha

pag-usab ang natulog?' Kay bisan ang usa ka tawo nga nakig-uli kanako, nga akong gisaligan, nga nakakaon sa akong pan, nagtandog sa iyang tikod batok kanako. Apan Ikaw, Ginoo, kalooy-i ako ug pag-alsa kanako, ug akong bayaran sila. Nasayud ako nga gipili ko Nimo, kay ang akong kaaway dili malipay batok kanako. Ug tungod kay walay dautang tuyo ako, imo akong gipahugot ug gipahimutang sa imong atubangan hangtod sa kahangturan. Bulahan ang Ginoo, ang Dios sa Israel, gikan sa kahangturan hangtod sa kahangturan. Busa, buhi unta, buhi unta!

Unya: Ang Balaang Trinidad. Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan namo:

Tropario, Tono 4

Bisitaha ang akong mapainubuson nga kalag, O Ginoo, / nga gisayang ang tibuok niyang kinabuhi sa sala; / ingon sa imong pagdawat sa malipatig-aon, dawata usab ako, / ug luwasa ako.

Gloria: Tibuok nakong kinabuhi nagpuyo ko sa kaulaw, O Ginoo, / uban sa mga puta, ingon sa akong pagka-mapasipala. / Sama *sa anak nga* maluoyon, sa paghinulsol ako nagahilak: / 'Langitnong Amahan, nakasala ako, / kaluy-i ug luwasa ako, / ug ayaw ako itulga, ako nga misalaikway kanimo sa akong kaugalingong *kabubut-on* / ug karon nag-antos tungod sa akong walay bunga nga mga buhat.

Ug karon: Mangita kita karon og tinud-anay nga dalangpanan sa Inahan sa Dios, kita nga makasasala ug mapainubsanon, ug mohapa *sa Iyang* atubangan, nga nagasinggit sa paghinulsol gikan sa kalawom sa atong mga kalag: 'O Ginoo, tabangi kami, kaluy-i kami, padali, kay nagalaglag kami tungod sa kadaghan sa among mga sala! / Ayaw pagbiya sa Imong mga sulugoon nga walay dala: / kay Ikaw ra gayud ang among paglaum!'

Unya: Ginoo, kaluy-i kami, **(30).** Umari, magsimba kita: **(3)**

Salmo 69

O Dios, tabangi ako; O Ginoo, dali sa pagtabang kanako. Kadtong nangita sa akong kamatayon, pahibulag ug kahuya; kadtong

nagtinguha sa akong kadaut, paatras ug pahibulag sa kahuya; kadtong moingon kanako, 'Maayo ra, maayo ra!' pahibulag sa kahuya sa kalit. Makapalipay ug malingaw unta sa Ginoo ang tanan nga nangita Kanimo, ug ang mga nahigugma sa Imong kaluwasan magpadayon sa pag-ingon, 'Pagpasidungog sa Ginoo.' Apan ako kabos ug nagkinahanglan; O Dios, , tabangi ako. Ikaw ang akong mananabang ug akong manluluwas; O Ginoo, ayaw paglangan!

Salmo 70

Kanimo, O Ginoo, akong gisaligan; ayaw ko pasagdi nga mapakyas; pinaagi sa imong pagkamatarong, luwasa ko ug buhasa ko; paminawa ko ug luwasa ko. Ikaw ang akong Dios ug akong kuta, aron maluwas ko, kay Ikaw ang akong salipanan ug akong dalangpanan. Akong Dios, luwasa ako gikan sa kamot sa daotan, gikan sa kamot sa manlalapas sa balaod ug sa mapanglupig. Kay Ikaw ang akong paglaum, Ginoo; ang Ginoo mao ang akong paglaum sukad pagkabata. Kanimo ako nagpanalipod sukad pa sa sabakan; sukad pa sa sabakan sa akong inahan, Ikaw ang akong manalipod; ang akong kanta kanunay mahitungod Kanimo. Bisan pa nga nahimo akong katingalahan sa kadaghanan, Ikaw ang akong gamhanang manluluwas; mapuno pa unta ang akong baba sa pagdayeg, aron ako makanta sa Imong himaya sa tibuok adlaw—ang Imong kahimayaan. Ayaw ko pagbaya sa akong katigulangon; ayaw ko pagbayaan sa dihang mohuyang ang akong kusog. Kay ang akong mga kaaway nagsulti batok kanako, ug kadtong nagpaabut sa akong kinabuhi nagkahiusa sa paghimo og plano, nga nag-ingon, 'Gibyaan na siya sa Dios; sundon ug dakpon siya, kay walay bisan kinsa nga makaluwas kaniya.' Akong Dios, ayaw pagkalayo kanako; akong Dios, tabangi ako! Kadtong nanamastamas sa akong kalag, pahimawa ug pahawa sila; kadtong nangita sa akong kadaut, pasul-oba sila sa kaulaw ug kahuya. Apan ako kanunay magasalig kanimo, ug padaghanon ko ang akong tanang pagdayeg kanimo. Ang akong mga ngabil ipahibalo ang imong kamatuoran, ang imong kaluwasan sa tibuok adlaw; kay wala ko makat-on *sa paagi* sa gisulat nga pulong. Mosulod ako *sa templo* sa gahum sa Ginoo; O Ginoo, hinumduman ko ang imong kamatuoran, ikaw ra gayud. Ginoo, *ang* imong gitudlo kanako sukad pagkabatan-on, ipahibalo nako

hangtod karon—ang imong mga katingalahan. Ug bisan sa katigulangon ug sa daghang *katuigan*, Ginoo, ayaw ko pagbaya, hangtod ipahibalo nako ang imong gahum sa tanang umaabot nga kaliwatan, ang imong gahum ug ang imong kamatuoran. O Dios, hangtod sa kinatas-an—kay gibuhat Nimo ang dagkong mga butang para kanako, O Dios—kinsa may sama Nimo? Pila kaha ka kasubo, daghan ug mabug-at, ang Iyong gipakita kanako; apan mibalik Ka ug gibanhaw ko, ug gipataas ko gikan sa kalawomon sa yuta. Gipadaghan Nimo ang Imong himaya kanako; Gihimo Nimo nga akoa ug gipahupay ko, ug gibangon ko pag-usab gikan sa kalawoman sa yuta. Ug pagadayegon ko Kamo taliwala sa mga nasud, O Ginoo; sa salteryo ug arpa akong tugtogon ang Imong kamatuoran, O Dios— —tugtogon ko alang Kanimo ang arpa, O Balaan sa Israel. Maglipay ang akong mga ngabil sa dihang mag-awit ako kanimo, ug ang akong kalag nga imong gipaluwas. Ug ang akong dila magpahibalo sa imong pagkamatarong sa tibuok adlaw, samtang ang mga nangita sa akong kadaut mapahiya ug mapakaulaw.

Salmo 76

Sa akong tingog misinggit ako sa Ginoo, sa akong tingog sa Dios – ug paminaw-on ko Niya. Niadtong adlaw sa akong kasakit nangita ako sa Dios; sa gabii *gitagna ko* ang akong mga kamot ngadto kaniya – ug wala ko mapakyas. Ang akong kalag misalikway sa pagpa-ali; nahinumdom ako sa Dios – ug nalipay ako. Nagpamalandong ko, ug nangluya ang akong espiritu. Nagbantay ang akong mga mata uban sa mga magbabantay *sa gabii*; nabalaka ako ug dili makasulti; naghunahuna ako sa karaang mga adlaw ug naghinumdom sa nangagi nga mga kapanahonan, ug gipamalandong kini pag-ayo. Sa gabii nagpamalandong ako sa akong kasingkasing, ug ang akong espiritu nangutana: 'Ibaliwala ba kita sa Ginoo hangtod sa kahangturan, ug dili na ba Siya magpakita og kaluoy pag-usab? O putlon ba Niya ang Iyang kaluoy hangtod sa walay katapusan, ug tapuson ang Iyang pulong gikan sa henerasyon hangtod sa henerasyon? O kalimtan ba sa Dios ang pagpakita og kaluoy, o pugngan ba Niya ang Iyang kaluoy sa Iyang kasuko?' Ug miingon ako: 'Karon *nasabtan* na nako: kini nga kausaban gikan sa tuo nga kamot sa Labaw nga Labing Halangdon.'

Gihinumduman nako ang mga buhat sa Ginoo; kay akong hinumduman ang Imong mga katingalahan sukad pa sa sinugdan, ug hunahunaon ang tanang Imong mga buhat, ug pagninilay-nilayan ang Imong mga lihok. O Dios, balaan ang Imong dalan. Kinsa bay dios nga dako sama sa among Dios? Ikaw usa ka Dios nga nagbuhat ug katingalahan; gipakita Nimo ang Imong gahum sa taliwala sa mga nasud; giluwas Nimo ang Imong katawhan, ang mga anak ni Jacob ug ni Jose, pinaagi sa Imong gamhanang bukton. Nakita ka sa mga tubig, O Dios; nakita ka sa mga tubig ug nahadlok sila; nabuhat ang kalawom, ug ang kasaba sa mga tubig misinggit. Ang mga panganod mipagawas og tingog gikan sa gilay-on, kay ang Imong mga pana milupad. Ang tingog sa Imong dalugdog mibuto sa tibuok *kalangitan*; ang Imong kilat nagpasiga sa uniberso; ang yuta nangurog ug nabangig. Ang Imong agianan anaa sa dagat, ug ang Imong mga dalan sa dagkong tubig, apan walay nakaila sa Imong mga bakas. Gidala Nimo ang Imong katawhan sama sa mga karnero pinaagi sa kamot ni Moises ug ni Aaron.

Unya: Ang Balaang Trinidad. Himaya, ug karon: Labing Balaan nga Trinidad: O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Himaya, ug karon: Amahan namo:

Tropario, Tono 6

Gihunahuna ko kana makalilisang nga adlaw / ug nagahilak ko sa akong dautang mga buhat. / Unsaon ko pagtubag sa Hari nga Walay Katapusan? / O giunsa ko kaha, , usa ka maluoy nga anak, makatan-aw sa Hukom? / Mahigugmaong Amahan, Bugtong Anak, / Espiritu Santo, kalooy-i ako!

Gloria: Sa walog sa paghilak, / sa dapit nga imong gitudlo, / sa dihang ikaw, O Maloloy-on, moupo aron mohatag og matarong nga paghukom, / ayaw ipadayag ang akong tinago nga mga sala / ni ipahiya ako sa atubangan sa mga Anghel, / apan pasayloa ako, O Dios, ug kaloy-i ako.

Ug karon: Abli-a kanamo ang mga ganghaan sa kalooy, O Bulahan nga Inahan sa Dios, aron kami, nga nagbutang sa among paglaum kanimo, dili mapakaulaw, kondili maluwas gikan sa among

mga kasakit *pinaagi sa* imong *mga pag-ampo*, kay ikaw mao ang kaluwasan sa Kristohanong kaliwatan.

Unya: O Ginoo, kaluy-i kami, **(30).** Umari, magsimba kita: **(3)**

Salmo 101

O Ginoo, paminawa ang akong pag-ampo, ug pasud-a ang akong pagtuaw sa imong atubangan. Ayaw pagbalika sa imong nawong kanako sa adlaw sa akong kasakit; ipaling ang imong dalunggan kanako sa adlaw nga ako magtawag kanimo; paminawa ako sa dili madugay. Kay ang akong mga adlaw nangawala sama sa aso, ug ang akong mga bukog nangalaga sama sa uga nga sanga. Giputol ako sama sa hilamon, ug ang akong kasingkasing nangalata, maong nakalimot ko sa pagkaon sa akong tinapay. Sa tingog sa akong pag-agak-agak, ang akong mga bukog napilit sa akong unod. Nahimo ako sama sa pelikan sa kamingawan; nahimo ako sama sa kuwago sa tunga sa mga ruinas. Wala ko makatulog, kondili nahimo ako sama sa gamay nga langgam nga naglingkod nag-inusara sa atop. Tibuok adlaw gipakaulaw ko sa akong mga kaaway, ug kadtong nagdayeg kanako nanumpa sa akong ngalan. Kay gikaon ko ang abo ingon pan, ug gisagol nako ang akong ilimnon sa luha tungod sa Imong kasuko ug sa Imong kalagot; kay imo ko gipataas aron lang itaktak pag-usab. Ang akong mga adlaw nangalupong sama sa landong, ug ako nangalanta sama sa sagbot. Apan Ikaw, Ginoo, magpabilin hangtod sa kahangturan, ug ang imong handumanan magpabilin gikan sa henerasyon hangtod sa henerasyon. Mubangon Ka ug maluoy sa Siyon, kay miabut na ang panahon nga maluoy Ka kaniya; miabut na ang panahon, kay gihigugma sa Imong mga sulugoon ang iyang mga bato ug nagasubo sa iyang abog. Ug ang mga nasud mahadlok sa ngalan sa Ginoo, ug ang tanang hari sa yuta mahadlok sa Imong himaya; kay ang Ginoo pagtukoron pag-usab ang Siyon ug ipakita Siya sa Iyang himaya. Gitan-aw Niya ang pag-ampo sa mga mapainubuson ug wala Niya gisalikway ang ilang hangyo. Pasulat kini alang sa umaabot nga kaliwatan, ug ang katawhan nga paabuton pa pagdayegon sa Ginoo, kay Niya nga mihapa gikan sa Iyang balaan nga kahitas-an, ang Ginoo mitan-aw gikan sa langit ngadto sa yuta, aron paminawon ang mga pag-agik-ik sa mga bihag, aron luwason ang mga

anak sa mga gipatay, aron ipahayag sa Siyon ang ngalan sa Ginoo ug ang Iyang pagdayeg sa Jerusalem, sa dihang magtigom ang mga nasud, ug ang mga hari—aron mag-alagad sa Ginoo. Nalingi Siya kaniya sa dalan, *sa mga adlaw* sa iyang kusog: 'Ipahibalo kanako ang gidaghanon sa akong mga adlaw; ayaw ko pagkuha sa tunga-tunga sa akong mga adlaw: Ang imong mga tuig molungtad gikan sa kaliwatan ngadto sa kaliwatan.' Sa sinugdanan, O Ginoo, imong gitukod ang mga basihanan sa yuta, ug ang langit mao ang buhat sa imong mga kamot; mangawala sila, apan Ikaw magpabilin; maluma silang tanan sama sa bisti, ug sama sa kapa Imo silang ipilo, ug mausab sila. Apan Ikaw mao gihapon, ug ang Imong mga katuigan dili gayud mahuman. Ang mga anak sa Imong mga sulugoon makakaplag og dalangpanan, ug ang ilang mga kaliwatan magpabilin hangtod sa kahangturan.

Ang Pag-ampo ni Manases, Hari sa Juda

O Ginoo nga Makagagahum, Dios sa among mga amahan—Abraham, Isaac ug Jacob—ug sa ilang matarong nga kaliwatan, nga nagmugna sa langit ug yuta uban sa tanang kahimayaan niini, nga nagpugong sa dagat pinaagi sa pulong sa Imong sugo, nga nagpugong sa kalawoman ug giselyohan kini sa Imong makahadlok ug himayaong Ngalan, nga gikatahod sa tanan, ug nagkurog sa pagtan-aw sa Imong gahum, kay walay bisan kinsa makabarog sa atubangan sa kahimayaan sa Imong himaya, ug ang Imong makalilisang nga kasuko batok sa mga makasasala dili masabtan! Apan ang kaluoy sa Imong saad walay kinutuban ug dili masukod; kay Ikaw mao ang Labaw nga Ginoo, maloloy-on, mapailubon ug daghan sa kaluoy, ug Usa nga maloloy-on sa dautang *binuhatan* sa katawhan. Ikaw, O Ginoo, sa kadagaya sa Imong kaayo, nagsaad sa paghinulsol ug pagpasaylo sa mga nakasala batok Kanimo, ug, sa kadagaya sa Imong kaluoy, nagtudlo sa paghinulsol alang sa mga makasasala ngadto sa kaluwasan. Tan-awa, O Ginoo, Dios sa mga Hukbo, wala Nimo gipangayo ang paghinulsol gikan sa mga matarong nga sila Abraham, Isaac, ug Jacob, nga wala makasala batok Kanimo, apan gipangayo Nimo ang paghinulsol gikan kanako, usa ka makasasala, kay nakasala ako labaw pa sa gidaghanon sa mga buhangin sa baybayon. Nidaghan ang akong mga kadautan, O Ginoo; nidaghan ang akong mga kadautan, ug dili ako takus nga itas

ang akong mga mata ug tan-awon ang kahitas-an sa langit tungod sa kadaghan sa akong mga sala. Gipugngan ko sa daghang puthaw nga kadena, nga dili nako maalsa ang akong ulo, ug wala koy makapahulay, kay gipukaw nako ang Imong kasuko ug nagbuhat ko og dautan sa Imong panan-aw: wala nako natuman ang Imong kabubut-on ni nagbantay sa Imong mga sugo. Ug karon, gipiko nako ang mga tuhod sa akong kasingkasing, nagkinahanglan sa Imong kaayo. Nakasala ako, O Ginoo, nakasala ako, ug nahibalo ako sa akong mga kadautan ; apan naghangyo ako kanimo: pasayloa ako, O Ginoo, pasayloa ako, ug ayaw ako paglaglag tungod sa akong mga kadautan; ug, sa imong walay katapusang kasuko, ayaw hinumdumi ang akong dautang mga buhat, ug ayaw ako paghukmi ngadto *sa* labing lawom *nga dapit* sa yuta. Kay Ikaw, O Dios, mao ang Dios sa mga nagahinulsol, ug ipakita Nimo kanako ang Iyang tanang kaayo; kay luwason Nimo ako, bisan pa ako dili takus, pinaagi sa Iyang dakong kaluoy, ug pagadayegon ko Ikaw nga walay hunong sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, kay ang tanang langitnong puersa nagadayeg kanimo, ug ang Iyang himaya magpabilin hangtod sa kahangturan. Amen.

Adlaw-adlaw nga Doxolohiya

Gloria sa Dios sa kataas-taasan, ug sa yuta kalinaw, ug maayong kabubut-on sa mga tawo. Gidayeg ka namo, gipanalanginan ka namo, gisimba ka namo, gipahimaya ka namo, nagpasalamat kami kanimo tungod sa imong dakong himaya. O Ginoo, Hari sa Langit, Dios Amahan nga Labaw sa Tanan, O Ginoo, Bugtong Anak, Hesukristo, ug Espiritu Santo! O Ginoo Dios, Kordero sa Dios, Anak sa Amahan, nga nagkuha sa sala sa kalibutan, kaloy-i kami. Ikaw nga nagkuha sa mga sala sa kalibutan, dawata ang among pag-ampo; Ikaw nga naglingkod sa tuo sa Amahan, kaloy-i kami. Kay Ikaw ra ang Balaan; Ikaw ra ang Ginoo, Hesukristo, alang sa himaya sa Dios Amahan. Amen. Adlaw-adlaw ikaw akong panalanginan ug hangtud sa walay katapusan akong dayegon ang imong ngalan. Ginoo, ikaw ang among dalangpan gikan sa kaliwatan ngadto sa kaliwatan. Miingon ako: 'Ginoo, kalooy-i ako, tambali ang akong kalag, kay nakasala ako batok kanimo.' Ginoo, kanimo ako nagpangitag; tudloi ako sa pagbuhat sa imong kabubut-on, kay ikaw ang akong Dios. Kay uban kanimo anaa

ang tuburan sa kinabuhi; sa imong kahayag makakita kami og kahayag. Palapda ang Imong kaluoy sa mga nakaila Kanimo. Ihatag, O Ginoo, nga malikayan namo ang sala karong adlawa. Bulahan Ka, O Ginoo, Dios sa among mga amahan, ug ang Imong ngalan angay dayegon ug himayaon hangtod sa kahangturan. Amen. Hinaut nga ang Imong kaluoy, O Ginoo, magpabilin kanamo, samtang among gipahimutang ang among paglaum kanimo. Bulahan ka, O Ginoo; tudloi ako sa Imong mga sugo. Bulahan ka, O Ginoo; pasiga ang akong pagsabot pinaagi sa Imong mga sugo. Bulahan ka, O Balaan; pasiga ang akong pagsabot pinaagi sa Imong mga sugo. Ginoo, ang Imong kaluoy magpadayon hangtod sa kahangturan; ayaw pagdumot sa mga buhat sa Imong mga kamot. Ang pagdayeg para kanimo, ang awit para kanimo, ang himaya para kanimo, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay hangtod sa katuigan sa mga katuigan. Amen.

Pag-ampo ni Santo Eustratio

Gidayeg ug gipasidunggan Ko Ikaw, O Ginoo, kay gitan-aw Mo ang akong pagka-mapainubsanon ug wala Mo ko itugyan sa kamot sa akong mga kaaway, kondili giluwas Mo ang akong kalag gikan sa kalamidad. Ug karon, O Ginoo, ipahimutang sa Imong kamot ang imbi, ug ipahulog sa ako ang Imong kalooy, kay ang akong kalag nagkaguliyang ug nag-antos samtang kini mobiya niining akong maluya ug madunot nga lawas, nga nagahadlok nga basin masugat sa dautang tuyo sa kaaway ug itaktak kini sa kangitngit tungod sa mga sala nga akong nabuhat niining kinabuhiha, tinuyo man o dili tinuyo. Maluoy ka kanako, O Ginoo, ug dili unta makita sa akong kalag ang ngitngit ug madulom nga pagtan-aw sa dautang mga demonyo, kondili dawata kini sa imong masidlak ug hayag nga mga Anghel. Hatagi og himaya ang imong balaan nga Ngalan, ug pinaagi sa imong gahum, itas ako ngadto sa imong mahimayaong lingkoranan sa paghukom. Sa dihang pagahukman ako, hinaut nga ang kamot sa prinsipal sa kalibutan dili ako dakpon aron hikason ako, usa ka makasasala, ngadto sa kalawoman sa impyerno, kondili motindog kini sa akong atubangan ug mahimong akong Manluluwas ug Manalipod. Kay bisan kining mga pag-antos sa lawas kalipay sa imong mga sulugoon. Kaluy-i, O

Ginoo, ang akong kalag, nga nadungisan sa mga kahiligon ning kinabuhi, ug dawata kini, nga napahapsay sa paghinulsol ug pag-angkon sa sala, kay Ikaw panalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.

Unya: Ang Balaang Trinidad. Himaya sa Amahan, ug karon: Labing Balaang Trinidad: O Ginoo, kalooy-a kami. **(3)** Himaya sa Amahan, ug karon: Ang Pag-ampo sa Ginoo:

Tropario, Tono 8

Sa maloloy-ong mata, O Ginoo, / tan-awa ang akong pagkaubos: / kay hinay-hinay nang matapos ang akong kinabuhi, / ug walay kaluwasan alang kanako sa akong mga binuhatan. / Busa nag-ampo ako: / 'Sa maloloy-ong mata, O Ginoo, / tan-awa ang akong pagkaubos / ug luwasa ako!'

Gloria: Ang akong kinabuhi nagkadool sa katapusan, / ug ang Imong makahadlok nga trono ginapreparar; / ang akong kinabuhi nagkawala, / ang paghukom nagpaabot kanako, nga naghulga kanako sa kalayo nga pag-antos / ug sa dili mapalong nga kalayo. / Ihatag kanako ang suba sa mga luha ug palonga ang gahum niini, / Ikaw nga naghandum sa kaluwasan sa tanang tawo.

Ug karon: Ikaw nga natawo gikan sa Birhen alang kanato / ug nag-antos sa krus, / nga pinaagi sa kamatayon gipukan ang kamatayon / ug gipadayag ang Pagkabanhaw isip Dios, / ayaw pagdumti, O Maayo, kadtong gimugna sa Imong kamot ; / ipakita ang Imong gugma sa katawhan, O Maloloy-on, / dawata ang Inahan sa Dios nga Mipanganak Kanimo, samtang siya nag-ampo alang kanamo, / ug luwasa, O among Manluluwas, kadtong nawad-an na ug paglaum.

Unya: Ginoo, kaluy-i kami, **(30). Ug ang pagpanaw.**

Pabalik sa lamesa sa sulod.

LAGDA KONSABANG KAHUGAN

Kon kinsa man ang matintal sa damgo sa buhat sa yawa, siya mobangon gikan sa iyang higdaanan ug mohimo og mga pagyuko, nga nag-ingon:

O Dios, kalooy-a ako nga makasasala.

Unya ang kasagarang pagsugod.

Ani, magsimba kita sa atong Hari, ang Dios.

Ani, magsimba kita ug magluhod sa atubangan ni Kristo, atong Hari ug Dios.

Ani, magsimba kita ug magluhod sa atubangan mismo ni Kristo, ang atong Hari ug Dios.

Salmo 50

Kaluy-i ako, O Dios, sumala sa imong dakong kaluoy; ug sumala sa kadaghan sa imong malumo nga kaluoy, pahawaa ang akong pagkadautan; hugas-i ako pag-ayo gikan sa akong pagkadautan, ug limpyoha ako gikan sa akong sala. Kay nahibalo ako sa akong pagkadautan, ug ang akong sala kanunay anaa sa akong atubangan. Batok kanimo ra ako nakasala ug nagbuhat sa dautan sa imong panan-aw; aron ikaw matarong sa imong mga pulong ug magdaug sa paghukom. Kay tan-awa, ako natawo sa pagkadautan, ug sa sala ako gipanganak sa akong inahan. Kay, ania karon, imong gihigugma ang kamatuoran; imong gipadayag kanako ang natago ug tinago nga mga butang sa imong kinaadman. Imong pagapabuhian kanako og hisopo, ug ako pagahugasan; ikaw magahugas kanako, ug ako mamaputi pa kay sa niyebe; ikaw magapahimo kanako nga makadungog og kalipay ug pagmalipayon—ang akong nabungkag nga mga bukog malipay. Ilikay ang imong nawong gikan sa akong mga sala ug pahimosa ang tanan nakong pagkadautan. Himoa kanako, O Dios, ang usa ka putli nga kasingkasing, ug bag-o sa sulod kanako ang matarong nga espiritu. Ayaw ko paglabayi gikan sa imong atubangan, ug ayaw kuhaa kanako

ang imong Espiritu Santo. Ibalik kanako ang kalipay sa imong kaluwasan, ug suportahi ako sa imong gamhanang Espiritu. Tudloan nako ang mga daotan sa imong mga dalan, ug ang mga dili matulid mobalik kanimo. Luwasa ako gikan sa sala sa pagpatay, O Dios, O Dios sa akong kaluwasan; unya ang akong dila malipay sa imong kamatuoran . O Ginoo, imong ablihan ang akong mga ngabil, ug ang akong mga ngabil mopahayag sa imong dayeg. Kay kung gusto ka unta og mga halad, ihalad unta nako kini—apan wala ka malipay sa mga halad nga gisunog. Ang halad sa Dios mao ang espiritu nga nabungkag; usa ka kasingkasing nga nabungkag ug naghinulsol, O Dios, dili nimo kini pagdumtan. Ihatag ang Imong pabor, O Ginoo, sa Siyon sumala sa Imong maayong kabubut-on, ug ipatukod pag-usab ang mga pader sa Jerusalem; unya dawata Nimo uban sa pabor ang halad sa pagkamatarong, ang halad ug ang halad-sunog; unya ilang ibutang ang mga batan-ong toro sa Imong halaran.

Ug ang mga tropario, tono 7

Maayong Magbalantay, nga naghalad sa Imong kinabuhi alang kanamo! / Nasayud Ka sa mga tinago sa akong kasingkasing ug sa tanan nakong nabuhat: / O Ikaw nga Bugtong Maayo, giya-a ako nga nalimot sa dalan, / ug luwasa ako gikan sa lobo, O Kordero sa Dios, / ug kaluy-i ako.

Gibug-atan sa katulogon sa kawad-on sa paglaum, / gilukop ako sa pangdani sa sala: / apan ihatag kanako ang kaagahon sa paghinulsol, / pasiga ang *akong* espirituhanong mga mata, Kristo Dios, / kahayag sa akong kalag, ug luwasa ako.

Nasangit sa kalibog sa sala ug sa kalipay ning kinabuhi, / ang hunahuna sa akong mapanglutos nga kalag nagbunga og nagkalain-laing pagbati / ug wala magbalhin sa hunahuna sa paghinulsol. / Apan kaluy-i, Manluluwas, ang akong pagpaubos, / ug hatagi ako og espiritu sa paghinulsol, / aron ako usab, nga maluwas, makahingawa sa Imong kalooy sa wala pa ang katapusan: / 'Ginoo, Kristo akong Manluluwas! / Luwasa ako, nga nagkawalay paglaum ug dili takos!'

Sama sa usa ka tawo nga nahulog sa kamot sa mga tulisan ug nasamdan, / ingon ana usab ako nahulog sa daghang mga sala, / ug ang akong kalag nasamdan. / Kanino pa man ako mulingi, O makasasala?

/ – Kanimo ra, O maloloy-on nga Mananambal sa mga kalag: / ibubo sa akoa, O Dios, ang Imong dakong kaluoy.

Gloria: Sama sa anak nga maluho, miabot usab ako, *O* Maloloy-on! Dawata ako, Amahan, sa akong pagbalik, ingon usa sa Imong mga sulugoon, O Dios, ug kaloy-i ako.

Ug karon, ngadto sa Theotokos: Luwasa *kami*, O Theotokos, / gikan sa mga sala nga nagpahulip kanamo: / kay kami, ang mga matinud-anon, wala'y lain paglaum gawas Kanimo, / ug sa Ginoo nga natawo gikan Kanimo.

Unya: O Ginoo, kaluy-i kami **(40).**

Ug 50 ka pagyuko, uban sa pag-ampo:

O Dios, kaluy-i ako, ug pasayloa ako nga makasasala, alang sa Imong Balaang Ngalan.

Unya ang pag-ampo ni San Basilio nga Dako

Pag-usab, ako, usa ka maluoy nga tawo, napildi sa akong kaugalingong hunahuna ug sa dautang batasan sa pag-alagad sa sala. Pag-usab, ang prinsipe sa kangitngit ug ang magtatanum sa mga kalibog sa unod naghimo kanako nga iyang bihag, ug sama sa usa ka matinumanon nga ulipon, gipugos ko sa pag-alagad sa iyang kabubut-on ug sa mga kahakog sa unod. Unsa man akong buhaton, O akong Ginoo, akong Manuluwas ug akong Abogado, diin ako nagbutang sa akong paglaum, gawas sa pagbalik pag-usab kanimo, sa paghilak, ug sa pag-ampo og kaluoy alang sa akong nabuhat? Apan nahadlok ug nangurog ako basi, samtang kanunay nakong gikumpisal ang akong mga sala ug nagasaar nga molikay sa dautan, apan nagasala matag-oras ug napakyas sa pagtuman sa akong saad kanimo, akong Dios, ang imong pagkamapailubon mapukaw ngadto sa kasuko. Ug kinsa may makasukol sa imong kalagot, O Ginoo! Bisan pa, sa pagkahibalo nako sa imong dakong kaluoy ug sa kalawom sa imong gugma alang sa katawhan, gisalig ko pag-usab ang akong kaugalingon sa imong kaluoy ug nagatuaw ko kanimo: 'Pasayloa ako sa bisan unsang akong mga sala! Kaluy-i ako, usa ka nahulog; hatagi ako og tabang, nga nalubong sa lapok sa makalilipay nga mga kahimut-an.' Ayaw, Ginoo, tugoti nga ang Imong binuhat malaglag tungod sa akong pagkadili-

matarong ug akong mga sala; kondili, pinaagi sa Imong kanunay nga kalooy ug pagkamaayo, luwasa ako gikan sa hugaw ug kahugaw sa unod ug gikan sa mga mainit nga hunahuna nga kanunay nagahugaw sa akong malisud nga kalag. Tan-awa, O Ginoo, sama sa imong nakita, walay limpyo nga dapit niini, kondili kini tibuok ketong, ug ang tibuok lawas natabonan sa mga samad. Busa, Ikaw mismo, Mahigugma sa katawhan, Mananambal sa mga kalag ug lawas ug Tinubdan sa kaluoy, limpyoha kini pinaagi sa agos sa akong mga luha, nga akong ibubo nga daghan gikan sa akong *mga mata*; Ibubo kanako ang Imong gugma alang sa katawhan, ug hatagi ako og pag-ayo ug paghinlo, ug tambala ang akong samad, ug ayaw pagbalibad sa Imong nawong kanako, aron ang kalayo sa pagkawalay paglaum dili ako pagsunogon sama sa uga nga mga sanga. Apan ingon nga Ikaw, O Dios nga dili magbakak, miingon nga adunay dakong kalipay sa langit tungod sa usa ka makasasala nga maghinulsol, ingon usab kanako, usa ka makasasala, ug ayaw siradi ang dalunggan sa Imong kalooy sa akong pag-ampo sa paghinulsol, kondili ablihi kini, ug sama sa insenso, ipahimutang kini sa atubangan sa Imong nawong. Kay k , *Ikaw*, O Magbubuhat, nahibalo kaayo sa kaluyahon sa kinaiyahan sa tawo, sa kadali nga masandad sa pagkabatan-on, ug sa kabug-aton sa lawas; ug dili ka motan-aw sa mga sala, kondili dawaton nimo ang paghinulsol sa mga nagtawag kanimo sa kamatuoran. Kay bulahan ug gihimaya ang Imong labing dunggan ug mahimayaong Ngalan, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa kahangturan sa mga kahangturan. Amen.

Ikaduhang Pag-ampo, usab ni San Basilio

Ikaw nga labing maloloy-on, dili malaglag, walay mantsa, ug walay sala nga Ginoo, limpyoha ako, ang imong dili takos nga alagad, gikan sa matag kahugaw sa unod ug sa kalag, ug gikan sa kahugaw nga misangko kanako tungod sa akong kawalay pag-amping ug pagkawalay paglaum, kauban ang tanan nakong uban pang mga kalapasan, ug himoa ako nga estranghero sa kahugaw, Ginoo, pinaagi sa pagkamaayo sa Iyang Kristo, ug pagkabalaan-a ako pinaagi sa inspirasyon sa Iyang Labawng Balaan nga Espiritu; aron, sa pagmata

gikan sa hamog sa hugaw nga mga pantasya sa yawa ug sa tanang kahugaw, mahimo kong matugotan nga takus, uban sa limpyo nga konsensya, sa pag-abli sa akong hugaw ug dili limpyo nga mga ngabil, ug sa pag-awit sa Iyang labawng balaan nga ngalan, ang Amahan, ug ang Anak, ug ang Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, ug hangtod sa katuigan sa katuigan. Amen.

Ikatulong Pag-ampo

Ginoo, among Dios, pasayloa ako, kay maayo Ka ug mahigugmaon sa katawhan, sa *tanan* nga akong sala karon sa pulong, buhat, ug hunahuna. Ihatag kanako ang malinawong ug malinaw nga tulog. Padal-a ang imong anghel nga magbabantay aron ipanalipod ug panalipdan ako gikan sa tanang dautan. Kay Ikaw mao ang magbabantay sa among kalag ug lawas, ug kanimo namo itugyon ang himaya, sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug kanunay hangtod sa kahangturan. Amen.

Ika-upat nga Pag-ampo,
San Juan Crisostomo

1. Ginoo, ayaw ko pagbiya sa Imong langitnong mga panalangin.
2. Ginoo, luwasa ako gikan sa walay katapusang pag-antos.
3. Ginoo, bisan nakasala ako sa hunahuna o pangisip, sa pulong o buhat – pasayloa ako.
4. Ginoo, luwasa ako gikan sa tanang kamangmangan, kalimot, kawalay hunahuna, ug walay pagbati nga pagbalewala.
5. Ginoo, luwasa ako gikan sa matag tukso.
6. Ginoo, pasiga ang akong kasingkasing nga natabonan sa dautang mga tinguha.
7. Ginoo, nakasala ako isip tawo, apan Ikaw, isip usa ka maloloy-on nga Dios, kaloy-i ako, kay nakita Nimo ang kahuyang sa akong kalag.
8. Ginoo, padal-a ang Imong grasya aron matabangan ko, aron mapadayeg ko ang Imong balaan nga ngalan.
9. Ginoong Hesukristo, isulat ako, ang imong alagad, sa Basahon sa Kinabuhi ug hatagi ako og bulahan nga katapusan.

10. Ginoo, akong Dios, bisan wala ko'y gibuhat nga maayo sa imong panan-aw, hatagi ako, pinaagi sa imong grasya, og usa ka maayong pagsugod.

11. Ginoo, budbudi sa hamog sa Imong grasya ang akong kasingkasing.

12. Ginoo sa langit ug yuta, hinumdumi ako, imong makasasala nga alagad, mapakaubos ug hugaw, sa Imong Gingharian. Amen.

1. Ginoo, dawata ako sa paghinulsol ug ayaw ko biyai.

2. Ginoo, ayaw ko pagdala sa tukso.

3. Ginoo, hatagi ko og maayong hunahuna.

4. Ginoo, hatagi ko og mga luha, ug paghinumdom sa kamatayon, ug paghinulsol.

5. Ginoo, hatagi ko *sa hunahuna sa* pag-ikumpisal sa akong mga hunahuna.

6. Ginoo, hatagi ko og pagpaubos, pagdaug sa akong kabubut-on, ug pagsunod.

7. Ginoo, hatagi ako og pagkamapailubon, pagkamapailubon sa pag-antos, ug pagkamapainubsanon.

8. Ginoo, itanom sa sulod nako ang gamot sa pagkamaayo – ang kahadlok Kanimo.

9. Ginoo, hatagi ako nga mahigugma Kanimo sa tibuok nakong kalag, hunahuna, ug kasingkasing, ug tumanon ang Imong kabubut-on sa tanang butang.

10. Ginoo, panalipdi ako gikan sa dautang mga tawo, sa mga demonyo, sa mga pagbati, ug sa matag dili angay nga buhat.

11. Ginoo, sumala sa imong sugo, Ginoo, sumala sa imong nahibaloan, Ginoo, sumala sa imong tinguha – mahitabo unta ang imong kabubut-on sa ako.

12. Ginoo, mahitabo ang imong kabubut-on, ug dili ang akoa, pinaagi sa pag-ampo ug pagpakiluoy sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios ug sa tanan nimong mga balaan, kay ikaw gipanalanginan hangtod sa kahangturan. Amen.

Ikalimang Pag-ampo, sa Labing Balaan nga Inahan sa Dios

Labing Balaan nga Ginoo-a, Inahan sa Dios, pinaagi sa Imong balaan ug gamhanang pag-ampo, palagsaa gikan kanako, ang Imong mapainubsanon ug mapanglaw nga sulugoon, ang kawad-on sa paglaum, kalimot, kabuang, katamaran, ug tanang dautan, malimbungon ug mapanamastamas nga hunahuna gikan sa akong pobre nga kasingkasing ug akong natabonan nga hunahuna, ug patya ang kalayo sa akong mga kahiligon, kay ako maluya ug masubo. Ug luwasa ako gikan sa daghang makadaot nga mga handumanan ug tinguha, ug palaya ako gikan sa tanang dautang buhat, kay ang tanang henerasyon nagpanalangin kanimo, ug ang imong labing dungog nga Ngalan gipadayeg hangtod sa kahangturan. Amen.

Unya: Gidayeg ka namo, O Labing Balaan nga Theotokos, nga sa labing hataas nga dungog sa mga Kerubin ug sa dili matupong nga himaya sa mga Serapin, nanganak sa Pulong sa Dios sa pagka-birhen.

Gloria sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo, karon ug sa kanunay, hangtod sa kalibutan nga walay katapusan. Amen.

Ginoo, kaluy-i kami. **(3)**

Ginoo, panalangini kami.

Ug ang pagtapos

Ginoong Hesukristo, Anak sa Dios, pinaagi sa pag-ampo sa Imong Labing Balaan nga Inahan ug sa tanang mga santo, luwasa ako, usa ka makasasala.

Pag-ampo batok sa kahugawan

O Ginoo among Dios, ang bugtong maayo ug maloloy-on, ang bugtong Balaan nga nagapahulay taliwala sa mga balaan! Gipadayag Nimo sa Imong labawng Apostol nga si Pedro sa usa ka panan-aw nga walay bisan unsa nga imong gimugna alang sa nutrisyon ug kalipay sa tawo ang *angay* ituring nga hugaw o dili putli, ug pinaagi sa Imong napiling sudlanan, ang Apostol nga si Pablo, gisugo Nimo nga ang tanang butang putli alang sa mga putli: Ikaw mismo, Labing Balaan nga Ginoo, pinaagi sa pagtawag sa Imong makahadlok ug labing putli

nga Ngalan, ug pinaagi sa tanda sa Balaan ug Nagahatag-kinabuhi nga Krus, panalangini ug limpyohi ako, ang Imong alagad **(ngalan)**, nga nadisturbo sa matag dautang espiritu, gikan sa matag makahilo nga hunahuna ug divinasyon, gikan sa matag pagka-balaod-wala ug matag limbong, gikan sa matag salamangka ug matag kawalay pulos, ug gikan sa matag kakulian ug matag sakit, ug gikan sa matag dautang pagkahiganti sa diyablo. Ug karon, hatagi ako, ang imong dili takus nga sulugoon **(ngalan)**, pinaagi sa imong kalooy, sa pag-alagad sa imong Labing Balaan nga mga Misteryo. Ug una, limpyoha ang akong kalag ug lawas gikan sa tanang kahugawan, ug pasayloa ang tanang sala, tinuyo man o dili tinuyo, nga akong nabuhat sa tanang adlaw sa akong kinabuhi, sa buhat, pulong ug hunahuna, sa adlaw ug sa gabii, ug hangtod karon nga takna. Ug hatagi ako, O Ginoo, *sa pagdumala* niining makahadlok nga ministeryo *sa atubangan* sa mga Langitnong Puluto, ug sa pag-apil sa Imong Labing Putli nga mga Misteryo, dili alang sa paghukom o pagsilot, kondili alang sa pagpasaylo sa mga sala, ug sa pag-abot sa Balaang Espiritu, ug alang sa kinabuhi sa walay katapusang kalipay, nga imong gipreparar alang sa Imong tinuod nga mga sulugoon. Panalipdi ako, Ginoo nga Labaw sa Tanan, gikan sa tanang sala ug dautan; panalipdi ako nga walay hugaw ug dautang huna-huna, ug gikan sa tanang limbong sa dautang yawa; ug hatagi ako, O Ginoo, og grasya nga mag-alagad Kanimo sa pagkabalaan ug pagkamatarong hangtod sa akong katapusang adlaw, oras ug matag takna sa akong kamatayon.

Kay Ikaw nagpanalangin ug nagasantos sa tanang butang, Kristo among Dios, ug kanimo namo itugyan ang himaya, uban sa Imong Amahan nga walay sinugdanan ug sa Imong Labing Balaan, Maayo ug Magahatag-kinabuhi nga Espiritu, karon ug sa kanunay ug hangtod sa kahangturan sa mga kapanahonan. Amen.

Pabalik sa lamesa sa sulod.